REFERENCE LIBRARY
20 MAY 1983
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇一二七號
每份零售港幣八毫
中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段十四號三樓
電話……五九二九九七六號

執政保守黨發表競選政綱
竭力使英成爲強大自由國家
加強管制工會組織遏制罷工
檢討經濟政策減少失業人數

（美聯社倫敦十八日電）英國執政保守黨今日發表競選政綱，其競選口號是：要使英國成爲強大而自由的國家。並保證要進一步管制工會組織，但是，對於英國創紀錄的嚴重失業情形，卻無甚保證。當保守黨在其總部舉行記者招待會時，首相戴卓爾夫人左右在七位內閣部長相陪之下發表演說。她說：「本人相信，此次大選將意味着英國仍然是今日混亂世界中的一個自由而穩定之國家。」保守黨的競選政綱長達四十七頁，其內容提及戴卓爾夫人想在下月九日舉行的大選中競逐蟬聯首相五年。並謂若然她能獲得蟬聯，將採取強硬路綫，保留英國的核子武器，以及依照北大西洋公約組織的計劃，由今年底開始部署美製的「巡航式」飛彈，假如美蘇兩國在日內瓦舉行的核子裁軍談判失敗的話。

保守黨員一致認爲
倘若工黨掌權
北約組織崩潰

保守黨人士一致認爲，如果由工黨重掌政權，就會令到「北約組織」崩潰，因爲工黨曾經提出保證，倘若再掌握國家政權，就一定將境內一切核武器廢除。該份競選政綱亦指責，工黨所謂設法大刀闊斧削減財政預算赤字，又謂在今後五年內使英國失業人數由現時三百一十七萬減少二百五十萬，實爲「絕大騙局」。至於戴卓爾夫人，則表示，若能蟬聯，國家失業人數將會減少，只是並無說出可能減少的數字。

美五角大樓高官稱
蘇在東歐更新飛彈
北約基地備受威脅

（美聯社華盛頓十八日電）美國五角大樓研究處主管德拉烏爾說，蘇聯正在更新三種不同的地面發射導彈，北約所有機場有可能受到這些擁有高爆炸力彈頭的攻擊。德拉烏爾對記者說，這些新型SS一二一、SS一二二和SS一二三導彈均改進了準確性和爆破力，比現時部署在東歐的舊式蛙型和飛毛腿型導彈更強。德拉烏爾說，「這將使西歐所有的機場受到攻擊。」他強調說，蘇聯可能以這種常規彈頭來達到威脅而非用核彈頭。

美撥款委會通過發展MX飛彈

（美聯社法新社華盛頓十八日電）美國衆議院一個委員會週二以三十對廿六票通過發展並試驗MX飛彈，數月後，列根總統說，他「期盼（國會）迅速批准」。他說，在全國電視廣播記者會上，作開場白我感到快慰，兩黨對限制武器的共識正在顯現。「我期盼衆議院與參議院批准」發展與生產該種武器。參議院撥款委員會亦已通過撥款，現在只待兩院院會通過。

（合衆國際社華盛頓十八日電）以下是列根總統星期二晚向全國廣播的記者招待會中有關MX飛彈的發明撮要：

我很感激由史高克羅夫委員會的建議產生的兩黨對管制武器的一致意見，他們的報告合起來，成爲我們三項要優先達到的目標——現代化，阻嚇力及武器管制。我正在把他們的管制建議，歸納爲我們的初步建議。我也支持他們提出的製造小型的單彈頭的飛彈，用作將來較穩定的阻嚇力量。國會中有許多人與我們一樣，對他們的管制武器的想法，意見相同，密切的合作，可令蘇聯人知道我們的立場是一致的和準備誠意談判，直至成功地減低雙方核子武器的水平爲止。一起工作和探尋主動，我們能使美國保持強大，和達致裁軍，增強和平及促進人類的福利。我祝賀兩個撥款委員會一致批准，由史高克羅夫委員會提出的維持和平的MX飛彈的建議。我希望參衆兩院能從速批准此項主要的計劃，這將是第九十八屆國會對管制武器的最重要的表決之一。

廿週迪時代調查報告
美以核武先發制人攻擊蘇聯計劃可行

（路透社華盛頓十八日電）根據一本剛出版的回憶錄稱，一份在一九六一年展開調查的美國詳盡調查報告總結謂，首先以核子武器攻擊蘇聯的行動是可行的，同時極有可能會成功。由民主黨國會議員阿斯賓的一名前安全護衛副官卡普連門華的回憶錄稱，該項調查報告是於美蘇因柏林問題而互相對峙之時作出研究的。該回憶錄補充稱，甘迺迪政府從未認真考慮該報告所提的行動。哈佛大學最近出版的「國際安全」調查報告指出，艾森豪威爾總統曾考慮過在蘇聯獲得很多原子武器之前，發動一場核子預防戰的意願，但他反對這樣做。由侯斯頓大學羅利保加教授所發表的文章指出，艾森豪威爾總統會批准首先採用核子攻擊蘇聯的計劃，假如克里姆林宮發動一場歐陸戰爭的話。卡普連在其回憶錄中稱，甘迺迪總統要求五角大厦，對蘇聯以核子攻擊行動定出一項「可行的反應行動」後，五角大厦於一九六一年完成了這份並應先採用核子攻擊的報告。

美裁軍局長研究發展太空武器

（美聯社華盛頓十八日電）美國新任軍備管制與裁軍局局長艾德曼今日出席國會參議院一個工作小組會議，就列根總統的太空飛彈防衛計劃發表證供。參議院軍備管制問題的外交關係小組委員會主席布里塞拉參議員說，會議要詢及艾德曼對於該項建議的意見。列根總統在今年三月廿三日提出太空飛彈防衛問題的建議，其內容主要是認爲美國應該研究各種防衛方法，以便在太空截擊並摧毀敵方的飛彈。布里塞拉參議員表示，美國將需要花費數十年時間，始可以部署由列根總統所提議的武器，同時，亦需要耗資數十億美元來製造此種太空防衛武器。今日的聆訊是爲討論與研究戰略武器和軍備管制問題提供第一個機會。正因爲是由列根總統所提出，有關戰略武器和軍備管制問題已經提交國會討論。

蘇離心份子沙卡洛夫移民挪威

（法新社挪威奧斯港十八日電）挪威外交部長史特萊今日在國會作證稱，蘇聯離心份子及諾貝爾和平獎得主沙卡洛夫，已接受挪威政府提出，與家人一起移民挪威的邀請。史特萊稱，挪威政府尚未接獲蘇聯當局答覆有關一項批准沙卡洛夫離開蘇聯的正式要求。

保守黨競選政綱

英首相戴卓爾夫人星期三在倫敦保守黨總部展開競選活動，向黨員展示保守黨政綱的小册子。（合衆國際社）

雷達表「佛羅倫斯」
贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

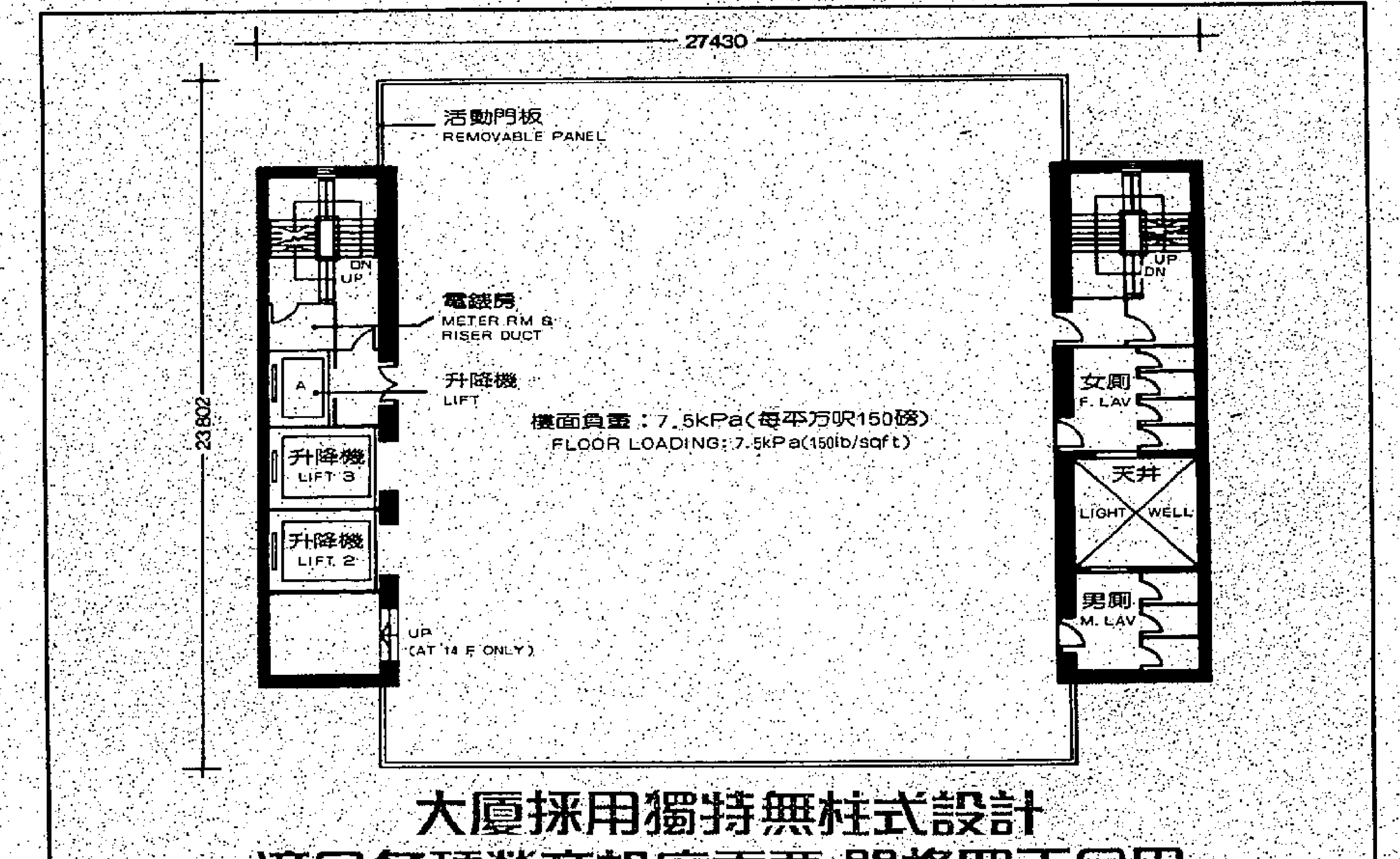
獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2480
二獎兩名：各得雷達男庄包黃金目標石英表 價值HK$870
三獎兩名：各得雷達女庄包白金表 價值HK$440

廣告賜洽處：

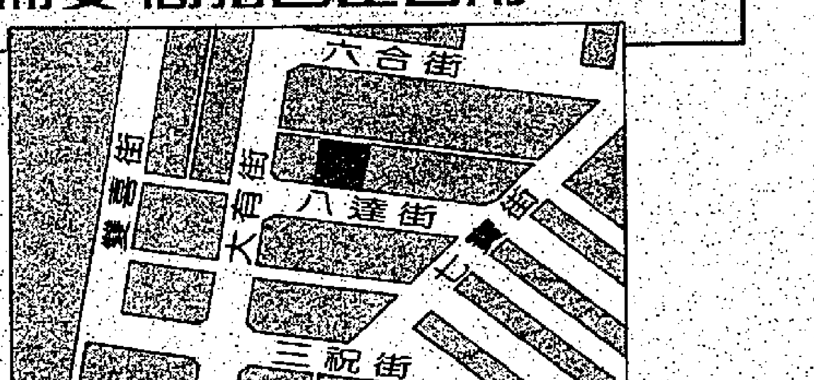
抽獎公佈日期：一九八三年六月八日

新蒲崗八達工業大廈
特價分層出售
超值工廈　訂購熱烈
過半單位經已售出　欲購從速



大厦採用獨特無柱式設計
適合各種營商設廠需要　間格四正合用

面積由6,264方呎
至10,000餘方呎
即買即用



九龍新蒲崗八達街一號

洽購處：和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大廈23樓(22字)
電話：5-213241－9
和記

九龍新界區最有經驗之電腦教學中心主辦
微型電腦講習班夏季課程：
1. 開課日期：（A）5月21日起逢星期六（2:00－6:00P.M.）（B）5月27日起逢星期一、五（7:00－9:00P.M.）
2. 課程內容：電腦原理BASIC PROGRAMMING及充足實習
3. 時　　間：全期個半月20小時費用$250（包括講義及可獲證書）
4. 講師資格：中文大學電腦系畢業，英國曼徹斯特大學碩士。
5. 地　　址：深水埗黃金商場地庫20號室K 601531　荃灣大壩街67號閣樓（近荃灣大會堂）0 479147
歡迎F.3以上學生及對電腦有興趣者參加（現代電腦訓練中心）

香港筲箕灣東大街62號至74號
泰安閣
面積由455呎至621呎
三房一廳・高級鋁窗・柚木地板・乳膠牆身
顏色潔具・磁磚到頂・防盜系統・設備齊全
每呎祇售613元起
・旺舖商場特價租售・
大小單位任擇　合各行業
即買即住

西營盤 第二街28號及第三街43至47號
東南大厦
每單位面積560呎及595呎
地盆設有示範單位，歡迎參觀
每呎祇售619元起
三層地下商場旺舖由3040呎至9225呎
合超級市場、酒樓及各行商業 特平租售

首期5%　999年期
20年分期　供樓平過交租
訂價特平　單位有限
售出逾半　先到先得
即買即住　已有入伙紙

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室 ☎5-229162-5(四線)
地盤電話：5-8841092
地盤電話：5-468756

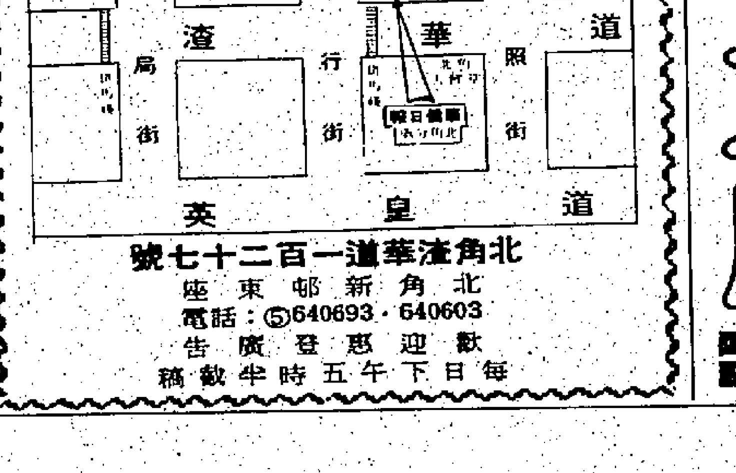
聘請
出入口商行誠聘女職員，年齡18歲至22歲，品貌端正，能操流利廣東話，略懂英文及普通話尤佳。有意者，請附履歷連同電話及近照寄本報信箱160號。

聘請電訊繙譯
某文化機構聘請電訊繙譯需有工作經驗及晚間工作應徵者請詳列履歷及近照寄華僑日報信箱壹伍式號洽。

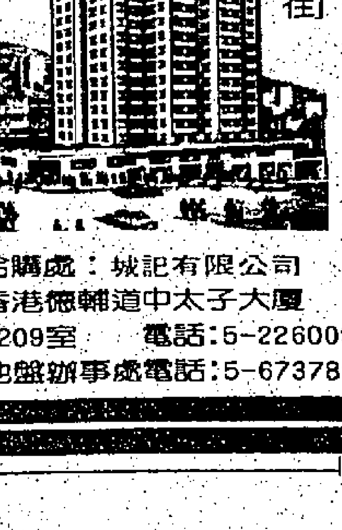
999年期
筲箕灣道407至409號
筲箕灣中心
最後一座
特平出售
位置最好，方向最佳
已有入伙紙
上等鋁窗・柚木地板・暗線電燈
乳膠牆身・顏色潔具・防盜系統
現銀行利息
每萬元只供$117.00
地下・一樓四萬餘呎・最現代化商場
中央冷氣系統・自動扶手電梯
鋁質櫥房・美術天花・購物中心・富麗堂煌
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五・二二九一六二至五(四線)
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行　電話：五・二五三〇〇一(十線)
啓明建業有限公司
合時置業有限公司
地盤辦事處(假日照常)電話：5-694874

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

每景高級寫字樓
特價租售
香港灣仔告士打道166－168號
信和財務大廈
576呎
僅售633,600元
月租4,680元
☎ 3-7218388

華僑日報
北角辦事處


北角渣華道一百二十七號
北角新郵東座
電話：⑤640693・640603
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

利基大厦
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住
背山面海　三面單邊
交通便利　廳房地板
厨房浴室　顏色潔具
伍佰餘呎　三十餘萬
祇餘數伙　歡迎洽購
筲箕灣西灣河街

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39－41號
六基大厦六樓 電話：5-252497
洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大厦
1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

廉讓
出讓塑膠玩具廠所有機器、製成品、原料、寫字樓傢俬、儀器及其他設備，包括塑料啤機、磨床、鑽床及電子儀器，計有示波器及數碼頻率儀等，欲知詳細資料，請到荃灣沙咀道284號周氏商業大厦十樓，或電：0－465371
德勤會計師行　荃灣辦事處

開業啓事
奧利華律師現與戴禮華律師在下列地址開設奧戴律師行。
九龍油麻地彌敦道490號
合發商業中心1601－1602室
電話：3－320055－8

挽救世界貿易崩潰
美國財長要求支持貨幣基金
促國會批准撥款八十四億美元

（美聯社華盛頓十九日電）美財長里根，星期二促國會增加美國對國際貨幣基金會的承担，否則世界貿易會受摧毀。里根對參議院對外撥款委員會說：「在目前，經濟情況一如軍事威脅那樣嚴重。」美政府要求國會批准增加美國對該會的承担八十四億美元。

（合衆國際社美國華盛頓十八日電）財長里根力促國會批准撥款五十六億美元，用作增加對國際貨幣基金會的支持。里根稱，國際貨幣基金會在解決現時因擁有很多落後國家的債務問題上，扮演着一個重要的角色。里根稱，很多正在設法使他們的債務得以控制的落後國家，均是美國的重要貿易夥伴，同時假如他們資金來源乾涸的話，美國將蒙受其害。他稱，資金信貸的來源被截的話，將會導致「世界貿易系統的完全崩潰。」

參議院兩小組委會 先後投票通過 美國增加貸款

政府正在尋求國會撥款八十億美元來支持國際貨幣基金會，其中的五十六億美元將是用來填補美國在基金會中的負担部份，其餘的款項是根據協議借貸。參議院外交小組委員會，以及參議院銀行小組委員會，已投票通過增加美國對國際貨幣基金會的支持。里根稱，國會是有必要早日通過的，「因為這樣做法將是對其他政府，以及公衆作出信心的象徵，并將協助解決因國際債務問題而對世界經濟復甦所構成的危險」。

對威廉斯堡高峰會議 日本首相期望甚高 可望促進經濟復甦
美國利率問題將引致各國議論

（法新社日本東京十八日電）首相中曾根康弘今日稱，即將在威廉斯堡舉行的經濟高峰會議，對世界經濟復甦將具決定性的。中曾根康弘對執政自民黨員談及高峰會議時稱，他將要求其他領袖們支持美國總統列根，以促進美國與蘇聯之間的裁軍談判。他稱，除了裁軍問題之外，他認為美國的利率問題，外匯市場的穩定，南北問題以及東西方關係，亦將成為議程中的主要話題。高峰會議是於五月二十八至三十日舉行，包括美國，英國、西德、法國、日本、加拿大及義大利等七個工業國家的領袖們將出席會議。朝日新聞引述日本政府消息人士的話稱，高峰會議可能是在熱誠及調和的氣氛下進行，同時，預料在東西方經濟關係問題上將不會出現意見分歧。消息人士預測稱，法國總統米特蘭提出一項新國際貨幣秩序，以及美國利率問題將會引起激烈的辯論。

紐約股市交投熱烈 人人相信經濟復甦
專家指出美國利息暫難降低

（本報紐約股市十八日專訊）因受到經濟復甦訊號所激勵，紐約股市今日呈現大好形勢。在開市的首半小時內，以三十種主要工業股價為平均計算基礎的「杜瓊斯工業指數」攀升八六七二二點，成一二二一四點零一點。

（特訊）美林公司利率政策委員會主席穆德稱，投資者及交易商已不敢期望即時會削減貼現率。據很多位經濟專家稱，美國經濟似乎正相當健康地復甦時，儲備局現時將不會放寬信貸。另外，M一貨幣供應增長遠超目標。儲備局一位發言人稱，儲備局的公開市場委員會，將於下周二開會，訂定未來數星期的信貸政策。雷諾斯公司銀根市場研究主任蘇里雲警告稱：「我們正面對貨幣供應增長遠超儲備局的既定目標，儲備可能會因此緊縮信貸情況。過去幾個月內利率未有如何下降，工商業的活動明顯加強。因此儲備局可能會決定略為收緊信貸，致力緩和貨幣供應增長，及繼續壓低通貨膨脹。」財政部作每周短期財政債券拍賣，利率却互有榮辱。十三周財政債券利率由八點一一厘，但廿六周財政債券利率，却由八點一三厘升至八點一四厘。

蘇聯物理學家警告 如爆發全面核戰 將毀滅廿億人命

（美聯社蘇聯莫斯科十八日電）蘇一位著名物理學家星期三發出警告說：一場全面的熱核戰爭可能吞噬掉二十億人的生命，全世界人口接近半數將告毀滅。

蘇聯醫學科學院院長布魯金還說：許多在核爆炸中僥倖生存下來的人最後將死於癌症，大氣層中的環境將發生急劇變化。

布魯金上述關於世界末日的預測，是他在國家召開的蘇聯科學家「爭取核裁軍與和平」會議上發表的演說中提出的。蘇聯塔斯社報道稱：他的演說和會上其他人的講話，都指責美國不斷加劇核威脅。

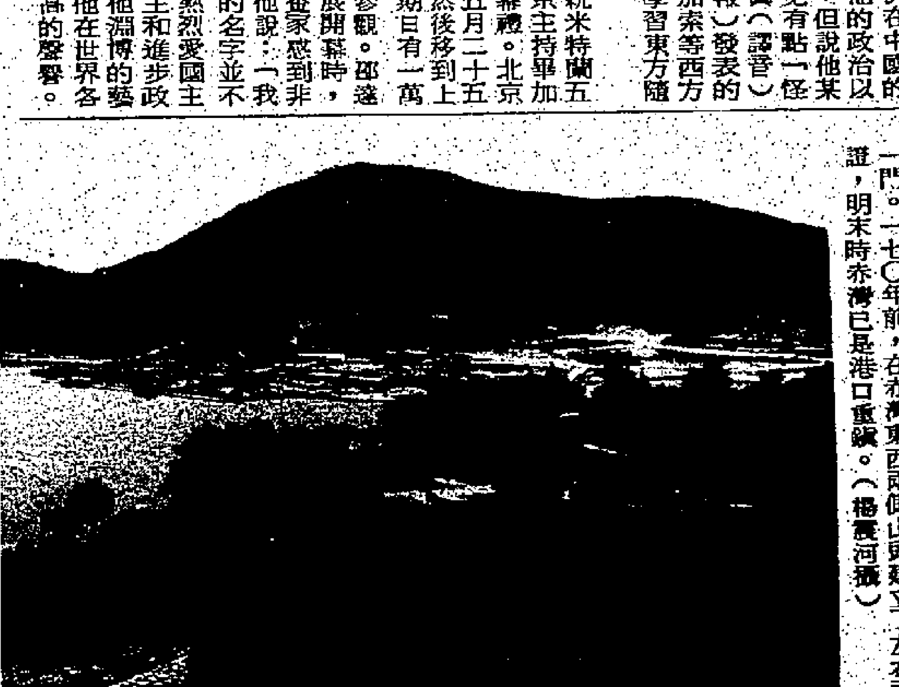
基辛格主張 浮動匯率 改為固定

（美聯社華盛頓十七日電）曾任美國國務卿的基辛格，星期二籲請使美元及其他重要貨幣定下固定的匯率。他并稱：「我……并非堅說我們將能即時恢復得到固定的比率，但我認為我們應以此事為目標——或許於開始時施行十分廣泛幅度的比率（匯率）。」他於此間的國際貨幣會議內並稱：現在施行的自由浮動體制，或許已成為互相競爭的因素之一，且造成了國際經濟之動盪。他同時警惕：但固定的匯率或自由浮動的體制，都不能補國內不負責任的經濟政策之所短。事情是明顯的，國內經濟政策之紀律是重要的，倘若要任何匯體制行得通。不過基辛格沒有說出他所提出的匯率建設的細則。國際貨幣體制前此與黃金一直掛鈎至一九七〇年代——直至美國前總統尼克遜使美元脫離此種關係為止。基辛格那時担任尼克遜的國家安全顧問。

畢加索畫展 大陸批評 側重政治

（北京十八日電）中國藝術家今天評論畢加索作品首次在中國的展出，稱讚他的政治以及創作精神，但說他某些作品則未免有點「怪異」。邵達真（譯音）在（光明日報）發表的文不說，畢加索等西方畫家會倡導學習東方隨手的筆法。

法國總統米特蘭五月五日在北京主持畢加索畫展的開幕禮。北京的展出是到五月二十五日為止，然後移到上海展出。星期日有一萬五千人到場參觀。邵達真說，在畫展開幕時，「我們中國畫家感到非常高興。」他說：「我們對畢加索的名字並不陌生。他的熱烈愛國主義，他的民主和進步政治觀點以及他淵博的藝術造詣，使他在世界各地都贏得極高的聲譽。」



赤灣港首期工程正加緊建設，赤灣港右炮台遺址，炮台上有火炮一門。一七〇年前，在赤灣東西兩側山頭建立了左右兩個炮台。據考證，明末時赤灣已是港口重鎮。（楊震河攝）

中航被劫客機飛抵北京
民航局副局長感謝南韓協助解決困難
北京要求南韓交回劫機人犯

（北京五月十八日電）被武裝暴徒劫持的中國民航二九六號三叉戟客機，今日中午十二時半已由漢城飛返北京。劫機時被暴徒開槍打成重傷在南朝鮮治療的機組人員王永昌，也隨機回國。中國民航前往漢城負責接運這架飛機的機組人員，技術專家和護理受傷人員的醫務工作者共十二人，也同機回到北京。中國民航局局長沈圖到機場向他們表示歡迎和慰問。專程從瀋陽趕來的王永昌的妻子盧云芝等也到機場迎接。民航北京管理局的女青年向王永昌和機組人員獻了鮮花。

這架中國民航客機是五月五日被暴徒武裝劫持降落在南朝鮮春川機場的。五月十五日由春川機場轉飛漢城金浦國際機場前，中國民航飛行人員和技術專家在南朝鮮民航技術人員的協助下，對這架飛機進行了技術性檢查；為了保證三叉戟客機能順利起飛了技術上的處理。飛機轉飛金浦機場后，飛行人員和技術專家又對飛機作了進一步的技術性檢查。負責接運這架飛機的技術組組長，民航北京管理局副局長劉遠藩在飛機降落首都機場後對記者說，他對協助這次二九六號客機接運工作的南朝鮮同行表示感謝。劉遠藩對記者說，這架飛機內留有暴徒劫持飛機的罪證：暴徒開槍在機體上留下的彈孔、血濺王永昌的血衣等。

南韓政府 協助修理 中航客機

（北京五月十八日電）五月五日被六名暴徒劫持的中國民航二九六號客機，今天上午由南朝鮮漢城起飛，中午十二點十五分抵達北京首都機場。遭暴徒槍擊受傷留在漢城治療的二九六號客機報務員王永昌，以及五月七日隨中國民航局局長沈圖前往南朝鮮的機組人員，醫生，機械師等十三人，今天也同機回到北京。他們在機場上受到沈圖和北京、沈陽民航管理局負責人的熱烈歡迎。王永昌今天由担架抬出機艙，當他見到歡迎人羣和他的妻子盧雲芝時，激動得熱淚盈眶，在機場休息室裏，王永昌對記者說，卓長仁等六名暴徒十分兇殘，不顧近百名顧客的生命安全，向我們的機組人員開槍射擊，將王培富和我打傷，幸虧我們機長技術高超，克服了暴徒們造成的險情，並在只有一千二百米長的春川直升飛機場跑道上降落，保存了飛機，並保證了全體旅客的安全。王永昌憤怒地說，這六名暴徒嚴重觸犯了中國刑法，南朝鮮當局應將他們交給中國依法懲處。北京民航管理局副局長工程師劉遠藩五月七日隨沈圖去南朝鮮後留下負責修理二九六號客機，今天同回到北京。他對記者說，由於劫機歹徒的暴行，飛機受到損壞，我們在南朝鮮有關當局的協助下，對飛機進行了認真的檢修。他說，南朝鮮首席機長高米一先生始終同我們一起檢修飛機，給了我們很大幫助。

新華社駐羅記者 曹玉泉車禍逝世

（布加勒斯特五月十七日電）新華通訊社駐羅馬尼亞分社攝影記者曹玉泉因公在車禍中負重傷，搶救無效，於五月七日不幸逝世，終年四十四歲。他的骨灰已于十五日運回國內。曹玉泉同新華社另外兩位記者鄭紀元和張漢文是五月三日到布拉索夫採訪同布加勒斯特途中發生的車禍中受傷的。三位被羅馬尼亞同志送到醫院後，羅馬尼亞醫務人員立即進行搶救。衛生部副部長亞．奧普羅尤當晚帶領兩位專家到醫院檢查他們的傷情，組織治療工作。羅馬尼亞外交部當晚派人代表外長前往看望。衛生部長歐．普羅卡從外國返羅後趕往醫院看望。胡耀邦抵羅後委托隨行的秦基偉、喬石、楊德中、李淑錚、錢其琛等幾次去醫院探望、慰問。五月十四日，中國駐羅使館和新華社駐羅分社為曹玉泉逝世舉行了追悼會。羅馬尼亞外交部和羅馬尼亞通訊社負責同志前來弔唁並送了花圈。鄭紀元和張漢文目前仍在羅馬尼亞醫院治療中。

社論
巴解强調必須與以色列美國戰爭

據美聯社大馬士革十五日電稱，試圖重新結集巴勒斯坦軍隊反對以色列黎巴嫩撤軍協議的巴勒斯坦解放組織（以下簡稱巴解）主席阿拉法是日呼籲向以色列和美國開戰。阿拉法告訴他的游擊隊組織法塔赫的領袖說，進行一場有效的戰爭，是重新繪製中東政治地圖的唯一辦法云。巴解通訊社報導了阿拉法的上述談話。

所謂巴勒斯坦，如就廣義而言，包含約旦河以東（為約旦領有）的地區。如就狹義而言，在一九四七年十一月分治之前，由約旦河西岸到地中海岸，東西約七十至八十公里，南北約三百公里的地區，面積約二萬七千平方公里，包括現在的以色列和以色列佔領的約旦河西岸，以及加薩地區在內。

巴勒斯坦的人民，自從以色列建國之後，大量流亡各國，淪為難民，全部正確人數，頗難計算。惟根據巴勒斯坦國民基金的中央統計局一九八〇年的估計，散處中東地區的巴勒斯坦人，共約四百三十萬，內計：一、約旦河西岸一百一十六萬；二、以色列五十六萬，加薩地區四十八萬，黎巴嫩三十五萬，科威特二十七萬，埃及五萬，利比亞二萬三千，伊拉克二萬。

巴勒斯坦軍力方面，計有下列幾支：

一、巴勒斯坦解放軍（PLA），是巴解的正規軍，總兵力約一萬人，編為四個旅，埃及、伊拉克各配置一個旅（一九六七年時在約旦敘利亞移動），另外兩個旅配置於敘利亞。黎巴嫩內戰時，配置敘利亞的兩個旅，調到黎巴嫩。

二、巴勒斯坦民族解放運動，簡稱「法塔赫」，一九五九年秘密籌建，是巴解的最大組織，隸屬巴解的主流派，成員約三萬人，正規游擊兵力（阿施法）約一萬五千人。一九七〇年九月前的主要活動，是以約旦為基地，不斷襲擊以色列。惟因此等行動引起以色列向約旦大施攻擊，約旦深感憂慮。加上法塔赫恃勢橫行，目無約旦。自一九七〇年九月起，屢次與約旦當局發生武裝衝突，演成內戰。歷時約達一年之久，雙方死傷超過萬人，經阿拉伯諸國調解，停戰息爭。法塔赫將其主力調到黎巴嫩南部，迨至去年，復遭以色列軍打擊，損失頗重，目前兵力僅約六千人之譜，配置於黎巴嫩北部和中部。

三、巴勒斯坦解放人民戰綫（PFLP）是巴勒斯坦內部的第二個大勢力，成員約七千人，突擊隊員人數約三千。

四、人民解放戰爭先鋒隊，簡稱閃電，直接受敘利亞復興黨「巴勒斯坦統一組織地區領導」的領導。最高權力機關是總司令部。總部設於大馬士革，下設敘利亞、黎巴嫩、約旦三個地區司令部，武裝人員約在二千名左右，這一派極力主張武裝鬥爭，完全反對政治解決。

五、巴勒斯坦武裝鬥爭司令部（PASC）統率各游擊組織突擊隊（武裝游擊隊），此等突擊隊，平時為難民營的警察部隊，總數大約二千人。

巴勒斯坦人遭受亡國之痛，流浪各地，復備嘗艱苦，自須與以色列鬥爭，以期恢復失土，重建家國。然而，巴解儘管獲得阿拉伯諸國，蘇聯以及其他若干國家的軍事經濟援助，軍備方面，擁有各種輕重武器，但在實力上，與以色列比較，相去太遠，只好與阿拉伯諸國合作。

阿拉伯諸國的軍力，原以埃及最為強大，埃及並且曾為對以戰爭的主角。但是埃及自從與以色列訂立和平條約之後，遭受阿拉伯諸國排擠。阿拉伯諸國雖均反對以色列，但是分為穩健派與強硬派，對於以色列的政策，並不一致。加上幾個強硬派的阿拉伯國家，例如敘利亞與伊拉克，約旦之間，復有矛盾，至於利比亞阿爾及利亞，由於遠處非洲，並且軍力有限。所以，目前積極與以色列對抗的阿拉伯國家，實僅敘利亞一國。

阿拉法高唱必須與以色列美國進行一場有效的戰爭，是重新繪製中東政治地圖的唯一辦法，固然含有至理，但是，這樣一場戰爭的結果，縱使勝利屬於巴解及其支持者方面，由於戰事慘烈的緣故，中東恐怕難免化為一個廢墟。因此，如何從事政治解決，仍然必須設法尋求。至於以色列，一俟工黨上台，可望改採和平共存政策。

北京批准廣東 興辦三間大學 今年秋季招收新生

（廣州五月十八日電）經國務院批准，今年在廣東興辦海南大學、深圳大學、廣東財經學院。這三所大學均在今年秋季開始招生。海南大學是一所根據海南經濟建設特點的多學科綜合大學。設有熱帶作物、農學、畜牧獸醫、水產、醫療、水利電力、建築工程、食品加工、化學工業等二十一個專業。今年秋季招收本科，專科學生五百七十名。深圳大學根據特區建設的需要培養人才，按照特區建設的特點設置課程，編寫教材，就地建立教學實習基地，建設成一所管理現代化，後勤服務社會化的新型綜合性大學。並向香港地區，海外及國內兄弟院校聘請部分教師。這所大學的畢業生分配基本面向深圳市，兼顧廣東省其他經濟特區。設置英語，工業經濟管理、商業經濟管理、金融、旅遊經濟、法律、建築等十七個專業，今年招收學生二百一十名。廣東財經學院主要是為廣東培養財經管理人才，院址在廣州市。分設大學普通班，學制四年；幹部專科班，學制企業管理、工業財務會計、商業財務會計、基建財務會計、財經稅務、金融保險、國民經濟計劃統計、工商行政管理等九個專業，今年秋季先招收幹部專修科學生五十人。

中航三叉戟客機十八日由漢城飛返北京，結束六名暴徒騎劫飛機事件。經過中航局長沈圖在南韓會談後，大部份搭客和機員已於十八日飛返大陸。（合衆國際社）

應付國內失業問題 澳洲政府宣佈 削減移民萬人

（路透社澳洲坎培拉十八日電）面對失業人數日益增加的澳洲工黨政府，今日宣佈削減移民一萬人。澳洲種族事務部長韋斯特告國會稱，一九八三年至八四年之移民計劃，將維持於八萬與九萬間之最高額。這表示於過去十二個月期間，減少移民達一萬人。韋斯特說，政府將更着重容許業已在此間定居人士之親屬移民澳洲，預料根據家屬移民計劃，將有五萬二千至五萬七千人之間前來澳洲定居。在未來十二個月內，澳洲將會收容總共二萬名難民，但大部份集中於來自南美及中美洲之難民。

台北北京均要求南韓
交還六名刦機人犯
南韓政府表示依國際法審判

（路透社漢城十八日電）中共的傳播喉舌今日呼籲南韓當局「嚴懲」六名劫持中共民航機飛往春川的人犯。「人民日報」說，「六名匪徒劫機時未以人道對待機上的機員及乘客，為什麼我們要以人道對待他們？」據此間西方外交界人士指出，中共當局如此重視此一劫機事件，似乎其中有「隱憂」，若干中國大陸對外面也懷有「好奇幻想」，同時對共黨統治不滿的青年人，可能會同情甚而倣效劫機者的行動。南韓政府拒絕了二項要求：（一）中共要「引渡」劫機者。（二）台灣要讓劫機者投奔自由，前往台灣。漢城當局說：該國將會依照國際一般習慣及法例，審判及懲罰六名（五男一女）劫機人。

（美聯社台北十八日電）分別不同的組織週三請求南韓政府，把這於五月五日騎劫一架中國大陸航機往南韓的六個華人遞去台灣。

在一項示威行動，有十一個學生，商人及家庭主婦，在南韓大使館舉行兩小時靜坐抗議，然後遞交一份請願書。領導靜坐示威者說：「我們要提醒南韓人，要憶起他們在韓戰期間受過甚麼痛苦，這韓戰是中共支持的」。十名大學及中學校長們，同時會晤南韓大使金鐘昆，發言極力支持這些劫機者，據報導他們會說過他們是要變節投奔台機者。

台灣方面早些時說將會接納這些劫機者，及該機上的九十六名搭客及機航員的任何人將變節投奔者。這些機航員及搭客已於前週轉返中國大陸，這飛機留在漢城檢驗修理後，週三已飛返北京。在台灣的四十個組織的領袖們，於週二發送電報給南韓總統全斗煥，要求儘快可能將六個劫機者送往台灣。南韓會說這些劫機者——五男一女——將被安排審訊，但未公佈審訊日期。中國人權協會主席杭立武，週二電報給國際赦囚會要求協助這六人，杭氏說他們應被作為尋求政治庇護者看待，不應視作劫機者。

鄧小平强調集資二百億元
保證搞好重點建設 當前急務開發能源
繼續是提高大衆生活水平

（北京五月十八日電）將于二十日出版的（瞭望）雜志在題為（顧大局保重點）的評論員文章中透露：不久以前，鄧小平在同國家計委負責人談話時說：「六五期間能集資二百億元，搞重點建設，那就好，今年基本建設自籌資金超過那麼多，還不是搞加工業，可建設起來，沒有能源還是開不了工。看來不搞能源，不上骨幹項目不行。」文章說，鄧小平的這段話充分說明，搞經濟建設必須重視骨幹項目，對于一些重點建設項目，一定要集中優勢兵力打殲滅戰，只有把重點項目搞起來，才能使一般項目發揮應有的經濟效益。文章說，當前，中國的重點建設項目，包括兩大類。首先是需要集中力量優先建設的七十項重點工程項目，其次是將在第七個五年計劃期間和以后施工，但現在就需要進行前期論證和基建准備的二百七十九個重點項目，這些重點建設工程，絕大部分都是對中國經濟命脈起決定作用的基本建設項目，是經濟發展的戰略重點。文章說，搞好重點建設對于加快中國社會主義現代化建設的步伐，進一步增強中國的經濟實力，提高人民羣衆的生活水平，都具有深遠的戰略意義。

英國人都睇好保守黨 認為必贏得大選勝利
賭公司盤口是九賠二
下注工黨適得其反是二賠九

（美聯社倫敦十八日電）馬場上的大熱門往往使博彩人望而却步，因為投資大戶利潤小，萬一「大熱倒灶」，殊為不值。不過政治上的「大熱門」，却有人投下巨注，實行「收息」。目前英國博彩公司所開出教為此次大選的盤口是博保守黨獲勝者，「九」賠「二」，即投注九鎊，如保守黨順利勝出，僅獲賠二鎊，反之如果博工黨或其他政黨獲勝，則每投注二鎊，便可以得到九鎊的彩金。倫一家博彩公司今宣佈：已有一名五十九歲商人（公司或他本人不願透露姓名），向該公司投下九萬英鎊的賭注，博保守黨在六月九日的大選中獲勝，如保守黨果然得勝，他可贏得二萬鎊的彩金，否則九萬鎊便已化為烏有。九萬鎊折合十四萬四千美元，即等於九十八萬二千八百元港幣。當然，在香港馬場，大集團用一百萬元來投注一場馬，屬等閒事，不過在英國這算是極大手筆的投注了。「保守黨」果能大熱勝出嗎？六月十日便有分曉。

（倫敦十七日美聯社電）現代的君主政體，可能禁止君主干預政治，但這並沒有阻止查理斯王子作政治上的打賭遊戲。這位三十四歲的皇位繼承人，與其他許多的英國人那樣，對下月的國會選舉結果，作小小的賭注。但與大部分的英國人有所不同，他打賭的對手是在野工黨的領袖。白金漢宮週二證實：皇儲與工黨富特打賭一瓶紅葡萄酒，在首相戴卓爾夫人的保守黨要求舉行的大選中，沒有任何一黨會獲得絕對多數。宮廷的發言人說：這個賭注，是於十七個月前「在國鬆的時刻」作出的。

陸續簽訂 投資協定

（北京五月十八日電）中國將陸續同一些國家談判和簽訂相互鼓勵和保護投資協定，以推動彼此間的經濟合作。「經濟日報」今天在一則報導中說，在世界經濟不景氣的情況下，中國經濟在調整中不斷發展，成為外國投資者心目中的理想投資環境。許多國家要求同中國締結雙邊投資保護協定。瑞典，羅馬尼亞已同中國簽訂協定：日本、德意志聯邦共和國、法國已同中國進行多次談判；挪威，比利時——盧森堡、巴布亞新幾內亞等國政府也相繼提出了談判要求。據悉，中國同美國的相互鼓勵和保護投資協定，不久將舉行第一輪談判。在此之前，中美兩國會簽訂了投資保護協議。

比利時安裝 大陸電話 十萬多具

（美聯社比京布魯塞爾十八日電）比利時的一家電話公司計劃與中國簽訂一項合同，為中國裝置十萬具精密綫路電話，此一合同價值二億二千九百萬美元。美國方面深恐此一交易可能將美國的高度精密科技間接傳往中國，因此比利時以「北約」盟國的資格，使該國的電話公司獲得美國高度科技的傳授。比利時外長汀德孟斯已準備於本週五（二十）日前往華府，親日向的美國務卿滋爾茲解釋此一事件，表示比利時的電話公司不須此一合同，而且保證高等科技不致外洩。

葉澄海任 粵省對外 經委主任

（廣州五月十八日電）今天舉行的廣東省第六屆人大常委會第一次會議通過決定，任命原深圳市副市長葉澄海為廣東省對外經濟工作委員會主任。

大陸七大江河水漲
各省面臨水災威脅 北京訓令積極防洪
提出七項緊急工作自然又講思想

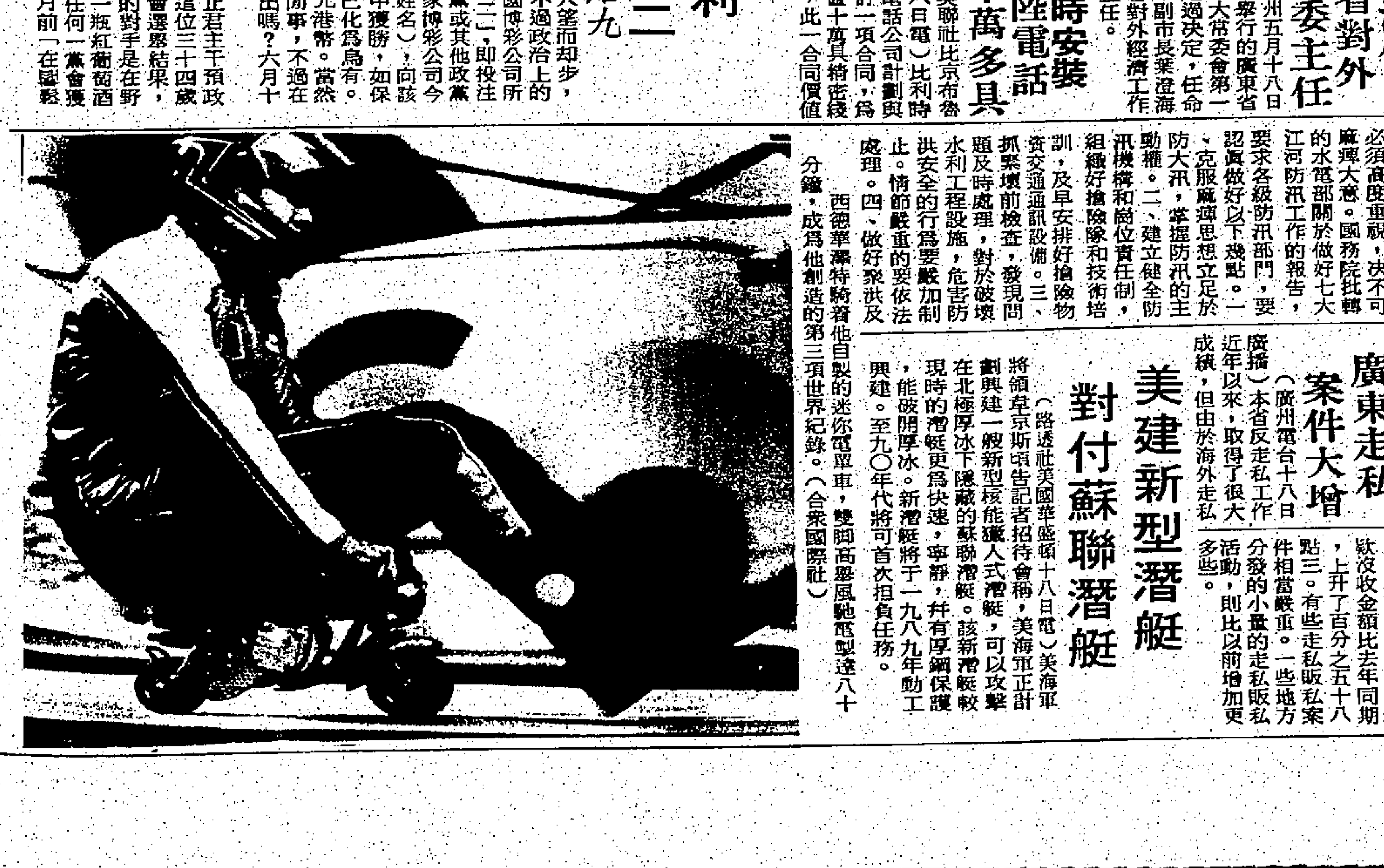
（北京電台十八日電）本報記者報導，國務院最近發出通告，要求各有關地區和部門，及早做好黃河，長江，淮河，淮河，珠江，遼河，和松花江的防汛工作。通知指出，這七大江河的防汛工作是關係到國家建設和廣大人民生命財產完全的大事，決不可麻痺大意。國務院批轉的水電部關於做好七大江河防汛工作的報告，要求各級防汛部門，要認真做好以下幾點。一、克服麻痺思想立足於防大汛，掌握防汛的主動權。二、建立健全防汛機構和崗位責任制，組織好搶險隊和技術培訓，及早安排好搶險物資交通通訊設備。三、抓緊壞前檢查，發現問題及時處理，對於破壞水利工程設施，危害防洪安全的行為要嚴加制止。情節嚴重的要依法處理。四、做好蓄洪及治洪區和分洪區的防洪準備工作。五、顧全大局，團結協作，服從總指揮，統一調度。六、加強水情測報預報工作，確保通訊聯絡的暢通。七、主動與當地駐軍聯繫，爭取部隊的大力支持和帮助。

本年首季 廣東走私 案件大增

（廣州電台十八日廣播）本省反走私工作近年以來，取得了很大成績，但由於海外走私集團和內地不法分子結成內外勾結，繼續進行走私活動，致使這一鬥爭時起時伏，反覆較大，為此必須樹立長期鬥爭思想，萬萬不可掉以輕心。據有關部門統計，全省第一季度查獲的走私販私案件比去年同期有較大的上升，查獲的走私船隻四百廿六艘罰款沒收金額比去年同期，上升了百分之五十八點三。有些走私販私案件相當嚴重。一些地方分發的小量的走私販私活動，則比以前增加更多些。

美建新型潛艇 對付蘇聯潛艇

（路透社美國華盛頓十八日電）美海軍將領皋京斯向記者招待會稱，美海軍正計劃興建一艘新型核能獵人式潛艇，可以攻擊在北極厚冰下隱藏的蘇聯潛艇。該新潛艇較現時的潛艇更為快速，寧靜，并有厚鋼保護，能破開厚冰。新潛艇將于一九八九年動工興建。至九〇年代將可首次担負任務。



西德華澤特騎着他自製的迷你電單車，雙腳高舉風馳電掣達八十分鐘，成為他創造的第三項世界紀錄。（合衆國際社）

無法進行根本改革
蘇聯經濟難有起色
劍萍

（中央社譯稿）蘇俄共黨頭目裕瑞。安德羅波夫對蘇俄勞工採取嚴峻手段的作法，看樣子還是難以挽救蘇俄停滯不前的工業的。俄國工人已聽過數次這類保證：今天加倍的努力，必可換得明天更多之消費品的成果。他們對這些空話的譏嘲態度有助於說明為何蘇俄工人酗酒的老毛病會一直治不好。儘管安德羅波夫在俄共「官方」刊物「共產黨人」中宣稱，他計劃「重整經濟結構」，然而俄共先前所做的種種改革均已顯示它根本無法遏止蘇俄經濟中混亂和效率低落的弊病。

安德羅波夫初期經濟計劃的目標之一，就是要將蘇俄的勞動力提高到能夠符合其五年計劃所定下的產量目標。由於他曾担任蘇俄國家安全局的首腦達十五年之久，因此他對蘇俄工人展開的一套所謂「擴網行動」——把曠職的工人全部傳到安全機構詢問——並不使人感到意外。蘇俄的秘密警察常都担任過奴工營的監督，對工人施以威脅恐嚇乃是他們的標準管理技術。

為了整肅頑固的經濟機構，安德羅波夫已撤換了若干部會的官員，又將主管鐵路交通的官員革職，並揚言要在各個階層展開清除貪汙的工作。去年十一月他對俄共「中央委員會」致表演說時，又不厭其煩的重述蘇俄在經濟上所遇到的種種困難，生產力低落，原料生產者與加工者之間缺乏協調，執行目前五年計劃的成本過高，以及未能實施技術革新。

十二月十七日，俄共機關報「真理報」上發表一封讀者來信，這封信描述了一間鐵路保養廠內所發生的情形：廠內工人經常以替私人修理汽車來賺固定外快，而經理人員對這種現象也是睜一隻眼閉一隻眼，因為他們也可從中分得三分肥。這封信並談到有許多工人在夏季時違法休假去採摘水果蔬菜，然後將蔬菜水果出售圖利。這類投機行為佔蘇俄經濟中像瘟疫似的普遍，以致這種現象被稱為第二經濟，但若無第二經濟之存在，蘇俄的工業產量又將更為低落。

安德羅波夫的種種建議仍不可能從根本上解決蘇俄的經濟問題。史大林派分子為蘇俄制定的經濟藍圖——强調重工業及武器生產，忽視農業和消費產品——已使蘇俄經濟的不平衡現象從此根深蒂固。蘇俄共黨頭目雖然有時也會高談進行改革，其實卻不敢對蘇俄經濟制度的此一根本性格挑戰。

做為史大林的接班人，黑魯雪夫在五十年代末期和六十年代初期，實施了許多改革措施，開墾中亞地區的荒地，積極開發草原，並將農業置於地區黨部的指揮之下。然而這許多「改革」只造成更多的混亂。

黑魯雪夫之後俄共所推行的「改革」就比較溫和；因為其中一部份的措施即來自一位溫和派改革者——萊維塞．李博曼教授的建議。在若干特定企業中，各個工廠必須繳付廠房，設備和機械的費用——以上種種以前都是由「政府」免費提供的；這個辦法後來還擴大實施。工廠的負責人則有權將工廠所得之利潤分一部份給經理人員和工人。然而這些改革的影響之一就是有的經理人員因此為著提高利潤的分享數額而將工人削減。至於分配原料和制定產量的權力則仍由黨內高級人員來決定。

經過這麼多年來，蘇俄對它的經濟未能有效運作之事，仍多所抱怨，這又足證明早期的這種種改革並未奏效。如何提高蘇俄生產制度效率的問題，遠在一九一七年布爾什維克奪取政權之後，就一直困擾著所有的俄共頭目。由「中央」控制一切是蘇俄共黨制度根深蒂固的傳統，俄共又担憂自由化的經濟可能會削弱共黨在蘇俄社會中的獨霸地位，這兩個問題才是使得蘇俄經濟改革措施無法成功的主要原因。

僕僕雖風塵．試嘗閉門羹

叙拒接見哈比 美仍繼續努力

叙認爲和哈比沒有甚麼可談 因爲他是敵視阿拉伯的政客

（路透社叙利亞大馬士革十八日電）叙利亞官方通訊社今日稱：叙利亞政府已決定不接見美國中東特使哈比，因叙利亞與哈比無甚可談。

哈比在談判昨日簽署的以、黎撤軍協議中曾担任重要角色，他定於今日抵達貝魯特，俾督徹其使以、叙及巴解軍隊撤出黎國之努力。

貝魯特報章稱：逆料哈比將於稍後時前往大馬士革，試圖軟化叙利亞對撤軍協議之强烈反對。但該通訊社引述官方人士稱：叙利亞已決定不接見哈比，因叙國與他沒有什麼可談，而且亦因爲哈比是美國政客中，是一個對阿拉伯國家及它們的路線採取敵對態度的政客。

（路透社黎巴嫩貝魯特十八日電）黎巴嫩保安消息人士稱：以色列——黎巴嫩昨日簽署一項撤軍協議之後，曾一度被封鎖的貝魯特——大馬士革高速公路，以及黎巴嫩被叙軍佔領境內的其他公路，已於今日重新開放。

消息人士又稱：昨日早上可能被叙軍所切斷的其他兩條山區公路，亦於今日重新開放。

（美聯社開羅十八日電）隨着以色列同黎巴嫩兩國代表，昨日在貝魯特郊區卡爾德地區的「黎巴嫩海灘酒店」簽署撤軍協議，埃及外交部長阿里今日接獲美國國務卿舒爾茲一封函件，其內容主要是闡述中東局勢。

以黎撤軍協議簽署之後，有五人死於一些枝節事件中。

埃及外交部發言人宣稱：舒爾茲國務卿的函件是由美國大使艾瑟頓轉達，乃旨在答覆阿里外長上週四致送給舒氏本人的一封書函。

該發言人並無評論舒氏函件的內容，只是說，該函件是講及在以黎兩國簽署撤軍協議後，美國對於中東形勢所持的觀點。但是，埃及外交部一位不願透露姓名的官員說，舒氏向阿里外長提出保證，儘管由叙利亞反對以黎兩國撤軍協議而引起不少困難，美國將繼續努力，使和平降臨中東地區。

波官方及教廷同時宣佈

教宗訪問波蘭行程

官方警告文教界勿作非法活動

（美聯社華沙十七日電）教宗若望保祿二世下月十六日至廿三日，重訪祖國波蘭的行程，已於今日同時在波蘭及教廷，對外宣布。

根據上述行程，教宗屆時將足履首都華沙及其他六個波蘭城市其中五個都是已遭禁止的波蘭團結工聯會的基地。但察知波共政府，爲教宗重訪波蘭可能引起騷動而大感憂慮的波蘭教會當局，未請教宗訪問波蘭團結工聯會誕生地格但斯克市。

波蘭教會及政府中人均謂：在教宗重返波蘭訪問期間，保安及保護教宗的工作均將格外加强，因基於教宗於一九八一年五月間曾遭行刺，生命幾乎不保。

（法新社華沙十七日電）波共政治局今天警告波蘭國內各文化組織及高等教育機構，切勿參加任何非法的及反社會主義的活動。

經波蘭官方通訊社發出的，波共政治局上述警告並且强調這些文化組織及高等教育機構，應該積極參加「國家復興愛國運動。」上述運動最近在此間開過第一次會議。已遭解散的波蘭記者協會及演員、作家、暨電影片製作人等協會的成員們，國係上述警告之主要對象。

一九八一年十二月十三日，波共軍政府頒行軍事戒嚴之日即遭非法解散的上述各協會現計劃於下月卅日恢復。

抗議政府節約計劃

法國工人罷工 交通運輸停頓

（路透社巴黎十八日電）工會首次最大規模向社會主義政府節省計劃的挑戰，今天中斷了巴黎的交通和整個法國的公共服務。工會號召的罷工歷時一至廿四小時。工會領袖貝加信說，他們企圖試驗工人反對該措施的程度。罷工發生時，學生在巴黎抗議警察在他們示威時所作出的暴行，而他們的領袖已完成了計劃舉行一次龐大示威。他們預備五月廿四日在國會外反對大學改革。靈通消息說，政府已在巴黎四週動用了接近六千名防暴警察。這是由於自從四月尾以來學生在社會的騷動和激烈示威。貝加信說，罷工和示威是警告政府不要干預今年稍後的工資交涉。該次罷工率領其他的大規模工會反對三月實施的節省措施，和工人生活程度的下降。貝加信說：「這次罷工是一項警告，這是證實我們堅持自由談判，特別是集體協議的結構。」罷工恰巧和宣佈物價上月升高百分之一點四同時發生。這較政府預料一九八三年的百分之八通貨膨脹目標爲低。但財政部長狄羅說：該目標仍然保持不變。

蘇增軍叙利亞 可能導致美國 戰機提前運以

（合衆國際社華盛頓十七日電）美國國防部長溫伯格週二說，蘇聯在叙利亞增軍，造成對以色列的新威脅。

可能引致美國提前運送七十五架F十六戰鬥轟炸機給以色列，作防衛用。

而且，他說蘇聯使用密碼「違反」未通過的限制核子武器第二階段條約的精神。

溫伯格在衆議院外交事務委員會聽證會上，回答有關列根政府戰略武器現代化計劃中限制武器意義的質詢。

（美聯社華盛頓十八日電）美國總統列根週二說，美國政府內部「即將開始磋商」解除運送F十六戰機給以色列的禁令可能性；因爲它現在與黎巴嫩簽署協議撤軍。

黎總統打鐵想趁熱 與叙商談撤軍協定

美暗許以色列必要時可動武

（合衆社貝魯特十八日電）于黎、以撤軍協定簽署後數小時，黎巴嫩總統阿敏經高級官員們會商，謀確保與叙利亞簽訂類似的協定。

一他昨天發表聲明稱：「此刻尚非高興之時，真正的慶祝，將要待所有外國軍隊全部撤出黎國境之際。」

以色列已表明：唯有俟估計實力約四萬人之叙利亞軍及一萬人之巴解部隊撤走；以軍三萬人始實行撤出黎國。

此間官方通訊社報導阿敏之聲明稱：他表示「希望與叙官員進行高層接觸，將可帶來迅速的結果。」

（法新社紐約十八日電）「紐約時報」今日報導，美國與以色列達成秘密協定，承認以色列有權自衛，對抗恐怖份子由黎巴嫩發動襲擊。這協定，在黎巴嫩的要求保守秘密，其目的在於保證假如黎巴嫩政府證明無能力保持黎南安全，以色列可能採取行動。

報導續稱：這協定同時包括美國承担盡一切可能，獲使叙利亞軍及「巴游」部隊由黎巴嫩撤退。及保證黎巴嫩政府命軍昨日簽訂的以色列黎巴嫩協定。

美汽車聯會剷波共眼眉

社會公正獎頒給華里沙

（合衆國際社德州．達拉斯十八日電）美汽車製造工聯會將最高榮譽的「社會公正獎」頒給波蘭工會運動領袖華里沙。

華氏昨日從格但斯克致電該美國工聯會說：此獎是波蘭團結工聯會運動及人類尊嚴獲得承認之象徵。

已遭禁止的波蘭團結工聯會的一名流亡於國外的成員馬基斯卡昨天代表華里沙，並取了這個獎。

施漢諾薛提 作私人會談

僉料爲東泰邊界問題

（合衆社．泰國．巴提雅十八日電）柬埔寨領袖施漢諾克親王週三和泰國外長薛提舉行私人會談，並且一起最新建議，來消除泰－柬邊境的緊張形勢。

施漢諾克和薛提在新海灘勝地會晤。該處位於曼谷南部六十英哩（九十六公里）。軍事和外交官員也參加該次會談。在政府擁有的班新別墅會談舉行前，薛提曾舉行一次宴會招待該柬埔寨領袖。宴會在另一泰國海灘勝地巴提雅舉行，該處位於曼谷南部九十英里（一四五公里）。在班新的會談目前還沒有詳情報導。但靈通的觀察家說：會談集中於減少和柬埔寨東部邊境的緊張形勢。

該計劃呼籲佔據柬埔寨的越南部隊從前線後退二十英里（三十公里）。薛提上月成功進入國會時提出該計劃。他說：二十英里的數字使泰國村莊和大約二十萬名柬埔寨難民遠離越南的蘇製一三〇毫米大炮的射程之內。

位於曼谷東部一二〇英里（一九三公里）的泰柬邊境是河內剛結束的旱季攻勢中越南部隊和柬埔寨游擊隊不斷發生衝突的所在地。

越南軍在追擊游擊隊中曾數次進入泰國，導至泰國空軍的戰鬥轟炸機兩度襲擊在泰國境內的越南軍。

薛提的建議越南撤出泰國邊境已獲得河內和金邊的有利反應，雙方都說該計劃值得考慮。

金泳三絕食 抗議被軟禁

爲民主願犧牲性命

（美聯社南韓漢城十八日電）現遭軟禁的金泳三，已開始在漢城他的寓所內「無限期」絕食，他要求南韓實行民主改革。他於星期三發表聲明。他曾經角逐總統職位。他的家庭發言人說，這個五十五歲的前反對黨領袖，已於星期二黃昏開始絕食。

上述的對人民發表之聲明並稱，他要與一九八〇年光州革命牽涉的人及其他爲民主鬥爭的人「共患難」，他並抗議全斗煥總統的「獨裁統治」和要求作民主改革。他並稱，如果有助於南韓之恢復民主，他願意犧牲生命。

（時事社漢城十八日電）據韓國反體制政治家，新民黨前總裁金泳三的家屬，十八日透露說：金泳三爲了抗議當局採取將其軟禁在家的措施以及表示對現政權做法的批判，自十八日早晨起開始絕食。

對於金泳三的軟禁措施，於前年放寬，但是後來由於金泳三接受美國記者訪問時，作批判體制的發言。因此，當局認爲其言行超過「政治活動限制對象者」的活動範圍，乃於去年六月，再度對其採取軟禁在家的措施。

訪東協後民意測驗

中會根民望略升

下週赴美開首腦會議

（路透社日本東京十八日電）據日本一家報章今日發表民意測驗顯示：日首相中曾根原本日趨下降之民望，由於他最近訪問東南亞各國而告上升。

暢銷的讀賣新聞稱：去週在全國向三千名合格選民進行調查顯示，中曾根之民望，已由三月份的百分三四．一上升至百分三八．九。

該報又謂：這些不支持中曾根內閣的其他日本領袖，他們的民望則由百分四六．二下降至百分三八．三。

中曾根民望情況改善的主因，乃爲人們對中曾根的外交表現多表支持，在這方面支持中曾根者有百分十六．二，而在三月份則只有百分十一．二。

此次民意測驗係於中曾根訪問東協國家返國後進行者，中曾根出任首相後因他發表有關防衛之聲明，民望不斷下降，蓋許多日人認爲日首相之聲明，過於趨向鷹派本色。

（時事社東京十八日電）日本內閣官房長官後藤田正晴，十七日在記者會上，關於中曾根首相赴美出席威廉斯堡先進國首腦會議的日程，發表說：「定二十六日下午啟程，六月二日返回日本。」中曾根首相在美期間，同里根總統舉行日美首腦會談及在霍浦金斯大學發表演講後，前往威廉斯堡出席先進國首腦會議。

美菲聯合演習 蘇機越境窺探

美海軍官方正調查中

（美聯社馬尼拉十八日電）菲律賓軍方人士週三說：蘇聯偵察機前星期飛入菲律賓領空「大概」是注視美國與菲律賓軍隊的大規模軍事演習。這些要求不透露姓名的人士說：這些「熊式」偵察機，被美國海軍噴射戰鬥機，由「珊瑚海」號航空母艦起飛攔截它們後飛離這區域。這些人士沒有提及這些蘇聯飛機有多少架，亦無提及在菲律賓是何特殊區域。

含炭酸激光 可治皮膚病

金錢癬香港腳亦有效

（法新社東京十八日電）今日在東京一項報，日本專稱醫學專家們，已成功地用激光治癒腳濕氣（類似香港腳），金錢癬及其他皮膚病。

京都新聞社說：在國立福井大學由植田教授領導的醫學專家們用含炭的激光，發出有消毒作用力的紫外光線。

三十九歲的植田教授說，他的一組醫學專家證實，施用這種激光射綫後，在十分鐘百分之九十九的黴菌均被殺死。他說這一組專家將努力進行發展一種百分之二百有效的方法，用含炭酸氣激光，以更佳的熱量效能，在較短時間及較廉費用治療皮膚病。他說火燒傷不能治療，因爲這種激光在被黴菌影響的皮膚組硬層的水份所吸收。

巴解希望直接 與黎國談撤軍

（美聯社叙利亞大馬士革十八日電）巴勒斯坦解放組織希望直接和黎巴嫩政府談判數項問題，然後才同意從該戰火彌漫的國家撤出八千至一萬二千軍隊。

巴解的主要關注包括黎巴嫩安全撤出巴勒斯坦平民，和聲明作廢一名官員所聲稱，由黎巴嫩政府作出「有系統的干擾」巴勒斯坦人。

此外，西方外交家說：可能還需要數月的複雜和持久的談判，直至各方面同意這些戰士，離開黎巴嫩後將前往何處。這是由美國去年夏季所主辦的談判中的主要困難問題，該次談判結束以色列困西貝魯特，並分散了巴解部隊到八個阿剌伯國家。

共黨游擊隊 帶毒入大馬

（路透社泰國貝通十八日電）泰軍方發言人今日稱：泰國保安部隊週一在泰馬邊境附近進行一次伏擊中，將三名共黨游擊隊擊斃，並在其中一名游擊隊身上發現有九磅生鴉片。此次發現，係此類事情第一次，並證實官方對這些事情之憂慮果然發生，官方憂慮游擊隊經泰國南部販運毒品入北馬來西亞。發言人稱：北[illegible]販毒集團正利用遭取締的大馬共黨黨員攜帶毒品沿邊境穿越濃密叢林進入大馬。

秘魯反左翼戰爭 三年來均佔上風

秘司機罷駛抗議加油價

（美聯社秘魯．阿亞庫喬十七日電）軍事指揮部星期二說，左翼的秘魯游擊隊試圖炸毀游擊戰區的一座橋樑，警方殺死了三十一名游擊隊員，並挫敗了游擊隊試圖破壞阿亞庫喬供水系統的另一次襲擊。

與共和國保安警察在橋樑的衝突已使政府軍在過去三年來反游擊隊的戰鬥中，殺死游擊隊員數目上升自五百名。

（美聯社秘魯利馬十七日電）秘魯全國司機星期二舉行罷工，估計百分之八十的全國地面交通運輸罷工，是警告政府不要提高汽油價格。

工會領袖說，全國二十四個省有二十一個省超過十五萬輛車的司機進行和平罷工，全國保衛地面運輸陣綫說，只有北部的貝斯皮烏拉和圭巴耶克三個省不受影響。

五年以來經濟發展蓬勃 衝破危局成就舉世矚目

——慶祝蔣總統就職五周年獻言——

（中央社特稿）「先求經濟的安定，再求政治的安定」，「穩定是健全成長的基礎」。

蔣總統經國先生，這些年來，不斷的用這兩句話去提示政府的財經有關單位，也正有賴這兩項基本原則，使我國的經濟而夠穩定成長，在危機中轉危爲安。

民國六十八年一月一日中美斷交之後，我國的經濟一時之間似乎蒙上陰影。但是後來的事實證明，經濟建設却因此更加速進行，有了更輝煌的佳績。

積極推動十二項建設

六十八年七月五日，蔣總統以中國國民黨主席的身份在中央常會中指出：「國家雖然遭遇中美斷交衝擊，一切仍很穩定，但是未來半年面臨油價，物價的壓力；必須盡最大力量求得安定——先求經濟的安定，再求政治的安定。」

當年度開始推動的十二項建設，即是政府在這項提示下，致力於達成民生主義富國强民目標，鞏固經濟發展基礎的首要措施。

根據行政院經建會的報告，到去年底爲止，中鋼公司的擴建工程，台中港工程，改善高屛地區交通和核能二、三廠等，都已經完工或接近完工的階段，其餘也都在積極施工中。對持國今後的工業發展及外貿開拓奠下了良好的基石。證明了當初總統要求有關單位應積極推動十二項建設的睿智。

配合工商業者需求

財經會談是總統在行政院院長任內就已存在的一項政策性財經會議，自民國六十七年五月就任總統之後，蔣總統在會談中的扼要指示，更成爲我國經濟的成長或安定的關鍵，財經會談在往後我國的經濟發展過程中一直扮演着重要的角色。

民國六十七年是我國經濟發展史中最爲輝煌的一年，那一年的經濟成長率高達百分之十三點八五。國外經濟景氣的順暢及國內工資低廉，物價平穩等因素固然是使經濟得以快速成長的主力，但是在那一年數次的財經會談中，總統提示有關部會應配合工商業者的需求。「加速各項經濟建設」，「簡化法令手續」，「改善投資環境」，已成爲經濟發展中的金玉良言。

此外，總統在那一年分別邀請了工商界人士，舉行了四次座談會，對工商界的經營及投資意願也有相當大的鼓舞。

確保外銷競爭能力

民國六十八年七月全球性的第二次能源危機發生，使世界各國的經濟一直陷入停滯中，而對如我國一樣的開發中國家而言，工業先進國家的需求不振，尤使經濟發展遭到重大打擊。

爲了突破這些困難，總統首先就在民國六十八年七月的財經會談中，指示「今後我國爲提高外銷競爭力，擴大海外市場，仍應從改善品質，增進生產效能繼續努力。」民國六十九年底更勉勵主管單位「未來許多變化雖然不能把握，但應盡其在我，做更大的努力，使明年的經濟發展能比今年更好。」民國七十年總統並且進一步指示：「政府有關部門，對於工商界目前所遭遇的困難，應深入加以研究，協助解決，同時也盼業者務必致力改善品質，提高生產力，使能長期確保我國外銷產品的競爭能力。」

發展潛力舉世矚目

在這三年當中，雖然許多先進國家或開發中國家的經濟活動都呈現萎縮，但我國的經濟及對外貿易依然能保持相當程度的成長。

六十八年我國的經濟成長率爲百分之八，六十九年爲百分之六點六，七十年也保持在百分之五的水準。而這三年的進出口貿易每年都在持續增加，由六十八年的三百億美元一躍而爲七十年的四百三十八億美元。創造了我國外貿發展史中輝煌的一頁。這些成就不但使我國的政治社會保持安定，同時也使全世界對我國的發展潛力刮目相看。

去年我國的經濟，可以說是遭到僅次於第一次能源危機以來最大衝擊，經濟成長率低於百分之四，進出口貿易分別出現百分之十點九及百分之二點八的負成長。

面對着工商界所遭遇的這許多問題，總統自七十年九月起即對如何紓解業者困境，做了一連串政策性的指示。此即爲行政院後來所陸續公佈的許多紓困方案及措施的濫觴。

這些方案及措施使得去年我國的經濟未再惡化，而在今年年初逐漸顯現效果。

發展成果全民共享

促使經濟穩定是政府遷台以來一貫的經濟政策。在多次的財經會談及其他場合中，總統即一再指示有關部會，致力謀求物價的穩定，以安定民衆的生活，維持經濟的正常發展。他指出：「我國經濟發展成果，應爲全民所共享，爲達此項目的，必須縮短貧富差距，必須穩定物價。」

民國六十九年台灣地區在進口成本大幅上漲的情況下，躉售及都市消費者物價指數均上漲百分之二十，對社會的安定及出口均造成了相當大的影響。在總統「穩定是健全成長的基礎」指示下，政府機構此後即以穩定物價做爲財經措施中的首要工作。使得七十年開始國內物價即逐年走向平穩。

鑒諸目前英、美等國均以遏止通貨膨脹爲經濟政策的優先目標，蔣總統的這些指示實在是高瞻遠矚。

所得分配甚爲平均

經濟成長率和物價，是衡量一國家經濟及社會發展狀況的三項重要指標中的兩項，另一項指標就是國民所得的分配是否平均。

根據行政院主計處的資料，如將台灣地區個人所得的高低按戶數分成五等份，則自民國六十七年以來，最高所得組對最低所得組的倍數，始終維持在四點五倍以下。民國七十年更只有四點二倍。如此低的倍數，在和其他國家的比較之下，正可說明我國的貧富差距甚小，所得分配相當平均。

但是，爲了進一步使經濟建設的成果能爲全民共享，蔣總統於民國六十八年九月在財經會談中指示：「除十二項建設在積極進行外，地方基層也應注意；尤其是與民衆切身有關的建設，所費不多，而人民可以直接受惠，希由中央及省方共同編列預算，切實辦理。」

全面推動基層建設

自六十九年一月到七十一年六月，由政府各有關單位合力執行的「全面推動基層建設方案」，即是在總統的這項指示下展開的。而根據經建會的管考結果，在這段期間台澎金馬地區完成了將近十萬件地方建設工程，對改善當地的醫療、運輸及生活設施，產生了莫大的裨益。

綜觀自民國六十七年到現在，台灣地區民衆的生活水準不斷地，普遍的在提高，每人國民所得已由六十六年底的一千一百八十美元提升爲七十一年底的二千三百三十四美元。而我們國家的經濟力量也日益强大，經常收支的淨額也已由六十六年的九億四千三百萬美元躍升爲二十七億一千九百萬美元。

衝破迷霧、創造佳績

我們堅信在蔣總統經國先生的正確領導下，未來我國的經濟發展，必能衝破眼前的迷霧，創造更輝煌的成績，使我國儘速躋身已開發國家之林。

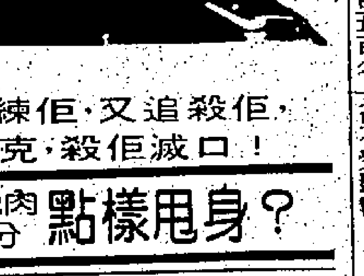
明天 新都 快樂 新樂 寶石 大光明 盛大聯映
預售三天。請即訂座
金獅公司輝煌貢獻雄奇粗獷龍爭虎鬥魔幻發展英雄電影

健力霸王 彼得麥蓋
性感女星 瑪嘉烈蘭芝
野性尤物 葉鳳菲絲妲
性格巨星 安東尼費文 領銜主演
絕代艷后 沙蓮娜佩妮 飾金色女神
力戰獵人陣．脫險流沙嶂．神力盡顯！
黑山朝聖者．寶劍配神弓．龍鳳合璧！
THE SWORD OF THE BARBARIANS
火之女神 色相盡現 千百化身 情慾交煎 英雄神武 正氣凜然 斬妖驅邪 乾坤重建
大導演米高林勿驚世傑作
金獅國際電影發行公司 GOLD LION INTERNATIONAL FILM DISTRIBUTION 榮譽發行

第九週 碧麗宮

甘地傳
GANDHI
原裝唱片盒帶現已發售
甘地已屬必看片
八週紀錄人盡見
今天三場 2：15・5：50・9：15

華聲 凱聲 京都 明天 盛大獻映 預售三天 請即訂座
報血仇，闖鐵幕，捲入間諜戰！
殺兇手，碎陰謀，跳出是非圈！
甩身

一個密碼專家
兩種身份！
三路人馬買起佢
趕盡殺絕！
四面楚歌，死局！
殺出重圍，甩身！

恐佈份子同佢有仇 打崩佢個頭！
捷克特工奉命狙擊 斬佢雙手！
兒童不宜
The Amateur

從頭到尾驚心動魄！
「第一滴血」大製片家：馬里奧卡沙 安德魯華那
「禿鷹人」大導演：查理謝洛 合作結晶
「獵鹿者」主角：尊沙維治
「常在心頭」女主角：瑪蒂姬拉 三大巨星合演
「仙樂飄飄處處聞」主角：瑪德化杜斯基
霍士影片公司出品 緊張刺激巨片
CIA訓練佢，又追殺佢，追到捷克，殺佢滅口！
此身如肥肉 遭人瓜分 點樣甩身？

本港新聞

三賊凌晨闖勝利道住宅行刧
事主抗賊 激戰六人受傷
現場事主四父子與兩匪糾纏六人齊傷
一匪乘的士逃走警員飛車追逐終擒賊

（特訊）何文田勝利道一戶人家，三名持刀刧匪闖入行刧，事主四父子不甘損失，與刧匪展開一場混戰，結果有兩名刧匪與戶主四父子均告受傷，事後警方據報抵場圍捕，其中一名刧匪乘間逃去，後由警方召救傷車先後將四名受傷父子與兩名受傷刧匪送往醫院救治，案中並無損失。

發現場爲勝利道廿八至卅六號新勝大廈四樓B座，上址戶主名朱林旺，四十九歲，當時與三個兒子及兩個女兒在家，後來聞門鈴聲響，遂不以爲意開門觀看，詎料突然衝入三名持刀刧匪，向屋各人指嚇，事主四父子不甘損失，奮起反抗，遂與刧匪展開一場慘烈的打鬥，在刀光血影之下，事主女兒即撲返房中，憑窗大叫救命，後爲街坊發覺報案。

當大隊警方人員據報抵場調查時，其中一名刧匪，全身浴血，自屋內衝出，逃至樓下截乘一輛的士逃走，警方發覺後，立即又截的士尾隨追踪在逃，受傷疑匪，直追至旺角豉油街與西洋菜街交界處時將疑匪乘坐之的士截停，將受傷疑匪拘捕，並將之送往廣華醫院救治。

其餘警員則衝上大廈四樓圍捕刧匪，惟其中一匪於警員衝入大廈時，乘混亂中逃去。另一匪在與事主四人搏鬥後傷重倒臥地上，而與三匪搏鬥之四父子亦全告受傷。

現場血漬斑斑，同時梯間亦染有一條血路，相信是該最早逃離現場受傷刧匪遺下者。

傷者總共六人，受傷之四父子名朱林旺，四十九歲，其子袞坤，廿四歲，袞錦，廿歲，袞堂，十七歲，後均送往伊利沙白醫院救治。（合）

在旺角火車站附近行動閃縮
懷幾可亂眞玩具槍
四名青少年被拘捕

（特訊）四名居住新界的青少年，一同結伴乘坐火車抵達九龍市區遊覽，其後在「英雄本色」思想驅使之下，於參觀一間百貨公司時，各自購買一枝黑色玩具左輪手鎗，每鎗均附有六粒子彈，各自將一鎗一插在腰間，迄至晚上九時二十分，一齊前往旺角火車站擬乘坐火車返回新界家中。

當他們由亞皆老街轉入聯運街，步上旺角火車站時，遇着一隊駐守旺角車站的軍裝警員，在車站一帶巡邏，該四名青少年，知道自己身懷「鬼鎗」（玩具鎗），可能觸犯法紀，頓時驚慌失措，連退失據，爲巡邏警員發覺他們行動閃縮，於是將四人截查。

據稱，當時警員以爲他們是非法入境者但在查問時各人均能出示一張兒童身份證，乃證明他們是本港居民，其後警員發現四人均是腰部有物「隆」起，乃搜查一過之後，分別在他們身上搜出一枝黑色左輪手槍，警員當堂大爲緊張，後來始發覺槍身甚輕，才知搜出者均爲玩具手槍，該四枝左輪手槍製造得非常精美，仿若眞槍一樣，且每枝手槍，均上有六粒子彈，由於警員不明白他們懷有玩具槍之意圖，乃將四人帶往火車站警崗調查。

經過一番擾攘後，由旺角警署派來一部警車，將四名青少年連同搜獲之四枝左輪玩具手枝帶回旺角警署，作暫時扣押偵查，左輪手槍則交由軍火專家檢查。

據該四青少年於旺角火車站稱，他們在昨日午間，一同前來九龍市區遊玩，後來各人分別購買一枝玩具手槍，並將之插在腰間，準備乘搭火車返回新界，向同儕誇耀，顯露一番英雄氣概，想不到竟因事觸犯法紀。

消息稱，由於該些玩具槍，製造得非常精良，雖然子彈均是塑膠製造，在近距離發射，足可以傷人。該檢獲玩具槍事件，警方刻仍在調查中。（合）

六名青年入屋行刧
攜備紫光燈查存摺迫簽提款單
各判囚八至十一年

（新亞社訊）六名青年，分別行刧兩戶人家，並攜帶紫光燈查閱事主之銀行存摺簽名而細綁事主達十一小時之久，結果各被警方拘控，昨解往高等法院審訊，第一、二、三、五及六被告五人認罪，第四被告則否認控罪，爲陪審團裁定罪名成立，按察司巴士度聆畢案情及考慮到各被告行刧時所担當之角色，而將第一及第六被告各判入獄十年，第二及第三被告各入獄十一年，第四被告入獄九年，第五被告入獄八年。

被告六人：（一）陳志輝，十八歲，（二）鄧忠明，十九歲，（三）余耀森，十七歲半，（四）陳國強，二十一歲，（五）關漢倫，十七歲，（六）袁倩志，十八歲，分別被控兩項罪名：（一）控全體被告六人，於去年四月廿一日，在九龍慈雲山邨一單位，行刧兩名男子九千六百二十元，一部電視機，一部錄影機，及一部相機，（二）控第一，式，三及六被告四人，於去年五月九日，在九龍地區，行刧一對夫婦四百元。

檢察官陳述案情稱：去年四月廿一日上午十一時，六名被告分持牛肉刀前往慈雲山邨一個單位拍門，屋內住有兩叔侄，不知是刧匪，遂開門查看，六人即衝入屋內，以牛肉刀指嚇兩事主，而將他們綑綁，六人並帶有紫光燈，搜掠得數百元後但意猶未足，而迫令事主簽署提款單，用紫光燈對照一事主之銀行存摺部之簽名相同後，至翌日上午十時由部份被告到銀行提取九千元，取得款項後才致電返事主之家通知同黨散水，部份被告逃走時，並將屋內之電視機，錄影機及拍機搬走，而事主被捆綁達十一時之久後才自行鬆綁報案。

去年五月九日，第一、二、三及六被告四人其中兩人喬裝患牙痛病人前往九龍一牙醫診所就診，該診所是一名女牙醫開設的，其丈夫則協助她做其他工作，他們與三名子女同是住在診所內，當該兩名喬裝病人之被告以刀指嚇事主夫婦後，另兩名被告亦隨着衝入診所，當四名被告在診所內搜掠時，事主之三名子女在房聽聞父母被行刧聲音，即反鎖房門，十六歲長女便致電投案，四名被告仍懵然不知在搜掠，但被掠得四百元，警員據報迅即抵達包圍診所，而當場拘獲四名被告，帶返警署細調查後，至五月廿八日再拘捕第四第五被告，而將第六名被告落案提控。

沿清水灣道入西貢
失事撞路牌
泥頭車翻側

（特訊）一輛泥頭車昨午沿清水灣道駛入西貢途中失事，橫掃十多碼路邊鐵欄路牌，然後反彈翻側，司機僅受輕傷。

昨日下午三時，一輛泥頭車CE四五一×，司機管文權，卅歲，沿清水灣道駛向西貢，途至與西貢交界一個灣位，泥車突失去控制，剷向左邊路邊鐵欄，橫掃十多碼，將一個路牌及一枝電燈撞斷，泥車再向右邊反彈，向右翻側路面，司機受傷。

事後，傷者送院敷藥，該處交通一度受阻。（合）

男子墮海 美孚渡輪碼頭
被人救起

（特訊）一名男子昨晚在荔枝角美孚渡輪碼頭墮海，幸被海上一艘舢舨經過發現，將墮海男子救起，其後報警將昏迷男子送瑪嘉烈醫院留醫，情況欠佳。

墮海男子梁談光（廿二歲），昨晚八時左右，有人目睹該男子在美孚渡輪碼頭徘徊，由於該碼頭已暫時關閉，入夜後行人稀少，該男子則乘此機跳下海中。剛好一艘舢舨駛經附近，發現該男子跳海，便駛近將墮海男子救起，其時該男子已告昏迷，後由救護人員送院急救，情況欠佳，目前警方乃調查該男子墮海原因。（合）

第一季青少年犯罪數字喜見下降
今年滅罪運動對象
是十六至廿歲青年

（特訊）警方統計數字顯示，今年首季的青少年罪犯數字比前年同期低出了百分之卅五。警察公共關係科總參事凌基理認爲是八一年開始推行滅罪運動之成功。

凌基理昨日在一午餐會上指出：當前繼續推行這項運動——重點是放在年齡較長的年青人——十六至廿歲。青年人將會再一次肩負重責，由他們自己想出各種方法去鼓勵其他年青人遠離導向罪惡、痛苦及自毀一生的歧途。

他又指出：「雖然我們不能對青少年罪行問題感到自滿，不過我感到我們應該把情況顯示出來。」

凌基理說：一九八二年，二十一歲以下被控的人數是九千九百三十人，祇佔該年齡組別的百分之零點五（或每一百五十人中就有一人）。我相信其他面積及人口密度相若的地方政府會歡迎這一項成功。無論怎樣，在香港，我們不應該因這個成績而感到滿足，應該繼續盡我們所能將青少年犯罪數字減到最少。

他認爲到目前爲止，滅罪運動是政府所推行的各項運動中最成功的一項。在推行三個月後，罪案數字便停止上升。自一九八一年七月開始，被檢控的青少年人數便逐漸下降。」

四男女涉嫌控制泰女賣淫
第三被告改口認罪
法官判其入獄三年
其餘三人否認控罪明日續訊

（新亞社訊）四名男女，包括一名泰國籍女子，涉嫌分別被控經營黃色場所，控制四名泰籍女子賣淫，結果爲警方突擊檢查觀塘區一別墅，將四人拘控，昨日解上維多利亞法院審訊，第三被告陳來颼於三名泰籍女子出庭作供後，突然改口承認其中三項控制或影响三名泰國女子賣淫及二項販賣泰女子罪名，主審法官判其入獄三年，法官在判案時表示考慮到他認罪，才作出上述判決，本案其餘三名被告仍否認控罪，法庭繼續聆訊，聆訊未畢，押後至明日續審。

被告（一）王才卅八歲，（二）朱雅金，廿八歲，（三）陳來颼，廿九歲，（四）蘇依，泰籍女子，四十四歲。控罪九項，其中四項指第一至第三被告於本年二月廿七日至三月二日期間影响或控制四名泰國籍女子賣淫，另四項罪名指第一第三及第四被告於一月十九日至三月二日期間，販賣上述四名泰籍女子來港賣淫，另一項罪名，指第二被告於本年一月十九日至三月十六日期間，在觀塘裕民坊一別墅經營不道德場所。

案情透露：觀塘警署一隊警員，於本年三月四日晚上九時許，突擊到上址之別墅搜查，找到四名泰國籍女子，涉嫌在上址賣淫，同時當場拘得本案之第一及第二被告，另有五名男子疑是嫖客，據他們供稱，他們是來召妓，事前各付約一百四十或一百五十元，給予次被告，由她安排泰籍女子與他們發生關係，警方後來將全部人等帶返警署調查，三月十日，警方再到上址搜查，當時次被告亦在場，警方又找到一名泰籍女子及一名嫖客在房中，嫖客表示曾付一百五十元給次被告，後安排泰女給他，警方後來調查顯示，上述四名泰女，有兩名是由第四被告到妥客物識，帶來港賣淫，其餘兩女是第三被告到曼谷帶來港，四人來港之前，事前是明知來港賣淫的，警方調查後將四人拘控。

葵涌道近美孚天橋
的士撞單車
騎士受重傷

（特訊）五名青年昨晚在晚膳後聯袂乘踏單車沿葵涌道駛出市區，其間五單車風馳電掣騎至荔枝角美孚天橋附近，其中一單車擬突然駛出中綫被尾隨一部的士撞倒，當場車毀人受重傷，其後由救護人員送院留醫。

意外發生於昨晚九時左右，五名青年沿葵涌道乘腳踏車駛向市區，當該五部單車駛經荔枝角美孚天橋附近，其中廿二歲男子馬財乘坐的單車擬駛出中綫爬頭時，被一部尾隨的士編號BV五一三三撞倒，當時陳姓的士司機睹該單車爬頭情形，已將車緊急煞車，於突然停車，的士橫致於路面，但因事發突然衝力太猛，單車被撞過正着，全車毀壞嚴重，姓馬男子被拋離車位跌在路邊，其後由救護人員送院治療，情況欠佳。（合）

警員在旺角火車站帶走四名身懷「玩具左輪」的新界少年，以調查其有否犯罪企圖。（本報記者攝）

西區貨倉凌晨失火
近百居民緊急疏散

（特訊）皇后大道西一貨倉今日凌晨發生火警，幸及時被居民發覺報警，消防員迅速到場將火救熄，上址居民曾一度約近百人緊急疏散，幸無人受傷，貨倉受被焚及受水濆影响。

現場爲皇后大道西五五四號百好大樓地下一貨倉，上址過去是一間電業公司，目前則改爲存放海味雜貨的乾倉，火警發生於今日凌晨一時左右，毗隣一間通宵營業夜店的職員首先嗅到有燒焦氣味，稍後更有大量濃烟由後巷傳入，便到附近查看，發現毗隣貨倉起火便報警。

其後消防員聞訊即趕到現場，並將貨倉前後門撬開，動用兩條喉及派出兩隊戴喉隊人員進入火場灌救，由於貨倉堆放很多雜貨，曾一度將部份貨物移離火場，由於地下店舖發生火警，警方憤沵濃烟及大火影响樓上住客，便通知近百名住客離開。

火警經灌救近一小時救熄，目前有關方面仍在調查起火原因，幸火警中無人受傷。（合）

兩名男子投案被控
販賣價值五千萬毒品
押候進行初級偵訊

（新亞社訊）海關人員，日前破獲本港開埠以來最大宗的毒販案，在深水埗麗閣邨一輛客貨車，搶獲一百四十一千克海洛英鹼、若製成三號海洛英，時值五千二百萬元，兩名涉嫌與案有關青年先後自行投案，結果爲海關將其落案起訴，昨再解北九龍裁判署提訊，主控首先申請將兩案合併爲一案處理，爲新恩法官接納，並得控方請求，諭將案押候七月十八日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，屆時倘若表面證據成立，將會轉解最高法院審訊，被告二人暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告（一）左偉華，廿三歲，運輸工人，（二）劉國榮，廿九歲，二人同被控於本年四月廿八日在九龍地區，與在逃人非法販賣一百四十一公斤海洛英鹼。

清潔香港 人人有責 大家合作

生果小販遭人毆斃
兩越南人被拘控
候律政司指示訊

（新亞社訊）一名手部微跛的生果小販，因其特徵與一名曾非禮一越南女童的色狼相似，慘被數名越南籍男子用木棍毆斃，警方人員經過連日偵查，後將兩名涉嫌與案有關男子落案控以謀殺罪，昨解新蒲崗裁判署提訊，兩被告無需答辯，法官循控方請求，諭將案押後至六月一日候律政司指示再訊。二人還押監房候審。兩被告（一）張鴻福，廿四歲，（二）黃明財，廿九歲，均爲越南籍，同被控於八三年五月八日，在九龍太子道謀束殺中國男子杜梓。

停牌期間駕駛電單車
青年判入獄九個月
停牌五年罰欵二千

（新亞社訊）一名電單車愛好者，第二度在停牌期間駕車四處馳騁，失事受重傷之餘復被警方拘控，被告昨日在荃灣裁判署承認三罪，後被法官重判入獄九個月，停牌五年及罰欵二千元。昨日被告出庭時左腳仍受傷，聞判後要用拐杖幫助才能進入羈留室。

主控當庭透露：被告於八二年九月已犯有一項停牌期間駕車，及駕車未有第三類保險案底，此外尚有多次違反臨時駕駛執照條例案底。

法官在判案時指出，被告上次已得到一次改過自新機會仍不好好利用，有鑑於被告過去交通案底嚴重，被告行爲對公衆有害，由於被告爲第二次於停牌期間駕車，故要重判以儆效尤。

被告麥偉明，廿一歲，被控三罪，指其於四月十二日，在葵涌地區，在停牌期間駕車，使用一部未有第三保險汽車及駕駛一部未有行車證汽車。

案情透露：被告於四月十二日凌晨一時駕駛一輛電單車沿葵涌道下斜坡，在轉一彎角時，被告失去控制，跌倒地上，足部受重傷，留醫二十日。警方後來調查所得，被告於八二年九月十六日已被停牌十八個月，而其電單車行車證已在八二年三月到期，過期了一年多，被告向警方承認他就是意外駕車司機及未購有第三保險，其後警方將被告檢控。

海城大酒樓夜總會
本月十六日起初度携手登台演出
東京國際音樂節凱旋返港
梅艷芳*葉振棠
最新搭配
海城畫廊晚飯廳
精美小菜·游水海鮮·明爐燒烤·服務週到
馳名各款鐵板燒
雀巢蘭香玉桂
鮮菓火鴨拼盆
上湯焗波士頓龍蝦
金銀香杧鮮蝦仁
梅子蒜茸蒸蟹
椒鹽銀魚
涼瓜炆田鷄
迷你冬瓜盅
特別介紹
園林廳特設特價鵲局菜、歡迎訂座
訂座電話：3-693571，3-693587，3-699688

承銀主命貴重物業出投
敬者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年五月十九日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投
計開
座落：香港金鐘道九十五號統一中心二十二字樓A座
地段：內地段第八四六九號不可分割之七萬四千五百五十份之八百六十一份
年期：七十五年由一九七八年八月四日起計期滿可再續期七十五年
面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）
地稅：每年港幣一千九百之七萬四千五百五十四份之八百六十一份
上開物業將於交易時交吉
欲知詳細及投買章程請向銀主律師或拍賣人查詢
銀主代表律師 胡與胡律師樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

遷址啓事
敬啓者：
本公司由一九八三年五月十九日起遷往新址照常辦公，敬希
垂注
新址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座13樓
電話：5-8318666（總機）
會客室：5-8318666　男裝部：5-8318668-671　女裝部：5-8318675-677
童裝部：5-8318672-674　進口部：5-8318663-667　業務部：5-8318678-681
出口部：5-8318648-655　會計部：5-8318656-661　辦公室：5-8318644-647
不設儀式
盛賜懇辭
萬新有限公司啓

澳洲教育服務公司
A.E.S.C.
AUSTRALIAN EDUCATIONAL SERVICES CORP.
本公司爲亞洲唯一專業協助學生申請往澳洲供讀中學及大學預科之機構。由大集團管理。本公司所代表之學校，皆歷史悠久之私立中學，大部份由教會主辦，經澳洲政府認可，可往澳洲領事查詢。
1984學年申請，將於六月卅日截止，由於名額有限，請提早申請。免費協助申請學生簽證。
本公司所服務地區，除本港外，並包括星、馬、泰、日本、印尼及菲律賓等。
地址：九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心1118-1120室
☎ 3-679091(十線)內線39(陳小姐)

夏天旺季，創業良機
信和中心
旺角彌敦道商場
地庫旺舖出租
每呎七元起，三個月免租
首年租金 特價優待 無需裝修 即可營業
反應熱烈 所剩無幾 欲租從速
3-7218388
（內線325李小姐洽）

鳴謝啓事
本銀行葵涌分行昨日（十八日）開幕典禮
荷蒙
荃灣高級政務專員許雄太平紳士
電視紅星李司祺小姐 主持剪綵
紳商名流 社會賢達 同業先進 各界好友
賁臨指導 惠賜多珍 盛意高誼 曷勝榮寵
謹致謝忱
美國大通銀行謹啓
葵涌分行 行址：葵涌道一〇〇一號德昌大廈 電話：〇—二三五二八一

本港新聞

就任滿週年·與市民談話
港督明晚上電視 檢討一年來政績
節目半小時分在電視及電台播出
今日訪問澳門將與澳督共晉午餐

（特訊）明日爲尤德爵士就任港督屆滿一年之期，港督將向市民發表談話，檢討過去一年的政績。

今日，港督尤德爵士將訪問澳門，就兩地治理問題與澳督交換意見。

據政府消息來源透露：港督將於明日接受 JIM BIDDULPH 訪問，由香港電台負責製作半小時的節目，將於晚上在電視及電台播出。節目將分中、英版本。

消息指出：今次訪問，除了紀念港督就任一週年之外，尤德爵士亦趁機會與市民談話，預料內容涉及香港前途、經濟問題及過去一年的政績。

而今日港督將應邀前往澳門，非官式訪問澳督高斯達少將，就港澳兩地政治經濟問題交換意見。

港府消息說：由於港、澳兩地情況頗爲相似，故尤德爵士藉訪問澳督之便，了解澳門最近的發展。惟今次訪問並沒有重要的政治因素。

另外，政府發言人指出：尤德爵士今次前往澳門訪問，政府新聞處已安排本港新聞界隨團前往，今次爲尤德爵士上任後出外訪問的第一次安排記者採訪。

港督一行將於今日上午九時半自港澳碼頭乘坐專船出發，抵澳後前赴澳督府出席由澳督伉儷所設午宴，作簡短會談，再遊覽參觀，然後乘坐水翼船在下午六時半返抵本港。

港督一行在上午十時四十五分抵澳，由澳督高斯達少將從碼頭迎接去官邸竹仔室，在十一時起舉行一小時半會談，下午一時共進午餐，二時半開始參觀遊覽，四時四十五分返抵澳督府，休息後，于五時二十分離開澳督府，乘搭五時半開出的噴射水翼船返港。

陪同尤德爵士訪問澳門，有港督夫人、行政局非官守議員鍾士元、立法局非官守議員羅保、港府政治顧問麥若彬，及港督副官等多人。

（特訊）澳門消息：港督尤德爵士伉儷，今日將應邀赴澳門作一天訪問，即午回港。港督尤德爵士伉儷此次訪澳，屬私人性質，是應澳督高斯達海軍少將邀請，陪同者有行政局首席非官守議員鍾士元爵士，立法局首席非官守議員羅保、政府政治顧問麥若彬及港督副官。

據澳門秘書處消息：港督到澳，將與澳督共進午餐，並由澳督簡述澳門主要建設計劃。（雲）

鯉魚門大橋將會興建
降低橋面高度 避免干擾航機
橋面太低又妨防碍洋船進口

（特訊）鯉魚門跨海大橋將會興建，但仍未決定何時及如何興建。

據政府消息透露：港府仍未接獲該大橋最後研究報告書，而據顧問公司初步研究顯示，大橋對啓德機場現時採用的導航設備構成影響。

消息來源表示：鯉魚門大橋仍爲增關連接港九的最佳途徑。目前港府研究，大橋橋身需低至那一程度，是否影響大船進出鯉魚門海峽。

該消息來源接着說：研究顯示，若將橋面降低，可避免對機場構成干擾。但橋面降低則妨碍大船通過。

消息來源表示：來港的遠洋輪及貨櫃船，主要由東博寮海峽進出，祇有運油船由鯉魚門海峽進出，在觀塘存油庫卸油。然而，若鯉魚門橋影響遠洋輪進出鯉魚門海峽，運油船則須由東博寮海峽進入，橫渡整個維多利亞港，才能在觀塘卸油，此舉有引致海港污染的危險。

另外一項弊端爲，若少了一個遠洋輪進出口，一旦東博寮海峽發生意外，遠洋輪進出本港海港便有困難。消息來源指出：啓德機場改用微波導航設備，需要多年才能完成。因此，鯉魚門大橋可能多年後才興建。

英國大選不論何黨執政
香港前途談判影響不大
兩黨立場實際大同小異

（特訊）港府消息人士指出：英國下月大選後不管那一黨獲勝，執政黨對香港前途談判不會有顯著影響，執政黨必會設法與中國協議，尋求港人歡迎的處理方法。

英國首相戴卓爾夫人已宣佈六月九日舉行大選，保守黨及工黨已先後發表競選宣言，對於香港前途問題，兩黨強調繼續與中國談判，達成中、英、港三方均樂意接受的解決方案。

社會民主黨雖未發表言論，而港府消息人士指出，據他與社會民主黨員談話分析，該黨對香港前途的立場與保守黨及工黨相同。

該人士說：將來無論那一黨執政，香港前途談判將照現時途徑繼續進行。

又訊：英國內政部轄下的一個小組委員會，原訂下週訪問本港，但已因爲大選的來臨，決定取消。

國籍、入境及種族關係小組委員會現正搜集英國華人社會的資料。

據悉：因爲下週九日大選，這個委員會已停止了搜集上述資料的行動。此項行動是否繼續，有待大選後新的委員會決定。（家）

使用信用咭時 須出示身份證
避免冒用招致損失有此計劃
目前全港有信用咭三十萬張

（特訊）本港現時持有信用咭的人士，約有二十萬，佔全港成年人口百分之五。

至於信用咭流通量，本港現時則有三十餘萬張，平均來說，持咭者每人擁有近兩張。

過去數年，市民透過信用咭去消費，每年約達二十億港元。

美國運通東亞及北太平洋區副總裁及總經理蔡友府在昨日該公司午餐會後，作出上述透露。

他又說：使用信用咭，已日趨普遍，料至今年年底，持咭人士，可能達二十二萬人。

爲避免遭人冒用信用咭的危險，蔡氏表示：他們就此問題正研究方法，去保障持咭者利益，但無論如何，他們正積極研究使用信用咭時，須出示身份證明的計劃，但是否可行，仍在商討。

另外，美國運通亞太澳區總裁兼總經理汪義理昨日亦有出席午餐會，並透露：據美國一項獨立調查顯示，美國運通卡合約商戶的業務增長，充份可以抵銷該等公司付予運通的代價。

該調查由一位商業經濟科講師郭特進行，郭特曾爲英國政府專利委員會的信用咭調查提供意見。

美國運通咭，於一九五八年面世，當時發行了二十五萬三千張，至去年爲止，已共發出一千五百萬張，增幅達五十八倍。汪義理最後強調：他對信用咭的發展前景，非常樂觀，並表示今年爲運通卡的二十五週年紀念。（家）

圖爲美國運通亞太澳區總裁兼總經理汪義理。

駕駛違例扣分制度 旨在壓制危險駕駛
警惕駕車人士重視責任

（特訊）港府認爲，電子道路收費計劃及交通違例扣分制，將可暢通交通運輸，減少意外。同時，政府將繼續督促兩巴擴展路綫，改善服務。

電子道路收費計劃及交通違例扣分制備受爭論，政府消息人士則指出：對駕車人士來說，電子道路收費計劃並非另外一項負担，祇是該計劃將取代提高收費的政策。預料該項新計劃將可減少私家車在繁忙時間行駛交通擠塞的道路，保持交通暢順。

消息來源又說：違例扣分制目的是制止危險駕駛者在道路上亂闖，目前本港約有百分之二駕車者具有危險性，他們駕車實在威脅着每一個市民的性命。

該消息來源解釋，例如現時超速駕駛，連續三次便自動停牌半年，故不論是否實施違例扣分制，危險駕駛者亦會被停牌。

違例扣分制目前仍在研究，而電子道路收費計劃則祇在初步計劃中。

至於巴士服務方面，消息來源指出：交通諮詢委員會屬下小組，將會繼續研究巴士擴充服務的需求。該小組將依據情況，建議巴士增闢路綫。

談及巴士公司增購車輛問題，消息來源表示：站在巴士公司的立場，當然希望不必大事增購車輛，希望每班車都擠滿乘客，如此公司則可減少開支。反過來說，乘客則希望每班車都乘客疏落，但如此公司須劇增巴士數目，影響經營成本，票價自然隨着上昇。

消息來源接着說：交諮會小組將研究情況，建議兩巴擴展路綫，服務市民。

該消息來源亦不同意指責政府最近倉促批准九巴加價之說。消息來源說：八一年九巴申請百分之百加價時，交諮會曾拒絕其加幅，並成立五個小組全面研究巴士服務，其中一個小組研究車票問題。該小組於去年十一月完成研究，卑指出巴士需作適度加價，故今次加價並非倉猝。

今日天氣預測 多雲 天晴

今日天氣預測：一度高壓脊籠罩着中國東南部，吹和緩東至東南風，除部份時間多雲外，天晴，最高氣溫約爲廿九度。

禁止小巴駛入 土瓜灣偉景街

（港訊）運輸署宣佈：由明日上午十時起，除經當局書面特許者外，公共小型巴士一律禁止駛入土瓜灣偉景街。該處將設置交通標誌標明禁區範圍。

港島南區調查報告稱 青年對毒品認識不足

（特訊）南區最近完成一份報告，發覺區內青少年對毒品（尤其是軟性毒品）的認識十分缺乏。而報告中又建議當局應加強宣傳毒品禍害及加重刑罰。

南區區議會爲研究區內青少年濫用藥物情況，特別贊助一志願機構去深入調查，並要求作出報告以作參考。

調查報告指出：在六百五十七個被訪者當中，有九成以上是居住在南區公屋內，同時，有接近六成人士認爲自己對毒品認識實在不足夠，雖然有部份人士自稱認識毒品，但對於毒品的特性則不甚清楚。

據數字顯示：有百分之十二人士知道白粉是對健康有害，百分之二十二人對軟性毒品——忽得是對人身體有影響的，但他們對於毒品容易使人上癮的概念則很模糊。

另方面在六百餘位被訪問者中，真正自己嘗試吸食或眼見朋友吸食毒品的比例很低，祇佔五分之一。這份報告強調，在南區之研究可反映出香港一部份情況，至於預防及解決方法是與本港整個防毒計劃有關。

報告書又建議在預防上，透過大衆媒介及學校的宣傳，使青少年明白毒品的禍害，尤其是軟性毒品，而禁毒方面，除了與國際性機構加強合作外，在本地法例上亦要加重刑罰，以制裁藏有危險藥品可作非法販賣用途者。（雯）

經濟呈現復甦好轉 港匯續跌莫明其妙
財經人士認爲投機與信心影響
市場決定價格港府仍無意干預

（特訊）港匯昨日創七十四點九新低點，美元匯率一度衝破七算關口，各界人士均認爲，港元之疲弱表現，實與經濟情況脫節。

政府及財經界人士分別指出：本港經濟正好轉港幣不應有如斯疲弱的表現，目前情況受到心理恐懼及投機因素的影響。

部份人士希望中、港政府採取行動挽救港元，港府則堅守不干預政策，無意作出干預行動。

美元匯率昨日衝破七元大關，以港幣七·〇一元兌一元美金收市。港匯指數亦跌至七十四點九歷史低點。

據外匯界人士稱：昨日美元兌港元徘徊在六點八八至六點九九間，買賣不算活躍。當收市時，在買家需要美元，以七元成交，賣盤其後掛出七點〇三元，但沒有成交。

外匯同業公會葉強華表示：雖然美元衝破七元，但只成交一手，因而不能以此兌換價作爲全日美元兌港元的準則。

另一位外匯界人仕稱：幾間主要外匯銀行昨日曾作有限度干預市場，支持港元，而銀行同業亦拆息抽緊升至十一厘。

不過，對於港元的走勢，他仍認爲主要是信心問題，而美元超越七算的影響，他們感到是心理比實際尤甚。

港府消息人士對港元匯率繼續下跌，表示難以理解。

他指出：港貨出口正在增加，美國市場經濟已復甦，本港若干製造業亦出現工人短缺的現象，一切均顯示本港經濟好轉，港幣實應轉强，港匯不應下跌。

關於最近公布失業人數上升一事，他說：該統計數反映本年首季的情況，而當時是失業人數達到高峰的時刻，事實上，在農曆新年之前，市民擔心許多公司於新年假期後倒閉。目前情況已顯著好轉，若干製造業且出現工人不足的現象，不過，現時的就業及失業人數，須稍後發表的新報告才可以反映出來。

對於挽救港元的建議，該人士強調干預效果甚微，政府仍維持不干預政策，讓市場決定價格。

理工學院商業系首席講師劉爵榮則說：港元近期積弱，主要由於投資者對港元缺乏信心及投機因素所致。

他建議在維持香港繁榮原則下，中、港要作出具體行動，令投資者對港元恢復信心。他舉例說：中國政府可以用美元購買港元，或不將收入的港元轉爲其他主要貨幣（包括美元），此舉相信有助港元恢復強勢。

劉氏又說：由於他相信港元積弱，基於投資者缺乏信心及投機兩個理由，港府實難以干預及作出努力，故作上述建議。

他強調：如果中、港作出具體行動，港元會繼續疲弱，這樣，年內會有可能出現兩位數字的通脹率，財政司彭勵治曾預測通脹約在百分之九十。

而本港銀行界人士表示英資銀行拋售港元收購美元以致美元急升。

昨銀行界人士稱：昨日港元疲弱的原因，主要是英資銀行及美國商人對美金的需求十分大所致。據指出：近期已不見有投機成份出現。

港府首長級調動 各項任命已生效

（港訊）下列爲去年十一月及今年一月宣佈首長級高層任命後，現已生效之委任（生效日期列於括號內）。

工商司—何鴻鑾（二月七日）
衛生福利司—程慶禮（五月二日）
教育統籌司—陶建（二月一日）
香港政府駐紐約商務專員—杜華（四月一日）
社會福利署署長—洪保康（三月一日）
副財政司—程尚文（四月二十三日）
港九政務署長—苗禮善（五月十日）
政府新聞處處長—曹廣榮（二月一日）
公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書長—曹士陶（三月一日）
影視及娛樂事務管理處處長—孫元壯（三月六日）
市政總署副署長—徐淦（二月二十一日）
工業署署長—易誠禮（一月二十五日）
貿易署署長—麥高樂（二月七日）
康樂文化署副署長—黃劍琴（二月一日）
警務處政務專員—白端良（一月十七日）
布政司署兩局及行政事務副處長—包富士（三月七日）
副新界政務署長—鮑文（一月十日）
荃灣高級政務專員—許雄（三月二十八日）
副民政司（一般事務）—黃錢其濂（二月一日）
工業署副署長—黃錦照（八二年十二月八日）
貿易署副署長—陳祖澤（四月十五日）

換領新身份證進行順利 已有二萬七千多人 辦妥換身份證手續
迄今未有發現持僞證者

（特訊）人民入境事務處自本月二日開始，爲六四年出生之本港男性進行換領新身份證後，截至前日爲止，已有二萬七千多人辦妥換領新身份證手續，佔這個年齡組別約百分五十六。

據人民入境事務處發言人稱，到現時爲止，換領新證手續進行順利，比預期之進展爲佳。他指出，到現時仍未有人持假證，或其他方法意圖騙取新身份證。

截至五月十七日爲止，共有二萬七千九百八十二人已辦妥換領新身份證手續。

據估計，於六四年出生的十九歲男性居民約有五萬人，他們必須於六月四日前，到港九八個新身份證換領處辦理換領手續，逾期未有新證者會有被檢控之虞。

人民入境事務處強調，當局絕不會因爲實施換領新身份而對非法入境者進行特赦。

人民入境事務處預計每一市民換領身分證時間，不包括輪候時間，預計約爲卅分鐘。

此外，自三月廿八日，在人民入境事務處其他十一個分處辦理換領兒童證轉爲成人證，殘缺身份證及遺失身份證之人，數字至五月十日爲止，共有六萬七千六百零二人。

下一批換證人士將爲六三年出生之男性居民，換領日期稍後公布。

灣仔區道路 明晨暫封閉

（港訊）運輸署宣佈：介乎告士打道與港灣道之一段菲林明道北行地面行車線，將於明日凌晨零時三十分至上午六時三十分，暫行封閉，禁止車輛使用，以便進行道路工程。在封閉期間，沿告士打道前往港灣道或灣仔渡輪碼頭之車輛，須改用分域街或杜老誌道。

小評

前座客强制配安全帶

硬性規定私家汽車駕車人士及前座位乘客，必須配戴安全帶，警務署正在制定有關條例，并將於短期內呈交立法局審議，一俟正式通過，將於本年十月實施。

警務處行動副處長麥啓紳指出：今年首季之三千九百五十八宗交通傷亡數字中，其中有五百宗涉及私家車前座位之司機及乘客當時都未有配上安全帶。根據資料所示：英國倫敦自今年實施規定配戴安全帶以來，交通意外中，前座位乘客之傷亡數字減少了一半。顯示安全帶有顯著功效。

推廣宣傳效果更佳

規定私家汽車前座位乘客及駕車人士須配戴安全帶，其目標只係爲乘車者本身的安全設想，其實毋須立法規定，亦應該爲市民所接受。

現在，這項還在草擬中的法例，有待正式立法通過始能正式實施，我們認爲不必等待完成立法程序，如果推廣宣傳，使市民們普遍認識私家車乘客及駕車人士配戴安全帶的好處，也許有充分常識的市民，都會自動自覺照辦如儀，不必等到以法律限制如此緊張。

推動宣傳運動，不見得是什麼吃力的工作，由現在開始，先行加强宣傳如何？

新華社社長將易人 港府官員接到請柬 出席王匡離任酒會
港督將設午宴與王匡話別
許家屯接任港府未接消息

（特訊）據港府消息透露：政府官員已接到數張請柬，應邀出席香港新華社第一社長王匡本月二十六日離任酒會。

另外，據中國消息人士透露，王匡將於本月底離任，其繼任人爲江蘇省省委第一書記許家屯，他亦是中央委員。

而港府消息人士却表示未聽聞許家屯來港上任的消息。該人士預料，中國將於人大會議之後，才宣佈新華社香港分社社長的新任人選。

據另一項可靠消息指出：許家屯已延期下月稍後時間履新，正確日期，會在六月六日中國第六屆「人大」開會後的下旬。

與此同時，政府消息又說：尤德爵士將於下周一，邀請王匡到港督府共進午膳，此次叙會是禮貌上的話別，將不會談及香港前途問題。

爲送別即將離任的王匡，新華社香港分社定於本月廿六日下午五時三十分在香港會議中心舉行酒會，預料到時出席者將有港府各部門首長，本港工商界社團及領袖，以及各國駐港領事。王匡駐香港已五年。

商界人士指出：他們當中有若干人士，已接到請柬，出席這個酒會。

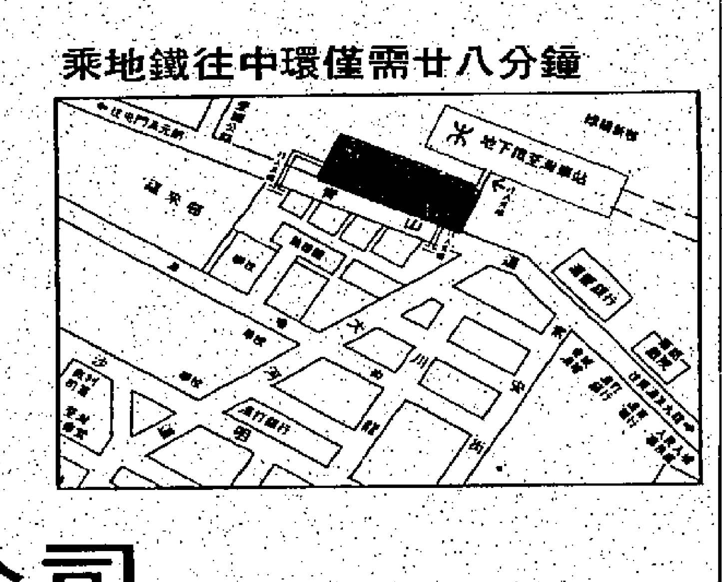
據悉：將接替王匡的許家屯，江蘇如臬人，現年六十八歲，曾在福建與江蘇担任中共黨內要職。

高級寫字樓
即可入伙
玻璃幕牆，中央冷氣，車位充足
電腦化管理系統，設備先進
單位面積由373呎至全層31,965呎
每呎廉售
$527至$575
月租特價每呎$3 另免租三個月

豪華商場舖位
面積由106呎至1,593呎
每間只售$269,000起
一樓僅餘少量舖位
二、三樓已全部售予大型百貨公司

最佳地點
超值樓宇
欲免向隅
租購從速

南豐中心
荃灣黃金地帶，貼連地鐵總站



乘地鐵往中環僅需廿八分鐘

洽購處：南豐發展有限公司
香港中環畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235‧5-236866‧5-243261
地盤售樓處電話：0-462928(假日照常營業) 精美說明書備索

九龍 金冠大酒樓
金冠酒樓 歷史悠久
信譽昭著 選料最上
出品一流 高級粵菜
壽筵喜酌 商業應酬
價廉味美 忠誠服務
誠實無欺 歡迎比較
壹樓晚飯宵夜特價供應
（通宵營業）
·尖沙咀地下鐵出入口·
電話：（三）六六六二九一至八

本港新聞

擴建聯合醫院 六年內動用六億元

該院為觀塘唯一設備完善醫院
現病床六百多將增至一千四百
圖則將完成七月呈醫務衛生處

（本報專訊）為進一步提高和改善觀塘區內的醫療服務設施，基督教聯合醫院計劃在六年內進行一項龐大的醫院擴建工程，整項工程費用預計為六億港元。

基督教聯合醫院的擴建計劃的初步圖則，院方表示可於月內完成，七月呈交醫務衛生處，再轉交立法局財務委員會批准撥款。

目前觀塘區人口達到六十五萬，聯合醫院是唯一觀塘區內醫療設備最完善的地區醫院，有病床六百四十張。醫院擴建工程完成後會再增加七百多張病床，屆時總數達到一千四百張病床。

據聯合醫院高級行政主任鄭廣恒指出，早於一九七八年，院方已經計劃好醫院的擴建，原因是醫院的病床數目遠遠追不上觀塘區人口增長，加上區內新移民不斷增加，形成醫院的醫療服務質素下降，居民濫用急症室求診情況增加。

在一九八〇年初，聯合醫院的擴建計劃初步已獲得醫務發展諮詢委員會同意，在座落目前醫院大樓前的一幅面積六點二五畝土地，興建一座十多層高的新醫院大樓，另外計劃中亦包括興建三至五座醫生、護士和職員宿舍大樓。

聯合醫院擴建完成後 門診每年人數增至五十五萬
急症室診症將增至廿五萬人次

八二年中，聯合醫院已向醫務衛生處呈交三份有關報告書，包括已完成的探土工程報告，擴建工程預算費用及擴建計劃報告書等。而地政署及市政局亦同意將原來作為興建運動場用途的一幅位於醫院大樓前面的空地撥出，作為醫院擴建工程之用。

有關聯合醫院的擴建工程費用，鄭廣恒表示：政府方面將需要承担大部份費用，院方和私人機構的籌款祇能維持一個小數目。

擴建工程完成後，醫院病床總數達到一千四百張，門診部的平均診病人數，估計會由八一年度廿五萬人次增加至五十五萬人次，出生嬰兒人數由每年三千名增至八千名，急症室診症人數由每年十二萬人增至廿五萬人次，其他診病及住院服務亦會相應增加。

鄭廣恒指出：由於擴建工程費用龐大，工程會分若干期進行。再者，擴建工程會包括增加一百五十張精神科病床，（目前聯合醫院祇有卅張精神科病床），和提供嶄新醫療設備照顧嚴重灼燒病人。（來）

耗資六億元的聯合醫院擴建工程計劃，新醫院大樓座落在原有醫院大樓前的一幅空地。（本報記者攝）

政府研究顯示大部份操作安全 激光美容毋須管制

港府仍在考慮管制過度或不正確使用者
市民宜選擇合格美容師

（特訊）港府科學顧問胡禮智表示，根據政府研究報告顯示，目前本港激光美容院暫時毋須管制，不過，激光美容師必須遵守操作守則，而市民則應選擇合格美容師。

胡禮智昨日在香港化學會假凱悅酒店舉行的午餐會上表示，激光在美容、娛樂及工業上的應用日增，港府的科學及工業研究顧問委員會屬下之一個工作小組，會作過一項激光在本港應用情況的調查。

他說，該項調查顯示，目前本港約十多間的士哥及美容院正應用着激光，不過，百分之九十多以上屬於安全。由於相信現時人們本身已能控制激光，因此港府暫時尚無意管制。

不過，報告書對於任何會危及市民安全之過度或不正確使用給與管制的建議，港府仍然在考慮。

他說，問題是，許多強烈的電離幅射或非電離幅射，會被人們假定為安全，而事實不然。若從這個觀點看，立例管制是必須的。

胡禮智說，大部分技術界人士都知道，某種類型的幅射，石棉，某些清潔液，洗滌劑，重金屬等，均會導致危險。由於一般人難以區分安全的界綫，因此，無論需要立例與否，這對於布政司署屬下之科技組來說，在未來數月中，其職責日益沉重。

他說，這不但是安全問題，這亦是為保護消費者利益，包括可能從珠寶中黃金成色的不足，到一間大型工廠因安裝及保養的不妥善，而出現的經濟困難，更甚者，可能危及人們安危。

胡禮智說，為發展本港的電腦軟件工業，今年初港府成立了一個新的工作小組，以評估工商業對電腦軟件的需求，及確定目前本港對這些需求的範圍。小組認為，在最近的將來，對於包括財經資源在內的基本資源，需要獲得額外的設施，以促進本港的電腦軟件工業，及促使政府可能地為此而提供一些支持設施。

他表示，生化技術是本港工業多元化中一個可能的項目。因為這方面受的限制，較之其他工業可能為少，而價值奇高，知識高深。在一些典型生化技術項目中，中國和香港有着強大的傳統，在此基礎上發展成一個新的工業，這是完全有可能的。（卅）

刺激股市買賣 設場外交易所

建議已提交證監處考慮

（特訊）一位證券界人士認為，要刺激本港股票市場的買賣，和吸引更多外資流入，本港有需要成立一個場外交易所。

新鴻基證券有限公司執行董事法蘭希斯昨午表示：成立一所場外交易場所的建議，在較早前經已向證監署知會。證監署對該項建議原則上不表示反對，但必須場外交易所管理完善。

希斯指出，場外交易所的成立對本港金融中心的地位非常有利。除可反映出本港實際經濟狀況外，更可刺激買賣，吸引外資進入本港股票市場。

希斯續稱，由於建議中場外交易所，其上市細則比其他交易所較為放寬，估計可吸引更多未在交易所上市的公司加入買賣行列。

現時各交易所的上市公司，均被嚴格規定；需有百分之廿五的資金在市面流通。而計劃中的場外交易所則以需要百分之五至十的流動資產而已。

希斯指出，場外交易所在歐美等國的需求量非常大，而在本港方面，由於地產股佔整個市場的股本市值百分之六十，而工業股則只佔百分之四十，故本港的股票市場並不能將經濟實況反映出來。同時，聯合交易所將於八五年成立，為刺激市場增加買賣，本港極需成立一個場外交易所。

希斯昨午是出席香港專業行政人員及秘書協會午餐會時作上述表示，他指出，會將是項建議向聯合交易所反映，但由於交易所正在研究合併計劃的細則，故場外交易所之設立仍在考慮中。

84K與86綫 改綫及增班

（港訊）九巴為方便喻田苑及沙田第一城居民，已將行走穗禾苑至小瀝源之八四K號巴士及行走荔枝角橋至小瀝源之八六號巴士改綫，同時八六號巴士增加班次。

八四K號巴士現在經過小瀝源道、銀城街、插圖杆街、D路、B路、A路及小瀝源道，然後行走原來路綫。

八十六巴士則先經過小瀝源道，A路、B路、D路、插圖杆街，銀城街，小瀝源道，大涌橋道，火炭路，源禾路，P五橋，大涌橋道，獅子山隧道及大埔道，然後行走原來之路綫。

八十六號巴士周日繁忙時間由原來十分鐘開一班車改為七、八分鐘開一班車。星期日及公衆假期繁忙時間內由原來十二分鐘開一班車改為十分鐘開一班車。

八十六號巴士繁忙時間內每小時單程最低乘客運載量則已增加至八百四十人。

八六號巴士周日末班車將於晚上十一時十七分及十二時十二分分別從小瀝源道及荔枝角道橋開出；頭班車開出時間不變。

八六號巴士在星期日及公衆假期之首班車將於早上五時五十分及六時三十分分別從小瀝源道及荔枝角橋開出；末班車則於晚上十一時十七分及十二時十二分，分別從小瀝源道及荔枝角橋開出。

東區康體促進會 下週一舉行年會

（特訊）由港島東區各界人士所組成，已有頗長久年歷之「東區康樂體育促進會」，一九八三年之年會，已定期本月廿三日（星期一），下午六時，假英皇道八八四號二樓，東區政務處會議室舉行。

年會之主要程序包括聘請義務會計師，省覽財政收支等等。

應屆會長龔明已透過秘書處之安排，東請全體同寅出席共商一切。（立）

最近兩地貿易部份中斷 拉各斯商會代表團訪香港總商會
促進香港尼日利亞貿易

拉各斯商會一個代表團，將於六月一日（星期三）上午十一時四十五分到訪香港總商會，與該會執行董事麥理覺先生及該會屬下非洲區委員會委員會晤。代表團由廿七名尼日利亞商人組成，團長為拉各斯商會會長艾堅．佐治龔長。香港為該團遠東之行其中一站。

代表團與總商會將舉行洽商，以求促進港尼兩地的雙邊貿易完全恢復並有所擴增。據悉去年底尼日利亞開始施行外匯管制以來，港尼貿易部份中斷，香港總商會並將協助該訪問團進行業務接觸，或介紹與有興趣與尼國聯營的本地廠商連絡。

大坑新村街 拆非法建築

（港訊）大坑新村街九號至十六號A的後巷及行人道上七間非法建築物，定於明日清拆。

大坑區內六十五間非法建築物將陸續清拆，星期五的行動屬第一期。大坑區的範圍包括銅鑼灣道，浣紗街及大坑道。清拆行動由灣仔政務處統籌，並由警務處，市區拓展處，地政署，市政總署，房屋署及消防事務處聯合執行。

毛里裘斯總理抵港 定今日飛北京訪問

（特訊）非洲毛里裘斯總理祖洛夫及隨從九人，於昨日上午十一時四十分乘搭航第一六六號班機由孟買抵港，毛里裘斯駐港名譽領事在機場迎迓。

祖氏等一行定今（十九）日下午乘中國民航班機由港飛北京訪問，彼等預定在北京逗留至本月廿五日取道返國。（愼）

廢車收集中心 首日無「進帳」

（特訊）位於九龍灣，介乎偉業街與機場隧道東面入口的政府廢車收集中心，昨晨十時正式啟用，但昨日一整天並無車主將棄置舊車送往該中心。

運輸署發言人昨日重申提醒車主，若本身的舊車棄置不用，應將其送往該中心，免因棄置路旁，且阻交通，並有礙市容。

發言人相信，新設施對改善路旁，官地或人士地上胡亂棄置車輛的情況，有一定程度的幫助。

該收集中心為本港首間由政府開設，目的為方便市民棄置舊車而設，開放時間為星期一至六（公衆假期除外），每日上午十時至下午六時。而附有地圖的資料簡章可向運輸署各牌照部索取。（東）

油蔴地輪 三條航綫 下週一起縮減班次

（港訊）油蔴地小輪公司宣佈：該公司已獲運輸署批准由本月廿三日（星期一）起將行走港內三條載客航綫之班期調整如下：

（一）北角——觀塘綫：原定全日每隔十二分鐘一班改為每隔十五分鐘一班。如派三層船行走時，頂層豪華位收費二元，小童同價。普通位照舊收費二元，小童五毫。

（二）太古城——九龍城綫：太古城開，由上午十時十五分至下午三時四十五分；九龍城開，由上午十時半至下午四時正之中段時間內，原定每隔廿五分鐘一班改為每隔卅分鐘一班，其餘班期照舊。

（三）柴灣——觀塘綫：原定由上午九時半後至下午五時前之中段時間班期全部取消，其餘班期照舊不變。

至於該公司日前申請停辦之五條港外小輪航綫，包括中環至南丫島索罟灣、中環至蒲台島、中環至大澳、荃灣至青衣及馬料水至烏溪沙，現時仍與運輸署洽商中，尚未作出決定。

上海市長汪道涵 訪三藩市後抵港 預定逗留一兩天

（特訊）上海市長汪道涵及隨從十人，於昨日上午八時零五分乘新加坡航機由三藩市抵港。

汪氏係於日前應美國三藩市市長邀請，赴美作友好訪問，他於訪問三藩市後，並赴美國其他城市考察。現回港後，預定在港逗留一兩天，即由港返上海，昨日機場迎迓者有港府禮賓處主任及新華社社長等多人。（愼）

汽車元件配件商 訪港介紹新產品

（港訊）英國一個生產汽車元件和配件的集團公司SEDAN INTERNATIONAL，是正在本港訪問的丹迪與塔西貿易團一員。該家公司旗下的附屬公司分別生產各式開關，皮製罩，駛盤，車尾窗防潮防霧設備，助力器導綫以至小件產品如車匙牌和波棍的圓頭等。最新產品是一系列拖曳車輛設備。

該公司向來以交貨快捷為榮，大量訂購可在接單十四至廿一天內交貨，小訂單的交貨是接單四十八小時內辦妥。

外籍僱員妻子 居港大致滿意

最大困擾人稠密居住擠迫缺歸屬感
言語隔膜難與中國人建立友好關係
好處為增廣見聞有利個人發展

（特訊）在本港工作的外籍僱員之妻子，對香港的生活環境大致上都感到滿意，但卻對此地缺之歸屬感，而她們最大的困擾是有關地區性的問題，如人口密度太高，噪音及居住擠迫等。

香港大學亞洲研究中心及心理學系的一項調查報告，題目是「外地僱員妻子在香港的生活體驗」，目的是對初到達香港的外籍僱員妻子的心理感受作有系列的分析研究，找出事實和其問題所在，以配合作出調適。

負責這研究的心理系高級講師麥皓梅博士表示，問卷是分兩次進行，第一次是針對剛到香港的人仕，其後相隔一年，所發出同樣問題的問卷，以了解他們在此一年內其心理的變化有多大。前者共採二百九十個樣本，後者有一百二十個。

她指出，訪問者以北美人仕最多，估百分之卅六，其次是英國，百之廿九，澳洲及紐西蘭，佔百分十九，其他有歐洲德語系人仕及亞洲裔等。

報告顯示出，她們在來到香港之前，大部份都担心本地的房屋不夠大，居住不舒服，同時又担心會寂寞，恐怕自己需要依靠酒或藥物來支持，並且又恐怕丈夫因工作關係需經常到其他地方公幹或受到工作壓力，而影響她們的生活。

但她們到達香港之後，有七成人表示對此地環境感到滿意，甚至極滿意，住了一年之後，對香港環境滿意者更多。

報告又說，外籍僱員妻子對本地中國人的關係卻不很理想，其中只有四成幾人覺得對中國人相處好滿意，另外之人仕則完全與中國人無任何的接觸，或者感覺很不滿意。而她們與本地人的接觸大多為商業上的往來，至於與朋友關係的接觸則只得三成左右，這可能是她們一半以上都不會說廣東話或國語，溝通上有困難所導至。

住了一年之後，這些被訪問者表示最大的困擾是感覺自己不屬於香港，無歸屬感，而且婚姻亦出現問題。

麥皓梅指出，她們喜歡在香港工作及居留之主要原因有幾點，其中包括藉此有很多機會外遊，增廣見聞，認識新朋友，學習其他國家的文化及言語，及對個人發展有帮助等。

此項調查對象的年齡是在廿一至五十八歲之間，而丈夫的職業大部份為高級行政人員，有近半數為大機構中的經理級職位。（俊）

華僑日報五十八週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十八週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡賅治為主，一經刊出，當致薄酬。

文：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）
A 堅定信心復興工商金融為香港繁榮前途努力
B 市民對區議會反應良好因此更應擴大諮詢範圍盡吐市民心聲

婦女組（限二千五百字）
A 家庭與學校聯手，斬斷黑社會伸入學校的魔掌
B 生育與家庭倫理問題，是否會妨碍女權發展

工人組（限二千五百字）
A 鳥車扣分收買路錢未見其利先見其害
B 絕大多數市民需要廉租屋

大專生組（限二千五百字）
A 世界和平安定，纔能以有餘濟不足，以先進國啓發落後國。
B 治安不靖影响人民安居外來旅客裹足

高中生組（限二千五百字）
A 學生會及班會應起團結作用引導青少年同學趨於正軌
B 隨地唾涎吸烟及粗口惡習人人都應戒絕

初中生組（限一千字）
A 個人德性要從小培育起來
B 讀書為了明理請申論之

高小生組（限一千字）
A 人貴自立的道理
B 寫日記可以自我反省

上述徵文　均於五月二十日截稿，（二）以郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均為七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題

①港九新界各大小公園風光

②A大會堂，B太空館，C最高法院及D各名勝建築物之外觀與內容。

③尖沙咀區港九兩岸風光

④新界及離島風光名勝

幼稚生組畫題

港九新界各個節日（如中秋過年）神誕（如天后誕）風光

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

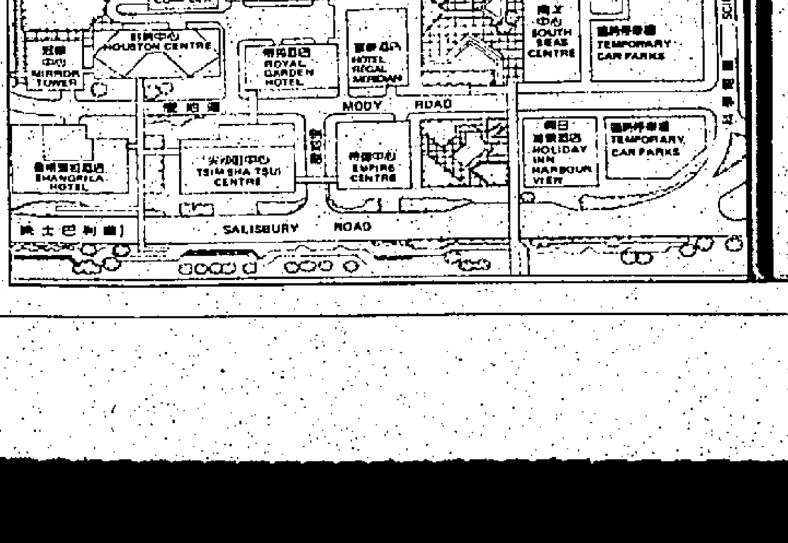
畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

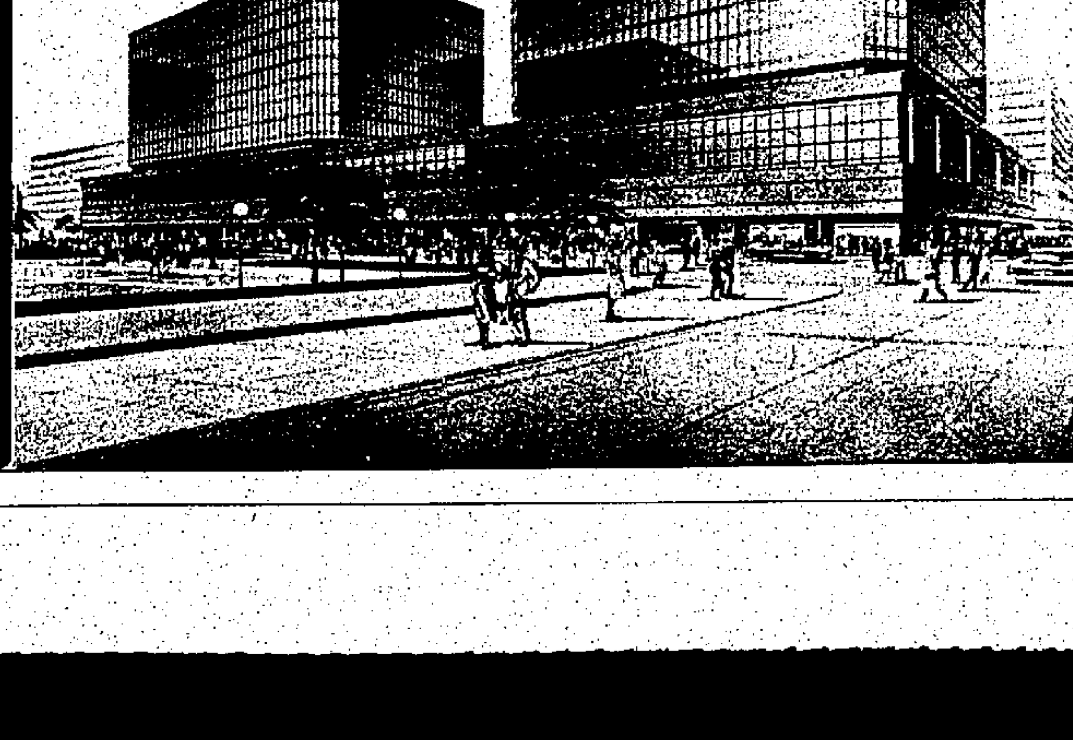
即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

International Asian Antiques Fair Hong Kong
May 18th 21st, 1983
Jade Ballroom, Hotel Furama Inter-Continental
May 19th, 11:00 a.m. — 7:30 p.m.
May 20th, 11:00 a.m. — 7:30 p.m.
May 21st, 11:00 a.m. — 5:30 p.m.
Open to the public
Admission $20, tickets available at the door.
Organized by
Andamans East International Ltd.
58 Robinson Road, 1st Floor, Hong Kong
Tel: 5-594834
SINGAPORE AIRLINES

文華商業中心
位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，優點遠超租值。
商場設計，美侖美奐
兩幢高十二層之寫字樓大厦
反光隔熱玻璃幕牆
十二部電梯及廿四部扶手電梯
現代化專業保安管理
交通非常方便
特設地庫車位150個
中央冷氣及消防設備
商場露天大堂，美觀舒適
有關租務事宜，請聯絡：
香島發展有限公司
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號新世界中心寫字樓大厦401室
電話：3-699211
文華商業中心辦事處
電話：3-699361





體育

羅蘭加羅斯球場改建完成
法國公開網賽下星期一揭幕
獎金總額高達一百一十萬美元

（路透社巴黎十六日電）被譽爲硬地場網球「麥加」的羅蘭加羅斯球場是世界上觀看網球賽最具吸引力地點之一。爲迎接下週一揭幕的法國公開網球賽，賽會動用數百萬元，將球場改建一新。

但令部份球員及觀衆認爲使球場具田園風貌的草地，樹木及長滿常春藤的房屋，則保持不變。

該球場以法國一著名體育家羅蘭加羅斯命名，他在第一次世界大戰期間飛行意外中喪生。球場的一項難題，是外圍場地缺乏觀衆座位。

其中三個與一繁盛街道毗鄰的外圍場地，已經加建觀衆座位，並築起特別設計的牆，以隔除交通發出的噪音。

中央場亦經過重新設計，以增加五百座位及改善出入通道。設於中央場場館的辦公室及更衣室，亦再行設計及翻新，使球員出入球場時可免受擁擠的包圍。

賽會職員稱，全部費用估計約爲六千萬法郎（八百萬元），全部來自法國網球總會的資源，其中一人說：「在工程進行時，我們盡量保存羅蘭加羅斯迷人之處。」

以一九二〇年代著名法國網球明星命名的蘇珊蘭倫門仍然保留，以紀念法國四位出色網球手──拿哥斯，波路查，高捷及賓倫──他們爲法國連續贏得六次台維斯盃，直至一九三三年始敗於英國。

雜誌記者，球員及球迷等認爲，溫布頓代表傳統及草毯而羅蘭加羅斯則有田園般優美環境及較少觀衆擠塞的問題。

一位曾經報導法國公開賽多年的通訊記者說：「進入外圍比賽場地較爲容易，而新聞報導設施亦祇是奪勝於無。」今後，法國網球總會撥出更多空間供六百餘名記者使用，其中包括五十個電視台工作人員，他們將會報導此項爲期二週及被視爲世界硬地網球錦標賽的賽會。在中央場看台下面，加建了一個房間，以確保電台、電視台及報章的權益不會發生衝突。

改建工程早於去年比賽結束後不久即開始，將於本年賽事於下週一開始完成。明年進行的第二期建築工程，將意味着提供更佳的行政措施及新聞設施。今年已經完成的新聞設施，包括一間錄影室，那裏將爲記者重播賽事的精彩片段，一間獨立的酒吧及餐室。

爲對付觀衆擁塞問題，法國網球總會已經選擇限制每日即售門券。最多爲二千五百張。一名職員說：「這意味球場內的公衆地區，將不如溫布頓或佛城米杜（美國公開賽場地）般擠擁。」

去年入場人數二十三萬八千三百零五人，是歷年最高紀錄。今年，賽會觀衆將達廿五萬人，而球場內共設有二萬六千座位，其中一萬六千五百設於中央場。

由於美元兌換法郎的持穩強勢，使獎金總額躍升至超過百萬美元。八百一十四萬六千餘法郎（一百一十萬美元）的獎重，其中男子單打冠軍佔六五萬七千四百二十法郎（八萬八千五百美元），亞軍卅二萬八千七百五十法郎（四萬四千五百美元）。女子單打冠軍可獲五二萬六千法郎（七萬一千美元），亞軍廿八萬五百法郎（三萬八千美元）。

格蘭披治龍虎榜
韋蘭特仍然領先

（法新社巴黎十六日電）盧亞贏取西德公開網賽冠軍後，已經躍踞富豪格蘭披治網球龍虎榜次席。榜首的瑞典韋蘭特，曾於西德公開賽敗於其手下。龍虎榜單雙打排名如下：

單打

一、韋蘭特（瑞典）九六九。二、盧亞（法國）九二五。三、蘭度（捷克）七七九。四、眞美亞（美國）七三〇。四、干諾斯（美國）七一五。六、夏居里斯（西班牙）六八七。七、麥南馬拉（澳洲）四二五。八、維倉斯（阿根廷）三八〇。九、史密（捷克）三六三。十、戴得（美國）三五〇。十一、麥恩萊（美國）三三五。十二、史簡倫（美國）三三五。十三、加倫（南非）二九五。十四、費斯特（美國）。葛菲（美國）二九二。

雙打

一、根特（瑞士）二四二。二、史盧斯（捷克）二四〇。三、達盧斯（匈牙利）二〇二。四、史密（捷克）二〇〇。五、菲林明（美國）一九八。六、加倫（南非）一五九。八、丹頓（美國）一四三。九、璐古力臣（美國）一二一。十、麥根（美國）一一五。雙打隊際：

一、根特、達盧斯二〇二。二、加倫、丹頓一五九。三、史盧斯、史密一三〇。四、菲林明、麥恩萊一〇三。五、查維特、西蒙臣七四。

美國職業籃球賽，布克隊蘭尼亞施展招，攔截茅色沙斯隊東尼。結果色沙斯以八十七比八十一取勝。（合衆社圖片）

本港新聞

政府成立小組
監察核電廠
對本港影響

（特訊）政府會成立非正式工作小組，研究中國在廣州興建核子發電廠對香港的影響。

據官員透露，政府已成立非正式工作小組，而成員有天文台長，港府科技顧問及土力工程署顧問，其旨在研究及監察核子發電廠的科技問題。

這位官員指出：由於興建核電廠計劃仍未有決定，所以，在蒐集資料上十分困難。

此外，天文台正考慮增添器材，去改善目前幅射探測站設施，在計劃中會興建多一座幅射探測站，以便將來作分析及探測幅射來源之用。

最後，這位官員強調發電廠的存在是具有危險性，但他深信中國在考慮安全問題時，會顧及本港的眞實情況。同時，在適當時，中港雙方會有正式會談去商討這項問題。（輝）

圖示：法國名廚布古斯（右）與其助手莫汝在煤氣中心示範烹飪時情形。

金像X.O.拔蘭地
欵待泰國經銷商

法國金像X.O.拔蘭地在泰國大受歡迎於當地舉行的市場推廣活動，得到七十五經銷商鼎力合作，反應極佳銷量直綫上升。法國金像X.O.拔蘭地爲酬七十五位經銷商，特別邀請他們於五月十二日至十五來港，並於十三日在帝苑酒店香滿樓酒家恭設尚佳海鮮宴款待，法國金像X.O.拔蘭地酒味香醇，是拔蘭地中之極品。

（圖示法國金像X.O.拔蘭地設宴於香滿樓。）

法國廚藝大使布古斯
煤氣中心示範首本戲

（港訊）世界最負盛名、譽稱廚藝大使的法國名廚布古斯最近來港訪問，期內並會假座全港設備最齊全之烹飪學校──煤氣中心示範其專長的法式烹飪。

布古斯鼓吹清淡口味，令到法國菜一反過去的濃膩，口味一新。他主張用料新鮮，以食物的原汁原味取勝，因而在一向以獻汁濃烈的法國菜中自成一派，馳譽國際，號稱法國菜一代宗師，並於一九七五年獲法國戴斯坦總統頒發飲食業的最高榮譽勳級獎章，享有法國廚藝大使的美名。

他昨日在煤氣中心示範的菜式有：「紅酒波蛋」、「深海帶子會海胆」，及一味名爲「雲尼拉蘿萊」的甜品。

他在事後更派贈有關菜式的食譜，方便參觀者在家中仿製這種以清新口味取勝的佳餚美食。

布氏的烹飪示範是由富豪酒店贊助，該酒店之法國餐廳餐牌上的全部菜式，便是由這位世界著名的廚藝大師精心策劃。

糾正兒童視覺學習障碍
科斯德教育治療法
試辦多年決定推廣

（特訊）本港近三年來，正試驗使用「科斯德教育治療法」，糾正兒童因視覺神經失調所造成的學習障礙，試驗的初步效果良好，有關機構已計劃將療法推廣。

創立「科斯德教育治療法」的專家馬麗安‧科斯德博士，日前應本港一所兒童教育研究中心邀請，本港訪問一週。向本港的特殊教育專業人士作多項演說。

七十七高齡的科斯德博士是美國科斯德教育治療中心的創辦人。該中心於一九四七年成立，由於科博士及其助手設計的一套治療方法，成效顯著。故由該中心訓練出來的專家在特殊教育服務中起着重要作用。

「科斯德教育治療法」是針對一些因視覺神經失調而至左右不分或上下顛倒的兒童而設計。據科斯德博士指出，約有八成有此缺憾的兒童，在她主持的中心內，在接受治療後，能解除上述學習障礙。

她指出，治療過程首先是透過儀器測量，驗出各兒童的需要及視覺神經失調的程度，而進行不同的訓練治療。治療程序包括視覺感應及動作訓練。以期將兒童手眼不配合的情況改善。

目前，本港的教育署特殊教育服務中心及大口環根德公爵夫人兒童醫院均是採用科博士的教育治療法。據根德公爵夫人兒童醫院負責該項治療計劃的負責人表示：本港在兩三年前才開始使用此治療法，雖然成效尚未確知，但初步已有成績，故認爲值得在港推廣這種治療方法。（儀）

麻疹百日咳病徵與預防

（特稿）

麻疹和百日咳都是小孩子在春夏間最容易感染的疾病，倘若家長對一旦染上該疾病的子女調理失當，很容易導致子女健康嚴重受損。

麻疹是一種常見的傳染病，春夏間最流行，又以小孩子較易染上。傳播途徑是空氣，當患者說話，深呼吸，打噴嚏或咳嗽之時，病菌都會噴出在空中飛揚；兒童吸入後，如果身體沒有抵抗力，便很易染上。

麻疹的病徵，在受到感染後的十至十五日開始，最初與感冒差不多，噴嚏、流鼻水、發燒、流眼水及咳嗽。二至三日後，口腔黏膜出現紅疹，中間有白點；幾日後，慢慢消失。第四日，體溫上升，身體出現紅疹，初時在兩耳後，靠近頭髮的地方，其後蔓延至全身，影響面、頸、手和脚。

然後，體溫漸降，疹亦開始減退，次序與出疹一樣。紅疹最後呈淡啡斑痕，一至兩星期內消失。出疹期間皮膚會覺痕癢，此時應防止孩子搔抓。

麻疹的併發症有中耳炎、支氣管炎、肺炎，嚴重者會導致腦炎。

若懷疑兒童染上麻疹，應帶他往見醫生。發燒期間要多休息。多喝水，進行溫水浴，照醫生處方定時吃退燒藥，如無胃口，可進食易消化食物如粥，麥片等。出疹期間，應與其他兒童隔離，避免散播病菌，退燒後，可恢復活動。

麻疹並非一生人必要出一次，打了預防針後便可免疫。

預防的方法是避免與患者接觸，傳染病流行期間避免帶孩子到人多擠迫的地方及打預防針，孩子足一歲便應到政府屬下各母嬰健康院接受注射打針後，大部份兒童都無反應，小部份在五至六日後，有輕微發燒，出疹，數日後自會消失。

百日咳，亦是以春夏間最流行，以小孩最易受影響。自從醫務衛生署在一九五九年開始推行免疫注射以來，病症大爲減少，傳播途徑主要是由空氣散播。

百日咳的症狀約在受到傳染後十日出現，孩子有如患上傷風感冒，流鼻水，胃口差，發燒，煩躁，夜咳。兩星期後，咳嗽變壞；成爲幾分鐘一次的抽筋性咳嗽，並發出嗚聲，面也咳至紅或藍色，吐出極黏痰涎，嘔吐，流汗等；夜間咳嗽最頻密厲害，日間則次數較少。當喉部受刺激如喝水，吃東西時亦會引起咳嗽，若能利用玩具或遊戲分散孩子注意力，咳嗽的次數便可減少。四至六星期後，咳嗽逐漸減少，直至完全康復，爲期約三個月。

百日咳的併發症是吸呼困難，窒息，甚至死亡。又可引致支氣管炎，肺炎，腦炎，中耳炎等。嚴重的咳嗽會導致面部及眼皮下出血。

普通咳藥對百日咳沒有效用，若懷疑孩子染上此病，應求醫診治。孩子發燒時，要注意體溫，空氣流通，少吃多餐，並根據醫生吩咐定時吃藥。（由醫務衛生署中央健康教育組供稿）

天水圍填土工程
最快明年底動工

（特訊）顧問公司完成天水圍探土工程報告，但由於工程非常複雜，最快要到八四年底才可動工。

政府在去年七月以二十二億買回天水圍四百八十八公頃的土地，計劃其中一百一十七公頃土地，與私人發展商合作發展，可容納十三萬五千人的市鎮中心。

新界拓展署署長廖敬表示：顧問公司經過六個月的探土工程後，已完成報告，且很快提交給政府，他又表示此工程，則但要等行政局原則上決定通過財務委員會批准撥款。

在地盤範圍的魚塘，顧問公司在探土工程的後，估計用三千萬立方米的泥沙才可填平，故他們正考慮兩處探泥地點包括后海灣和珠江河口，但元朗天水圍一帶水淺地盤的工程設計需一年時間，故填地盤工程最快要到八四年底才可開始，至於天水圍其他三百公頃的用途，現由地政工務科研究中，軍考慮此地之發展將會與將澳及沙田馬鞍山一齊考慮，今年年底就可有決定。（嫻）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

當局應檢討現時公共事業加價程序

編輯先生：九龍巴士有限公司突然宣佈加價，在短短四天內調整票價，使到廣大市民不知如何去反應。雖然「加價」風氣令市民「麻木」，但市民都想去表達自己的意見，但今次「迅雷不及掩耳」的「招數」，眞是措手不及。

縱觀九巴今次加價的理由都是改善服務，增購巴士及通貨膨脹影響，但今次的加價，最終爲九巴公司帶來百份之十六利潤。其實，這筆盈利是不包括九巴購置巴士，廠房等，九巴將加價之錢去添置資產，將這責任轉嫁到消費者身上（市民集資給九巴做老闆）。

今次九巴申請加價，而有關當局遲遲不公佈有關資料，使市民無法討論或提供意見，實反映出不重視市民意見的做法。

其次，有關屯門建輕便鐵路，因成本太貴而沒有公司承辦，到今年十月政府會決定是否建造輕便鐵路；但另一方面九巴已交了建議書給有關部門，若果取消輕便鐵路的話，則九巴有興趣設巴士服務去代替。本會覺得九巴若承辦這服務，最好由股東集資來購置巴士廠房。

最後，本會就九巴加價有以下建議：（一）檢討現時公共事業加價之程序，建立有市民參與的監管架構；（二）三年內凍結加價的要求；（三）由於公共事業法定利潤爲資產百分十六，而九巴的資產不斷上升，因此有重新檢討利潤管制計劃之必要。

葵涌新區居民聯會上。

美國早期拓展西部
表現人類不朽精神
華僑讀者七海本州迪斯尼遊團介紹之四
乘坐以馬克吐溫爲名之蒸汽船，暢遊擬古美國西部，領略人與大自然的關係，別有一番風味。

美國歷史中，西部開發佔了相當重要的部份，其一方面代表了美國人勇於克服困難障碍的不屈不朽精神，另方面，它反映出人與大自然的密切關係。

馬克吐溫的名著「頑童歷險記」，在一定程度上反映出美國人對西部拓荒生活的懷念，直至廿世紀八十年代，相信仍有不少美國人，羨慕他們的祖先的生活。

東京迪斯尼樂園的拓荒樂園，就充滿了早期美國人開墾的情調，遊覽這樂園，可乘坐「馬克吐溫號」蒸汽船，欣賞兩岸景緻，追思歷史，誠爲一大快事。

華僑日報讀者七海旅行團，目前正悉心籌辦日本本州迪斯尼樂園八天豪華觀光團，推出精選行程，讀者不容錯過。

日本本州迪斯尼樂園八天豪華觀光團行程創新，除到迪斯尼遊玩之外，並參觀東芝科學館，是闔府旅遊渡假的最佳選擇。

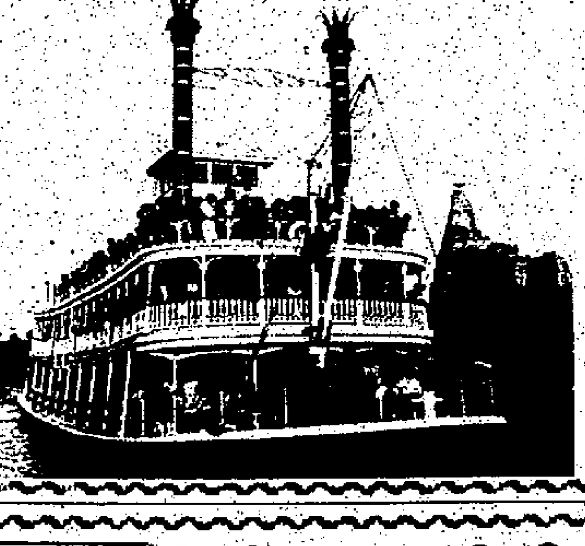
八天行程遍遊本州著名渡假勝地，包括：日本首都東京，寶塚，富士山，山中湖，京都，奈良，箱根，名古屋，大阪等名勝風光，並欣賞由百多名青春女藝員組成之寶塚少女歌舞團精彩表演，住宿一流大酒店，節目一流，超值享受。

八天豪華觀光團逢星期五、六、日出發，另外暑期增辦四團，定七月二十三日，七月三十日，八月六日及八月十三日出發。每位祇收HK$3,280。

而六天豪華觀光團逢星期二、四、六出發，另暑期加辦四團，定六月十二日、七月十九日、八月二日及八月九日出發。每位祇收HK$2,600。

至於喜愛自由活動者，則可參加東京迪斯尼樂園個人旅遊計劃，該計劃天天出發，替讀者安排來回機票，五晚酒店及迪斯尼樂園入場券，每位祇收$3,400。

報名或索取簡介者，可逕往中環德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈一八〇二室，七海旅運有限公司，或電H四一三〇八一（四綫）查詢。



馬克吐溫號蒸汽船

民興展覽會大會堂舉行

（特訊）美好生活由健康開始之民興展覽會，由昨日起至二十二日止，假大會堂低座展覽廳舉行。

該展覽會主要介紹民興藥房（香港）有限公司五十一年來之發展，並將其代理產品向市民作出簡介。

由基層幹起之民興公司總經理許劍祺在昨日之開幕禮上便指出，該公司業務範圍亦由代理藥物，擴展至家庭用品，食物，並成立家華鐘有限公司，提供鐘錶及浴廁缸門。

現年八十五歲的公司主席許錦在主持開幕剪綵禮後，亦指出民興藥房由家庭式經營，發展至電腦化大企業，更可視爲香港發展的縮影，香港的前途，日後會日進千里，繼續繁榮安定是必然的事實。（忠）

尋回報失的士
發現遺下警服
警方空緊張一場

（特訊）一名巡警，昨日中午在深水埗界限街與白楊街交界，發現一部報失的士，車上遺有兩套警察制服，由於日前在油蔴地警署報失警服兩套，初時以爲是與此有關，經埋伏個多小時，任未見有可疑人物出現。

經警方人員一番追查後，發現此部編號CR五八Ｘ二之的士，是於昨晨在屯門區報失者，而的士司機是一名輔警，初步相信，是他留下該兩套警察制服於車內，而的士則被人偸去，致有出現此宗誤會之案件，警方事後將該的士套取指模，追緝偸車賊中。（合）

尖沙咀髮型屋內
失踪少女被尋回
髮型師帶署助調查

（特訊）警方人員昨晨在尖沙咀一髮型屋內，尋回一名失踪三週的未成年少女，一名年青髮型師，涉嫌有關帶署協助調查，同屋尚有一男兩女被邀返警署提供資料。

昨晨十時，一名女子前往加拿芬道五十Ｘ號二樓一間髮型屋，尋找其失踪已三個星期的十六歲妹妹，但屋內男女拒絕開門，事主於是致電報警。警方人員到場調查入屋，發現該名失踪少女，並將她同該名失踪少女及其一名髮型師男友一併帶返警署調查。（合）

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助
第十三屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可塡寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半
②屯門大興社區會堂、	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
③元朗大會堂	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
④大埔大元社區會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑥沙田禾輋社區會堂	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半

新界區決賽：六月十八日上午十時半假灑源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽。例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：──

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮劵一千元　亞軍：銀杯一隻、禮劵八百元　季軍：銀杯一隻，禮劵六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮劵五百元　亞軍：銀杯一隻、禮劵三百元　季軍：銀杯一隻、禮劵二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮劵五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項塡寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第十三屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

多寶彩池
$1,203,556

六合彩第 39/83期
中獎號碼：19,22,24,30,31,35 特別號碼 11
下次攪珠日期五月二十日星期五。
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八二一一一查詢。
香港獎券管理局

華僑日報讀者
日韓假期
8天日韓豪華遊 $3,880 （逢星期六出發）
遍遊：大阪—奈良—京都—名古屋—富士山—箱根—東京—田崎珍珠—銀座—太陽城—漢城—臨津閣—華克山莊。
4天韓國豪華遊 $2,590 （逢星期二、四、六出發）

• 6天本州廸士尼	（逢星期六）	$ 2,600
• 8天本州廸士尼	（逢星期日）	$ 3,280
• 7天九州鹿兒島	（逢星期一）	$ 3,750
• 7天北海道	（逢星期六）	$ 3,790
• 8天九州本州	（逢星期六）	$ 3,690

報名地點：
七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（4綫）　營業時間：上午九時至下午六時

本港新聞

三賊伏電梯內截刦珠寶經紀
十五萬元金飾落入賊手

（特訊）中環一名珠寶經紀，昨日傍晚攜帶一批金飾返寫字樓途中，在梯間被三名持刀匪徒伏截刦，事主抗賊時，手指被割傷，損失K金金飾約值十五萬元。

遇刦珠寶經紀曾×文，二十五歲，昨晚六時，攜帶一個公事包內有一批K金頸鍊返回德輔道中二四七號德祐大廈三樓恒泰元珠寶有限公司寫字樓。事主在大廈地下乘搭電梯，被三名歹徒跟進，電梯上升至三樓，三匪突發難，亮刀指嚇事主，搶奪其公事包，事主不甘損失反抗，被刀割傷手指，其中一匪奪去事主頸上金鍊，三匪沿樓梯覓路而逃，電梯內遺下少許血跡。

警方聞訊到場進行調查，傷者送院敷藥，在大廈內搜索匪踪，惟未有結果。經點算後，損失K金頸鍊約值十五萬，事主損失頸鍊約值兩千元。（合）

中區一名珠寶經紀在電梯遇刦，警員封鎖大廈搜索匪踪。（本報記者攝）

被匪徒刦走十五萬之金飾經紀，於抗賊時受傷送院敷藥。（本報記者攝）

香港管弦樂團獲贈一百萬元添置優質樂器

（特訊）萬國寶通銀行昨日捐助一百萬元，作香港管弦樂團購買樂器之基金，成為樂團基金籌款運動的第一位資助者。

昨晨管弦樂團總經理杜輝燊與萬國寶通銀行副總裁兼行長馬納善簽署簡單的捐款支票遞交手續。

杜輝燊表示：上述款項是前兩週發起基金籌款運動以來，獲得第一筆主要捐款，他向萬國寶通銀行致意，稱該筆捐贈的基金對樂團邁向更高水準有極大幫助。

記者問及樂團將利用贈款購買何種樂器時，杜輝燊謂該團將首先購一把質優的豎琴，他解釋稱，管弦樂團現時仍未擁有一個完整交响樂團所需要的各種樂器，而一個樂團的「音色」主要有賴優秀音樂家並高質素的樂器配合而成，現時優良的樂器售價非常昂貴，非個別樂手能負担，管弦樂團一直希望購買一批優質的樂器，供樂團團員使用。

他繼續以輕鬆的口脗說：「一件優質的豎琴需於五年前預購，價值一萬五千美元。購得的樂器可借予團員練習及保管，相信如此貴重的樂器，團員自會小心保管！」目前樂團有八十三名團員。（心）

東華三院主席梁仲濟（右一）與啓智學校學童合照。

中央軍校校友電賀蔣總統就職五週年

（港訊）中央各軍事學校香港校友會同人，以復興基地在蔣總統英明領導下，上下翕和，勵精圖治，政治，經濟，文教，武備，飛躍邁進，社會繁榮，前景璀璨，欣逢蔣總統就職五週年，特上電致敬祝賀。

電文如下：「蔣總統鈞鑒：鈞座英明睿智，領袖羣倫，措黎庶於祥和之境，勵精圖治，政績輝煌；奠國家於磐石之基，四海歸心，萬邦矚目；行見三民主義，迅將一統中華，清掃妖氛，重光再旬。欣逢鈞座廣元首五週年，謹掬丹誠，虔申祝頌。敬祝國運昌隆，福躬康泰，肅電致敬，伏維睿察。中央各軍事學校香港校友會會長溫漲民理事長陳繁暨全體同學敬叩。」

豁免利息稅挽救港元
黎兆霖認為當前急務

（港訊）革新會常委，經濟評論家黎兆霖表示，挽救港元之道，取消港元存款利息稅，厥為當務之急。

黎兆霖說，港元存款利息稅率為百分之十，取消了利息稅，等於加息一厘，表面上似乎起不了作用，但美元升得太快，太高，如果港元與美元同樣不需要繳利息稅的話，不是投機者的真正投資人士，寧可港元存款，而較早時的美元存款，亦會趁着美元價高轉回港元存款，故此長遠而言，對港元產生一定的穩定作用，對香港整體經濟利益而言，六億元的利息稅收，實屬無可比擬。

黎兆霖說，美元強勢，衝擊整個世界金融市場，法耶就是明顯的例子，不獨港元為然，香港經濟前景，仍然充滿信心與樂觀。

圖為萬國寶通銀行副總裁兼行長馬納善（右）遞交捐款一百萬港元支票給香港管弦樂團總經理杜輝燊。

愛心關懷指導下成長
三院啓智學校開放日
弱智學童表現堪告慰

（特訊）一名只有七歲大，但孤僻獨處，連行路也不懂得的嚴重弱智小孩，經過兩個多月的悉心照料和教導，不但學曉簡單步行，並且能與其他小朋友愉快地相處生活，這位小孩昨（十八）日更成為東華院啓智學校開放日的一位重要人物。

三院啓智學校，昨日舉行第二屆開放日，安排有學生手工作品展覽及表演節目，包括：中國舞，節奏樂及弱智學生組成的女童軍表演短劇，其中一項幻燈節目，便是介紹這位學童成長的生活片段。

東華三院啓智學校，於一九八一年設立，為智商在百分之廿五至五十的中度弱智兒童提供教育，幫助弱智兒童發展潛能，適應社會生活，從學習自我照顧，普通常識，一般社交及良好的工作習慣，務使學童在日常生活中能達至相當程度的獨立。

三院主席梁仲濟致詞表示：特殊學校的設立，不但扶掖了一羣弱智學童，同時也是我們東華大家庭一貫發揮愛心，學習接受與關懷別人的一個好榜樣。

他說：謹藉此機會對曾為該校作出支持與關注的社會人士，政府機構員，友校同人，致以萬二分敬意，並對領導該校的校長以及熱心工作的教職員，深表讚賞。

出席啓智學校開放日的嘉賓：有主席梁仲濟，副主席：朱飛龍，詹金源，劉寶詠琴，總理：黎國榮，張耀榮，劉陳婉玲，關唐碧儀，李振強。

花樣年華
好青春，
何必吸毒
誤前程！

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除
速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪
人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營業攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擬行減肥，反令軀體削伐；既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。
由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。
「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，四十元，足供一個月之服量。
唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理，各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔藥國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，燕湖街祺昌，彌敦道高華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安和，荃灣興昌，青山樓太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有售。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD. 紹榮高拉力條絞鋼筋 大小欵式齊備・歡迎參觀選購 香港干諾道中康樂大厦1209室 電話：5—255391

最新防盜聲映傳眞系統 TELECALL 大利牌 電視傳眞對講機 現代化 大厦必備 無論大厦 單位多少 均可安裝 總代理：天一電業有限公司 香港中環萬宜大厦316室 電話：5-239724 5-232758

潤澤護老院 院址：新界屯門新墟26區黃家園130—131號地下至二樓。電話0—845959或3—366352 環境優美專為供給退休或行動不便大小便失禁等年老人完善服務註册西醫定期到院巡視護理人員經嚴格挑選專車接送老人入院。

新款歐美傢俬 通用燈飾有限公司傢俬部 九龍彌敦道窩打老道口

惠風牌 WEATHERITE 窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU 性能優越－聲靜美觀－服務最好 中國冷氣有限公司 電話：5-295581 5-286342

國威帳蓬，防風捲閘 防風防盜・收口細 法國入口，欵式多 國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B・電話：3-440217 中區陳列室：環球商場229室 電話：5-269392 SOMFY

美國 汽車焗油 車身燒焊，代報燕梳 保用三年 九龍灣偉業街87號 3-7570566 3-7570661

胡漢權 英國倫敦隱形眼鏡學院會員 美國國立眼科研究學院會員 國際隱形眼鏡研究學院文憑 日本東洋隱形眼鏡醫院文憑 日本秋山眼科醫院高級文憑 香港隱形眼鏡中心 中環恒生銀行大厦1607A室 電話：5-248583

旅遊介紹專欄廣告 方便讀者選擇旅遊 刊登廣告收效最大

英國摩根氏髮腊髮乳 生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢 總代理：鼓手牌 消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水 批發處 香港維紀洋行 5-441938・5-411658・5-437242

最近榮獲美國最佳銷售獎 東芝牌 TOSHIBA BD-4511型 全乾式普通紙影印縮印機 既可影印又可縮印 售價特廉・優點特多 歡迎試機比較 總代理：宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中36號興瑋大厦501室 電話：5-233617 5-240849 5-241798

針織布 洋行及針織製衣廠注意 本廠擁有最新式英國及德國針織機 可織吊綫布（橫直間）、雙衛衣、平紋（30吋）、羅布、橡筋布（BODY SIZE） 歡迎來料 代織或買布 請電：港城織造廠 3-805360，3-805367 聯絡處：港灣公司九龍長沙灣道72號

金寶麗牌床褥梳化 新出品坐睡梳化拉床拉開4'X6'尺欵式繁多剪報到各門市部購買香港註册（八五折優待七月十五日止） 永昌床褥梳化製造廠 第一門市部 沙田大圍道90號 電：0—610750 第二門市部 北角渣華道17號 電：5—668621

專科石磨洗水染色機械 450磅洗染機（200磅洗辨機） 400磅大型士甸乾衣機 KWM-450 KDM-400 白鋼精製 交貨迅速 冠華鋼工廠 TEL.0-204232(2LINES) 荃灣橫龍街48－56號百祥工業大厦後座 TELEX KWESTHK

友生昌筆墨莊 九龍分銷處開幕酬賓 書畫毛筆・徽墨端硯・金牋宣紙・石章印泥 大減價十五天 總店：中環荷里活道39號 電話H443764 九龍：彌敦道582—592號信和中心地庫18B 電話K328881

入得廚房 冷熱飲水機 「屈臣氏」蒸溜水 優雅高貴 自動調節 免費保用 出得廳堂 安潔麗 不銹鋼產品 歷久如新 衛生方便 歡迎垂詢 電話：3-7565527・3-7564832・5-235570

加拿大海外學生輔導中心（CANADA OVERSEAS STUDENT ORIENTATION SERVICES, LTD.） 地址：香港灣仔港灣道藝術中心12樓 TEL：5—299373 加拿大省政府教育局 中學聯合招生 招收十一，十二，十三班文、理、商科生，凡現讀F.3或中三以上程度學生，均可申請。 屋太華，多倫多及夏里佛斯教育局，為政府機構屬下中學合共四十餘間，所授課程專為進升大學而設 索閱表格及詢問有關詳情，請親臨 投考1983年度秋季新生入學試： 日期：五月十四、廿一、廿八日及六月四日 考獲首三名者，將獲頒COS獎學金： 第一名 HK$10,000.00 第二名 HK$ 5,000.00 第三名 HK$ 2,000.00

施樂 XEROX 又一創新超越時代產品，魔術電腦記憶系統打字機 ☆電力供應中斷時，仍可保存記錄最少五天 ☆有19種字欵供選擇，配合各種需要。 Rank Xerox 港澳特約代理 原箱新貨由香港IBM供應 傳價特廉！令你難以置信！ IBM SELECTRIC III 大量存貨！割價傾銷！ 免費附送：☆打字摸帶：HK$380 ☆一年保養：HK$260 ☆字體數十欵供選擇 免費保用一年包括零件 HKBM 香港商業機器公司 香港威靈頓街78號地下 電話：5-226337 5-246332

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976 古今名家眞蹟書畫展 展品三百 藏畫逾千 鑑定精確 訂價特廉 展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃愼 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家 所有名家眞蹟 大特價三折 四折 歡迎參觀

華僑日報讀者七海旅行團 榮譽貢獻 菲島仙都・創新行程 宿霧 馬尼拉・碧瑤七天豪華遊 逢星期六出發 $1,890 五星酒店・堂煌高雅・美食珍饈・享受豪華 宿霧位於菲律賓中部，勝似蓬萊仙境，遂有「菲島仙都」之稱，更被譽為東南亞旅遊勝地。暢遊宿霧，既可飽覽桃源美境，添渡假之雅興，復能觀賞古蹟名勝，發思古之幽情。 參加呂宋宿霧遊，遠離塵囂，沐浴於大自然，歡渡假期，超值享受，欲免向隅，報名從速。 桃源何須尋世外，宿霧景色勝蓬萊！ 聘請兼職領隊 誠聘兼職見習領隊，入選者經訓練合格後派出工作，待遇從優 請具簡歷近照函本公司人事部洽 報名地點：七海旅運有限公司 香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室 電話：5-413081（4綫）

新界版

元朗村民指有外來歹徒 租鄉屋作巢穴

摸黑盜竊刦夜歸人更或迫良為娼

專員韋仁信訪新田各村接獲投訴紀錄處理

(特訊)元朗政務專員韋仁信勤政親民，特於昨日訪問新田區屬壆圍、大生圍及竹園村，對三村公共建設，關懷垂詢，村代表父老們多提及修築道路、渠道、排水系統，裝設路燈及放寬興建鄉村屋等問題，韋專員均一一記錄，以便協助施行。

一同下鄉訪問者尚有高級聯絡主任彭叔平及方覺生等。

在訪問三村之中，以竹園村的排水系統問題最為嚴重，因該村去年曾受多次暴雨影響，引致全村淹浸，加以錦綉花園的一度水圳橫壆過高，致洪水未能及時疏洩，亦構成倒流入該村而釀成水患。

竹園村村代表黃國城昨向韋專員訴稱：(一)關於本村水患，去年八月，韋專員曾會同路政部工程師等，臨村視察災情，曾在現場作出決定，其中一點，為與有關方面磋商是否可以把錦綉花園大河中的橫壆高度減低，以利洪水加速排洩出海，因此，本村會在第六十八次村委會議時，提出研討，決議一致通過贊成政府促有關機構把橫壆減低，並盼早日施行。

(二)四年前本村曾申請在村內裝設街燈，最近始獲批准，並經電燈公司人員入村勘察，擬定圖則，故希望當局早日派員安裝，便利村民夜間出入。

(三)建於竹園村與攸潭尾之間青山公路的三孖獨木橋，因日久失收已呈破爛，行人過橋，發生動盪，有搖搖欲墜之感，為免發生危險意外，請協助及早修理。

(四)近來，本村隣近，常有外來歹徒，租用鄉屋作巢穴，摸黑做案，盜竊及刦掠夜歸人，更有甚者，曾發生一宗由別處帶來女孩，威迫為娼，因不就範而拳打腳踢，聲傳戶外，鄰里皆知。後為受害者父母查出地點，報警會同落馬洲警方於前往搜捕，兩日共拘十多人。故盼當局重視此治安問題，注意黑點，加派巡邏，務使歹徒斂跡。

韋仁信專員對上述各點均予紀錄，並解釋有關該村排水問題已進行處理，同時，當局因發展新界西北部，所有渠道設計均有完善計劃，竹園村亦列入該計劃範圍。其餘各點當轉知有關部門儘速辦理。

韋專員訪問壆圍，由村代表文龍蓀，與春林及父老等迎迓。他們提請修建車路、渠道，裝設街燈及放寬在三百呎範圍外興建村屋，因該村住宅，魚塘地帶，難以在範圍內申建。

至大生圍，由村代表黃漢堂等歡迎，他們請求把村公所附近爛地闢建為休憩康樂場地，裝設防火喉及路燈等均由韋專員答允考慮施行。(君)

石圍角諮詢處開幕 服務北荃灣五萬人

專員鍾麗幗闡明政務處為官民溝通橋樑

陳流芳陳冠成張秀清李敬志呂建勳剪綵

荃灣政務專員鍾麗幗及各區議員主持石圍角諮詢處開幕。

(特訊)荃灣政務專員鍾麗幗昨表示：荃灣政務處新設的石圍角諮詢處是配合荃灣青山道以北象山及石圍角兩村的急劇發展，特為五萬多居民提供服務。

鍾麗幗女士於主持該諮詢處開幕典禮中並宣稱：荃灣政務處並正聯同康樂體育事務處計劃利用暫時空置的石圍角社區會堂作為臨時體育活動中心提供各類康樂給荃灣北區居民。而由下(六)月十九日開始，在石圍角村何傳耀紀念中學將連續十個星期舉辦一連串體育活動及球賽，計劃中並將會有很多活動在該邨推行。

聯同主持剪綵儀式還有荃灣鄉事委員會主席陳流芳區議員陳冠成及張秀清，石圍角邨屋邨事務經理李敬志及荃灣政務主任呂建勳。荃灣少年警訊等少獅團則起舞歡祝。

鍾專員於主持點睛後並表示：配合地方行政進入新紀元而由理民府易名的政務處所担當的角色，是政府與市民溝通的橋樑專責推動及統籌地方事務，加强社區精神及歸屬感。

她說：社會人仕對政府各項政策，社會問題等建議都可透過全港九新界十八區政務處反映給當局。同時政務處有責任向市民解釋各政府部門工作，並會就新政策的推行主動地廣徵民意，務求能配合不斷進步的社會需求。由於民選議員加入區議會，使市民在地區上參與政府行政向前邁進一大步，透過區議會、地區管理委員會及分區委員會，政府在實施政策時更能廣泛吸納民意及顧及地方的需要，政務處專負責統籌地方事務及協調政府各部門的工作，以確保各項建議有效地處理。對區內政府服務供求如有短缺，則會直接與有關部門聯絡謀求補救，使地方行政的工作更能獲得廣泛支持，區內各項服務建設等有一平均發展，從而建立一個更完善的社區。

鍾專員說：荃灣區現時已經有九個諮詢處、小型諮詢中心及一個位於深井流動諮詢處為市民提供服務：包括有普通諮詢服務如派發政府各類表格及小冊子，並將市民的投訴及建議轉交有關部門處理以及提供宣誓服務，將安排個案轉交法律輔導計劃及租務主任計劃等。

她最後仍希望市民繼續支持政務處，使社區事務能更順利推行。

位於石圍角諮詢處由李朱碧雲聯絡主任主持。出席典禮嘉賓警民關係主任楊玉棠、何永光、周坤成、周厚澄、陳永欽、馮國忠、龐卓、張雲龍、周華、吳成秋、楊百勝、迪獻、鄭昌、張振輝、鄭春霖、羅國鈞等，由會光明、徐玉卿、梁振 荃灣政務處聯絡總主任黃乃彭、鍾盧婉文及何仲文等陪同參觀各設施。(界)

助提高出口品質‧增外國買家信心 本港檢定服務水準高 在東南亞地區屬先進

沙田扶輪社鄺志剛指出數年來發展極蓬勃

(特訊)沙田扶輪社昨假香港酒店舉行每週例會，由代社長蔡根培主持，與會社友潘漢錦，冼子俊，許賢偉，陳耀榮，陳宏昭，趙偉雄，錢耀威，蔡惠釗，林炳輝，林國華，劉北平，黃維忠，黃立生，王以灝，葉永坤等多人。

昨例會請由天祥公證化驗行鄺志剛主講，以「香港之檢定服務」為題，對該業有詳盡的闡釋。他說：檢定本身之意義乃「質與量之鑑定」，與一般人眼中公證行之業務有差別，基本上檢定機構之服務可分兩大項：一是品質化驗，另一是貨物之檢查，即一般所謂「驗貨」。十多年前提供檢定服務機構有限，隨着西方國家保護消費者主義的興起及提高品質之傾向，本港之檢定服務在此數年間發展異常蓬勃，以前壟斷局面一去不返，對需求檢定服務之工商界來說，自然是一個好的發展。此外，檢定服務之範圍亦已擴大，包括紡織品，玩具、電器，電子產品，擴音器，鞋革，油漆，食品及其他消費品。最近一間英法合資之建築材料及沉積試驗機構之設立，亦使建築界之檢定開創一個新紀元。

他說：本港之檢定服務，一般與出口貨物有關最多，檢定機構的第三者身份給予貨物質量之證明，可以穩定外國買家之信心，亦可做到減少貿易上之糾紛。尤其是在市場困難的時候，檢定機構的超然身份作仲裁者，此外檢定機構對提高出口之品質，亦有一定之貢獻，因為他們對世界各地之國家規例及買家品質要求，認識較為深入。

在談及提高品質時，鄺氏向各廠家呼籲儘可能自己設立一個自己的品質化驗部門，因為香港的出口產品現已走向高品質的路，而高品質與品質化驗乃是息息相關，而他提議自設品質化驗，並不是說廠家能摒棄第三者身份之檢定服務，而是廠家自己作較為簡單及常規之化驗，例如來料等，對品質有一定之信心後，才把貨送檢，這是一個較為經濟之提高品質計劃。

他表示：政府過去並不太重視檢定機構之發展，但近年來在這方面已開始關注及輔助，例如有關標準之檢定規格或規格之修訂資料均通知檢定服務機構，對認可化驗室之鑑定及檢驗設備之準確性，已着手成立制度及系統。據所知工業署正計劃籌備一個「貨品規格」諮詢委員會，相信對工商界及檢定服務機構有很大之裨益，目前來說，廠家只能依賴檢定機構提此方面之資料。

鄺氏指出：香港之檢定服務水準頗高，在東南亞來說香港更加先進，在系統、作業方式及技術方面香港的水準很高。他表示：香港檢定機構亦有很多難題，目前面對的就是尖銳的競爭，競爭的目標是針對服務之水準，而非自殺性的降價競爭，因為很多買家，並不只在香港買貨，在東南亞各地亦買其他貨品，所以檢定服務機構亦需要發展一個世界性的服務網。

最後鄺氏指出：為着各檢定機構之共同利益設想，香港檢定協會在去年成立之協會可以代表會員與世界各地權威性聯絡，亦對會員之專業態度有監察作用，希望各檢定服務機構全力合作，把香港的檢定服務推向更高之水平。(木)

大嶼山區校際游泳球類書法標語比賽完成

劉兆年林國魂主任分主頒獎

(特訊)新界學界體育協進會大嶼山區分會社會福利署離島社區及青年事務處主辦之大嶼山區校際游泳及球類比賽及大嶼山區家庭生活教育標語書法比賽聯合頒獎典禮，假梅窩學校舉行，參加者有社會福利署副總福利主任林國魂，青年事務主任吳湖帆、陳錦輝，教育司署教育主任劉兆年，督學梁俭遊，地方首長及各校校長溫東林、李安諾神父、馮有升、甘水容、蔡煥儀、何允、嚴流芳，程民與、胡月晚、馮文正、黃惠中、方濟民、關美珍、何瑞祥、呂錦添等百餘人。

社會福利署中西區及離島副總福利主任林國魂在頒獎禮致詞中指出：據所知，此為第一次之聯合活動，可說是符合社區合作精神。青少年在成長過程中，除接受正統之學校教育外，並須有課外活動，輔助，才能成為一個完善人才。例如今次舉行之運動項目及家庭生活教育標語書法比賽，除了幫助他們發揮體力的潛能，並啓發了個人對家庭關懷意識，進而達到了加强德、智、體、羣各方面的教育，離島地域廣闊，居民散居各區，亟需各種社區教育，服務及文娛體育活動來提高生活之質素，各位鄉紳、校長、老師及志願青年服務機構人仕，在工作之餘不遺餘力，積極策劃推動社區服務，使一般青少年獲益良多，此點使我們非常欽佩。新界學體會大嶼山區分會在過去每年都舉辦了很多種類之體育活動，并有美滿成績，歷種成功皆由於各會長、地方首長及執行委員之熱心領導，希望以後能有更好之發展。家庭生活教育為一項政府大力推行之全面性社區教育及服務，主旨在喚起市民對家庭生活教育之重任與關懷，舉辦此次活動除得到女青會之當地機構協助外，并獲各校熱烈支持，派學生參加，獲得美滿成績，使吾人甚感快慰。此次之標語比賽只是一個開端，希望各界人士能繼續協力推行。

頒發獎品分別由教育主任劉兆年，副總福利主任林國魂及蘇煥儀，黎永昌，梁偉遊，溫東林等主持，致送紀念旗後，並由主席嚴流芳致謝詞，即告禮成。各項獲獎名單如下。

家庭生活教育書法比賽，高級組冠軍，鄭桂芳(鄉議局南區中學)，亞軍：張少嫻(筏可紀念中學)，季軍：江翠儀(鄉議局南區中學)。中級組：冠軍：謝文思(筏可紀念中學)，亞軍：(何詠傳鄉議局南區中學)季軍：林惠娟(筏可紀念中學)。初級組：冠軍：黃潔兒(永助學校)亞軍：鍾玉玲(大澳公立)季軍，黃燕珍(大澳學校)。

游泳比賽：男甲冠軍東涌、亞軍：東灣；季軍：永助。男乙冠軍：東涌：亞軍：永助、季軍：梅窩。男丙冠軍：東涌亞軍：大澳、季軍：梅窩。女甲冠軍永助亞軍散頭。女乙冠軍：散頭。亞軍：東涌、季軍：永助。女丙冠軍：東涌，亞軍：永助，季軍：大澳。

籃球比賽：男子組冠軍：大澳公立，亞軍：永助。女子組冠軍：大澳公立，亞軍：永軍。

乒乓球比賽：男子團體冠軍：大澳公立、亞軍：永助、季軍：大澳小學。女子團體：冠軍：梅窩學校、亞軍東涌、季軍永助。

男子單打：冠軍：袁健華(梅窩)，亞軍：黎啓堯(大公)，季軍：陳志光(大公)。女子單打：冠軍：黃鳳萍(梅窩)，亞軍：張鳳儀(東涌)，季軍：黃鳳蘭(梅窩)。

足球比賽：冠軍：永助學校、亞軍：大澳小學，季軍：東涌學校。(業)

新界拯溺總監蔡玉華促水上安全 榮獲英皇家拯溺會頒獎

由英國遴高親王頒授聯邦感謝狀

港三軍司令布樂民少將主持儀式

(特訊)香港拯溺總會新界發展總監，荃灣拯溺會會長，暨荃灣游泳會會長蔡玉華熱心拯溺服務，支持救生會務，致力水上安全運動，因而榮獲英國皇家救生會聯邦大會會長遴高親王頒授『聯邦感謝狀』，昨日在三軍司令官邸由英國皇家救生會香港分會副會長海陸空軍司令布樂民少將代表主持聯邦授勳儀式，隆重而愉快。(石)

(圖示：蔡玉華總監接受海陸空軍司令布樂民少將頒予聯邦感謝狀)。

青松觀主辦為期九天 屯門本週末舉行盆栽展

有各國不同朝代亭園

(特訊)由道教青松觀主辦，並由屯門區議會及香港旅遊協會贊助的「屯門盆栽展覽會」，定五月廿一日至廿九日，一連九天在該觀舉行，每日開放時間由上午九時至下午六時。

「盆展」至今，已踏入第四屆，大會今年的特色，為青松觀佈置一些不同國家及不同朝代的亭園，讓參賽者欣賞及休憩，更於五月廿二日及廿九日的兩個星期日下午一至二時，有種植盆栽示範，二至三時，在觀內表演民族舞，古典舞劇及男女高音獨唱等節目助興。

大會今年更擴大舉辦盆栽及花卉比賽，因該區年前成立了屯門學童盆栽藝術基金，並由藝式設計公司倡捐三千三百三十元，以表響應及鼓勵，比賽分中、小學及公開三組，優勝獎杯於開幕禮中頒發，新界政務署長鮑文伉儷屆時主持開幕儀式，其餘主禮嘉賓有新界市政署長希活，助理漁農處長業機生博士，屯門政務專員馮載祥，陳日新太平紳士分別頒獎或紀念旗，大會主席侯寶垣，青松觀監督劉皇發，主席伍偉森等致詞及謝詞，及後，則由官紳聯袂主持剪綵禮。(君)

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

本港新聞

駕車撞警奪槍劫銀行金行 悍匪因廿八年不服上訴獲減為廿五年

(特訊)前年底何文田發生悍匪駕車撞警奪槍刦銀行及金行，罪案匪徒被判囚廿八年，因不服徒刑，昨入稟高院上訴，要求減刑，結果得直，獲減刑為廿五年。

法官在批准其減刑時指出，同類型重案，原可判刑由廿年至卅年，姑念被告當時直認罪名不諱，且原判廿八徒刑亦稍重，故改判減刑為廿五年(即減刑三年)。

上訴人：葉天恩，卅一歲，原被控八一年十二月二十日至八二年一月間，連犯搶警槍，行刦銀行，金行及搶警員等十一項嚴重罪行，該案於去年十一月四日審結，被告認罪後，十一項罪名共判入獄廿八年。

檢察官申述案情稱：八一年十二月二十日，被告駕駛一輛貨車，在何文田行駛時突然撞向一名巡邏警員，並將其配槍奪去。

去年一月間被告逃通利用刦來警槍分別向若干間銀行及金行行刦，在其中一宗刦案中曾開槍擊警員，在多宗刦案中，被告共刦去現金及金飾達卅五萬元。

迄去年一月十八日，被告終在一宗刦案中被捕經調查下，揭發上述十一宗奪槍及行刦罪行。

該案於去年十一月間聆訊，被告直認十一項罪名，法官判其入獄廿八年。

上訴庭由副庭長麥壽連按察司李福善及薛希組成。(均)

世界昭倫四姓代表 第五屆懇親大會 八月在羅省舉行

(特訊)世界昭倫公所宗親第五屆懇親大會，今年八月六日在美國羅省舉行，大會主席由譚劍峰主持。

香港昭倫公所理事長談棠，昨日舉行理監事會議商討組團赴美參加，出席有：談棠、譚煥芙、許飽光、謝榮斌、許展章、談慶、譚世傑、謝繼洲、會長謝國華、談赤、譚伯鴻、許光照、謝廣磁、譚華靖、許杰、許錫滋、譚華鉅、譚華、謝波、許激冰、談龍清、謝乃旗、譚柏榮、許遠生、談惠芳、謝日池、許美、許天華、許佑董、謝智祥、許琴、譚鐵峰、談錫金、謝鄒倩婷、謝天睨。

理事長談棠，會長謝國華，呼籲昭倫四姓宗親及早聯合組團參加盛典，如個別成行者，希望向會方報告赴美日期，俾便列成團員名冊，在美會合參與典禮。

世界懇親大會為八月六日至九日，參加者希望於五日抵美。大會秩序：六日上午十一時，世界各地代表團報到(羅省昭倫公所)，六時，羅省昭倫公所歡宴各地代表團，八時開預備會議。

七日上午十一時祭祖。十二時大會開幕禮宴(金國酒家)。七時公宴(金國酒家)。

八日上午十時舉行第一次代表大會，十二時卅分，當地社團歡宴代表團，下午二時開第二次代表大會，八時開第三次代表大會，討論提案。

九日上午十時舉行第四次代表大會。十二時卅分，社團歡宴代表，下午二時，各地代表決定第六屆懇親大會由何地區接辦。八時舉行交代典禮，典禮後，大會告成。(天)

昭倫公所理事長談棠致詞，左為會長謝國華，右為會長譚伯鴻。(本報攝)

東華三院總理 謁港府兩長官

請支持教育及福利發展

(特訊)東華三院董事局總理，昨(十七)日先後拜會教育署長許瑜及衛生福利司程慶禮，報告三院在教育及社會服務方面的發展，請求政府大力協助各項服務計劃進行。

會見教育署長許瑜時，三院主席梁仲清表示：為使三院的教育服務能夠平衡發展，除了近年來不斷擴充各中、小學外，三院在這數年間將着重開辦一所職業先修學校，數間幼稚園和特殊學校，包括：

(一)大元幼稚園：位於大埔大元邨，房屋署於四月將校舍移交三院，定於今年九月正式開課，目前正在辦理學校的註冊及教職員招聘工作。

(二)屯門幼稚園：在屯門三十七B地段獲政府撥地興建樓高十三層之戴東培社會服務中心，其中一層闢作開辦幼稚園，照目前進度來看，這座大廈於一九八六年間完成。

(三)南山邨第二特殊學校：位於九龍南山邨，校舍於一九八六年內完成。

(四)香港仔啓智學校：專為中度弱智學童而設的特殊學校，將會在黃竹坑警校道興建。

(五)沙田邱金元職業先修學校：位於沙田的邱金元職業先修學校，正依計劃中興建，打樁工程已順利展開，各項有關工程亦會循序進行，預料可在一九八四年九月竣工，此乃三院第一所籌建職業先修學校。

與衛生福利司程慶禮會談時，梁仲清主席先述說三院董事局在醫療服務的發展計劃，繼而請求政府在福利服務新資助計劃方面給予支持，提供足夠的福利津貼來維持各項服務的基本成本。三院總理有：主席梁仲清、副主席：莫華釗、龐金源、劉寶泳琴、總理：曾金城、黎國榮、張耀榮、劉陳婉玲、劉錢漢、關唐碧儀、竇天乙、李振強、劉奇喆、藍義方、魯連城。(天)

駿業獲開利頒贈三百萬銷量獎牌

駿業工程有限公司日前接獲開利(香港)有限公司總裁布朗先生頒贈獎牌，以表揚駿業工程有限公司於去年度採用開利冷氣設備總值超逾三百萬元，此為該公司第二次獲此項殊榮。駿業工程有限公司為一資深冷氣工程公司，實為菲臘牙科醫院，愉景灣高爾夫球場及中國東莞賓館等多處安裝冷氣及空調設備。

圖：開利(香港)有限公司總裁布朗先生頒獎牌與駿業工程有限公司董事長李學堆先生，及開利(香港)有限公司助理謝振生先生。

三宗嚴重交通意外 警方尋找目擊人士

(港訊)警方呼籲目擊者以協助調查三宗引致兩人死亡及一名警員受傷之交通意外。

四月三十日下午約一時十五分，一名七十七歲老翁，在觀塘協和街與月華街交界被一輛私家車撞倒，送往基督教聯合醫院五日後死去。

五月八日上午約十一時二十分，一名六十九歲老婦在西區德輔道西近修打蘭街，被一輛的士撞倒，送往瑪麗醫院，五日後死去。

五月一日上午約六時，一名駕駛電單車警員，由於避免與一輛貨車相撞，在太子道六九九號門外撞向一輛停泊在行旁之巴士尾部，警員受傷送院，兩日後出院。

任何目擊以上任何一宗交通意外之人士，請致電警察熱綫五二七七一七七。

最新特效藥 中國活心丹

白雲山牌：中國活心丹，為廣東省醫學科學院多年來依據中醫學活血化瘀，強心通氣治則處方之中藥複方製劑。五年來歷經各地醫療研究單位大量藥理實驗，臨床藥效觀察驗證鑑定，確實有消除心絞痛，抗心肌缺血，提高心功能，改善微循環增加腦血量的特殊功效。中國活心丹由珍貴中藥人參、牛黃、熊胆、麝香、珍珠、靈芝、蟾酥、紅花、龍腦等研製而成。其療效確切，迅速而持久，安全可靠，為目前治療冠心病及其他心臟病引起的心絞痛、心肌缺血和心功能不全的理想藥物。

中國活心丹每盒內裝三十小丸，常用量為每日二、三次，每次一至二小丸，病情穩定後，可減為每日一次，每次一小丸，長期服用無不良反應。該特效藥由中國宏興藥品有限公司經銷，現已上市，港九新界各大國貨公司均設有特約銷售點。

應大馬小販總會邀請 香港觀禮團啓程

港九小販會主席授旗出發

圖香港小販代表團赴大馬參加慶典，港九新界小販研究會主席盧惠文授旗出發。

(新聲社)港九新界各區小販研究委員會所屬之各小販會，應馬來西亞小販同業總會邀請，參加大馬小販同業總會，於本月二十日在吉隆坡舉行大馬販總成立三十週年暨新大廈落成開幕禮，請副首相拿督慕沙希淡，名譽會長拿督陳炳坤，柔佛州州務大臣主持盛典。香港荃灣持牌小販同業會組星馬訪問團，代表香港同業觀禮。昨日下午五時，乘華航班機啓程，小販研究委員會主席盧惠文在啓德機場授旗出發，以壯行色，團長黃定恩接領。該團此行參加大馬販總會盛典後，將往馬來西亞及星加坡分訪同業商公會首長，加強兩地聯絡情誼，實現「四海一家」精神。

星馬訪問團：團長黃定恩，副：黃卓耀。秘書：李達。財務：張鑑松。總務：倫三元。交際：葉森。婦女：黎妹。顧問：吳培、張學、梁少貞、邱東海、黎季陶。團員：黎惠明、楊瑞棫、范新鳳、李韓帶、李少卿、蘇基業、黎運好、劉桂蘭、張容妹。

世界踢拳冠軍賽 明晚新伊館上演

(港訊)好利多促進會舉辦，亞洲電視，玉郎機構贊助「八三世界踢拳冠軍大賽」，本週五(二十日)晚在港島新伊館舉行，門票分六十元，九十，一百八十，三百五十元，在新伊館發售。

參加此次大賽拳手，已於十八日抵港，賽會今日(十九)日下午招待報界，介紹比賽情況。

本週五大賽排出八場秩序，好戲連場，作為主力戰的日本踢拳好手，全部是目下踢拳壇中數一數二高手，賽會將在日本最受歡迎的踢拳賽原裝移來香港舉行，觀衆可大飽眼福。

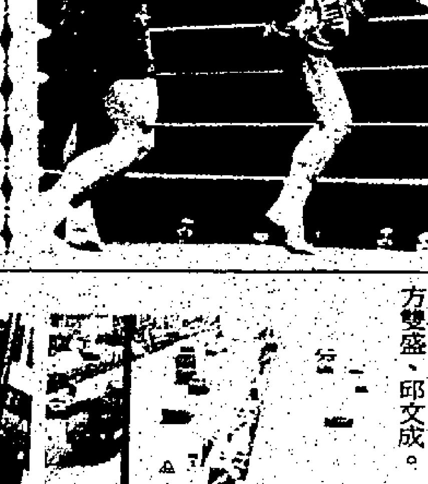
八場賽事中，四場是港日挑戰賽，賽會從數十名報名拳手中甄選出四名本港高手是：大和會的洪志成，梅金光，江志鴻健身會的譚大衛，國際健身會的陳志明，據賽會公佈，他們的對手如下：

得展男(日)對洪志成(大和會，八戰四勝二和二負)。

高堅彌征(日)對譚大衛(江志鴻健身會，十五戰九勝六負)。

野口祐平(日)對梅金光(大和會，四戰三勝一負)。

渡邊明(日)對陳志明(國際健身會，四戰三勝一和(



日本踢拳道比賽時之精彩情形。

本報讀者捐款 濟助不幸家庭

日前九龍慈雲山東陽村木屋居民會慶林因修理水喉失足跌死，遺下妻女三人，情殊可憫，華僑日報昨收到熱心讀者慷慨解囊濟助，芳名如下：許宅叁百元，蔡潔玲貳百元，吳彥明貳百元，一點心三十元。

農業工商聯誼會選出第四屆理監

(國際社)香港農業工商聯誼會，職員任期屆滿，昨日下午五時，在會選出第四屆理監事會：(有限公司)方會長：袁譚照，副：方泉。理事長：林德望，副：呂春、林榕根。秘書：李焜輝、黃漢坤。財務：陳興、袁來華。總務：張娘但、劉成枝。國術：呂學楊、袁東水。福利：劉偉光、呂學明。公安：張華、李逢調。查：袁觀祥、曾焜。核數：方雙盛、梁演流。交際：邱文成、廖桂。理事：郭炎、周強。監事長：袁馮友，副：賴雄、袁譚財。監事：林枝、袁錦來。微收：梁演流、林興、方四、方雙盛、邱文成。

路邊沙龍

新分隔欄

—圖‧文‧郭立—

經過「專家」的研究後，港島的高士打道傍繁衡大道，終於開始加築路心分隔欄。增添一條行車綫。

這欄，是以特別設計水泥塑製的大石塊，逐塊連接而成，據當局表示，具安全而又警惕性的作用。並且還美觀。

如所週知，上述灣仔銜海傍的高士打道既闊而又甚長，當局將就需要之先後，分段、分期予以築砌路心欄。插圖右是已築成的一長段。左是繼續拆去舊欄。

省港澳三角象棋賽 今年七月在港舉行

全港單人象棋賽週日頒獎

(港訊)由市政局香港象棋總會主辦之公開男子單人棋賽，經已圓滿結束，並定於本月廿二日(星期日)下午五時，假灣仔伊利沙白體育館會議室舉行頒獎禮，由香港象棋總會會長李時佑主持典禮。

得獎名次如下：冠軍、張百瑞、亞軍：趙汝櫃。季軍、徐耀榮。殿軍：陳志文。五名，曾益謙。六名：楊國璋。七名：蘇福麟。八名：黃福。

棋總消息：今年七月初，省港澳埠際三角賽，特在本港舉行。上列優勝者。按過往慣例，有五名棋手，可獲選為埠際隊代表成員，出席作賽。棋界人士，均頗盼望香港奪取錦標。

昔日當年

一九六八年五月十九日

興建海底隧道達成協議

行政局議員，和記國際集團董事長祈德尊，於今日由倫敦返抵本港，祈氏稱：有關興建香港海底隧道之商業上資料，在倫敦時已與英國承建商達成協議，亦即已達最後階段，現俟承建商獲有關部門財政支持即可解決，隧道計劃沒有變更，建築費仍為三億八千萬港元，隧道仍然分四綫，可望於六十天內動工興建。

柴灣興華新區六月興工

當局為儘速安置現時仍散居於港島各區之木屋及天台居民，已計劃在香港方面闢建四個新徙置區，柴灣之興華新區地盤闢建工程，將於六月開始，年底左右，上蓋工程即可繼續施工，該新區全部計劃完成後，最少亦可收容居民約三萬名，其他三個新區，亦將先後動工闢建，該三個新區為：香港仔鴨脷洲區、薄扶林新區、堅尼地城新區等。

荃灣成立緊急拯救隊

隨時可于發生颶風，暴風，雨災，山火等天然災害中，出動協助搶救工作的一個新組織，緊急拯救工作隊，正于今日首先在新界荃灣正式成立，為保持當地居民而服務，新界民政署長與韓于宜讚港督所頒諭令讚揚時，并宜霞此本港第一個拯救隊，將考慮擴展至新界其他各區。

九座位車司機面臨困難

港九交通正逐步恢復正常，藉着九座位客貨兩用車為生的車主，司機，跟車者和他們的家庭約三萬餘人，已面臨新的窘境，因為在近期內，警方採取嚴厲檢舉行動，由便裝警員乘搭客坐車，以兜客收費及無第三保險的罪嫌，予以拘捕，目前約有七百部車，約佔全港客貨車百分之三十已告停駛。

本港新聞

13屆兒童健康比賽
量重度高檢查身體
元朗初賽場面輕鬆
大埔賽事今晨在大元會堂舉行

（特訊）由華僑日報主辦，醫務衛生處及美國美贊臣大藥廠贊助的第十三屆兒童健康比賽，新界區昨日進入第三日賽事，約二百位健康活潑的兒童參加在元朗大會堂舉行的初賽。

由週一開始，已先後在荃灣，屯門及元朗區舉行初賽，初賽期間反應熱烈，已超過八百位居住在該三區兒童參加比賽，顯示出家長對子女健康日趨重視；而參賽的兒童健康情況更較往年為佳。

新界大埔區初賽定於今日上午十時半假大埔大元社區會堂舉行；已接獲本報通知的學校及家長敬請於攜同通知書及出生證書，種痘紙及其他防疫注射證明書前往比賽。

新界餘下兩區賽事，上水區會在明日（星期五）假上水鄉事委員會舉行，而沙田區則於後日（星期六）假沙田禾輋社區會堂舉行。

昨日舉行的元朗區初賽，參賽的兒童大部份是來自附近幼稚園，他們一早在老師帶領下，穿着整齊美觀的校服，有秩序地排隊進入比賽場地元朗大會堂。

至於個別參賽的兒童，則在家長陪同下，穿着不同款式的便服參加，令比賽生色不少，少部份兒童除由家長陪同外，較年長的兄弟姊妹亦隨同到比賽地點，為弟妹打氣，增加信心。

莫小看小孩子，他們各自各與同學，細語討論着比賽，心算着怎樣回答負責評選護士小姐的問題。

由於初賽的關係，評選的目標主要是集中在兒童健康情況方面，並根據兒童的體重，高度，年齡來判斷；負責初賽評選的護士小姐她們都是非常有經驗而且一直負責新界區兒童健康護理工作。

比賽在輕鬆愉快的氣氛下進行，最令參賽小孩子難以忘懷的是他們除了可以獲得由美國美贊臣大藥廠送出的精美手提袋外，更可以品嘗營養豐富的「安力富」奶粉一杯。

已舉行初賽的荃灣，屯門及元朗區，獲甄選進入複賽的兒童，下週會獲專函通知參加複賽。（來）

圖示：兒童健康比賽元朗初賽，天真可愛小孩共聚一堂。

華僑日報五十八週年紀念攝影比賽
賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十八週年紀念，為提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」為主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之眾生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影者均可參加，學生組則以現在肄業中之學生為限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最少不超過8×10英寸，裱在16×20英寸之唛紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈快、門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月廿七日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如此章程有未詳盡之處，則以評判員之決定為最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

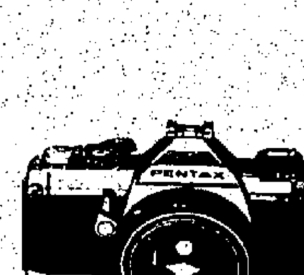
七、所有參加而經入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤，遺失，或損壞本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作為印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品：
冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金一千元，賓得PC35AF型單鏡反光相機一部。
亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金七百元，金石石英電子錶一個。
季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金五百元，金石迷你型電子計算機一個。
優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石計數機一個。

學生組獎品：
冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金八百元，賓得PC35AF單鏡反光相機一部。
亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金六百元，金石石英電子錶一個。
季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金四百元，金石迷你型電子計算機一個。
優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石計數機一個。

姓名：
組別：公開組／學生組（參加任何一組請將其他劃去）
題名：
住址：
電話：
相機：　　菲林：
光圈：　　快門：



洗煜芬請獅子會員
應發揚獅子精神
為社會服務盡力

（特訊）九龍中央獅子會，昨日下午七時卅分，假國賓酒店開會，曾乾波會長主持。

三〇三區第二分域主席洗煜芬「獅子會的服務精神」。指出：國際獅子會的成立，替人類社會樹立起良好風範，它的宗旨是為大眾服務，每一位獅子會員，都是懷着自願而熱心社會工作，不求個人名利，在一個目標之下，為救助貧病，育才興學，促進社會善良風氣而提供自己的力量。

三〇三區會的組織，透過集思廣益的策劃，團結一致的推助，本區現有卅五個獅子會，會員超過一千五百人，歷年來由各屬會個別舉辦的服務很多，全區性合辦的服務，更已進入龐大的新紀元。例如：捐款五十五萬元，在新界各區成立十多個青年中心或園圃館，使獅子精神發揚到每一個角落，提供了各區青少年的文娛康樂活動場所。在精神上也同樣為他們樹立了為大眾謀福利的楷模，對青少年德育的陶冶，社會善良風氣的潛移默化，同樣起了倡導作用。

任何一件服務計劃，都必須集全體團結的力量去促成。個別的服務雖然重要，範圍廣大，項目也多元化，但力量難免單薄，所以，我們必須集結各會的力量，作重點的社會服務工作。（英）

海關破冒牌活動
獲公司贈旗致謝

（港訊）香港海關屬下貿易管制部調查科對滅冒牌活動屢創佳績，佐途治國際（香港）有限公司為表揚調查科多次成功破獲侵犯該公司商標的冒牌活動，特將一面錦旗及一面盾牌致送與調查科。

致送儀式將於今日下午四時在灣仔興利中心六樓五零八室調查科總部舉行。

韓國造船廠商代表訪港
進行商務洽談技術交流

商龍商事（香港）有限公司乃韓國船用品及輪船機械唯一獨約出口商，鑑於韓國廠商代表團一行十二人，現正到港訪問，藉此難得機會，邀請香港各界人士，對以上產品有興趣者，進行商務洽談及技術交流，該商團將於五月廿日上午十時至下午八時，及五月廿一日上午十時至下午三時，在九龍尖沙咀喜來登酒店四樓南京廳，茶點招待各界，電話查詢，請電三─四五〇七一二。

香港最高法院公司收盤案
一九八三年第一百宗
關於公司法例第三十二章
及
關於愛美電子有限公司

啓者：堅力製造廠地址九龍新界荃灣德士古道72─76號興業工業大廈四樓B座已於一九八三年四月三十日向最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年五月卅日上午九時四十分由法庭聆聽。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對該項申請，均可親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳付例定費用後向下開簽署者領取。

上述申請人之代表律師
周賀義 孫蟾海 律師行
地址：香港德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大廈九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請之人士須以書面派人或郵寄通知書與前簽署者，該通知書須列明該人士之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年五月廿八日下午一時前送達前簽署者。

本會常委朱祥毓常委，痛於公曆一九八三年五月十四日晚上七時三十分，壽終伊利沙伯醫院，奉移世界殯儀館治喪，謹擇公曆五月二十日（星期五）上午十一時三十分在該館式樓大禮堂舉行公祭，正午十二時大殮，凡我會員暨朱翁生前好友，希涖臨執紼，同致哀悼。

香港公民協會朱祥毓治喪委員會通告

先夫陳公濬元 字乾殷 號善會 痛於公曆一九八三年五月四日酉時壽終於澳洲旅次積閏享壽八十有四歲茲謹擇公曆五月廿二日（星期日）由上午九時至中午十二時假座香港殯儀館大禮堂舉行三虞家奠忝屬

姻戚世友鄉宗
誼哀此訃

聞

妻 陳勞筱翠
孝男 兆酉 媳 張巧芳
兆深 媳 SANDRA CRAWFORD
兆沖 媳 黃宇文
孝女 淑貞 婿 鄧世章
淑徽
孫男 維正 維中（JOSEPH JR.） 維康 維健
孫女 維璧 維思（FRANCIE） 維明（SOPHIE）
外孫男 鄧紹德 外孫女 鄧潔宜
胞妹 次圓 次容 妹倩 張景松
胞弟 濬昌
泣告

親屬繁衍 恕未盡錄
鼎惠懇辭
幕設：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二弍六一八

先室唐母周佩霞夫人 於公曆一九八三年五月十八日 農曆癸亥年四月初六日 上午十一時三十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月廿五日 農曆四月十三日（星期三）中午十一時在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨即出殯擇吉奉柩安葬哀此訃

聞

杖期夫 唐鼎康
孝男 其亮 媳 招婉姬
其昌 媳 鍾欣兒
孝女 慧珍 婿 馬志安
慧珠 婿 鄭從展
其昭 婿 吳榮康
慧玲
孫男 子良 熀榮
孫女 嘉敏
外孫男 鄭龍匡
外孫女 鄭鳳嬋 馬縱欣 吳君頤
泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二弍六一八

嚴公榮基 字少垣府君 痛於一九八三年五月十六日上午四時病逝香港養和醫院積閏享壽七十有九歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹定於五月二十日（星期五）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯寄存東華義莊卜吉安葬哀此訃

聞

未亡人 沈麗貞
孝男 維新 媳 梁麗
維廉 蔡瓊月
維慶 張淑蓓
孝女 艷冰
艷珍 婿 陳頌平
孫男 紹泰 紹民 孫女 愛群 愛珠 台琳
胞姊 蘇女 適 梁
胞弟 澄基 明基 凌基 寧基 盈基 弟婦 楊氏 愛蓮 陳氏 鄺氏 崔氏 鄒氏 張氏
泣告

親屬繁衍 恕未盡錄
治喪處：世界殯儀館 紅磡暢行道十號近紅磡碼頭 電話：三─六二四三三一
通訊處：萬昌藤業有限公司 威靈頓街39─41號6樓 電話：五─二四七三五八
六基有限公司 電話：五─二五二四九七

播道會聖路加書院
本年度家長研討會

中華基督教播道會聖路加書院，鑑於目前社會歪風，影響於學生行為與心態日益嚴重，為加強學生品德教育與家庭取得密切聯系，衷誠合作負起相互管教之責任起見，每年皆舉行數次家長研討會。本年度第一次研討會於本月十五日（星期日）上午十時半假於校禮堂舉行。分別由中一至中三班級之家長六十餘位與該校各班主任舉行座談會。會談中該校播放一套由政府新聞處供給名為「父之過」映片，同時派發各種有關教育青少年之資料供與會家長參考。席間各家長熱烈發言，由各教師分別解答。會後蔡國賢校長表示家長研討會確實非常有效。因為使家長與校方能互相配合去管教青少年。該校今後會舉辦多次此等研討會。

投資移民美國之黃金機會
中式餐館組合招請合股人
往海地國居留可獲得護照
專業人士代辦，成功事例眾多。妥善安排閤下全家入境、工作或升學。如不成功，分文不取。有意即電：③696477金小姐約談。赴美或赴海地均可查詢詳情。
◉投資由美金式萬元起◉

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 319 OF 1983 準於壹九八三年五月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道西（譯音譯意）門牌二〇八號二字樓頭房（FRONT CUBICLE）（YUEN CHEUNG SHING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE）貨物性質——住家傢俬各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五─二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KING FAI SUPERMARKET LTD. 之大稀超級市場食物用品廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.364 OF 1983 準於一九八三年五月二十日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港薄扶林道（譯音）門牌六十四號──六十八號 KINGSFIELD TOWER樓下低層（LOWER GROUND FLOOR）舖位門牌五號及六號（SHOP NO. 5 AND 6）（KING FAI SUPERMARKET LTD.）（NATURE OF GOODS—GOODS OF SUPERMARKET）貨物性質——超級市場用品）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港女童軍總會
拓展女童軍運動獎券中獎號碼

第一獎	454259	第廿一獎	492449
第二獎	239262	第廿二獎	277447
第三獎	493170	第廿三獎	514522
第四獎	388570	第廿四獎	068513
第五獎	476667	第廿五獎	499121
第六獎	152837	第廿六獎	137292
第七獎	152324	第廿七獎	106633
第八獎	226552	第廿八獎	059574
第九獎	098805	第廿九獎	106613
第十獎	034507	第三十獎	000383
第十一獎	033705	第卅一獎	146765
第十二獎	506752	第卅二獎	044568
第十三獎	398670	第卅三獎	127209
第十四獎	173105	第卅四獎	057241
第十五獎	195839	第卅五獎	027772
第十六獎	512302	第卅六獎	508032
第十七獎	296347	第卅七獎	148822
第十八獎	013890	第卅八獎	396518
第十九獎	298089	第卅九獎	516166
第二十獎	160044	第四十獎	044075

得獎者請攜同中獎獎券於一九八三年六月十九日前，到九龍加士居道八號，香港女童軍總會領取獎品。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TRISTAR ELECTRONICS CO. 之 HONDA 私家車一輛 (CN 7423) 廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5709 OF 1982 準於一九八三年五月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在九龍大角咀角祥街（譯音）KO ZICK GARAGE（高力車房）（譯音譯意）內屬於 DEFT.─CHOU KAM TI T/A TRISTAR ELECTRONICS CO. 之私家車一輛（ONE PRIVATE CAR (HONDA CN 7423)）（TEL. NO.921735）該車照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ENTERPO PRINTING & BLINDING LTD. 之切機及釘機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.12314 OF 1982 準於一九八三年五月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港鰂魚涌船塢里（譯意）門牌八號 WAH HA FACTORY BLDG., 九字樓B室（ENTERPO PRINTING & BLINDING LTD.）（NATURE OF GOODS─CUTTING MACHINE AND BLINDING MACHINE貨物性質──切機及釘機）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

南海紡織股份有限公司
召開股東年會通告

茲定於一九八三年六月十六日（星期四）正午十二時正在香港干諾道中一一一號永安中心五〇一室本公司註冊辦事處召開股東年會審議下列事項：

（一）省覽董事會及核數師有關一九八二年度之賬目及報告書
（二）宣佈分派末期股息及第二次紅利
（三）重選任滿董事
（四）聘請核數師
（五）其他事項

承董事會命
秘書 陶安仁啓
一九八三年五月十八日

本港新聞

美國公司派員來港 向電子錶商索償專利費

會談暫未獲協議

（特訊）香港錶廠商會與美國RCA公司的代表昨日在香港開會，討論跳字錶的專利費問題。

美國RCA公司就電子跳字錶的專利權問題派出三名代表來港，向本港生產電子錶之廠商索取專利費。

該三名代表昨晨與香港錶廠商會及廠商代表開會，解釋他們擁有專利權的問題，並聽取本港代表提出各項有關疑問或反駁理由。

雙方在會上並沒有達成任何協議。

另一方面，香港錶廠商會將與工業總會開會，討論專利費對手錶業影響的問題。

RCA公司專利部董事表示：他們向香港索取專利費前，已了解香港目前所面臨的經濟困難。

但他認為，每一隻跳字表收三美仙之專利費是合理的，但如果香港拒絕，他們將會採取法律行動或甚至建議美國政府禁止電子表入口來美。

他又說：RCA目前只向香港及日本收取專利費。

至於本港代表則謂：RCA公司只是針對手表製造商，而沒有針對消費者入口商或貨料供應商。

事實上，本港許多廠商只裝嵌入口的配件和貨料，假如配料已用了專利費，而要香港付專利費是不公平的。

香港錶廠商會專責小組主席指出，假若RCA公司的索償成功，而每隻電子錶須繳付三美仙專利費，則香港廠商每年便要付三千多萬港元。

該會會長許戈林則表示：今次會議之爭論是RCA公司是否擁有專利權之問題。

不過，該會目前須先調查清楚其有關專利權的問題。（綜）

威爾斯親王醫院承建商 向港府索償兩億元

英御用大律師及仲裁人將抵港

（特訊）據悉，英國兩名御用大律師及一位仲裁人將應聘來港，負責仲裁聆訊關於沙田威爾斯親王醫院承建商向港府索償二億元事宜。

消息稱，聆訊將會在內庭進行，預料於明年一月開始，為期約八個星期。

沙田威爾斯親王醫院承建商昨日向港府遞交一份索償文件，並解釋要求額外付款之理由。

據悉該間耗資七億七千六百萬元之醫院，現時仍有約百分之四的工程尚未完成，預訂於十月十五日可以全部完工。

醫務署則表示，醫院會於十一月移交港府，但已較合約所定日期遲了十八個月。

一般相信該院極可能會於明年初始可竣工，而於明年四月啓用。

該醫院出現的糾紛包括兩點，第一是承建商要求題外款項二億元，但遭港府拒絕，另一方面是關於合約竣工期，原定是於去年五月卅一日，但後來延至十二月卅一日。

倘若出現仲裁訴訟，承建商是仍要履行合約，繼續完成醫院工作。

星洲考察團 讚居屋質素

外貌美觀且容易保養

（港訊）正在港訪問的新加坡房屋及發展局九人代表團的團長，昨日形容香港公共房屋的各項改善為「極具成績」。

率領該個成員包括建築師、工程師及測量師的代表團來港考察訪問的陳景如說：「香港公較屋的興建速度很快，新加坡更高」。

他對居者有其屋計劃屋印象尤為深刻，他說居屋樓宇「內外均有極佳批盪，並且管理良好」。

他說：「外牆鋪上紙皮石使樓宇有美觀的外貌，並且較容易保養。在新加坡，我們並沒有用紙皮石。」

「居屋樓宇內提供的垃圾收集及保安系統，是很好的設施，而兩者我們也沒有」。

陳景如說，新加坡現時不再興建出租公共樓宇，而是集中建造公共房屋單位出售。

新加坡房屋代表團昨

段繼續他們的考察行程，他們在港的三天考察訪問於前日展開，研究香港龐大的公共房屋計劃如何在設計和資料方面配合日益提高的期望標準、土木工程、合約、道路和渠務工程的設計。

他們在下午前往發展迅速的屯門新市鎮，參觀龐大的蝴蝶邨及居者有其屋兆康苑的設計和設施。

他們與房屋署高級職員討論房屋委員會公屋計劃的屋宇設備及土木工程事項。

代表團獲闡釋有關主要設備的供應和分配、電力和機械裝置的設計。

收藏家鑑賞力提高 古董精品不愁出路

（特訊）「香港古董收藏家的眼光越來越高，鑒賞能力亦已達高水平，祇要是精品，不怕找不到識家，反之，平價貨品在港銷路則見平常。」

本港名古董收藏家，華光集團主席趙從衍昨日在富麗華酒店舉行之古董展銷會上，談到本港古董現況時，作上述表示。

另一位古玩家亦指出，古董市場雖受經濟不景氣影響，平均售價與高峰期比較，已下降約一成，但祇要確屬精品，亦不愁出路。

昨日起至廿一日止之古董展銷會中，最吸引觀衆者，是一座清康熙郎窯觀音紅瓶。

據悉郎窯紅是清康熙朝郎廷極的作品，郎窯紅又名牛血紅及寶石紅，其特點是鮮紅如牛血，且有寶石光澤，瓶底作炒米色者為早期產品，作蘋果青則為後期佳作，昨日展出之觀音瓶，便由頭到尾皆紅如牛血，更在燈光下泛出寶石光輝。

此種郎窯紅瓶，目前在兩古宮博物館，上海博物館及英維多利博物館皆有珍藏，連私人收藏在內，古董家估計在全世界約有十多個，今在港展出，可大開港人耳目。

此次展銷會中，另一吸引觀者注目的是論畫類，且皆多為十九世紀作品，港督夫人彭雯麗在參觀時，便與市政局主席張有興在一幅一八五〇年時所作維多利亞海港水彩畫前駐足留觀甚久。

畫面的建築物，皆為維多利亞朝代建築，海上桅，亦全屬三桅遠洋貨輪，街道上行人如鯽，中西服裝皆備，好一派興旺氣象。（忠）

市政局主席張有興議員手持康熙郎窯觀音瓶與古董名家大談郎窯紅之道。

圖示：新加坡房屋及發展局訪問團在沙田新市鎮參觀房屋委員會轄下其中一個新屋邨——博康邨的現代化設計。

駕駛學院短期開課 教車師傅為求自保

合組訓練班爭生意

（特訊）本港八個教車團體組成的港、九、新界教車師傅聯合，現正籌辦綜合駕駛訓練計劃，準備七日開課，收費可能不超過二千元，教授鐘數超過四十個，以便跟「黃竹坑駕駛訓練學院」開辦的駕駛班進行競爭。

由海底隧道公司主辦的黃竹坑駕駛訓練學院，預計會在本月下旬開始招生，下月正式開課，由於該院享有運輸署排快期考牌的優待，相信吸引頗多學車者興趣，因此會影響教車師傅的生意。

基於這個原因，由教車師傅所組成的訓練班，收費希望不超過二千元，教授鐘數超過四十個，若學員考試失敗，教車師傅亦安排補鐘，重考，直至考取為止。

黃竹坑駕駛學院學費二千五百元，教授鐘數三十個，重考收費五百元，相比之下，教車師傅的開出條件較低，只是沒有排快期。

直至今年三月底為止，一共有二萬九千八百八十二人排期考筆試，有七萬九千一百五十七人排期考合拚試，而單考乙部試有一二三七人排期，單考丙部試有五萬〇一百卅人。（家）

西區社區服務中心 慶祝廿二週年紀念

下週末開放日‧舉辦連串活動

（港訊）社署西區社區服務中心為慶祝該中心成立廿二週年，五月廿八日（星期六）下午二時舉行開放日，屆時除於中心大堂展覽及介紹各單位服務外，並有會社天才競技優勝隊伍表演，優質義工，學校社會服務團，愛丁堡公爵獎勵計劃及各項比賽之頒獎典禮，電影放映，興趣小組示範表演及優勝作品展覽等。歡迎區內坊衆及各界人士參觀。出席嘉賓包括社會福利署中西區及離島總福利主任陳載賢女士，中西區政務主任李啓發，香港家庭福利會總幹事馬偉東及各社團街坊首長。

該中心為慶祝成立廿二週年，特於五月份舉行連串文娛活動，其中包括：

（一）西營盤半山環區長跑：於五月廿二日舉行，起點及終點為西營盤佐治五世公園，比賽路線為經高街、干德道、醫院道等折返終點，全程約五千米。該比賽分男子組及女子組，男子前十五名及女子前五名可獲精美獎座，所有跑畢全程之參賽者均獲贈競跑照片以作留念，該比賽自接受報名以來，反應熱烈。

（二）填字遊戲：分初級組（八至十二歲）及高級組（十三歲以上），各組設冠、亞、季軍及優異獎十名，參加表格可逕往西營盤西邊街三十六號A該中心圖書館索取。截止日期為五月廿日。

（三）會社天才競技：由該中心各會社派隊參加，型式以舞台表演為主，優勝隊伍將安排於五月廿八日開放日表演。

有關上述各項活動詳情，請親臨西營盤西邊街三十六號A西區社區服務中心或電五─四九五一四二或四六三〇二四查詢。

余振強中學陸運 創十二項新紀錄

余振強紀念中學於日昨假旺角運動場舉行第六屆陸運會，共創十二項校內新紀錄。

大會由九龍城政務主任盧古嘉利太平紳士蒞臨頒獎致訓。

比賽結果如下：

全場總冠軍：白社。亞軍：黃社。季軍：紅社。

甲組社際冠軍：紅社。亞軍：黃社。

乙組社際冠軍：白社。亞軍：黃社。

丙組社際冠軍：白社。亞軍：黃社。

接力邀請賽冠軍：蒙民偉書院。亞軍：長沙灣天主教中學。季軍：彩虹天主教中學。

露天倉地出租

地點：屯門掃管笏
面積：約十萬呎（全部或部份均可）
接洽處：何新權 黃天榮 律師事務所 關先生——5—234594

HONG KONG TENNIS PATRONS' ASSOCIATION LTD.
7TH ANNUAL SPRING BALL
RESULT OF RAFFLE DRAWN ON 14TH MAY, 1983
AT THE HOLIDAY INN GOLDEN MILE HOTEL

PRIZE	TICKET NO	PRIZE	TICKET NO
1ST	2532	26TH	0131
2ND	2889	27TH	3493
3RD	0398	28TH	0871
4TH	0309	29TH	2246
5TH	1032	30TH	0870
6TH	1264	31ST	2877
7TH	1750	32ND	1913
8TH	2268	33RD	2841
9TH	1421	34TH	1462
10TH	3384	35TH	0064
11TH	1534	36TH	0063
12TH	1937	37TH	0597
13TH	3584	38TH	1232
14TH	3890	39TH	2254
15TH	3510	40TH	0662
16TH	1919	41ST	1090
17TH	0405	42ND	2680
18TH	0093	43RD	3521
19TH	3387	44TH	1909
20TH	3996	45TH	2655
21ST	1084	46TH	1594
22ND	3470	47TH	0262
23RD	0100	48TH	2499
24TH	1932	49TH	0363
25TH	2271	50TH	0141

TVE Lottery Licence No.: 515

永安水火保險有限公司 股東年會通告

逕啓者本公司訂於一九八三年六月八日（星期三）下午四時假香港德輔道中廿二號永安人壽大厦永安董事室召開第六十三屆股東年會商議下列事宜
（一）省覽一九八二年度年結及董事會報告書
（二）擬派股息
（三）選舉董事
（四）聘請核數員
敬希依時出席參加至於本公司股份將由一九八三年六月壹日起至同年六月八日止停止轉名過戶統祈察照為荷 此致
各位股東先生
承董事會命 總經理 林永鏗 謹啓
一九八三年五月十八日

大批原子粒高價競投

韓國製造性能良好 SILICON TRANSISTORS 約壹千叁百萬粒，現公開徵求暗標競投有興趣者請於一九八三年五月二十三日下午四時前，封口暗標寄香港郵政信箱G.P.O. BOX 5161。如欲檢查貨辦及詳細資料，請在五月二十一日前，辦公時間內致電：H-255356黃小姐預約。

山頂獨立海景花園泳池洋房出讓

地皮面積約萬餘呎建築面積約四千五百呎，包括有蓋停車場，客廳、飯廳及書房各一，四睡房連浴室，工人房及廚房各二及其他，交吉。誠意者請電五─二四七九〇五、五─二四七六一一。經紀免問。

香港維多利亞地方法院離婚申請案

一九八三年第一一五宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚謝林秀馨地址不詳，可向香港中環金鐘道，統一中心，入字樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如逾期一個月未向登記處申請，法庭將進行缺席聆訊

香港最高法院經歷司 班立德

法律援助編號：LU/WU 144/83 TLC/KFW
香港最高法院公司收盤案一九八三年第一一八宗
關於公司法案第三十二章
明發海鮮酒樓有限公司
及

啓者：潘國芳寓香港銅鑼灣希慎街二十九號八樓及劉啓泰寓新界葵興邨第三座一二〇四室已於一九八三年五月十六日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年六月十四日上午九時四十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒（甘明輝代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年六月十日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU 136/83 PL/DH
香港最高法院公司收盤案一九八三年第一一七宗
關於公司法案第三十二章
巴黎園有限公司
及

啓者：馮潔英寓九龍美孚新邨百老匯街四十五C十樓及何棣儀寓九龍機利士路三十六號二樓前座已於一九八三年五月十六日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年六月十四日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒（李榮敦代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年六月十日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

攬勿兄弟拍賣行拍賣雪櫃及傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.877 OF 1983 準於一九八三年五月二十日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍偉業街（譯音）門牌三十三號 TELFORD GARDEN Q座（BLOCK Q）二字樓二〇三室（MADAM LEUNG SIU LAN）貨物性質——住宅（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五─二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 HOPELY PLASTIC METAL MANUFACTORY 之塑膠壓機，水塔及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER TSUEN WAN DISTRAINT NO.125 OF 1983 準於一九八三年五月二十日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在葵涌大圍街（譯音）門牌十二號——廿一號 SHUI WING INDUSTRIAL BLDG.十五字樓B座（BLOCK B）A部份（PORTION A）（LAI WING KIN T/A HOPELY PLASTIC METAL MANUFACTORY）（NATURE OF GOODS—PLASTIC PRESSING MACHING. WATER TOWER. ETC. 貨物性質——塑膠壓機，水塔及各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理特此聲明
電話五─二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 TAK SHING HONG TEXTILES 之大帮混紡格仔布廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.12320 OF 1982 HCA 110 OF 1983 AND HCA 109 OF 1983 準於一九八三年五月二十日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在香港士美菲路（譯音）門牌二號三字樓內屬於 1ST DEFT.-TAI CHEE SHING T/A TAK SHING HONG TEXTILES N34 CARTONS OF YARN DYED METALLIC T/C GINGHAM IN (CLOTHING MATERIAL) 21,600 YARDS (GODOWN WARRANT NO. HK. 32433)(NATURE OF GOODS—YARN DYED METALLIC T/C GINHAM 貨物性質——混紡格仔布）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）（本行備有看貨證）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五─二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣風泵，雪櫃洗衣機及傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.189 OF 1983 準於一九八三年五月十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港英皇道（譯意）門牌一六五號——一七五號 PRINCESS MANSION 二字樓十號室及二字樓之部份天台（LEUNG WAH KEUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）（THE GOODS & CHATTELS OF LEUNG WAH KEUNG SEIZED AT FLAT 10, 2/F., PRINCESS MANSION AND PORTION OF THE FLAT ROOF AT THE 2ND FLOOR LEVEL. 165-175, KING'S RD., H.K.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五─二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年五月廿四日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：內地段二三〇二號S段及T段其擴展部份十五份之六份不可分割之一千零六十八份之八份
座落：香港司徒拔道肇輝台文華新邨低層地下車位五號，六號，七號，九號，十號及十一號
年期：七十五年由一九二〇年十月四日起計並有權續期七十五年
確定地稅：港幣六元正

上述物業作一組或數組出投並將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師 李楚正律師事務所 香港德輔道中七十七號恒生銀行大厦一四〇八室 電話：五─二三七一六一至五
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 電話：五─二二九四三〇及五─二二九四四六
同啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 ESPANA GRILL LOUNGE 之電子琴，肉食雪櫃，餐枱椅及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.92 OF 1983 準於一九八三年五月二十日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）門牌七十七號 AMOY PLAZA, PHASE 1（1期）樓下舖位八十四——九十一 SHOP NOS. 84—91)(SUM JOR FOODS LIMITED TRADING UNDER THE FIRM NAME OF ESPANA GRILL LOUNGE)(NATURE OF GOODS—ELECTRONIC MUSICAL ORGAN, MEAT REFRIGERATOR, DINING TABLES, CHAIRS 貨物性質——電子琴，肉食雪櫃餐枱，椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五─二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 MODERN MARTIAL ARTS ACADEMY 之小擴音器，手提身歷聲收音機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.840 OF 1983 準於一九八三年五月二十日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍花墟道（譯意）門牌六號一字樓（LING SHUN-CHING, BENJAMIN TRADING AS MODERN MARTIAL ARTS ACADEMY）（NATURE OF GOODS—SMALL LOUD-SPEAKERS, PORTABLE STERRO RADIO 貨物性質——小擴音器，手提身歷聲收音機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五─二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮印色花布廣告

茲定於一九八三年五月二十日星期五上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將 WHITEHALL FINANCE LIMITED 偉豪財務有限公司現貯在新界荃灣白田壩街三十六至三十八號新界貨倉有限公司內之 PRINTED 100% POLYESTER KNITTING 印色花布一百四十二卷（約一萬六千碼）作一單公開拍賣（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部買價以現金或銀行本票交清
香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺西藏畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪及其它工藝品廣告

茲定於一九八三年五月十八日星期三及十九日星期四每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽挿人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏西藏佛畫中國名字畫西洋古印畫東洋浮世繪畫册又其它工藝品分號公開競投歡迎參觀及競投
香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告

譚公誕特別交通措施事

為配合譚公誕慶典，筲箕灣東大街介於金華街與阿公岩道之一段於一九八三年五月二十日（星期五）由上午九時至下午五時將禁止所有車輛通行。

有關地點將設輔導交通之適當設備指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

伙食承辦商注意

（一）茲邀請伙食承辦商申請經營沙田警署之員佐餐廳，有意者須將過去所承辦伙食經驗，詳列於申請書內，致與香港灣仔軍器廠街警察總部警務處處長（警察伙食官）收啓。截止日期為一九八三年六月十日（星期六）。

（二）獲選人將需每日供應數量約為一百人之粵式各類食品，暨西式茶水及小食。此外並可銷售汽水，香煙等物。

（三）烹飪用具，飲食器皿，及其他若干應用器具，如雪櫃等，則由警務處處長按彼所擬定之數量供應。

（四）申請此項承辦權，不需任何費用，惟獲選之申請人，將需與警務處處長簽訂一書面合約，並須繳付按金一千元與庫務司，以保證其履行該合約義務。

（五）有關詳細情形及合約內容，可向香港灣仔，軍器廠街，警察總部，梅理大樓五樓四二四室，警察伙食部（電話：五─二八四二八四內綫七七二號）查詢。

警務處處長 武毅

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

九龍長沙灣月輪街 租約第KX—899號
面積（約）一千七百三十方米 作生產混凝土及瀝青工場

截標日期：一九八三年六月三日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大厦六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

新界上水第二十七D區 租約第四七七號
面積（約）六千方米 作收費公共停車場

截標日期：一九八三年六月三日正午十二時

投標表格，通告及章程可向北區地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署

一九八三年五月十三日通告

以私人機構參與計劃內以投標方式出售九龍九龍灣新九龍內地段第五九二八號

田土註册處啓者：為使投標者避免疑慮起見，註册總署長暨田土註册處處長已證實 [illegible]

埔頭夜演聯賽護級大戰
南華今撼精工
少林兵求搶分救亡盡遣新援上陣

（特訊）精工與南華今晚於政府大球場會師，作聯賽次循環之角逐。晚上八時開賽，開劵分收卅五元，三十元，廿五元及十五元四種。

精工目前仍踞聯賽榜首，為了邁向冠軍寶座，今仗絕不會放鬆，現正悉力搶分護級之南華，非耍花費一番氣力不可，少林兵週二敗於愉園後，護級機會本已打了折扣，在未來四仗中，更是一場也不可有所錯失。但南華先後邀得賀班及莊士東加盟，實力增强不少，今晚極有可能在精工身上獲得護級之寶貴積分。

在精工實力未改善之前，球員質素確比精工稍遜，今屆兩隊三度碰頭，精工皆捷，首循環聯賽精工勝四比○，銀牌初賽勝一比○，總督杯勝三比○，且看南華今仗能否洗雪前恥並搶分自保。

南華目前已替蘇格蘭國腳莊士東辦理註册手續，今晚將可披甲上陣，另外，該會亦同時恢復了新加坡籍門將黃文財之註册，該名守門員日前因受傷而被取消註册，由於南華外援限額已滿，故此該會同時取消了西德球員韋狄及受傷患困擾的蘇格蘭援將基寧之註册，以符合足總要求。現時南華陣中，一條前鋒綫中，加入了賀班及莊士東，相信底綫出波之威脅會增强不少，而且教練米勒近幾課操練中，俱是訓練麥哥及尹志强一對箭頭接應兩名快翼之傳球，目前只求中場的支援，假如中場有充足之供應，門志如虹之少林兵今晚定有斬獲，何况上仗有出色表現之尹志强正在作戰狀態之中。

精工原本在上週日與愉園在銀牌決賽爭雄，可惜天不造美而致賽事改期，雖然球員少了一場比賽，但這對精工球齡較高之球員反而有利，他們可以養精蓄銳之下，力拚南華，形勢上，精工今晚亦不能示弱，因為他們於聯賽比緊隨第二位之寶路華只是少失兩分，假如今仗戰敗就會被寶路華迎頭趕上。

今晚出戰雙方，俱無傷將，而且在賽事做足備戰功夫，彼此均是本着球隊前途着想而戰，故此今後必定寸土必爭，戰情激烈，南華球員勝在普遍年輕力足，而精工球員則經驗豐富，正是各勝擅長，球員臨場表現及鬥志乃是決定戰果之關鍵。就以實力及整體配合相比較，精工稍被看高一綫，南華今晚只能憑藉個人鬥志，作其護級之掙扎，茲將兩隊可能戰陣列后：

精工
加納
池一坡　鍾士伯　韋伯　麥哥利
黃耀信　迪莊　胡國雄　巴貝利
邦　辛　南寧加

南華
黃文財
劉錫祺　沙貝加　蔡育瑜　陳世芳
米勒　麥哥　施雄章
賀班　莊士東　尹志强

港會場昨夜演護級殊死戰
2—1 東昇擊敗荃灣
辛尼先拔頭籌吳錦華扳平陳文順建功反勝

（特訊）甲組足球聯賽護級殊死戰，東昇對荃灣，昨晚於港會場交鋒，結果東昇憑後勁，以二比一反勝荃灣，奪得聯賽寶貴的兩分，臨場觀衆一千一百四十六人，總收入二萬八千六百五十元。

東昇昨仗言勝荃灣，使東昇在聯賽十七戰得十五分，可說已擺脫降班的威脅，而荃灣則十六仗得十分，尚餘對南華及姿電兩記硬仗，再向降班旋渦中邁向一步，護級前途可說異常艱辛，若再失一仗，那便無可藥救，現時形勢仍難說有機護級。

荃灣昨仗甫一開波，便全力向東昇搶攻，早段幾把東昇擠在下半場來打，東昇只偶得一二突擊球反撲，結果藉着辛尼門前頂入，領先上半場。東昇在下半場全無後顧之憂，全力向荃灣反撲後力不繼的荃灣只有挨打的份兒，鮮有反撲之力，結果吳錦華，陳文順相繼建功，鎖定勝局。

兩軍對壘

六分鐘，東昇阿里在中場殺出重圍，推至右邊大禁區起腳施射，借去勢之勁，門將陳慶榮倒地一抱入懷，廿三分鐘，荃灣反撲，加雲中路彈交辛尼，推至右輔位施射，門將威德接半。廿六分鐘，東昇施路華單刀直迫龍門，助攻的羅拔士回防刪出界外，勇救險球。二十九分鐘，奧保中路混亂中遠射，門將陳慶榮早已封位，一抱入懷，卅一分鐘，荃灣顧錦輝入替龍志成。卅一分鐘，東昇全力進迫，荃灣羅拔士護門，於禁區內十碼點截球甩腳，彈後，幸門將陳慶榮機靈彎身單手拍出界外，力保不失，四十分鐘，東昇再接再勵，施路華在右邊推落底綫，被何國光力壓下，失去腳下球，紕斯從後趕上勁射「宴客」，無功而退。四十二分鐘荃灣突韋而出，全力反撲，加雲左邊開角球路，羅拔士禁區內頂交中韋中跳頂入網，荃灣一比○領先上半場。

易邊再戰

十分鐘，東昇潘長旺犯規，球證吹罰黃牌；十六分鐘東昇施路華傳交右邊的何榮康勁射，中門將陳慶榮腳部彈出，無功而退，十八分鐘，東昇陳文順入替何榮康，廿一分鐘，紕斯妙傳左輔位阿里交中路，陳文順伏兵門前抽射空門，借中護救空門的黃兆光彈出，吳錦華衝前一腳中的，追成一比一平手。卅分鐘，東昇摩西斯入替阿里。卅四分鐘，荃灣劉保華替趙林逢。卅五分鐘，東昇吳錦華大禁區邊射一地波，門將陳慶榮倒地接牢。四十二分鐘，東昇吳錦榮大禁區邊右輔位偷甩陳衍鳴腳下球，橫傳陳文順，推前兩碼勁射，門將陳慶榮撲盡拍球入網，東昇反以二比一領前。四十分鐘吳錦華傳交摩西斯，單刀由左輔位入滲在小禁區邊施射，被門將陳慶榮單手拍出，無功而退，結果東昇以二比一挫敗荃灣，再獲聯賽兩分，可說無須為護級担心，足可安心為下屆組軍。兩陣如下：

東昇
威德
李斯　菲臘　紕斯
潘長旺　奧保　阿里
耶華　何榮康　施路華
沁冠良　吳錦華

荃灣
陳慶榮
黃兆光　陳衍鳴
羅拔士　加雲
伊雲士　趙林　夏里
何國光　龍志成　辛尼

參加亞洲學界足球賽
港隊明飛漢城

香港學界足球代表隊將於本星期五（五月廿日）上午十一時正乘坐大韓KE616班機前赴漢城參加第十二屆亞洲學界足球錦標賽。

經過連月來之積極訓練，全體球員身心均有充分準備。上週末往澳門作熱身賽時並以四比二擊敗當地勁旅合聲隊。代表隊全體士氣高昂，對是次比賽爭奪錦標充滿信心。

茲將香港隊之職球員名單列後：

領隊：尹慶源，副領隊：尹威爾，教練：陳融章，助教：李慶富，會議代表：招淑嫻，劉漢華。

球員陣容：

陳偉超　王棕明　馮德遜
邵偉棠　鄧國思　侯德華　陳樹光
王永新　羅永華　葉世能　李偉倫
梁永超　雷賢祥　呂文傑　侯耀彬　羅偉志　李福榮

英格蘭國家隊
備戰本土足球錦標賽
五名新秀入伍
老將荷杜韋特亦再被重用

（路透社倫敦十七日電）英格蘭領隊波比羅信今日選出五名新國家隊成員，編入他準備迎戰英國本土足球賽的廿二名成員國家隊中。該五名新任國家隊成員包括了後衛丹尼湯瑪，麥克奈治及格威羅拔士。前鋒球員約翰班尼士及保羅華殊。

羅信亦有重召中場球員高達荷杜及上個月在溫布萊舉行之歐洲足球錦標賽英格蘭二比零勝匈牙利一役被擯破面頰骨的前鋒韋特入伍。韋特的折骨及膝傷其後經診斷發現並不嚴重，看來仍會被重用。領隊羅信透露：「對匈牙利一役，該名球員非常努力，當他射入代表英格蘭之第一球時，我感到他應該再次入選為國家隊效力。」

荷杜是英格蘭去年參加世盃賽事成員之一，他極具國際賽事經驗，最近一次代表英格蘭出賽是十二月出戰盧森堡。英格蘭將會五月廿八日作客北愛爾蘭，而六月一日則會主場對蘇格蘭。

英格蘭國家隊陣容：

守門員：施路頓、甘文施。

守衛：尼爾、森遜、湯瑪士、史特成、畢查、奧士文、韋夫、羅拔士。

中場：李森美、麥拔、笠臣、高雲斯、荷杜、韋建士、達雲西亞。

前鋒：比利錫、法蘭西斯、韋特、班尼士、華殊。

週五雙料拳王爭霸戰
度斯買酒預備祝捷
韋華誓要奪回錦標
荷馬士聲言會擊倒韋特斯般

（美聯社內華達州拉斯維加斯十八日電）拳擊界人士都喜歡吃椒鹽餅乾送啤酒，採取奇特方式節食的不必申請加入。

但你怎能解釋世界拳協冠軍度斯的做法？他是位美食鑑賞家及講究美食的拳手。週五雙料拳王爭霸戰上，他會與韋華力拚。

世界拳委冠軍荷馬士在同一晚將遇上韋特斯般。

度斯備戰時的節食方發奇特。他不以鹽餅送啤酒，却以美酒和生菓奉客。若非要全力對付韋華，度斯定是下廚烹調新菜式。

他承認說：「我喜歡生活上最高品質的東西。」

度斯喜愛下廚，並未影响他衛冕。去年十二月十日在六十秒鐘之內，便奪走了韋華的錦標。

該次戰果正引起爭論時，他以香檳沐浴，以他的品味，也不足為怪。但今次他說會飲十比香檳酒。

「那次太貴，花了我五千元，那是一生一次的事。我今次不會叫韋鄉和老鼠也喝醉。」

他心中毫無疑問，今次也可以飲勝慶幸一番。「我的能力太强，無論他做甚麽，我也可以反擊。我適應的能力是我的最長處。」

但會否難於集中對付一位會閃電式敗陣的對手呢？「能撥那麽多錢自然吸引，我會以海特做敵人，他會多次指摘，批評，拒絕而且不尊敬我。那更加激怒我，定已變成個人問題。」

「不過，顯然今次雙方都非常配合。韋華在其操練總部擁有一座表演用鋼琴，祗要興之所至，可隨便演奏一番。」

但他今次背後的推動力，不是音樂，而且重奪他失去得太突然的拳王衛冕。

八○年三月卅一日起韋得拳王衛的韋華說：「作為世界冠軍比做某某好許多。」

荷馬士週二蘇拳時，左掟擊倒了練習對手威廉斯。他許諾要擊倒韋特斯般。他在過去兩次衛冕都要戰足全程，與高比週旋了十五回合，與盧廸吉斯亦打了十二回合。

那兩戰對該位拳王來說，未見如意，他四十二戰不敗，但其中卅仗是擊倒對手。

他說：「我肯定要擊倒韋特斯般，我覺得他沒有資格與我門足全程。他並非我選的，是他們列出的，讓他與我對壘。他們給錢我門他。」

荷馬士雖然稱雄重量級五年之久，但仍認為其能力未受考驗。

他說：「那示常是一樣，人們很要成功。現在他們說我遲暮，不可與昔日相比。我要證明我今天與昔日無異。」

週五晚另一戰是世界拳委十二回合的重量比賽，美國拳協冠軍，史尼曾斯對戰淘汰賽，爭方將可成為荷馬士下個對手，祗要韋特斯般未能淘汰。

另一戰，奧卡斯奧衛是世界拳協初級組重量級錦標，對史提芬斯。

東昇施路華（白衣）單刀推進，荃灣防將伊雲士（紅衣）回防截出界外。

歐洲青年足球賽四强產生
英格蘭迎捷克
法國鬥意大利
準決賽週五於阿仙奴修爾斯舉行

（倫敦十七日綜合電訊）英格蘭、意大利，法國及捷克於此間舉行之歐洲青年足球錦標賽中打入準決賽四强之列，星期二各場初賽最後一圈比賽，只有意大利一隊是晉級隊伍而又獲得勝利之球隊。

意大利在第二組中以三比零將羅馬尼亞擊退贏得晉級權利。第四組出綫隊伍，法國星期二一比一與愛爾蘭賽和，準決賽將由意大利對法國。

英格蘭雖然在分組賽最後一仗零比二負於蘇聯，不過他們仍得到第三組之出綫權。他們會在另一場準決賽與般利對捷克。捷克於第一組以較佳之得失球率壓倒西德而出綫。

捷克星期二與瑞典一比一賽和，該場戰果足以使捷克在該組站首名位置。

意大利波托里於卅四分及保羅達尼在五十八分鐘之入球，使意大利二比零勝羅馬尼亞。意大利就以兩勝一和之成績晉級。

意大利準決賽的對手法國，打倒芬蘭及比利時後，只要賽和愛爾蘭就可以出綫，結果，他們一比一與愛爾蘭平手。法國在賽事甫展開就由彼爾尼射入一球，愛爾蘭在四十八分鐘後由摩亞扳平。愛爾蘭在該組屈居第二。

兩戰兩勝後之英格蘭，穩獲出綫權，他們被到達維拉球場未曾獲勝過之蘇聯以二比○擊敗。蘇聯二十三分鐘由巴拉達維夫先拔頭籌領先，在完場前六分鐘，蘇聯該仗入波功臣再主射十二碼建功，鎖定了他們分組賽唯一一仗勝利。

捷克在蘇機洛夫頭槌建功後，保持一比○須先瑞典之優勢達一句鐘，直至瑞典實臣在完場前四分鐘才告扳平。

西德只一球之差而不能打入準決賽，他們三比一勝保加利亞，可惜他們得失球仍差捷克一球而不能入圍。

準決賽將於五月二十日星期五舉行，英格蘭在阿仙奴對捷克，意大利對法國則會在修爾斯舉行。季軍爭奪戰將會於五月二十二日在托定咸上演。

各組分組賽事之形勢如后：

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
第一組							
捷克	三	一	二	○	四	二	四
西德	三	二	○	一	五	四	四
保加利亞	三	一	一	一	二	三	三
瑞典	三	○	一	二	一	三	一
第二組							
意大利	三	二	一	○	五	一	五
南斯拉夫	三	二	○	一	五	三	四
羅馬尼亞	三	一	○	二	六	四	二
士耳其	三	○	一	二	二	十	一
第三組							
英格蘭	三	二	○	一	四	二	四
蘇格蘭	三	一	一	一	四	四	三
西班牙	三	一	一	一	二	二	三
蘇聯	三	一	○	四	二	四	二
第四組							
法國	三	二	一	○	七	三	五
北愛	三	一	二	○	二	一	四
芬蘭	三	一	一	一	五	三	三
比利時	三	○	○	三	一	八	○

熱刺阿根廷援將
阿迪尼斯返祖國

（法新社倫敦十七日電）熱刺阿根廷援將阿迪尼斯今天携同他的妻子及兩名兒子在希斯路機場離去，但在機場上他答應球迷他將會捲土重來及希望下屆有更佳運氣。

他將往洛杉磯小休一，繼而前赴墨西哥轉飛阿根廷。

他和妻子史娃拉，四歲兒子芬達尼寓及八歲保奴登機前說他在福克蘭島戰事後重返英格蘭，當時他很担憂，恐怕球迷對他的愛戴及好感會烟消雲散，但奇怪得很，每一個人都沒有改變。

阿廸尼斯說對熱刺來是本球季表現不俗，但對他個人來說則不大佳。

阿廸尼斯的斷腿在休息一段長時間後已轉佳，雖然他的脚已完全復元，但阿迪尼斯並不認為遠征千里達會是他復出試脚的好機會。

阿廸尼斯於二月份對曼城一役踢破左腿。上月尾他診斷忠處時證實需要繼續休息。

意大利公開網球錦標賽
雅威勝賓納迪
歲月不饒人賓納迪英雄遲暮

（美聯社羅馬十八日電）賓納迪於意大利網球界稱皇稱霸納有十載，但他的腳步巳見緩慢，腰肢亦已發胖了些兒，看來他輝煌的職業網球生涯巳接近末路。

星期二的個多小時賽事，卅二歲宿將賓納迪在主場的意大利網球公開賽，為當地球迷，帶來精彩的表演，以球技把對手雅威殺至透不過氣，惜歲月催人，在後半場的賓納迪已顯得氣力不繼，終以六比一，四比六及五比七敗於廿一歲的秘魯球手雅威拍下，相信天將會是賓納迪在此間最後一場精彩演出。

賓納迪在賽後說他仍未會退休，他希望能參加法國公開賽及獲盃斯盃代表隊的骨幹據報將於本年稍後時間退出網壇。

賓納迪在卅七萬五千美元獎金的意大利公開賽首回合便被擯出局，這將影响到這賽項的門票收入。

首種籽西班牙夏居里斯說，他定會參加比賽，除非他的肩傷令他不能作賽。

夏居里斯在磁士場的球技使他在慢地場上所受的壓甚大他將遇到去年溫布頓及美國公開賽初級冠軍的赫殊。

赫殊被認為是擅打草場，他於週二的首回合比賽以六比二及六比○橫掃英國選手馬沙。二號種籽阿廷廷克將逢十九歲的根沙奴迪，去週佛羅倫斯網賽的亞軍。

根沙奴迪以七比六及六比二淘汰美國選手基支坦。

同樣在星期三才首次參賽的計有第三號種籽美籍球收，戴查及去年意大利公開賽冠軍厄瓜多爾選手高米斯，第五號種籽。其餘在首回合輪空的計有第四種籽葛菲六號種籽阿莱斯及第七種籽米路迪。

拜仁面臨危機
辭退領隊施亞內造成不穩
經濟拮据重心球員畢栢拿離隊造成困難

（路透社波恩十八日電）曾是歐洲足球霸主的拜仁慕尼赫隊，本週革除領隊施亞內後，前景動盪不安。五十一歲的施亞內在任四年半之內，曾為拜仁奪回兩次本土聯賽錦標和一次盃賽冠軍，但該隊成績下降，週一已被辭退。

該隊經濟委員會大部份委員本年初已建議革退施亞內，但董事會一再表示對他有信心，四月間更與他續約至一九八四年六月。

但拜仁不斷落後於他們的勁敵，施亞內的支持者也越來越少。報章說拜仁會長荷夫曼上週末探訪索菲加教練伊力臣。而最近遭巴薩隆拿辭退的拉迪克，是另位候選人之一。他以前是拜仁領隊。

內向的施亞內並未受過拜仁球迷的歡迎，他們不喜歡他的傲慢，經常喊叫「施亞內滾一時，但拜仁仍是歐洲強隊，球會沒有人理會他們的意見。

施亞內被辭退之前，已是西德甲組隊中任期最長的領隊。他在七九年初從基拉維倫接任拜仁時，立刻取得成就。

他接任後第二季即獲西德錦標，八一年又再贏一次。去年贏了盃賽之後，被漢堡奪走聯賽錦標。

但很多球迷和球員仍記得七○年代中期，拜仁連奪三屆歐洲盃賽，所向披靡的光輝過去，對球會的風格以及在歐洲賽比較差勁的成績，越來越感到失望和不滿。施亞內的隊伍多次不幸的在歐洲賽上敗於英國維師的脚下。事實上，不少西德球隊都不能倖免。

他們在八一年歐洲杯準決賽輸了給利物浦，去年在決賽中不幸○比一敗於阿士頓維拉，今年在杯賽冠軍盃又二比三輸了給鴨巴甸，就是後來的冠軍。

遭鴨巴甸淘汰是個大打擊，拜仁須晉入決賽才能減輕估計約五百萬馬克（千四百萬港元）之債項。該隊的狀態自此急劇下降，無緣問鼎本土盃和聯賽錦標，拜仁上週末○比一，主場敗予凱撒羅頓後，甚至沒有機會參加明年歐洲足協盃賽。

拜仁過去十年擁有足球壇巨星，如碧根巴華、武勒和美亞，本季畢梅拿退休之後，原本能會淪為中游隊伍。拜仁隊主力是畢梅拿和歐洲足球先生路明尼加。球評認為他們太過着重該兩球員，使其他隊友變成跑腿而已。

施亞內從法蘭克福隊以一百七十萬馬克買入中場球員拿捷維，以彌補畢栢拿遺下的空缺。

但拿捷維祇不過是個代價甚大的失敗，而拜仁以一百五十萬馬克從荷蘭冠軍阿積士買入丹麥國腳拉比。

球評家認為施亞內早已有代替畢栢拿的最佳人選，冰島球員雲加雲遜，他很久以來都任後備。雲加雲遜賣了給史特加，並成為今季出色球員。

英足總盃決賽週六上演
孟聯米頓變陣出擊
孟聯摩西斯確普缺陣米頓葛定替科士打

（路透社倫敦十八日電）科士打及葛定雖然同時效力米頓隊，但他們的性格却有天淵之別。

大個子的科士打，性好出風頭，他喜歡的事莫如引人注目，在隊中大聲叫喊以鼓勵士氣及與球證激烈爭辯。

個子較小體重較輕的葛定，是米頓隊中沉默的一員——他屬於甚少引人注目的一類，但他在米頓隊的作用，是一個重要的輪齒。

多才多藝是葛定的本錢之一，而他在這方面的質素，當領隊馬利亞宣佈米頓在足總盃決賽出戰孟聯的陣容時，很可能獲得重用，預料馬利亞將要求慣踢中場的葛定出任中堅，如果科士打不是被罰停賽而無法上陣，他將是該位置的當然人選，科士打為爭取在足總盃決賽上陣，不惜在星期一上訴高院，但法庭維持原先罰停賽兩場的判決，他使科士打心頭難償，他的被罰，是上月在一場聯賽被記名警告的結果。

雖然科士打缺陣，但葛定要陳結孟聯兩員國腳中鋒史塔賓頓及韋西廸，肯定成為當日最吸引的爭逐之一。十八歲的韋西廸，具有奇異的本領，而史塔賓頓則為當今英國最佳前鋒之一。兩人近況，均達巔峯。

英格蘭教練荷維當葛定效力阿仙奴時曾教他踢波。荷維對於他擔當「清道夫」角色的能力，並無疑問。荷維說：「我經常感覺葛定最佳的位置是在中間防守，而不是打中場。他的攔截非常果斷，而他的頭球亦表現出色，當他最初轉會米頓時，球隊友稱他為卜比摩亞（英格蘭隊長）。」

孟聯教練艾堅遜由於中場球員摩西斯停賽，對於該隊足總盃決賽陣容，已有應變之策。但英格蘭國腳賀鋒確普因傷缺陣，對於孟聯保持奪標熱門地位，將是一項更重大的損失。

2—2 國際足球友誼賽
奧地利迫和蘇聯

（路透社維也納十七日電）備戰週日歐洲足球錦標賽第二組外圍賽對波蘭的蘇聯隊，今晚在此間友誼賽上二比二和奧地利隊。

俄隊在悶熱的天氣底下，開賽時已佔上風，但頑強的奧地利隊在廿九分鐘先開紀錄，格蘭高怒射彈出不遠，加斯列治在禁區左脚射過守門員達斯耶夫。

但後半場大腳傳交與鋒奴組諾夫，吊過出迎中的奧地利門將康斯利亞，為蘇聯扳平成一比一。

前鋒布寧上週日練習時脚部兩處受傷，但他忍痛上陣，並在下半場為蘇隊射入反超前的一球，但派斯完場前數秒鐘為奧隊扳平。

奧地利

康斯利亞，奧巴美亞，卡拉斯，派斯，迪佐治，韋柏，基拿斯，加斯烈治，登亭，舒捷拿，格蘭高。

蘇聯

達斯耶夫，泰捷華斯，蘇拉維力斯，波達查，波奴基，比辛諾夫，達車倫高夫，奧根斯貢，何貢能高，奴組諾夫，布寧。

參加世青足球賽
中共隊飛墨西哥

（特訊）中共青年足球隊昨往墨西哥，參加六月二日舉行之世界青年足球錦標賽。

中共隊球員：王軍，胡一俊，李勇，山春季，西秀全，陳方平，鍾雲越，麥超，王文忠，范廣會，李志高，傅玉斌，陳國仲，柳海光，郭億軍，李華筠，王克勤。

教練：倪繼德，高豐文，醫生：張樹棟。

本土四角賽揭幕戰
北愛週一鬥威爾斯

（法新社倫敦十七日電）中場好手荷杜重返英格蘭隊，參加本土足球四角錦標賽對北愛和蘇格蘭。

英國本土四角賽下週一展開，北愛先對威爾斯，英格蘭翌晚在溫布萊對蘇格蘭。

北愛亦選出十七人參賽：

真寧斯（阿仙奴），柏特（米杜士堡），赫根（百朗罕），麥里臣（流浪），基斯尼路（修咸頓），莊奧尼路（關斯特），唐立基（奴頓），胡亭頓（諾斯郡），麥覺萊（史篤城），馬田奧尼路（諾域治），基尼（眞杜倫），史超活（民士柏流浪），成美頓（般尼），岩士唐（屈福），百達斯頓（柏克般），韋西迪（曼聯），梅倫（眞杜倫）。

銀牌籃球淘汰賽今演三仗
均安大戰南華
初級組女中健對青年會男南華撼美星

（本報專訊）籃球聯會主辦市政局贊助之本年度特別銀牌籃球淘汰賽，經過個多月之角逐，巳沃弱留强，男子高級組祇餘均安及南華兩隊，其餘德祥、福建、警察、儒聯、消防等巳遭敗績，祇能在負方掙扎。今晚勝方兩强相遇爭奪決賽權，九龍伊館將會熱鬧非常。門票收十元，學生及屬會五元。秩序如下：

六時三刻：女初負方，中健對青年會。

七時三刻：男初負方，南華對美星。

八時三刻：男高勝方，均安對南華。

均安與南華後者雖在聯賽中擊敗均安但今夕重逢絕無再勝把握，因均安近況奇佳將巳同復水準，在本屆賽事中連闖三關勢如破竹，包括南青消防及德祥皆屬手下敗將，隊中鄭學來，陳華文，謝熾鴻勇達顛峰。現且各對負對於聯賽中失手給對方，心有不服誓言報却一箭之仇。

南華上仗能以十二分之多取勝福建，可見球員正在巔峰狀態，憑著旺盛門志，保持水準，大有機會挫敗均安。如以為必勝，心存輕敵，則均安有機可乘。

頭場女初負方中健對青年會，前者為聯賽乙組冠軍，實力較為平均，青年會為後起之秀，年輕力壯，初生之犢勇往直前，料有劇爭才能分出勝負。

男初負方複賽，南華對美星，必會掀起惡鬥，因為今仗勝方可有機會染指錦標，敗者則被淘汰出局，彼此在這生死存亡關頭必傾刀以赴。

國際足協閉門會議
週五定世盃主辦國
前美國務卿基辛格抵瑞典爭取

（美聯社瑞典斯德哥爾摩十七日電）前美國國務卿及足球迷基辛格今晚抵達此間，努力與墨西哥爭取主辦一九八六年世界盃決賽週。

美國世界盃籌委會主席基辛格將會率領美國代表團，參加國際足協執委會會議。美足總會長愛德華斯亦同行。

基辛格在國際外交界飽歷風霜，但今次很多專家認為他今天任務，沒有可能成功。

美國代表團週五早上祇有卅分鐘時間，去遊說足協職員。週五稍後足協便會投票決定場地。墨西哥是一九七○年世界盃決賽週主辦國，幾乎可以肯定可以再主辦該次世界最流行的賽事。

原定主辦的哥倫比亞去年因經濟理由退出，而足協執委會廿一會員中——包括强大的南美足聯——大部份支持墨西哥。

加拿大亦申請主辦八六年世界盃，但足協特別視察團祇前往墨西哥考察。代表團主席紐柏嘉表示，訪問過十三個球場並研究過他們的設備後，感到「極之滿意」。

瑞士的波特支持美國，週二他接受訪問時表示，他和其他廿名執委，將會在週四接到訪問墨西哥的「秘密報告」。

美國世界盃籌委會，由列根總統任名譽主席，獲國內公衆及政治上的支持。但很多人相信那作用不大。

基辛格說過，足協親墨西哥的立場，顯然是基於「誤會」。

本年初，足協將一份「參考條件」，寄交加拿大，墨西哥和美國足總，詳列主辦世界盃的條件。各國交回申請後，足協特別委員會指出美國不符條件，所以不會視察美國的設備。

基辛格本月初告訴紐約時報說：「寄回原本申請時，美足總的人以為是談判的基點，到視察委員會訪問時，才予以擴大。」

基辛格最近接近倫敦時報訪問時，指出在斯德哥爾摩，將會提出自己的函件，美國球場質素，廣告設備等，「而在此間舉行國際賽之重要性，是前所未見的。」

巴西籍足協會長夏維治曾說墨西哥是主辦八六年世盃的大熱門，將於週二晚抵達。足協亦會談到其他問題，週三將開始閉門會議。

勝尼米眞奪荷蘭盃
阿積士獲雙料冠軍

（路透社荷蘭尼米眞十八日電）荷蘭冠軍阿積士昨晚贏得了雙料冠軍，他們在盃賽決賽次仗以三比一打敗尼米眞（半場○比○），十天前巳榮膺聯賽冠軍的阿積士，亦以同樣比數三比一贏了第一仗，他們在老將告魯夫在二萬二千觀衆面前，完場前十分鐘射入第三球，他會在七月一日離開阿積士。

尼米眞雖被打敗，下季仍可參加歐洲盃賽冠軍盃賽，因為阿積士參加歐洲冠軍盃，尼米眞下季須降落乙組。

尼米眞基米在六十分鐘主罰十二碼建功。入球，阿積士雲頓堡在四十六及五十二分鐘建功，告魯夫在八十分鐘射入。

三軍司令布樂民頒授
聯邦救生勳章
拯總歡讌市政總署長惠柳新榮休

（特訊）英國聯邦救生總部為表彰致力救生及有益社會服務工作之人士起見，每年都有頒授勳章以鼓勵熱心參與社區服務，而英國皇室遴選高親王亦親自簽署之褒獎狀予以嘉勉。本年度香港區社團首長亦有多名獲獎——渠等不斷的參與及策劃水上安全有體育活動成績超卓，此次獲獎人士名單列后：

（一）英國聯邦永遠總理榮銜——惠柳新。

（二）聯邦勞績勳章——韓義理、李德宏、方潤華。

（三）聯邦感謝狀（皇室褒獎狀）——李學雄、林啓暉、施剛巽、祁連活夫人、蔡玉華。

（四）英總會會長褒獎狀——王家強。

頒授儀式在山頂英駐港海陸空三軍司令官邸，由布樂民司令親自主持，並對各獲獎者慰勉有加。席間馮秉芬爵士（皇家救生會會長）致詞表示各員對這次盛會，非常欣悅，並感謝官邸所設之隆重酒會招待。席間透露本年度之總督盾大會操將于本月廿九日星期日上午十時在淺水灣舉行，歡迎各界到場觀禮。

頒授儀式完畢後各員聯袂赴置地廣場頂樓海外銀行俱樂部歡宴市政總署長惠柳新休榮致惜別，慼謝惠署長廿多年來協助該會推動會務，最後由該會參贊張錦添代表拯溺界致贈中國古銅枱燈一座留念並致詞祝其榮休快樂。

賓非加安德烈治
爭奪足協盃錦標

（法新社里斯砵十六日電）歐洲足協盃決賽次仗，葡萄牙賓菲加對比利時安德烈治，將於本港時間週四凌晨三時開賽。安隊首仗主場領先一比○。雙方可能陣容：

賓菲加（四四二陣式）——賓圖、比亞查，法達黎高，許柏圖，亞華奴，禹尼路，查爾拿，舒耀，阿維斯。戴曼天奴，菲力普域。

後備：迪加度，盧比斯，華奴素，尼利。

安德烈治（四四二陣式）——文拿朗，荷根斯，柏盧蘇域，奧遜，高特，盧辛奴，哥克，菲文，華吉達倫，雲丹巴治，拜利。

後備：域克曼，達維斯，布斯，迪堅菲，捷尼甸斯基。

本港新聞

週末聖約翰教堂 設手工藝品市場

（港訊）香港手工藝協會（THE HONG KONG CRAFT GUILD）將於一九八三年五月廿一日，由上午十時至下午四時假花園道聖約翰教堂新堂舉行一個手工藝品市場。在場會有手製陶器，其他各類手工藝品出售，並有各種手工藝示範。同時得到弱能兒童中心表演「無稽農舍的節目」。

愈來愈多蛇客湧入 澳警鳴槍兩响 拘捕七名蛇客

（特訊）澳門消息：偷渡來澳的非法入境者，近期有增加的趨勢，前晚深夜，水警爲着拘捕衆多的非法入境者而鳴槍兩响，但僅拘獲七人。

水警巡邏隊，在前晚十一時左右，發現約二十名渡偷客由前山方面游水抵澳，且攀越鐵絲網登岸，當時水警會大聲喝止，但偷渡客不予理會，登岸後向四處奔逃，企圖進入市區，水警於是開兩槍示警，結果祇拘獲七名男性偷渡客，其餘的逃去無踪。事後七名被捕者由水警帶回水警總部，等候遣反大陸。（祥）

投票衆望所歸 同德榮膺馬王

本港賽馬史上首匹「三冠馬王」同德在衆望所歸情況下，以一百六十七分榮膺八三年萬寶路馬王。

同德馬主乃崔德岡、崔德宜昆仲，屬王登平馬房，本季五戰五捷，更爲本港賽馬史上首匹連奪香港打比、香港金杯及香港冠軍大賽暨遮打杯等重要賽事錦標之馬匹，是次獲選，可謂錦上添花，並爲其馬主贏得足金十両馬蹄鐵型獎座，以保存至明年選舉，練馬師和馬伕亦各得複製獎座。

選舉投票者包括全港馬評人，練馬師及騎師逾百人，場面熱鬧。經電腦統計後，同德分得最高，第二爲步如飛，第三爲金伯樂。

圖示：同德之馬主崔德宜（左二）接受萬寶路高級副總裁蒲納爾頒贈之足金十両獎座，左爲大會名譽顧問郭子猷。

中西區文化藝術協會 今舉辦「劇壇羣英會」

（特訊）爲提高區內人士對戲劇之欣賞及興趣，中西區文化藝術協會，中西區區議會在今晚假座香港大會堂劇院聯辦「劇壇羣英會」。

「劇壇羣英會」於今晚七時半舉行，節目豐富，包括：新馬師曾及關德興分別担任「藝海漫談」，李寶瑩、羅家英合演粵劇折子戲「拜月記」之「搶傘」，陳齊頌、陳汝楫領銜主演兩幕警世教育話劇「莫負少年頭」，鄭君綿、黎詩敏合演「諧趣歌劇」。

這次盛會免費入場，換票證可即日在中西區政務處辦事處及西區社區服務中心派送，歡迎索取。（挺）

電梯內刦女子 男子判監五年

（新亞社訊）一名男子，專在電梯內行刦單身女子財物，結果，當場被捕，人贓幷獲，昨在九龍地方法院認罪後，被判入獄五年。

被告男子曾德蒂，卅四歲，承認兩項控罪，（一）本年四月四日，在英皇道永興大廈電梯內，行刦一名姓陳女子一隻金錶及現金一百元；（二）本年三月十二日，在德輔道西一間大廈之電梯內，行刦一名姓戚女子一條金鍊及一隻戒指。

據案情透露：四月四日晚七時許，一名姓陳女子返回英皇道永興大廈進入電梯，被告尾隨其後，以指嚇，刦去財物，被告逃走時，事主隨後追下，大叫打刦，逃經附近警員，即拘捕被告，當場人贓幷獲，後來，又查出被告較早時曾行刦另一女子。

大通銀行葵涌新址開幕 許雄專員及李司棋剪綵

美國大通銀行今日正式啓用其葵涌道一〇〇一號德昌大廈新址。大通銀行自一九七三年始在葵涌成立分行，提供全面銀行服務。遷往之新址交通更爲方便，並且裝修一新耳目，用地更見效率，已有安排位置預備年內設立自動櫃員機服務中心。

開幕儀式今晨十一時舉行，由荃灣高級政務專員許雄太平紳士及電視紅星李司棋小姐剪綵，並有舞獅助興。

大通銀行高級副總裁及港九分行總經理杜亮年在儀式中致詞稱，大通銀行本年度將進行大幅擴充業務投資，包括成立至少兩間分行，及設立自動櫃員機服務。初步計劃是在每間分行設立自動櫃員機服務中心。

杜氏向葵涌荃灣區顧客多年支持致謝，並強調大通銀行將繼續全力爲區內顧客提供最佳銀行服務，並繼續關心支持區內的社會服務活動。

杜氏隨即代表大通銀行捐出一座鋼琴與扶康會供其葵涌特別學校之用，由許雄太平紳士代行接受，以爲喬遷慶典之誌。

圖：大通銀行葵涌分行開幕剪綵

圖麗鏡頭分銷商 遊日本瀨戶奈海

日本圖麗鏡頭（TOKINA LENS）香港、澳門及中國總代理，香港東麗攝影器材有限公司，爲酬謝各經銷商鼎力支持，使圖麗鏡頭銷量不斷上升，站穩市場領先優勢，歷年來都舉辦各地旅遊，招待各分銷商戶。近又組團招待於八二年銷售成績優異的商號，遊日本瀨戶奈海各地，以示鼓勵。該團經於四月底出發，全團五十人，由香港東麗攝影器材有限公司營業經理陳智明及營業代表翁兆華帶領，暢遊日本九州、四國及本州等地。此次遊覽，適逢陽春四月，景色怡人，櫻花盛況令各團友流連忘返，盡慶而歸。

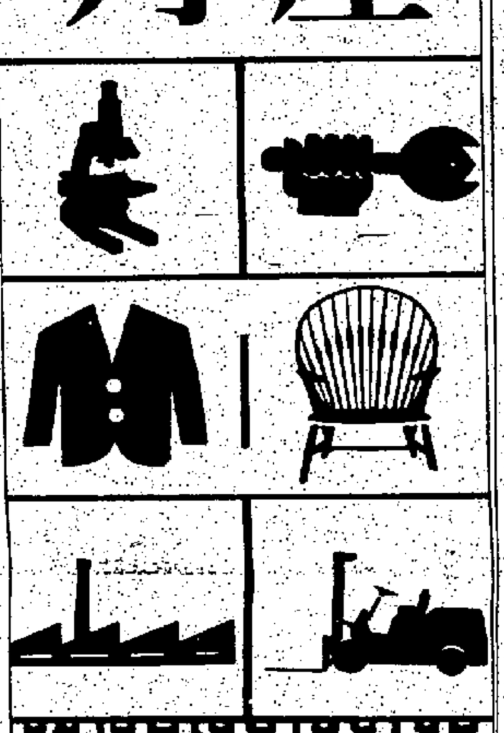
圖爲：圖麗鏡頭各分銷商號代表出發時合攝。

六合彩頭獎無人中 累積獎金百二十萬

（特訊）本年度第卅九期六合彩頭獎無人中，多寶獎金累積爲港幣一百二十萬三千五百五十六元。二獎有七票中，每票派港幣十二萬二千八百一十二元。

今期攪出的六個號碼是十九、廿二、廿四、卅、卅一、卅五、特別號碼是十一。

中國產品特刊



中國藥酒品質優良 「利源長」經理李崇孚指出 國內釀造藥酒過程管制嚴

中國藥酒在香港的市場不斷在擴張中，目前在市面上出售的牌子多得很；筆者爲了解中國藥酒在本港市場近況特別訪問在港經銷中國藥酒已有多年經驗的利源長有限公司董事經理李崇孚先生，他表示，目前在本港市面出售的中國藥酒多達百多種，該公司擁有其中卅多種品質優良的產品，無可否認，近年中國藥酒市場發展蓬勃，除了在釀製過程仍保存傳統方法外，操作程序均採用現代科技進行，使中國藥酒的質量提高，加上中國政府對出口品質嚴格管制下，使消費者得到保障，同時在包裝外型設計上近年來新產品亦有所創新，因此漸漸吸引市民購買。一般產品的銷售成績十分理想，雖然八三年香港各行各業不景氣，但該公司在銷售數量仍然上升。

中國藥酒大部分屬滋補性質，其中部分也有醫療效用，根據傳統驗方，選用各種名貴動、植物藥材配合純淨白酒，用科學方法浸制，將藥物的有效成份，溶解于一定濃度的酒液之中，更能發揮療效作用：固本培元、補血益氣、强筋健骨、除痺去濕、滋養補益、健脾養胃。

李崇孚先生透露，目前國內釀造藥酒方法在衛生條件及運料方面均十分嚴格，在釀造過程中乃採用純淨白酒，一般分三類：大麯、高粱及米酒。至於採用那一種白酒浸製藥材，則要視乎該酒的療效及質量要求。其實在釀製過程中，每種藥酒製造方法與時間長短均不同，有的釀製需一年時間才可以在市面出售，有的長達三年多。

他又說，如果用衆多藥材浸製療效性高的藥酒，是該藥酒經過浸製吸取藥材內的部份有效藥物，可能會發現部份沉澱物，這些沉澱物是沒有問題的。

李氏說，目前該公司主要經銷山東、北京、天津、上海、廣東汕頭、廣西各口岸的藥酒，出售品種包括有山東口岸的至寶三鞭酒、時質三鞭酒、金波酒、金雞鐵樹酒。北京口岸的北京虎骨酒、北京參茸藥酒、靈芝補酒、國公酒。天津口岸的當歸北芪酒、天津虎骨酒、特級人參酒、北芪南棗酒、杞子補酒、鹿筋補酒。上海口岸的風濕木瓜酒、補藥補酒、參杞補酒。廣東汕頭口岸的長春藥酒、特製長春藥酒、當歸補血酒、跌打損傷藥酒。廣西口岸的袪風三蛇酒、蛤蚧大補酒、滋補蛤蚧酒、虎骨木瓜酒、毛鷄酒、禾花雀補酒、特製蛇膽酒、田七補酒、五龍藥酒、五龍二虎酒、特製風濕酒、馬騮蛇酒、首烏酒等共卅多種。

雖然港府今年初已加酒稅，但中國藥酒一般售價只上升一成左右，預料這少許的升幅並不會因此影响市場的銷售量。很多人都有一種錯覺，中國藥酒只是男仕購買，其實飲家中，婦女大不乏人，近年已越來越多女仕們購買國產補酒，由於價錢低廉，效果好所以已漸成女性恩物。

最後李崇孚先生表示，無可否認，目前在港出售的中國藥酒越來越多，競爭性很大，從而促進了國內各單位對品種的不斷改良，提高質量，使消費者得到保障。同時利源長有限公司所經營的各種藥酒，得到國內有關單位配合品質都經過鑑定後才運銷香港。近幾年來不但本銷市場有所發展，轉口遠洋地區也日益增加。從各方面來看，中國藥酒在港的市場有很大的潛伏力。

中國製針織服裝 質料佳銷量出色

中國中發有限公司發言人詹志祥稱，八二年香港的全港服裝總進口達三億一千萬件，總值二十五億七千萬港元，其中中國產品佔二億四千萬件，價值十九億二千萬港元，以比例計，中國佔數量的百分之七十七點九，價值的百分之七十四點七。

中國製造的針織服裝，其中百分之五十在香港銷售，百分之五十轉口往其他地方，以進口量計，中國針織品每年上升約百分之二十左右。

他說，中國針織品的品種很多，包括內衣物、T恤、運動服裝、睡衣、便服等，其中有部份高級產品，在香港設計，國內製造。在製衣科技上，近年來亦有重大改良，採用美國機器縫製。

中國針織品的牌子很多，包括菊花牌、鵝牌、雙牛牌、月兎、金錨、玫瑰、珊瑚、新苗、迎春花、綵牡丹、金鴿、藍寶石、中發、紅棉、紅喜、紫羅蘭、天壇、紅國、佳美、紅燈、飛馬、白玫瑰、鯨牌、楓葉等。其中RED LANTERN及JIAMEI牌高級針織T恤是最受歡迎的牌子之一。

詹志祥介紹今年流行的款式及料子時說，八三年流行彩色織橫間條，雙面、平紋、網眼、毛巾布。T恤運動時裝的款式爲間條短袖牛胸T恤，色調鮮艷的闊條或柔和的顏色幼條等。中國獨特風格的刺繡，亦運用到T恤上，貼花和印花圖案，配上嘔士花邊，繡工精細，高雅大方。

此外，亦有LITTLE FAIRY針織童裝，品種包括衫褲、衫裙和套裝，繡貼生動活潑的卡通圖案。

跌打風濕特效藥 「玉林牌」正骨水

馳名中外的廣西玉林牌正骨水新型噴射式牌裝已上市，玉林牌正骨水是廣西著名的跌打風濕特效藥，經過不斷的改良後，現已採用外國先進的噴咀裝，使用時只要取起正骨水噴劑，一按即可噴到傷口部份，極微小的噴孔，噴射力强，噴霧均勻地分佈於四周。無論外傷急救，一兩鐘左右時間便能止痛。

新裝玉林牌正骨水噴劑，携身較細，易於收藏，就算倒轉放置也不會漏，還有的是，使用時不需要用棉花，更爲方便，目前各國貨公司及藥行有售。

由於近日天氣不斷轉變，使人容易生病，特別是感冒，有時煙酒過多，或進補過度，又或吃太多刺激性的食物等都會使喉嚨不舒服，甚至喉痛，此時採用桂峯牌複方西瓜霜治理，只要用兩三次喉痛便消失。

桂峯牌複方西瓜霜新型噴劑亦上市，舊裝是用小管將藥粉吹入咽喉內的，而粉末較粗而濕，新型噴劑，除了携裝外型設計新頴外，使用時只要一按粉末由噴口噴出，直達喉部，免却用管之麻煩，新裝內粉末幼細，較乾，這兩產品由香港華輝公司經銷。

裕華國貨特設 青春活躍運動熱潮

時下的青年人實在是一筆不可忽略的消費力，商並不遜於一般成年人。每逢夏季，小伙子們都喜歡攪一些活動以使能愉快享受一個炎熱的夏天。在活動開始之前，他們需要購買各項用品，所以他們會到各大百貨公司或商店去選購，不過一般百貨商店並不一定有特爲青年人而設的攤位，所以令青年顧客感覺若時失時。

最近裕華國貨公司在五樓設立了一處十分特別的百貨銷售場，名爲「青春活躍運動熱潮」，那裏的物品全屬於年青的小伙子的，包括有服裝、運動器材、露營用品、燒烤用品、沙灘用品等。服裝方面，如運動裝、夏天男女T恤及波鞋、太陽眼鏡。露營用品方面如睡袋營燈、電筒、露營用的飲食用品等。沙灘用品方面，如泳衣、毛巾、沙灘床、浮床、風褸等。另外運動器材方面亦有多種，有網球拍、壁球拍、網球之類的亦有出售，同時燒烤爐亦可在那裏選購。這個專爲年青人而設的百貨商場，將維期三個月。

中國中發公司 夏季新款時裝

今年夏季新款服式，時興針織T恤運動時裝。款式爲色織橫間條，短袖牛胸T恤，色調鮮艷的闊條或柔和顏色狹條。別出心裁的剪裁手法，使T恤自然洒脫，大方豪邁，表現青年人活潑的性格，獲得消費者喜愛。

港九各大國貨公司現已推出新貨RED LANTERN和JIAMEI牌針織便裝，部份選用日本和香港產優質布料縫製，有28針色織橫間條，24針雙面布和22針毛巾布等，布料爲今夏最流行的。質地柔軟爽滑，又富彈性。款式花型設計新穎，以橫間條紋爲主，有闊條，自由間條和狹條；亦有直條和方格子花型，在雲雲橫條中，尤爲突出。

RED LANTERN牌T恤尚有中國獨特風格的刺繡，貼花和印花圖案，配上嘔士花邊，繡工精細，高雅大方。

以LITTLE FAIRY爲商標的針織童裝，有衫褲，衫裙和套裝，綉貼生動活潑的卡通圖案，小孩子穿着特別活潑可愛。

中國產品特刊

人參酒補元氣 益血生津 開胃健脾

「人參酒」用的主要原料是吉林人參，吉林人參是我們祖國醫學中最典型，又是馳名全世界的自然藥物。這種人參，早在「神農本草」經裏就被列為上品，老早就被肯定有主補五臟，安精神，止驚悸，除邪氣，明目，開心益智的功效了。

在「本經」以後的歷代本草中，也都認為人參能補養元氣，促進血循環，給人體一個新的力量，如陽痿，遺精，疲乏，衰老，貧血，子宮病，神經衰弱，或一個極端垂危的人，用之有效，如：唐，甄權藥性本草，論人參說：人參主五勞七傷，虛損痰多，止嘔，補五臟六腑，消胸中痰，治肺痿及癇疾，冷氣逆上，傷氣不下食，凡虛而多夢紛紜。

宋，蘇頌著「圖經本草」記載，相傳欲試人參，使二人同走，一含人參，一空口，各走三五里許，其不含人參一必大喘，含（人參）者氣息自如。

明，李時珍本草綱目，「治男婦一切虛症發熱，自汗，眩暈，頭痛，反胃，吐食，痎瘧，滑泄，久痢，小便頻數，淋瀝，勞倦內傷，中風，中暑，痿痺，吐血，嗽血，下血，血崩，胎前產後諸疾……」

以上是中國古代的醫學大師對人參的評價，現代的西方醫學家也有以下的好評。

著名的生物學家，倫敦切爾西學院教授斯蒂芬富爾德博士，在一本有聲望的科學刊物「新醫學家」周刊撰文說，新的調查研究資料，可能會支持三千年來對該種根莖植物的見解。

富爾德博士研究人參的動機，是由於他發現人參能製造使某一種細胞繁殖更加迅速。他發覺到差不多所有現代研究工作都是由蘇聯，日本和中國進行的。

他替該周刊寫文章說，據報蘇聯已使用人參改善了需要耐力，速度和準備的工作——如校對和發電訊的志願者的工作成績。

他們將老鼠來試驗，海參威的生物活力物質研究所的伊斯富爾．布里曼教授，迫使老鼠爬山，直至他們疲倦不堪，然後給他們服食人參劑，劑量從百分之三十五至百分之一百不等，這樣的連續進行了一個月。結果，食了人參的老鼠，生存率較高。

富爾德博士又說，蘇聯太空人在太空艙內，咀嚼人參，這並不是要令他們更活躍，而是幫助他們抗病和消除緊張。

蘇聯並且對進行其他的人參功用試驗，試驗針對種種有害的老鼠，例如酗酒，毒癖，受輻射，細菌或過濾病毒感染，受過量的氣溫和壓力患上腫瘤，這些試驗都證明人參有功效。

歐洲補品製造商聯合委員會主席漢森說：「人參能使我們健康惡化的部分回復到正常……」然則，人參配上陳年佳釀再經科學方法提煉而成的人參酒則具有強壯興奮作用，功能補元氣，益血生津，寧神益智，經常飲用可以增強體質，補中益氣，振奮精神，開胃健脾，輕身延年，而且酒性平和，隨量飲用，有益無害。

集體採人參安全收穫大

自古以來，我國人民早就知道人參是一種珍貴的補品，早在一千幾百年前，我國最古的一本藥用植物學——「神農本草經」上，已有人參的記載。歷代的著名醫書都指出是一種名貴的補藥，稱它為「神草」、「人銜」、「土精」等，用它來比喻它對人體有強壯和興奮的作用。

人參在產地的俗名叫作「棒槌」，明朝李時珍「本草綱目」裏曾經記載了採參的情況，據說真人參原產山西省的潞安府，由於當時官吏壓迫勒索，入山採參又有很多危險，雖然人民知道人參是治病救人的東西，但採參的人卻能引起災禍，因此慢慢就不再去採取了。後來到了清朝初年的一個時期，官府更禁止採挖，因此，販賣人參的商客諱的隱其名叫做「棒槌」，採參人冒着生命的危險，叫做挖棒槌，又叫做「放山」。

過去採參也是有組織地進行的，經常是三至五隊，背黏炒米食鹽，穿着厚衣服，拿着獸皮和刀槍之類，向同一目標進發，也有目的地雖有不同，但出發時分散二、三路走，約好方向及招呼標記，到預定的地方會師，這些採參人走進深山密林之後，有時要幾天看不見太陽，生活起居和勞動是艱苦非常的，特別還要隨時準備與自然界的毒蛇猛獸和急風暴雨作爭鬥，因此集體互助和堅強毅力對採參人來說，就更顯重要了。

用於政府的重視，當地農民也組織起來分擔這份工作，組織也就更為健全，人入山採參也更加安全，生活也更有保障。

早年曾有人作過一首人參謠「三椏五葉，背陽向陰，欲來求我，椴樹相尋。」（晉）從這句話裏說明了人參的一定生長規律和採掘的方法，人參存土發苗，苗露出地面約三、四寸長左右，有一個椏枝，五個葉子，越四、五年後生兩個椏枝，各五個葉子，還沒有花莛，到了第六年，莖葉成長，頂端才會開出集成傘形的玫瑰紅色的小花朵（也有紫白色或淡黃綠色花），秋後結子七、八枚，如大豆子，生時青，熟時紅，自落或摘下，可播種，到十年際生三個椏枝，五個葉子，年代更久遠的，生長到四個椏枝，每枝有五片葉子，中心長出花梗，俗稱「百尺杵」，地下生長着粗大的根，那就是野山參中最壯大的了。按人參原始的生長地，都在深山的背陰潤的地區，多數是生長在樹的附近地帶，同時樹皮厚，挖參人常用來搭帳篷，還用它包裹人參，當挖參人一旦發現了地面上樹的目標，就必須趕緊用紅線拴上作為目標，否則的話，在漫山遍野的青翠叢中，是很容易迷失目標的。採參人還有一種目標，就是參雀，俗叫「棒槌雀」，它有白灰的羽毛，專食參子，足見參雀是採參人的對頭啦。可是採參的人卻巧妙地利用參雀來找尋人參。

找到人參固然不易，挖掘的工作更不能粗枝大葉，挖掘是不能用鐵器，更不是三、五下就挖得出來，必須小心地連參鬚帶土挖出一大塊，慢慢地去土，唯恐一下不小心，把人參弄成碎塊，所以必須謹慎細心，據老農說：「挖一枝人參，用三、四個小時開開地。」挖到人參固然是歡欣鼓舞地凱旋歸來，挖不到的還是打算挖土重來，有的還有被野獸蛇虫傷害的危險，所以採到一枝野山參實在不容易，也可說是人參名貴的原因之一吧。人參名貴的原因之二，不論是野山參移山參（人工栽培的），或者園參，長得都很慢，栽培參農說，每枝野山參重量超過一兩以上者，總得二百年左右，重一兩者，也得四、五十年，移山參若重逾一兩者，也得三、四十年，或者還要多些。園參也得經過五年到十年的辛苦培植，才能挖掘。

上海減壓器廠

專業設計生產減壓器，壓力表有卅餘年經驗。產品上海牌各種氣體減壓器，壓力表廣泛應用於銲接、切割以及化工、石油、造船、航空和實驗室等方面。

本廠不斷革新工藝技術，重視經濟效益。產品式樣新穎，經久耐用，使用安全，品種規格齊全，并以價格低於同類產品，暢銷國內外市場，享有聲譽。

祛風三蛇酒

桂峰牌

經銷處：
利源長有限公司
電話：5-8190821

金門 3-319151 即運輸處樓上
東京廸士尼 $2490起 5－8天 天天出發
全台灣環島遊 $1350起 4－9天 天天出發
韓國(單人房) $2450 4－5天逢1,3,5日出發
菲島菲航假期 $1850 7天 逢4,6日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

敦煌酒樓集團屬下 敦煌旅運 K 323388 K 322688
彌敦道469新光商業大廈601（假日照常）
日本 和路迪士尼 $2,600
天天出發・六天行程・一流享受
免費供應迪士尼樂園護照，可供全日不限次數享用各種遊戲

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團
特點：● 全程住宿於市內豪華酒店，每天早、午、晚三餐 ● 全港獨家主辦瑞士皮拉特斯雪山遊
英、法國8天 逢星期四、六 $5890
英、法國、瑞士10天 逢星期四 $6890
歐洲(中、北)15天 逢星期四 $9990
歐洲(中、南)15天 $9590
17天 28/7 04/8 11/8 18/8 $10590
(暢遊英國・法國・荷蘭・德國・瑞士・意大利・摩納哥等七大國家)
簽証須時 報名從速

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	180	300
第一	180	300
康華	248	450
美琪	270	480
財神	525	960
希爾頓	585	1050
來來	855	1560

日本廸士尼六天 $2600
台灣遊覽團四天 $1350
澎湖阿里山七天 $2290
韓國四天(包單人房) $2450
曼谷芭堤雅七天 $1950
斯里蘭卡泰國八天 $4490
馬星檳城七天 $2790
菲律賓碧瑤七天 $1890
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

ATC 錦繡中華遊 454·3-678862
潮汕探親旅行團8天 $699 逢每月9、19、29日出發
海南島環島遊7天航空團 $1799起 11/6 逢星期日出發
廣州韶關丹霞山3天星湖輪 $599 11/6逢星期五六出發
廣州星湖從化佛山3天星湖輪 $599 11/6逢星期五六出發
順德西樵新會中山3天 $550起 11/6逢星期一三五出發
中山溫泉石景山2天 $400起 11/6、12/6天天出發
深圳小梅沙 $190 西麗水庫 $270 天天出發
辦理中國各主要城市接送聯運，代訂賓館及旅行券業務
代理世界各地旅行團、機票、簽証
亞洲（香港）旅行社有限公司
彌敦道83—97號華源大廈十一樓D-3座
中南銀行
暨港九各支行5-256041 5-534165 3-841767 5-412385

信譽的標誌

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2400
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
韓國四天豪華團 $2450
日本迪士尼六天 $2600
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層(吳冠豪)主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
日本 和路迪士尼樂園 六天 $2600
遍遊：迪士尼樂園、東京、富士山、箱根、橫濱、銀座、山中湖。
星馬七天 $2790
泰國七天 $1950

哥頓旅運 5-446955(4線) 麗的旅運 3-791221(3線)
北京八天 1788 廬山八天 1588
北京七天 2490 韶關丹霞山四天 588
中山溫泉、珠海二天／三天428／548
凌霄岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天 668
星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊、代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

福星 旅行社有限公司 5-446884 5-432184 5-440073
西安、鄭州、少林寺、洛陽八天 $3180
西安、成都八天 $3390
西安、華山八天 $2880
西安、北京八天 $4090
飛機直航來回
6月12,19,26日……以後逢星期日出發
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京十天 $3398
上海、杭州、蘇州、南京、北京十三天 $4990
每週有團出發
香港德輔道中88-98號華僑商業大廈1601室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期一、三出發 $2600
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發 $3290
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期三出發 $3980
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期六出發 $3980
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發七天 $2030
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收$2430
請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣置業旅行團 4天3晚隨時出發 住楓橋太陽飯店 遊覽與普通團相同 代租包管即買即住 $1200元成交全免
台灣健康檢查團 4天3晚專人陪同 住世界聞名之醫院
東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊 $2600可停台北
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285
彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室(假日照常)
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費 保証準期出發，超值享受。

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華・高級豪華
高級四天 $1490
七天 $1890
九天 $2190
住希爾頓・嘉年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $150 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房 $250

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061 （中環皇后戲院樓上） 5-213455
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
機票部專線：5-211411 3-676171 3-319281
星期日照常辦公——總社及尖沙咀，銀行中心分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2150 清邁八天 $2400
芭堤雅四天 $1950 曼谷七天 $1990
布吉島七天 $2690 （雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③凱悅大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天 $1890 九天 $2190
高級七天 $2090 九天 $2390
四天 $1490 花蓮五天 $1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機(台北一花蓮)(高雄一台北)
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返 ②華航兩程內陸機(台北一花蓮、高雄一台北) ③台北住最新，最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星(清邁、檳城)12天 $3890
馬星泰9天 $3150 11天 $3690
馬星七天豪華團 $2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3290
新增東京迪士尼樂園連套票 逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3490
逢星期一、三、四、五出發（華航早機）
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國慶州釜山豪華團五天 $2600
菲律賓碧瑤七天 $1890（乘搭國泰）

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五一四五二三七〇。

兒童天地（第六三八一期）

好兒童　天氣炎熱，經常洗頭　南凱

收看「每日一字」

小朋友：

無綫電視台最近播映一個叫做「每日一字」的節目，大受觀衆歡迎，本來最初規定節目時間三十秒，現在已延到兩分鐘，內容則更加充實。

這是個值得推薦的節目，B仔一家，無論是爸爸或媽媽，在「每日一字」播映時，大家都暫時放下兩分鐘工作時間，留意聽老師講解。爸爸說：「我每天做的是會計工作，很少應用中文，寫起信來有時執筆忘字，這個節目替我重溫一下中文，那眞的太好了。」

媽媽說：「不但如此，節目每次介紹的字都是常用而又容易寫錯的，加多或減少一筆，就變成另外一個字，主持人同時將類同的字加以解釋，並給予我們字的正確讀音，警惕大家不要寫錯，還不要讀錯。」

B仔也發表意見：「我認爲這個節目最吸引的地方就是不會使人覺得悶，主持老師不但說得消楚，而且還把字的故事有趣地講解，加深你對字的印象。」

「每日一字」的好號已經由爸爸媽媽和B仔講過，而我要對大家說的是：在晚飯該節目播映時間記得「收睇」。最好還預備一本筆記簿，將那每日一字記錄下來，如果這節目繼續播映，那麼日積月累，你會學識很多字，作文時就不怕白字滿篇了。

・唐姨姨・

小常識

△爲甚麼在石頭裏也有鹽礦？

誰都知道海邊是產鹽最重要的地方，人們只要把海水引進鹽場，曬乾之後，就能得到成千上萬噸的食鹽。可是，在岩石裏，鹽的儲量比海邊還要豐富，例如，蘇聯爲拉爾西部的某個地區，一層層的鹽礦夾在堅硬的岩石中間，總共有半公里厚，公佈的面積達到六千五百平方公里，這樣多的鹽，差不多就夠現在全世界所有的人吃上三千二百年（按營養學家計算，每個成年人平均每年需要食鹽爲七到九公斤）！

在我國柴達木和雲南等地方，都有大量的岩鹽出產。而古代的人，早就像開採鐵礦一樣的打井挖坑，向地下深處索取生活上所必需的食鹽了。

△世界上最堅硬的東西是甚麼？

世界上已經發現的礦物中，金剛石是最堅硬的東西，任何一種礦物都不能和它對抗，人們把金剛石製成鑽頭當工具用，能切開和鑽通硬的金屬和岩石。

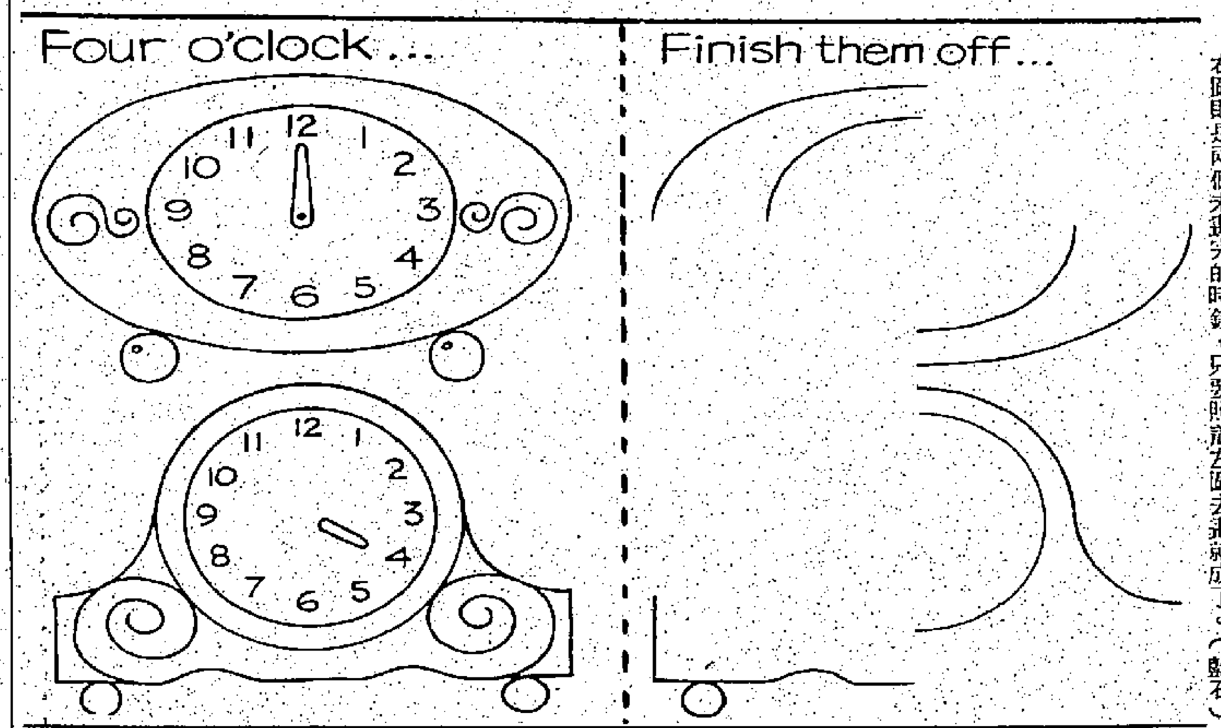
金剛石的硬度，是從提煉中得來的。它在地面下六十至一百公里的深處外，那裏一個鈕扣般大小的面積上，要承受三千噸的壓力和二千五百度至六千度攝氏的溫度。普通的含碳物質在高壓，高溫的雙重作用下，碳原子之間的空間就被擠得緊緊的，於是誕生了「金剛石」。

△爲什麼汞，是金屬卻是液體？

汞，因爲是銀白色的，並且是液態。因此，人們稱他爲「水銀」。水銀在攝氏三百五十七度時才沸騰，但它除了嚴寒天時外，在任何溫度下都會蒸發。水銀發揮出的蒸氣本身沒有顏色，但在強光身中的地方會顯出碧藍的光度。科學家把水銀劃在金屬類，因爲水銀的的熔點很低，它在攝氏三十九度時就要熔化了（藍石）

・畫畫看・

左圖有兩個不同的鐘，把下圖的時針畫到上圖去，再把上圖的分針畫到下圖去。那麼它們顯示出來的時間是相同的。右圖則是兩個未畫完的時鐘，只要照着左圖去畫就成了。（藍石）



康樂家庭

兩機構合辦「兒童週」
主題從遊戲中學習 培養健康愉快童年
內容以啓發幼兒智力爲主並推廣父母教育

香港幼兒教育服務聯會，香港社會服務聯會幼兒日間服務委員會於本月（五月）廿二至廿九日將聯合舉辦兒童週，並以「從遊戲中學習」爲主題，由社聯各會員機構和幼稚園負責進行各種活動，以啓發幼兒的智力爲宗旨。

據稱，自從明愛中心扶幼服務部在七七年首次舉辦兒童週後，已喚起幼兒園和幼稚園對舉辦兒童週的興趣。許久以前日間幼兒服務委員會已認識到日託服務是需要推廣，最近在一份「新資助計劃」的家長意見調查中，指出許多家長對日託服務仍有許多誤解，因此該委員會更感到要大力推廣日託服務，照顧幼兒和父母教育。

這次兒童週的主要目的是希望能教育市民獲得正確的觀念更讓他們認識到學前教育和託兒所的重要性。幼兒園亦希望藉此次活動能加强父母和中心之間的溝通。

兒童週的籌劃人特別在此顧請各位家長及老師，努力使香港所有兒童都能生活在一個愉快的樂園裏，讓他們健康地成長。

這次的主題：「從遊戲中學習」是告訴大家，遊戲是兒童最重要的學習媒介，對兒童來說，遊戲就是學習，因爲兒童是好奇的，因此來自遊戲的學習使他們在自發的興趣和需要下擴展經驗，發揮潛能。

當兒童與他的同伴一齊遊戲時，他就學會了怎樣與他人相處，從認識別人的過程中認識自己，也學會了分享，合作，守規和爲他人設想的美德。

不論是在家庭或學校，成年人應竭盡所能爲兒童：

（一）提供一個充實而豐富的遊戲環境，使他們有更多自主學習的機會，讓他們在興趣到來的時候有得玩，不受時間的限制，也不要害怕把衣服弄污。

（二）安排與他們一起玩的時間，使能從旁鼓勵，也讓他們的好奇心得到滿意的答案，亦藉着一同玩中與兒童建立一個親切的關係。

（三）設計一些適合他們年齡和有意義的遊戲和活動，以增加他們各種的經驗，加强各種感官的鍛鍊，但是不要太着重他們遊戲的結果，「遊戲」的經驗和過程才是最重要的。

「沒有歡欣，沒有教育」一個快樂健全的成長是要經過很多不同類的遊戲經驗的，兒童週的策劃人，希望全港家長及老師都嘗試做到上述幾點，以響應這項有意義的活動。

古董鐘錶匠心獨運
康熙御製精品吸引
每欵均具歷史價值。年代由16世紀起

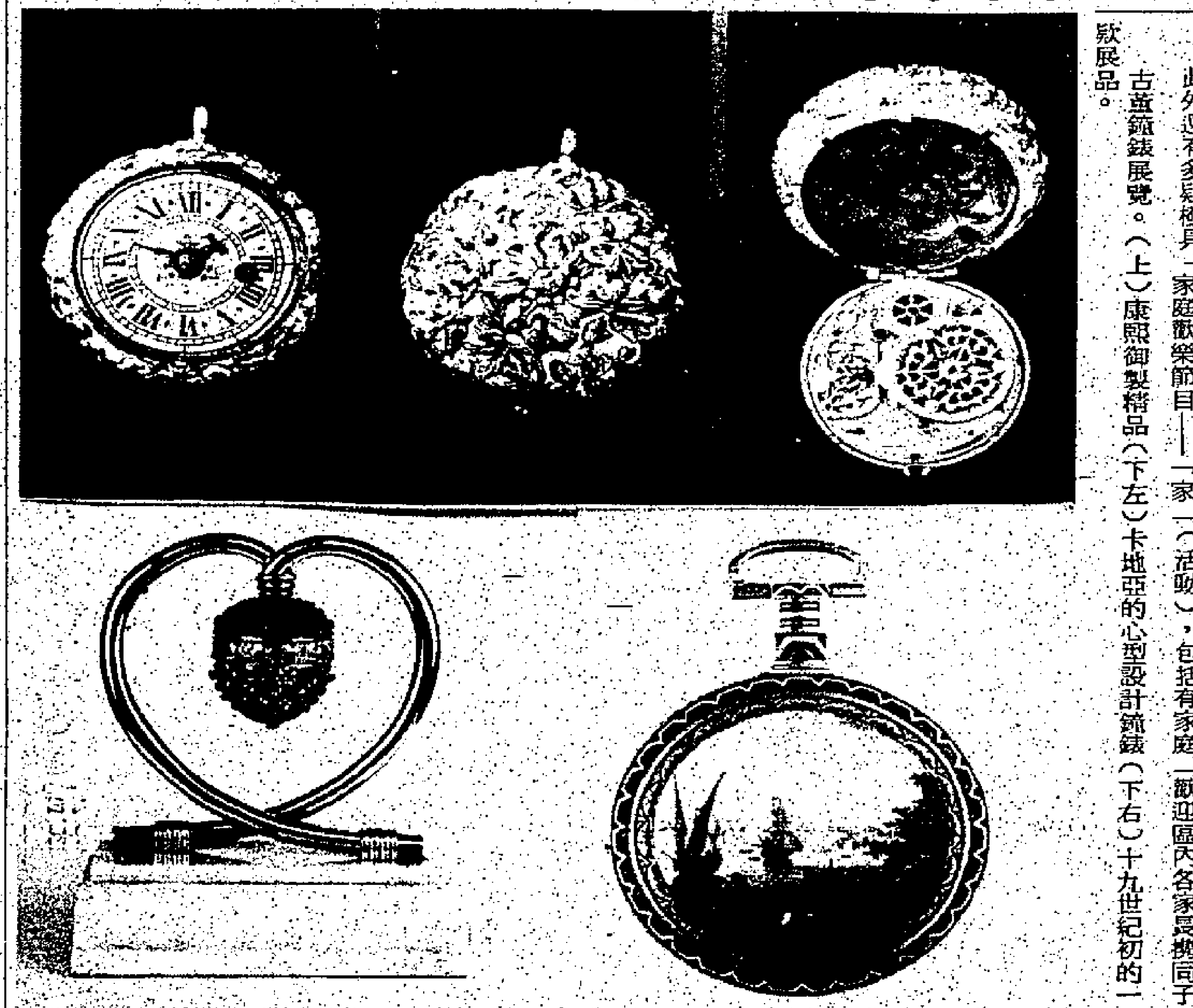
喜歡懷舊和對古老鐘錶有興趣的人士，可不要錯過最近在富麗華酒店舉行的一個古董鐘錶展覽拍賣會。該覽會共搜羅了一百五十欵來自不同國家的古老鐘錶，其歷史年代由十六世紀至二十世紀的均有，從展品中可以了解當時鐘錶業的發展已是匠心獨運。手工精細。

該批古董鐘錶有不同的欵式設計，除眞金外，更有選用寶石，眞珠，琺瑯等，質料製造而成，每欵構圖各有特色，鐘面圖案尤爲講究，有人像，風景，鳥獸，甚至閨房之樂的畫像均有，巧手精工，而色彩運用更是鮮明清晰，大有栩栩如生之感。

最惹人觸目的是清代康熙皇帝的御用鐘錶這是一個小巧精緻的圓型袋錶，純金製造，錶殼外却鑲有七彩繽紛的琺瑯質的花朵圖案，錶內爲刻有羅馬數字的行針設計，背後還鐫有「康熙御製」字樣，其年份是由一六六二至一七二二年，雖然經過二百多年時間，但性能仍然良好。

另一欵是卡地亞五十年代的展品，設計成「心型」中央的「滴鐘」是採用寶石鑲合的球狀鐘錶，精緻名貴，氣派不凡。

此外還有多欵極具歷史價值的藝術精品，歡喜研究古物的朋友不妨前往參觀。該展會由今（十九）日開始至二十三日假富麗華酒店唐廳舉行，時間由上午十時至下午九時，二十三日則由上午十時至下午二時。而拍賣時間則於是日下午五時三十分舉行。（武）



古董鐘錶展覽。（上）康熙御製精品（下左）卡地亞的心型設計鐘錶（下右）十九世紀初的一欵展品。

教你自製 鮮忌廉蛋糕

用料：麵粉三分一杯另一湯匙、雞蛋三隻、砂糖三分一杯、牛油一安士、雲呢拿油四分一茶匙、忌廉及雜果。

準備工作：（一）將麵粉篩勻，待用。（二）白紙一張，剪成圓形墊在一個七吋之焗盆上。（三）將焗爐燒熱（溫度調至華氏三百五十度）。（四）將牛油溶成液體，待用。

製法：（一）首先用電攪拌機將雞蛋略爲攪散，加入砂糖，一起打至蛋變杰。（二）將麵粉分次加入蛋內，邊加麵粉邊攪蛋漿。（三）擠大滾牛油入粉漿內，攪勻。（四）最後加入雲呢拿香油，拌勻，倒入焗盆內，放入焗爐焗五至七分鐘，改用二百度華氏焗蛋糕十五分鐘，取出並用刀把蛋糕片成兩份。

裝飾：待蛋糕冷却後，底層塗上少許忌廉在什果層上，蓋上另一層蛋糕，將忌廉塗於蛋糕頂層及四周後，把剩餘忌廉唧成花及用鮮果排於蛋糕面上，以作點綴，稍爲雪凍後，便可供吃。

歡樂大拼盆 與家人共享
星期日園府統請

社會福利署石籬社區中心爲促進區內居民對家庭生活教育的認識，以達至和諧幸福的家庭生活特舉辦一連串之家庭歡樂節目——「家庭歡樂大拼盤」，其中的活動如：西貢保良局北潭涌歡樂家庭日營，粉嶺宜道園家庭燒烤比賽，家庭填色比賽作文比賽等項目，已於四月下旬開始先後舉行，甚受區內家長及靑少年們所歡迎。

該拼盤之主要菜色（活動），包括有家庭生活教育資料展覽，填色比賽及作文比賽優勝者作品展覽，爲你的家人點點唱唱，全家福攝影，影視劇「歌舞話天倫」等項目，將於五月廿二日（星期日）上午十時卅分開始假石籬邨第八號遊樂場及石籬社區中心禮堂同時舉行，歡迎區內各家長攜同子女參加，入場券現已開始免費派發，可到石籬邨大白田街石籬社區中心地下辦事處索取，查詢電話：○—二○四五九○。

尖沙咀坊會示範講座
烹飪專家教檸檬食品

尖沙咀街坊福利會日前有免費示範講座，由新奇士鮮果推廣經理陳葆琛主講檸檬的營養價值，並即場示範鮮檸檬汁，檸檬脆皮蝦球及檸檬切花……等。陳氏更於現場介紹如何選擇一個新鮮檸檬，及利用檸檬從皮，汁，外殼，所餘果肉的各種用途，且解析以檸檬作爲插花擺設，不但可美化家居，檸檬陣陣淸香，更令人神怡。

到場參加者逾百人，各人除可免費一試鮮檸檬汁，檸檬脆皮蝦球外，更可獲贈精美中西新奇士鮮果食譜及新奇士鮮果刀，各人皆興盡而返。

由陳葆琛在尖沙咀街坊福利會示範的鮮檸檬汁及檸檬脆皮蝦球

忍讓之可貴

婚姻漫談　石金丁

隨着時代之演變，與新潮風氣籠罩下，離婚數字也日漸增加，探原因，固然相當複雜，難以詳加分析，不過，歸納言之，一方面由於現代女性，普遍已有自立能力，毋須倚賴丈夫養活自己，有她們自恃的一套，而與此同時，好高騖遠的榮華虛榮受慾，也會迷惑許多女性心志，不甘雌伏；另方面，夫婦之間，往往由於缺乏忍讓風度，過於主觀，每事執拗，與脾氣暴戾，未能和衷共濟，而且，他們每事並不以顧及維全家庭基礎爲大前題，以致他們的家，隨時可能發生破壞婚姻關係的導火綫。

如所週知，任何仕女謀求幸福結合，主要取決於物色對象是否理想，既認爲理想才結合，而無勉強成份存乎其間，則婚後夫婦各個間相處，往往由於對許多事情，日常的見解，與主張未必完全相同，如果沒有忍讓風度，勢必引起不必要的爭論，只要任何一方脾氣不好的，可能光火，別以爲一俗語所說的夫婦之間「床頭打架床尾和」，其實就算這樣，也會損害感情的。從許多事實告訴我們，夫婦之間，能永恆保持和諧氣氛還好，假如經過一次吵鬧，這一開端，以後可能更吵得厲害，各不相讓，甚至各走極端了。

其實，既結爲夫婦，又成爲組織家庭的支柱，這一雙支柱必須繼續鞏固，不能動搖的，一經動搖，這一個家就會趨於瓦解。所以，彼此必須力求忍讓，互相尊重，儘管會有些問題意見未必相同，但可以冷靜地坐下來談，以尋求最合理或折衷的解決方法，決不要脾氣用事，更不要以離異作爲威脅，才是進幸福的道路。（滂）

女靑暑期活動於六月份開展
適合婦女及靑少年朋友參加

基督教女靑年會康樂部主辦之工餘女子游泳班今年開課日期爲六月七日（星期二）下午七時，地點在香港仔泳池上課，逢星期二、四晚上課，有專車在中環郵政總局接送，適合職業女性和成年婦女。又該部爲推動暑期康樂事工，每年夏天均主辦多種適合不同年齡和興趣人士參加的訓練班和活動，例如母子游泳早班，羽毛球初級班，健身班，瑜伽，太極，空手道，今年將會增設溜冰班，少年兒童游泳比賽，大嶼山暑期渡假營等等。歡迎參加，章程備索。

同時，該會靑社部又於六月份分別舉行美容護膚講座及背囊縱橫遊日本講座。

美容護膚講座——六月十日（星期五）晚上七時至八時半，內容主要講授護膚美容的基本知識。

背囊縱橫遊日本——六月十七、十八日，星期六晚上七時至九時，內容主要介紹流浪式的旅程，如何安排住宿，旅費預算，交通，路綫資料提供。上述各項活動現已開始接受報名，地址：香港麥當奴道一號，香港女靑年會總會所，查詢電話：五—二二三三一○一。

主婦勤儉積蓄 打穩經濟基礎

香港的生活程度日高，受薪階級收入有限，跟着加稅而來的房租、物價、交通費，自然也在增值之列，生活既不容易，那唯一的辦法，就是勤儉持家，開源節流，養成儲蓄的美德。丈夫的收入有限，做妻子的也應該想想辦法，不宜坐食，最好自己也有一份職業，不然的話，可以做一些家庭手工業，雖然收入不多，也不失爲一開源的辦法。

有些主婦，喜歡空閒的時候，結伴成羣，去逛公司，看見好的東西就買，你買時我也買，其實對於自己是否合用？根本沒有想到。回來之後，也許不合用或者是不喜歡，便隨意掉棄，這麼一來，豈不變成了浪費？所以浪費的習慣要改，把節儉的美德提倡才對。因此，家庭經濟開支，除了量入爲出，節省用度外，還要養成儲蓄的習慣，那怕是一塊錢、一角錢，甚至一分錢，如果可能的話，都應該把它儲蓄起來，以備不時之需，所謂未雨綢繆，是一項非常重要的一項家庭措施。

不過，儲蓄在於使人養成節儉的習慣，不致奢華，不作無謂的揮霍，不要浪費金錢，但不是吝嗇。而是要有預算，有計劃地從你的收入，在不影響你的生活原則下，儘可能抽出一些來作爲儲蓄，而不應該爲了節省，視錢如命，緊束褲帶，餓出病來，這反而得不償失。

醫藥顧問　任卓琪
炎性帶下與神經衰弱

△月媚小姐：

你來信說：現年二十歲，最近一年內，下體有黏液流出，把陰毛黐作一團，要用水才能洗去，而且更有黃色的帶留在褲內，洗也洗不脫。又說：經期頗爲正常，不過，最初的一、二日經血是黑啡色的，其後三、四日是鮮紅色，第五、六日又是黑啡色的，最後一日的白帶有臭味，望提供藥方。

答：上述情狀，顯見是經血瘀熱內蘊，兼見濕熱下注之帶下，可試服下方三數劑，以觀後效。

方用：大淮山一兩，芡實一兩，黃柏二錢，泡蒼朮三錢，丹皮二錢，炒銀杏肉五錢，車前子三錢，素馨花二錢，赤芍三錢，川芎二錢，全歸身三錢，乾地黃五錢。（淸水煎服）

△陳良君：

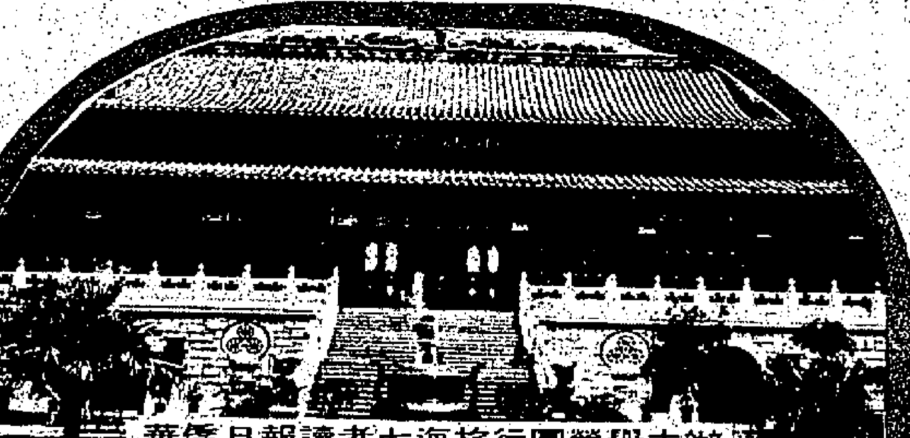
你說現年卅歲，數年前曾到本醫館就診，當時因爲有若干小動作——像搖頭，手指尾自然跳彈，口部時常張開，據說這是「心腎不交的神經衰弱」，此種情形，可能與以往在地盤開綫彈壓，因工作過度緊張有關，那時弄致失眠，記憶力衰退，做事失却信心，由此演變成上述不正常的動作，而致精神緊張時更甚，又無法控制。西醫說「自律神經失常」，服藥後，並無顯著改變，望提供良方。

答：上述病徵，應以寧心及鎭靜神經爲治，可服下方：

方用：當歸身四錢，天生朮三錢，熟地黃五錢，防黨參三錢，白芍三錢，炙草二錢，五味子錢半，陳皮七分，遠志通二錢，炙北芪三錢，肉桂心三分（沖焗），生薑三錢，大棗肉四枚，炒棗仁三錢，正龍齒五錢。（淸水煎服）

上方可倍其份量，研末，蜜爲小丸，每次服三錢。

華僑日報讀者七海旅行團榮譽主辦



寶蓮寺大澳水鄉遊

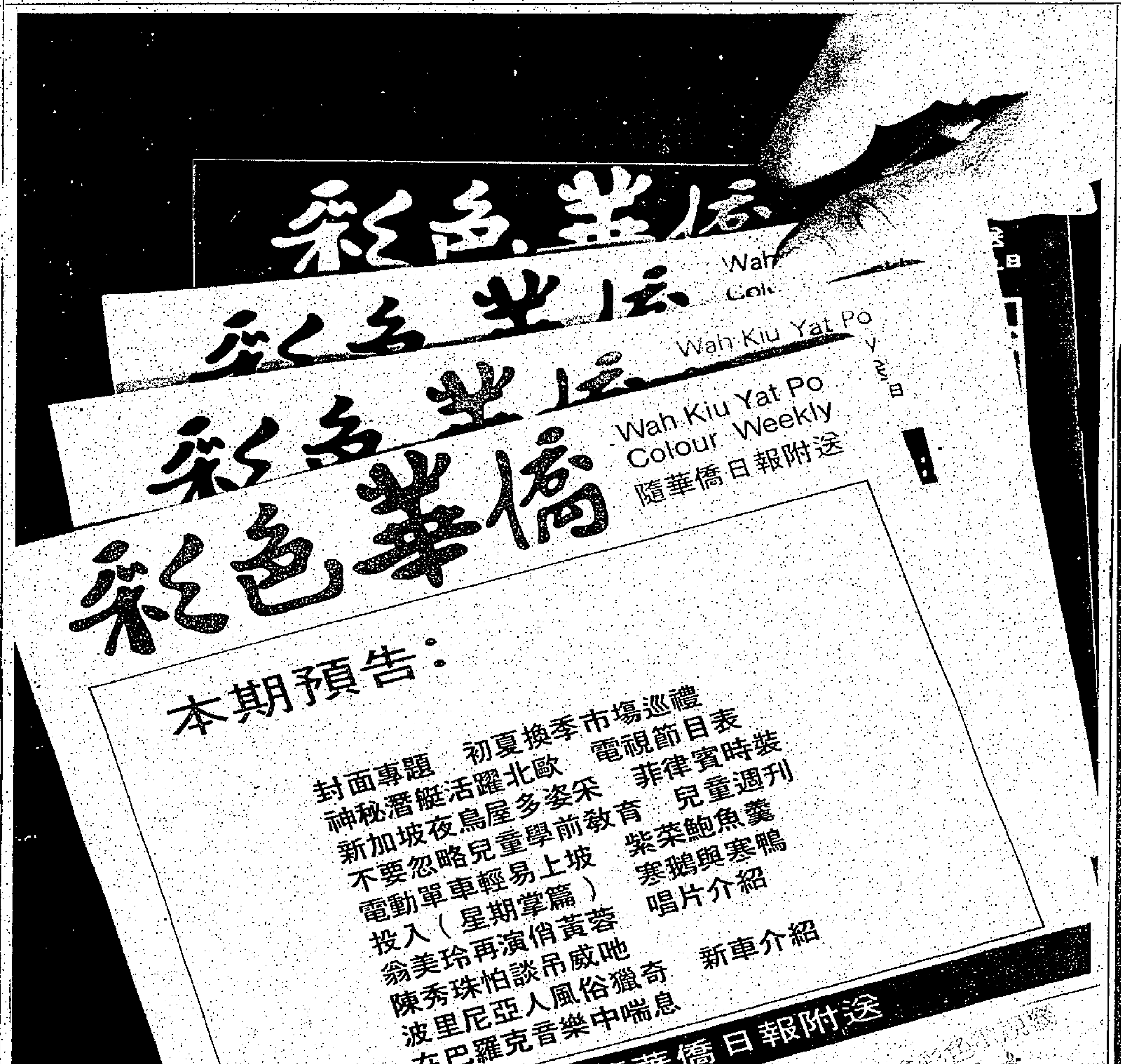
梅窩專綫・專車上山・不必輪候・旅途舒適
冷氣船位・精美上素・與別不同・口碑載道

1. 乘豪華客位專輪往返梅窩
2. 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
3. 自由選購著名特產及海味
4. 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
5. 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
6. 鳳凰山齋堂享用精美上素
7. 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
8. 觀光石壁水塘賞偉大建設
9. 全場贈送陳意齋旅行三寶

日期：5月22日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室　5-413081（4綫）
代售票處：金寶彩色冲印其中十間港九分店：

中　環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港太子大廈地下27A	5-260511
灣　仔	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈	5-7950956
北　角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
紅　磡	土瓜灣道66號大一購物中心	3-633913
觀　塘	裕民坊63號地下	3-891438



本港新聞

本港印刷出版書籍 平均每年逾四千種

市局八二香港最佳印製書籍獎 十本書獲獎何楊展翹議員頒獎

(特訊)市政局議員何楊展翹前日在大會堂高座展覽館，主持「市政局一九八二年香港最佳印製書籍獎」頒獎典禮。

獲獎的十本書籍，依據現行法例，於去年交往文化署書籍註册組註册及存放的四千〇七十一册書本中選出。

根據現行法例，本港首次出版及印刷任何新書籍，必須於一個月內到文化署註册組辦事處辦理註册手續，並須將五套新書交該組分發予倫敦英國國家圖書館、大會堂公共圖書館，其中一間公共圖書館、香港大學及中文大學各一套。

何楊展翹致詞時表示，市政局在一九七八年舉辦第一屆香港最佳印製書籍獎，目的是鼓勵出版商提高印製水準，出版更多製作精美的書籍，供市民閱讀。

她指出本港印刷出版業具有高度技術，生產成本低而分銷效率高，因此增長率定會繼續上升。

到場參觀該項頒獎典禮及書籍展覽開幕儀式的嘉賓包括本港大印刷及出版公司代表等百餘人。

獲獎名單如下：

在本港出版的中文書籍組：(A)藝術書籍——紫禁城宮殿(商務印書館香港分館出版)；(B)兒童書籍——圖書故事叢書第一、二輯(陸趙鈞鴻著，晶晶幼童教育出版社出版)；(C)一般性書籍——彩色攝影技術(JOHN HEDGECOL著，DGWN BOOKS出版)。

在本港出版的英文書籍組：(A)教科書籍——HISTORY 2(PETER BENSON及CHRISTINA LENNG著，香港森瑪遜遠東出版有限公司出版)；(B)一般性書籍——OVER HONG KONG (LEW ROBERTS著，南華早報出版部出版)。

在本港印刷的中文書籍組：(A)兒童書籍——中國童話(漢聲雜誌社出版，大日本印刷(香港)有限公司印刷)。

在本港印刷的英文書籍組：(A)藝術書籍——THE SCIENCE FICTION AND FANTASY WORLD OF TIMWHITE(NEW ENGLISH LIBRARY出版，文華出版社印刷)；(B)兒童書籍——PELICAN (BRIAN WILTSMITH著，OXFORD UNIVERSITY PRESS出版，協成柯式印刷廠印刷)；(C)教科書籍——THE KINGDOM OF HEAVEN (RICHARD HUGHES著，OXFORD UNIVERSITY PRESS出版，海光印刷公司印刷)；(D)一般性書籍——SLIPPER ORCHIDS, THE ART OF DIGBY GSAHAM A. H. & A. W. REED LTD. 出版，恆美印務公司印刷)。(心)

市政局議員何楊展翹頒獎與獲獎者。(本報記者攝)

澳督高斯達主持 新電訊大樓開幕

(澳訊)澳門總督高斯達上校於昨日主持澳門電訊有限公司新總行大樓的開幕典禮，該公司是英國大東電報局的附屬機構。

新大廈樓高八層，位於高地烏街二十五號，設有總辦事處、行政、會計、財務、工程、策劃、商務和國際電訊等部門。

總交換機將於本年七月投入服務，而稍後在十一月，直通國際電話服務亦將擴展至三十七個國家。

位於路環的衛星地面站將於一九八四年四月投入服務，最初可提供衛星線路直接往葡萄牙、澳洲、日本、新加坡、台灣和泰國。目前，澳門已有陸上綫路直綫直通往中國和香港。

校外學位介紹講座 歡迎各界免費參加

由英國語言文化中心主辦之M．I．L．學位訓練課程現已接受各界人仕報名，鑑於該項課程深受各界重視，及政府認可其資歷，歷年參加該中心主辦之免費介紹講座人數更達數千之衆，報名就讀M．I．L．課程人數每年更有顯著增加，考獲該學銜之學生成績亦不斷提高，有此驕人成績實有賴該中心之努力推擴及盡心教學。現五月新班已將額滿。該中心並於本月十八日下午六時及七時半假溫莎公爵社會服務大廈舉辦免費介紹講座，有志於提高本身資歷至相等大學程度之人仕可致電五——二六一六二六或五——二二〇二六四留位參加。

建築公司職員 電梯內遭賊劫 兩賊掠一萬五千元

(特訊)兩名刧匪，昨晨在旺角一大廈電梯內，行刧一建築公司職員，掠走一萬五千元逃去，事主抗賊受輕傷。

傷者陳東全，五十歲，是旺角豉油街廿四號福泰大廈九樓B座一間建築公司職員，昨晨十一時卅五分，到附近銀行提取一筆款項返回公司，在電梯內，遭兩名青年行刧，損失一萬五千元現款，且被刧匪推跌，撞傷頭部，經敷治後無碍。(合)

兩名市民下落不明

兩失踪男女陳漢雄，及曾美玉。

(港訊)警方現呼籲市民提供兩名失踪人士下落之消息。

陳漢雄，十五歲，約一點六米高，中等身材。他自去年七月二十一日離開彩雲邨之住所後即告失踪。

曾美玉，廿七歲，自今年三月二十二日離開粉嶺之住所後，一直未返，她約一點五五米高，中等身材。

任何知悉該兩名失踪者下落之人士，請致電警察熱綫五一二七七一七七提供消息。

觀塘刼案今日聆訊 警方急晤三名事主

(港訊)警方現正急欲會晤三名男子，他們是本年一月在觀塘區發生之一宗刼案之事主。

他們三人包括陳國強(二十五歲)林裕漢(三十一歲)及莊加選(五十七歲)。他們於一月十七日在藍田第二村一木屋內遭四名持刀男子威嚇。

四名男子其後刧去約一千四百元現款。

經調查後，觀塘警署探員拘捕四名疑與該案有關之男子。被捕四人已被落案起訴，而該案將於今日在九龍地方法院進行聆訊。

但警方迄今仍無法與三名事主聯絡，因為他們已遷離原址。

該三名事主請儘快與觀塘警署行動組聯絡，電話三——七一七二四九二一，內線二五一，或致電警察熱線五——二七七一七七。

協助調查偷竊案 警方欲晤一男子

疑匪身藏他人身份證

(港訊)警方現正急欲會晤一名男子張養輝，以協助調查一宗偷竊案。

警方於前日凌晨一時十五分在灣仔天樂里拘捕一名二十一歲男子，於是作出上述呼籲。

被捕者涉嫌藏有攻擊性武器及一張他人的身份證。

被捕者涉嫌藏有身份證為張養輝所有，張養輝於一年前離開樂富邨寓所後一直未歸家。

張養輝或任何人知其下落，請致電五——七五六八六一內綫三十八與灣仔刑事偵緝處聯絡或電警察熱綫五——二七七一七七。

同時，被捕者已落案控以藏有攻擊性武器及偷竊罪，並於今日在銅鑼灣裁判署提堂。

明日浴佛節 於茜餅應市

(特訊)明日農曆四月初八，又是一年一度的「佛像洗身節」——浴佛節。這節應節品物於西餅，昨日已見搶先上市。

「四月八、蝦蟹發」這是古老童諺，警告人小心勿多吃蝦蟹刺激血管，易引致疥癩生發的食物。(立)

燕麗牌護髮洗髮露 異軍突起深受讚賞

燕麗牌高級美容護膚系列在香港市場上市以來，異軍突起，在化粧品界嶄露頭角，至今已推出二十餘項產品，其中之絲素珍珠去皺膏、絲素珍珠潤爽露、胎素珍珠美顏膏、特效胎素人參膏、天然黑髮乳、維他命爽膚水、防晒露、香浴露等，均屬最新科研成果，無論其配方選料及製作，堪稱工藝精細，品質高雅，已臻先進行列，深受用戶讚賞，銷量可觀。據悉，該系列現又推出一新產品：燕麗護髮洗髮露，其優點為用後能使頭髮柔軟自然，富有彈性，容易梳理，且泡沫豐富，氣味芬芳，日常使用，誠為現代生活之一種高級享受。燕麗護髮洗髮露用新型膠樽裝，淨重三五〇克，由中國宏興化粧品有限公司經銷，現已上市，各大國貨公司、超級市場、各大藥行均有售云。

陽江工商聯會同人 宴賀陳子鈞楊勵賢

(港訊)陽江工商聯誼會有限公司，以該會兩位名譽會長陳子鈞、楊勵賢今屆又獲市民支持，連任市政局民選議員，可謂深慶得人，該會同寅，為表敬意，特於昨(十七)日下午七時，假順利邨順利酒樓設讌，向陳、楊兩位議員祝賀。

出席者：理事長梁德、林英石、梁蘇、馮勝鈞、張信；監事長林天傑、梁偉、梁球新；永遠會長梁裕椒、鄭秉權、馮顯華、劉科；會長陳偉、敖和興、黃光源、馮照、馮興、鄭金倫、梁曉、馮秀恩、劉秤毽全體理監事；此外被邀請作陪之嘉賓有多位社團首長及新聞界馮百鹿等數十人

首由理事長梁德致賀詞，並致送紀念品，儀式簡單隆重，場面熱閙，賓主盡歡。

社區活動彙報

香港青少年服務處 坦誠互愛少年營

香港青少年服務處及教育署學生輔導組新界區為就讀及居於大埔北區少年，於五月廿一日至廿二日舉行「坦誠互愛」少年營，目的是指導少年如何用真摯感情及坦誠態度與家人和洽相處，進而推及於同儕關係裏。本活動非常豐富，將採用各式的實驗性遊戲，深入淺出的帶出是次主題，使參加者容易領悟及有實得益。

青年會新界會所 辦暑期義工課程

香港中華基督教青年會新界會所暑期義工領袖證書課程，內容有：愛心的行動，義務工作與你，領袖應有的技巧，程序設計，社區觀察及研究等。課程着重理論與實習，並以遊戲及角色扮演等加强實習員對理論部份的瞭解，從而更能掌握領袖的技巧。學員須於課程完成後，負責協助由該會所安排之暑期活動的推行，目的使學員能學以致用。開課日期為六月三日。參加者可電〇——二〇〇二六六查詢。

山谷邨聖匠中心 辦中學生活力營

山谷邨聖匠社會服務中心於五月廿一至廿二日舉辦「中學生活力營」於大埔洞梓，課餘體驗自然野趣，共聚暢談學生生活點滴，內容包括野地競賽，集體遊戲晚會，聚唱談天等，歡迎中四以下中學生參加，報名查詢請電三——六三三四九七。

堅尼地明愛中心 夏日人際大會串

堅尼地城明愛服務中心小組及社區工作單位將於五月廿一日至七月三十日舉行一項人際關係課程名為「夏日人際大會串」，內容：互相認識，自我認識，溝通技巧，交友，戀愛及婚姻。形式：小組討論，實驗遊戲，角式扮演及幻燈或電影放映。時間：五月廿一日至七月三十日(逢星期六)晚上八時至九時半。對象：十七歲或以上男女。有興趣者請親臨蒲飛路廿七號報名。

灣仔循道中心辦 中大合家歡繪畫

灣仔循道衛理青年中心為鼓勵家庭成員彼此間之和諧溝通及合作，將於五月二十九日在中文大學內舉辦「合家歡繪畫日」。

參加者以家庭為單位，比賽分：(一)兒童組(初級組及高級組)；(二)家庭組；(三)區際合作畫比賽；有關詳情，請電：五——三七二二五零。

教育處成人中心 中樂團招收學員

教育處成人教育康樂中心中樂團現招收二胡，琵琶，笛，箏等多種樂器之訓練班學員及團員，學費全免，並供應部份樂器，每逢星期日上午九時半於柴灣道官立中學練習，有興趣者請親臨報名，查詢電話：五——六三三七一五。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租好過買 前景難測
可免積壓資金
宇宙閣UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A·B兩座 二梯二伙 三面單邊
高尚寧靜
每單位768—923呎現只租
三仟餘元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9, 5-663691

大量花崗岩石
特價平售
見光石(330X330X200)每件10.50馬路基邊石每尺10元(送到地盆計) 機制人工開打各種規格尺碼歡迎公司洽購
請電 3—273609 3—843089 麥洽

中區最繁盛旺舖
對正電車路 永樂街5號
適合銀行 醫務所 快餐店
珠寶 酒家 鐘錶 各行業
地下連閣1,600呎，只租33,000元
二樓 770呎，只租 6,000元
三樓 700呎，只租 5,000元
四樓 700呎，只租 4,800元
永安祥置業有限公司
(永安祥集團成員)
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303(7線) 5-446171(3線)

香港仔廠房廉租
黃竹坑道63號9/F
面積 9710呎
每呎 $2
適合各行業 交通便利
請電：5-630391

兆安大廈
SIU ON BUILDING
香港西環德輔道西243—245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租二仟四佰元
永安祥置業有限公司
(永安祥集團成員)
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

九龍灣地鐵站對面
淘大商場
舖位招租
合飲食行業、健美中心、有裝修
恒隆 ☎3-7566691

地王雙連旺舖售
面積：2500呎
位於上海街黃金地帶，媲美彌敦道，地點最繁盛，營業時間特長，瞬近地鐵，交通樞紐，舖面特闊適合各行各業。
陸洲地產
5—421605許先生洽

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅(山林道1號) 俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓(宋皇台道) 福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
旺舖／住宅(柯士甸道) 俊三樓 旺舖1,300呎 住宅800呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
3-686545

官塘廠房
出售
海濱道面海廠房一樓全層約弍萬四千呎樓高17尺吉售
電5_870121周洽

華傑商業中心
香港德輔道中300-302號
寫字樓
廉價租售
面積：642-1940平方呎
華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大厦20樓
電話：5-279292 5-291998 5-292106

大生商業大厦
香港軒尼詩道24-34號(地下中國旅行社)
大生銀行大廈
香港德輔道中130-132號
高級寫字樓廉租
面積300呎—1,279呎
中央冷氣系統，免收管理費
快速電梯多部，實用面積大
大生銀行洽租電話⑤445011 ⑤455242

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

筲箕灣尾亞公岩廠房廉租
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積 3720呎 每呎1.50元
天台面積 2889呎 每呎 8毫
請電：5—633129

葵涌梨木道58——64號
萬美達工業大厦
面積由3993呎起．每層兩伙
特價租售．歡迎參觀
知租處電話：0——621785
地盤電話：0——212190

寫字樓/住宅—招租
①中環皇后大道中138號威享大厦 新型寫字樓 3485呎
②中環機利文新街26—28號新型商厦 連冷氣裝修適合股票行及寫字樓1000呎
③中環羅便臣道寶時大厦住宅有冷氣傢俬 670呎租售均可
④荃灣東亞花園高層住宅近地鐵站 有冷氣傢俬635呎
洽租處：裕信有限公司 5-433255張先生

吉地出售
(一)九龍何文田區吉地二萬方尺可建商住兩用樓宇出售。
(二)香港西環卑路乍街四千方尺可改建商住兩用樓宇出售。
(三)九龍灣廠地三萬多尺可建廠房及貨倉之用出售。
有意購買上列之地產 可函寄九龍旺角郵箱NO. 79388洽。

藍塘道124—126號(近庇亞道)
金碧別墅H座複式出售
約弍千呎另私家花園200餘呎有車位
洽購處5—438960

旺舖招租
①深水埗元州街75號旺舖連石屎閣千五尺近龍都酒樓、銀行、超級市場、電器等門市甚旺。
②深水埗基隆街302號旺舖及閣樓，自己梯相通，商業用二千六百尺，近大街市，銀行，飲食行，娛樂場所等甚旺。
③旺角花墟道26號樓下一千呎，車行，空運，批發各行好用。 電話：3—869687洽

官塘廠房出售
巧明街118號萬年大廈3750呎
每呎售210元交吉
電話3—426271何小姐洽

急讓高尚住宅美景台
香港域多利道美景台(近碧瑤灣)背山臨海2500呎中層海景五房兩廳兩浴室書房工人間露台有蓋車位新裝修送傢俬環境雅靜交通便有網球場游泳池兒童遊樂場自急讓154萬
日電：5—877379姚小姐
夜電：5—8186582[illegible]姑娘

灣仔謝斐道17號華光大厦背後
壬子商業大厦寫字樓招租
八樓全層建築面積2265平方呎
每呎五元五角 平通灣仔區
位於金鐘與修頓地鐵站之間交通方便
管理完善 不另收管理費
洽租處：大厦管理員馮先生 5—281853 保良局總辦事處5—763386內綫05

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水厠廉租
電：H四九一四七九洽

廠房出租
鰂魚涌廠房五千五百呎廉租
有意請電 5—650188葉洽

出售
九龍塘沙福道花園洋樓
佔地萬方尺出售有意者請函
九龍旺角郵箱第79388號洽

徵租東區寫字樓
約二千呎銅鑼灣或灣仔近銅鑼灣為合
5—746148洽

舖位商場住宅租售
屯門花園及元朗順發樓地下商場舖位多間
碧華花園9B 連車位，屯門市中心收租舖多間
屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層 700呎，全幢或分層平售
屯門利通大厦③字樓出售 有意請電0—812822

長沙灣道地下廠房廉租
通州西街交界地鐵出口，樓高20呎面積5,130呎廉租。
灣仔寫字樓連裝修傢俬租售
高士打道171—172號，全層景一梯一伙，1,200呎
上水古洞露天貨倉
正青山公路旁15萬呎，合各種露天存放用途，月租八萬。
安泰置業有限公司③953171莫先生洽

地王旺舖租售均可
門面闊36呎
面 積2,500呎 樓高19呎可間閣樓
九龍大埔道93—105號近北河街口近永隆銀行側邊有冷氣系統設備適合銀行，飲食傢俬公司百貨及各行生意
電話：3—7136345

中環旺盛地區永樂東街22—24號
德彰大厦
3—13樓大小單位寫字樓
面積約400—800呎出租
5—454348 5—450307洽看

荃灣河背街靚舖租售
76號地下連木閣1800呎學校林立隣近小巴站戲院適合各行業
直接業主3—610161叫3128洽

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

港府放棄干預任由市場自動調節

美匯終闖過七算

港元積弱內外因素甚多，目前必須有待入口旺季過後，以及本港政治前途明朗始有可能轉好。日圓兌港元亦扳越三算大關，以致港匯指數再創新低紀錄。同業拆息閃縮，短錢息口先跌後反彈，長錢息口續軟。財務公司存息同跌。歐洲美元利率跌十六分一厘，亞洲美元利率尚企穩。

（特訊）港市美元做價續挺，業內美電今天交收價做過七算水平，日圓兌港幣亦挺過三百關口的高峯，其他主要外匯亦曾上揚，港元匯值如水就下，指數跌過了七十五點關口而再度刷新低紀錄。銀行同業拆息，長錢息口續跌，隔晚錢拆息收市雖重越十一厘關，但不表示有關方面干預美元。歐洲美元利率全部跌十六分一厘，亞洲美元利率尚企穩。

據金融業消息報道：昨（十八）日，業內美電以六九八至六九九開成，最低成六九七點五〇至六九八，最高成六九八點八〇至六九九，收市為六九八點二〇至六九八點五〇，比上日收市價升一港元。但到了下午五時十五分，業內做價（今天交收）成六九九點六〇至七〇〇點一〇。英鎊成一〇點九，升〇點〇四港元。馬克成二八四點〇五，升一點〇五港元。日元成三〇〇點一五，升〇點九〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五五七點七〇，升〇點八〇港元。每百澳洲元兌六二八點一五，升二點三〇港元。每百瑞士法郎兌三四七點二五，升一點二五港元。每百星架坡元兌三三九，升一點一〇港元。每百法國法郎兌九十六，升〇點六五港元。

港匯指數下跌〇點二而為七十四點九，再創出新低紀錄。

外匯業人士表示：美元上日在紐約市場已見回跌，昨日美元在東京亦進一步下滑，但港市美元做價仍堅，惟在近期過速的漲升下，交投轉見疏落，交易商態度極為審慎，故美元雖挺，但波動已見狹窄，且從市場的買賣盤看，並不見港府有插手干預的迹象。而同業拆息繼續回軟也可作旁證。從連日拆息的轉跌勢看，意味港府可能已考慮到干預祇會有短暫作用，倒不如給予市場自動調節。事實上，近期美元的漲升主要是受外圍形勢影響，港元與其他主要貨幣一樣兌美元節節下挫。加上干預效果不顯，故相信是港府停止干預的原因。

由於港元除了兌美元弱外，兌其他主要外幣亦處於弱勢，最明顯的是兌日圓已經跌破了三算。外匯業人士認為，日本經濟基勢較穩，是日圓兌美元不跌反升的主因。在可預見的將來，日圓仍有上升的餘地。至於美元昨日收市後做價亦一度越過了七算，這亦非意外，但由於美元在外圍的挺勢似已屆峯迴路轉的階段，相信日內美元會在六點九五至七點〇水平間的波動。

一家美資銀行副總裁表示：港元兌美元匯率近日持續疲弱，主要是由於本港的實際利率與美國相比，差距太遠，本港進入入口貨旺季，以及市民受前途問題信心等因素影響所引致。一般推測港元疲勢好轉，勢須待入口旺季過後，暫時無需再以大量美元支付，以及前途問題有明朗發展後，始有可能。

他說：現時美國的利率為九厘，而通脹率則祇有百分之四，故實際利率得益高達五厘，但本港的一月錢利率雖高達十一厘，不過由於香港的通脹率亦高達十至十一厘，故實際利率得其益祇得一厘以下，與美國相比，相距實在太遠。

他港元兌美元疲弱的原因，還包括有世界政治因素、港人受前途問題影響的心理因素，以及本港正進入入口貨旺季，需要大量美元來支付貨品等在內。

這位副總裁又指出，港元疲弱好轉必須待入口旺季過後，以及有重大的政治轉變，始有可能出現。

銀行同業拆借活動，由於短期貨借息口回跌，昨（十八）日，業內廿四小時通知拆息成十厘，無升跌；隔晚錢以十厘開拆，最低成七厘至七厘半，但尾市需求大增，至收市時又挾升至十一厘半，比上日收市回升六厘七五。長錢拆息續跌，一個月期至三個月期均拆十厘六二五，跌八分五厘；六個月期拆十厘六八七五，跌十六分五厘。

隨着同業拆息的回跌，財務公司存息亦相應回降，昨一家大型英資接受存款公司報出的一至三個月期港元存息為十厘半，比上日跌八分三厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘九三七五，跌八分一厘；兩個月期九厘，跌十六分一厘；三個月期九厘〇六二五，跌十六分一厘；六個月期九厘一二五，跌十六分一厘；九個月期九厘一八七五，跌十六分一厘；十二個月期九厘三一二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期八厘七五，升十六分一厘；兩個月期八厘七五，無升跌；三個月期八厘八一二五，跌十六分一厘；六個月期八厘八七五，升十六分一厘。

港元疲弱影響工業生產

原棉到港成本增加 遠期貨價按月遞升

紗廠布廠開出實盤極為審慎。中小布廠受棉紗價持續上升壓力巨大，經營倍感困難。供應本地製衣廠的布匹現已普遍漲價。出口布匹因多由大廠接單，造價未有提高，祇賴美元英鎊升水的收益彌補生產成本。

（特訊）美元對港幣匯率繼續上升，本港紡織業已受到更大影響，由於港元幣值尚未能看穩，勢必造成原料進口成本繼續增加。現時棉紗廠和織布廠開出棉紗、布匹實盤因應生產成本而繼續提高，六個月後交貨價格比近期出貨價格差距很大，這是前所未有的特殊措施。

昨（十八日）據棉紡業人士透露：由於港幣對外購買力繼續下降，美元對港幣匯率相對上升影響，原棉進口成本亦相應增加，照現在美元匯率計算，原棉進口成本比季初增加百分之四，如果港元幣值尚未能轉穩，勢必造成原棉成本繼續增加，以目前棉紗生產總成本而言，原料約佔百分之六十五，工繳約佔百分之三十五，今後幾個月生產成本尚難有準確預算，在這樣情況下，紗廠開出較遠期交貨的棉紗實盤極為審慎，第三季交貨價格比近期交貨提高，第四季交貨價格比第三季交貨更高，這是前所未有的特殊措施。

棉紡業人士指出：現在原棉進口成本受匯率變動影響，比較季初增加百分之四，適合紡十支OE紗原棉成本，現在已經比較季初每包增加約八十元，適合紡卅二支半精梳紗原棉成本，現在亦比較季初每包增加約一百二十元。但紗廠供應本港棉織業用棉紗，價格亦能按步調升，不敢提升過速。但棉織廠如果不及早訂購下半年需用的棉紗，恐怕吃虧很大。例如十支OEN近期出貨每包二、五三〇元，十一月出貨每包按月遞加十元。現時OE紗近期出貨價格尚未有提高，但六至十一月出貨每包二、三八〇元，十一月出貨每包則為二、五九〇元。

精梳棉紗近期出貨每包提高六十元，六至十一月出貨每包按月遞加二十元，例如卅二支EC金盾近期出貨每包五、一壹〇元，十一月出貨每包五、二三〇元，卅二支SC金賽車近期出貨每包四、八一〇元，十一月出貨每包四、九三〇元，卅二支SW金杯近期出貨每包四、五六〇元，十一月出貨，每包四、六八〇元。

又據織布業人士表示：棉紗價格近月來迭迭上升，布廠生產成本隨而增加，但直接向外訂購棉紗，或向紗廠訂購棉紗的大規模布廠，還可以預早訂購三個月或六個月需用棉紗，中、小型布廠則力有未逮，向紗商陸續補給棉紗應用，受價格上升壓力很大，故此中、小型布廠在紗價上升的時間內，經營亦比較困難，現在布廠供應本地製衣業的布匹，價格亦因應成本而調升，牛仔布每碼調升五角至七角，燈芯絨每碼調升七角至八角。至於出口的布匹，多屬大廠接單，最近單價未有提高，只賴美元或英鎊匯率上升的收益來彌補生產成本增加而已。

美匯上漲扯高金價

港金報升四十九元 創二月尾以來高峯

收市價三六六六波幅僅十八元，交投平淡。各月份期金結算價升四至五美元，飾金牌價改高。週三倫敦銀市金市開盤互有升降。

（特訊）昨（十八）日本港九九金價上升四十九元，收市價三六六六為今年二月廿五日以來的最高價。各月份期金結算價升四至五美元，飾金牌價改高。

週二倫敦黃金市場，黃金每安士收市報四百四十二點七五美元，上升五．八七五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每安士收市報四百四十點五美元，上升四美元。紐約黃金市場，黃金每安士收市報四百四十二點五美元，上升四美元。

金商說，昨日本港九九金價的升幅較期金為大，原因是美匯高漲所致，最高時會達七算，導致以港元購金成本增重所致。金商表示，黎巴嫩的撤軍協定受到敘利亞的反對，並且封鎖貝魯特通往大馬士革通道，形勢的緊張對金市有一定利好作用。同時，近期間美國貨幣供應增加，人們又憂慮通脹，亦為利好因素。不過，金價的升幅仍然不大，稍超越四百四十美元關而已，且交投平淡，反映其升勢尚未形成，短期間仍然是牛皮淡局，價格波幅亦不會大。

昨日九九金開市價三六六〇，較前日收市價高四十三元，全日最高三六六七，最低三六四九，波幅十八元。收市價為三六六六，較前日收市價升四十九元。上午公價三六五〇。下午公價三六五五，低息一〇．八六元。

期金方面，僅六月份成廿二手及八月成四手，其他月份無成交。五月結算價為每安士四四二美元，較前日升四美元。六月四四三，升四。七月四四七，升五。八月四五〇，升四。十月四五六，升四。十二月四六四，升四。明年二月四七一，升四。明年四月四七八，升五。

飾黃金價每兩三千八百元，較前日升五十元。飾白金價每兩三千八百六十元，升三十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三一九〇及三二一〇元。

週三倫敦黃金上午定價每安士四四二．一五美元，較前日跌〇．三五美元。蘇黎世開市價四四二．二五美元。

倫敦白銀開市價一三．四〇美元，升〇．一九五美元。

香港金融行情表

一九八三年（五月十八日）

九九金每司兩（最高）三六六七　（最低）三六四九　（收市）三六六六

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六九九．〇〇
美單	一〇〇	六九八．〇〇
美鈔	一〇〇	六九七．五〇
英鎊	一	一〇八．一〇〇
加拿大圓	一〇〇	五六四．五〇
法國法郎	一〇〇	九三．五〇
瑞士法郎	一〇〇	三三九．〇〇
西德馬克	一〇〇	二八二．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．六三
荷蘭盾	一〇〇	二五一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二九．九八
菲律賓披索	一〇〇	六八．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五八．〇〇
坡圓	一〇〇	三三二．五〇
台灣圓	一〇〇	一六．七〇
泰國銖	一〇〇	三〇．〇〇
印度勞啤	一〇〇	六一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．八〇
人民幣	一〇〇港元	二八．四七

歐洲金融開市

美元回跌 金價企定

白銀價升十九美仙

（特訊）倫敦五月十八日電：美元在西歐各主要金融市場開市時回跌，黃金企定，白銀價微升。

西德外匯經紀表示：市場受到美國官方人員對利率是升是跌的看法莫衷一是而影響。

倫敦英鎊開市時由一．五六一四升至一．五六二〇美元，法蘭克福美元由二．四六七〇跌至二．四五九二馬克。

蘇黎世美元開市時由二．〇四九八跌至二．〇四六瑞士法郎，阿姆斯特丹美元由二．七七二〇跌至二．七六五五荷蘭盾，巴黎美元由七．四一二五跌至七．四〇八三法國法郎。

米蘭美元開市時由一四六七．四五跌至一四六三．七〇里拉。

歐洲黃金價格仍維持平穩。

倫敦黃金上市定盤，每安士報四四二．一五美元，比上日收市價下跌三十五美仙。蘇黎世每安士為四四二美元，比上日收市價則微升廿五美仙。

白銀開市價，倫敦每安士報一三．四〇美元，比上日收市價一三．二〇五，升〇．一九五美元。

國際糖價繼續上漲 供源訂價亦再提高

港市價以幼砂糖上升轉速 構成十四個月來的新漲勢

（特訊）國際糖價繼續上漲，供源訂價亦再提高，且受美元匯率升影響，昨（十八）日本港糖市，以幼砂糖續升轉速，粗砂糖價格亦升，構成最近十四個月來的新漲勢。

據業內人士指出：受國際糖價繼續上漲影響，南韓幼砂糖訂價亦再提高，每噸由三三〇美元提高為三三五美元，且因美元匯率續升，故此南韓幼砂糖港市現貨及期貨價格上升轉速，與前（十七）日比較，現貨每擔升一元，期貨每擔升三元。中國大陸粗砂糖價亦呼應上升，現貨每噸再升一百元。

昨（十八）日市價：南韓幼砂糖現貨每擔以一二八元五角沽出後，又叫高一三〇元，本月下旬到港每擔沽一三〇元，七至九月付船期貨每擔沽一四〇元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸沽二、〇九〇元及二、一〇〇元。

國際糖價，陸續上升。倫敦（十七日）原糖現貨每噸一四八鎊，八月期貨每噸一六一點七五鎊，升九．〇鎊。十月期貨每噸一七三鎊，升一〇鎊。十二月期貨每噸一七九點七五鎊，升九點七〇鎊。紐約（十七日）原糖每磅九點九九美分，升點三八美分，九月期貨每磅一〇點三六美分，升點三八美分。十月期貨每磅一〇點六一美分，升點三八美分。

美國大通銀行遷入葵涌新址

美國大通銀行今日正式啓用其葵涌道一〇〇一號德昌大廈新址。大通銀行始在葵涌成立分行，提供全面銀行服務。遷往之新址交通更為方便，並且裝修一新耳目一新，更具效率，已有安排位置預備在年內設立自動櫃員機服務中心。

開幕儀式今晨十一時舉行，由荃灣高級政務專員許雄太平紳士及電視紅星李司棋小姐剪綵，並有舞獅助興。大通銀行高級副總裁及港九分行總經理杜亮年在儀式中致詞稱，大通銀行本年度將進行大幅擴充業務投資，包括成立至少兩間分行，及設立自動櫃員機服務。初步計劃是在每間分行設立自動櫃員機服務中心。

杜氏並向葵涌荃灣區顧客多年支持致謝並強調大通銀行將繼續全力為區內顧客提供最佳銀行服務，並繼續關心支持區內的社會服務活動。杜氏隨即代表大通銀行捐出一座鋼琴與扶康會供其葵涌特別學校之用，由許雄太平紳士代行接受，以為喬遷慶典之誌。

圖：大通銀行葵涌分行開幕，由許雄太平紳士及電視紅星李司棋剪綵。

世界海運市場不景 日造船業訂單劇減

日本運輸省的調查報告說，在截至三月十三日為止的一九八二會計年度內，日本造船廠接獲的訂單較一九八一年度減少四十八%而為四百三十五萬總噸，反映出世界海運市場的嚴重衰退。

接獲海外船東的訂單，為建造新船一五七艘，二百六十四萬總噸，船數減少五十三%，噸數減少五十一%；來自國內訂單，為建造新船一〇一艘，一百七十一萬總噸，較上年度分別降低五%及四十四%。

訂單的總造價亦下降四十六%，而為九千三百一十七億日圓，其中包括供外銷的五千七百億日圓。

天氣轉熱需求增多

飲料市道漸入佳境

由於各飲料價格多較去年同期上升一成，而市民消費力又下降，加上近來飲食業餐廳等生意平淡，目前飲料生意較去年同期稍有遜色。業內競爭越來越激烈，廣告宣傳費大為增重。

（特訊）天氣轉熱，飲料市道逐漸暢旺，但旺態較去年同期稍遜色，今年新增的品種又告增加，競爭十分激烈。各品種價格多較去年上升一成。

據業內商人表示：近期間天氣逐漸轉熱，且雨水較少，市民對各類飲料的需求不斷增多，飲料市道正開始踏入一年中最旺的季節，料學生放暑假後的市道將更佳。不過，以目前的市道而言，雖然已比較早前轉好，但較去年同期稍見遜色，事實上去年同期亦不算好。商人說，市民消費力低落，而飲料價格今年較去年上升一成，是主要的不利因素。另方面，近本港消費市場十分平淡，尤其是飲食業、餐廳等本來銷售飲料較多的行業，近來生意頗差，對飲料市道亦為不利。

商人稱：今年各類飲料的電視廣告較去年提早推出，反映出業內的競爭將會更為激烈。事實上，本港飲料市場一向以來，競爭都十分激烈，隨着新品種的不斷增多，競爭更激烈是無可避免的。不過，由於本港人口不斷增加，且地處亞熱帶，天氣炎熱的時間頗長，市場是頗具潛力的，故雖然競爭激烈，廣告宣傳費大增，但飲料商仍然對本港飲料市場頗感興趣和頗具信心，營業額亦逐年有所增加。而且，上市的飲料品種十分廣泛，包裝亦多樣化，各適其適，各個品種亦有其捧場客。

商人表示，本港飲料主要包括四大類，即汽水、啤酒、果汁及營養飲品。其中以汽水的銷量仍是最多，但其在飲料市場的銷售比率已稍見下降，原因是汽水幾乎沒有新品種上市，而果汁及營養品的新品種層出不窮，且新包裝的新牌子亦多，對消費者的吸引力頗大。啤酒雖然新出牌子不多，但青年人有越來越愛飲啤酒的趨勢，其銷量亦有增加。商人說，飲料市場的競爭，除了各大類飲料中各牌子的競爭之外，汽水與啤酒之間，或果汁與營養品之間，或汽水與果汁之間等亦存在着競爭，其中以盒裝果汁的競爭最為激烈，因其牌子最多，品種亦最多。

商人表示，目前飲料的價格，多較去年同期上升一成。但價格的上升多在去年旺銷期結束開始入淡季時進行，近幾個月來多保持平穩，只啤酒及鮮奶價格有所提升而已。商人說，近幾年來飲料加價多喜歡在淡季時進行，因旺季加價對銷路及消費者心理均有影響，而淡季加價，反正銷路又不會多，加價的影響亦不會大，其另一個好處是市民在淡季期間已逐漸接受了新的價格，旺季入手時不會有不滿加價的心理作用。

猪市表現疲弱

貨源供應正常，買家購意欠積極，成量普通，價格保持穩定。總成量達八千四百餘頭

（特訊）生猪銷道疲弱，來貨正常，買家購意未見積極，成量普通，價格保持穩定。港九生猪昨（十八）日總成量達八千四百十七頭，其中大陸大猪佔六千六百七十頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、江西、梧州、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成五百一十元，最低成四百一十元，燒種七百頭，最高成五百七十元，普通貨成五百三十元。本地生猪九百七十頭，其中大猪佔一百八十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成七百元至七百三十元，普通貨成六百六十元至六百八十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百七十頭，最高成五百一十元，最低成四百五十元，本地大猪七十頭，成五百六十元至五百七十元。

西藥原料市弱價呆 商人經營利潤更薄

港市積弱，兌各地貨幣匯值下跌，尤以美元為甚，進口成本相應提高，奈因實銷力弱，無法調整貨價，使經營倍見困難。

（特訊）進口西藥原料貨價備受港元疲弱壓力，成本提高，奈因實銷力滯，無力相應調整，商人經營利潤更薄。

據業內商人表示：港元積弱，美元匯價大漲，一美元兌六點九八港元，兌其它貨幣如日圓、馬克、人民幣等，亦有不同程度的提高，對經營進口業務的商人，壓力很大，不少貨品無可倖免地因此要調整賣價，來維持業務，但因實銷力弱及來貨充足，使賣價無法變動，相反的，有若干品種的售價，會因大手貨交易而獲得較大的折扣，充份反映市道的疲軟。

商人說，本港西藥原料的銷市，近年以南綫為主力，本銷業務有限，隨着中國大陸開放部份經濟後，不少東南亞均自返內地訂購西藥原料，因此，每年交易會舉行期間，本港轉銷西藥原料略受影響，會期完結後，買家需求方較疏短的花式，才陸續向港補充。今年由於中國大陸供應各類原料數量充裕，貨價變動不大，故來港補充的訂單也較前減少。

商人指出，由於本港接近中國大陸，通訊設備完善，各地貨源集中，價格亦較直接訂購廉宜，尤其是當美元急升的時候，本港轉銷地位更為重要。

年來經營西藥原料生意可說是戰後以來最艱困的，以往生意落行業務，減少只不過是營業額表現退步與各類經營費用增加，存貨多寡對商人構成的壓力不大，而這些經營的開支，是可以預計的，故虧損程度有限。

然而，年來由於銀行利息長期高企，匯率被動急劇，使經營變得困難，商人表示，自八一年下半年開始，銀行利息節節攀高，呆企在一分息以上，因此商人向銀行付貸款經營的成本，便相應地增加，近期利息呆定，對原料商的經營，是較為有利的。

最使人關心的，是美元匯值的波動，使掌握市道的變化較為困難，匯值變動亦直接影響經營成本。

商人表示，近斯美元匯漲升至一兌六點九港元水平，無疑對貨價成本的增加，有很大的刺激作用，但由於中國大陸來貨充裕及市場實銷力弱，不少品種的賣價都未能追貼市場價格，僅有輕微的升幅，當然，最價存貨最多，也是一個原因。

氯黴素每公斤二百二十元，四圜素每公斤一百五十元，金黴素每公斤六百元，紅黴素每公斤二百二十元，撲熱息痛每公斤三十三元，維他命B一每公斤二百元，B二每公斤三百一十元，B六每公斤二百四十元，B十二每克每三十五元，維他命C每公斤六十六元。

商人說，今年參加春交會的商人減少，原因是多數貨品都可以在香港各有關公司獲得供應，貨價較有彈性，遠較在交易會場內議價為佳。

天氣轉熱，藥房生意又見退減。商人說，較早時，天氣忽晴忽雨，陰冷的時間遠較放晴的日子多，市民出外工作，很易感染疾病，因此頭痛藥、止痛藥、風濕膏、喉糖、驅風油等家庭用藥，銷路均有增加，但近期天氣轉趨穩定，這類藥品的銷路便相應下降，使藥房的生意略受影響，不過，隨着泳季到臨，眼藥水、太陽油等銷量增加，對營業額亦有一定的補益作用。

商人說，通貨膨脹擴大發展及港元匯值疲弱，進口各類西藥價格上漲，對現處呆滯的消費力環境下，有一定程度的困擾，但醫生收費昂貴，動輒三數十元以上，實非小市民能輕易負擔，因此，市民感染微恙，往往會光顧藥房，購買一些成藥服食，來節省一些金錢，故藥房的生意，雖然目前正處淡季，但生意額還能保持。

第二季出口續有改善 上月貨櫃出口僅量 逾四十二萬三千噸

重量數量均打破歷來四月份紀錄

（特訊）今年第二季以來，本港產品付船出口的表現較首季稍有改進，但航運業人士表示：以現時各主要出口海運綫而言，表現最好的仍為美加綫，對西歐各地市場的出口卻稍嫌閃縮，除英國及西德綫略有改善外，其他市場的付運仍屬平慢。另方面，由於中國大陸運來本港再轉船出口的貨物復增，也使第二季以來各船的貨傳增多。

據海事處發言人指出：今年四月份經本港葵涌碼頭出口的航運貨櫃，在重量及數量而言，均打破了歷來四月份的紀錄。

海事處統計數字顯示：航運貨櫃共重四十二萬三千二百六十八噸，以重量計比去年四月份增加百分之八點三五。數量亦增加百分之九點五。

以標準單位（每個單位為二十呎）而言，葵涌貨櫃碼頭在去（四）月所處理的航運貨櫃數量較去年四月份增加百分之六點七一。

在一月至四月期間內的進港遠洋船隻總數較去年首四個月增加百分之零點五二，由三千六百八十艘增至三千六百九十九艘。

發言人說，然而，該等船隻的淨噸數只增加百分之四點七，由二千零五十一萬噸增加至二千一百四十七萬噸。

今年鋼鐵需求

國際鋼協預測悲觀

國際鋼鐵協會（IISI）該業今年的世界需求水平，發布悲觀預測。該協會於布魯塞爾，其會員國所產鋼鐵佔非共產國家的九十七%左右。該會說，西方工業國家一九八三年的鋼鐵總消費量，可能較先前預測縮減六點二%。

該會在聲明中說，由於去年最後數月預料不到的嚴重衰退導致需求劇降，該會目前預測今年消費量為四億〇八百萬噸，僅較一九八二年增長一點三%。

IISI說，眼前經濟雖有開始復甦的跡象；但對一九八三年鋼鐵消費量不會有重大影響，須至今年第三、四季才會顯出效果。

日紡織品出口 四月份呈減退

（東京航訊）大藏省宣佈，四月份日本紡織品出口值接近一千三百一十三億日圓（五億八千六百萬美元），比去年同月極降六點九%。

大藏省月份通關統計數字顯示，四月份紡織品出口佔當月日本商品總出口值的四點五%。

四月份出口細目如下：

（一）合成纖維一萬一千四百噸，價值一百二十五億七千萬日圓。

（二）純棉布匹二千三百餘萬平方公尺，價值三百六十七億餘日圓。

（三）合纖布匹四千九百餘萬平方公尺，價值一千八百五十六億日圓。

四月份進口紡織原料四百四十二億日圓（一億九千萬美元）。其細目如下：

一、生羊毛：一萬五千三百噸，價值一百零九億日圓。

二、原棉六萬七千五百噸，價值二百四十八億日圓。

以上進口紡織原料總值比去年同月下降十五點七%。

東京匯市 美元續稍下挫

收市價比上日跌〇點三〇日圓，成交二十二億餘美元。

（特訊）東京五月十八日電：外匯市場美元在東京進一步下跌，收市價報二三二．九〇日圓，比上日收市價二三三．二〇，微跌〇點三〇日圓。

承接隔晚紐約跌勢，美元在東京市場開市時稍報低為二三二．八〇日圓，在石油商吸納遠期美元作進口支付的承托下，美元方稍穩回，但由於美國消息傳來，列根總統在一項演說中指出利率會進一步可降，而觸發沽售增多。

由於無其他新消息左右，是日美元在二三二．四〇至二三二．九〇日圓的窄幅中波動，全日總成交十二億五千六百萬美元，比上日的十一億四千六百萬美元為多。

亞洲汽車用品展覽會 英十一家公司參加

（特訊）英國駐港東南亞輸出市場商品的商務專員工署消息：十一家英國公司在英國海外貿易局持和英國電機製造及貿易商會贊助之下，攜手參加本屆亞洲汽車用品展覽，除三家公司之外，其餘都是首次發展的。

英國展覽攤位的總面積是一百六十二平方米，英國電機製造及貿易商會設立一個詢問處，協助參觀人士和解答有關的貿易諮詢。

一九八二年英國出口汽車零件及配件總值十九億五千萬鎊，使到這方面的貿易出超四億八千一百萬鎊，英國製造的汽車配件行銷全世界，輸往東南亞的數量也十分巨大。一九八二年首九個月（目前所得的最新詳細數字）香港輸入價值八百七十二萬九千鎊的英製零件與配件，僅次於新加坡（輸入九百九十七萬五千鎊）名列第二。同期內東南亞六個市場（包括香港、新加坡、馬來西亞、印尼、菲律賓和泰國）從英國輸入的汽車零件及配件總值二千九百七十五萬二千鎊。

英國公司約共二千家，除了極少數是大公司之外，絕大部分是規模不算宏大的專業公司。

近年來英國汽車配件業出口業務產生變化，目前這種產品已真真正正行銷世界，意味着有大批製品出口是供給製原裝汽車的，跟從前只用於取代舊零件般的復原。

景氣復原望能帶動 日鋼板銷路轉好

（東京航訊）被認為日本代表性鋼鐵不景氣種類的厚鋼板銷路開始好轉。除供作造船方面以一月｜三月為谷底，從四月起回升外，建設機械方面需求也告復原。

日本鋼鐵業界人士認為，厚鋼板已經見底，今後必然轉為緩慢的增產。此種情況對於試圖擺脫不景氣的鋼鐵界來說，顯然具有重大的刺激作用。

一九八二年的日本厚鋼板生產比前年減少百分之十八的七百八十六萬噸。因為供作造船自一九八二年度初起急速減少，加上建設機械、橋樑、重電、油槽等主要方面均不振，因而今年一月減少百分之三二，僅為五十一萬九千噸。日本鋼鐵業人士說，薄鋼板類的對東南亞、中國大陸輸出順暢，可以期望輸出帶動氣景的復原。

期豆市況穩

全日共成一千五百零六手，除六月份造價企穩外，其餘各月份造價微升。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千五百零六手，較上日減少三百零八手，除六月份造價企穩外，其餘各月份造價微升。

六月份大豆合約開市價報一二三點四元，收市一二三元，共成七十七手，七月份開市一一五元，收市一一六點二元，共成一百三十三手，八月份開市一一八點四元，收市一一九點六元，共成八十四手，九月份開市一二一點四元，收市一二二點二元，共成三百九十八手，十月份開市一二五點二元，收市一二五點八元，共成五百三十手，十一月份開市一二六點四元，收市一二七點二元，共成二百八十四手。

國際金融股市行情

一九八三年五月十八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋8.00（683.60）	
午市	＋8.00（683.60）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	7.85	8.25
怡和	H.K.$	13.00	13.30
和黃	H.K.$	11.50	11.70
會德豐	H.K.$	3.50	3.15
置地	H.K.$	3.85	4.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　＋10.06（1217.75）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　＋26.61（8598.84）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.＋1.40（442.15）

尾盤　U.S.＋2.00（442.75）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.4592	馬克
倫敦	1.5620	美元
東京	232.80	日元
巴黎	7.4083	法郎

西歐糖產料減

期糖造價漲勢持續

交投暢旺，全日共成二千四百九十六手。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原糖期貨交投暢旺，全日共成二千四百九十六手，較上日減少一千三百十六手，期現價續標升，現貨價報一〇美仙，上升四十點，外國多個月份合約均漲停板，歐洲糖市權威烈氏機構，減低本年度西歐糖產預測數字。這項消息進一步加強糖市投資者的信心，火上加油，刺激市道的上揚。雖然市面上盛傳印度賣出七至十萬噸白糖，但對市道起無冷卻的作用，糖市已進入狂熱階段。

商品交易所發表昨日收市價為：七月份一〇點五五美仙，共成五十七手，九月份一〇點一三五美仙，共成八十五手，十月份一〇點一三六美仙，共成二百七十三手，一月份一一點三六美仙，共成三百八十六手，三月份一一點七美仙，共成六百手，五月份一二點〇二美仙，共成一千零九十五手。

米市現時尚告穩定

美匯續升影響 泰米成本增加 香米毛利更為微薄

（特訊）昨（十八）日米市，尚告穩定，入口米商十一家開盤，提沽食米廿三欵，其中十二欵有成盤的，泰國米佔八欵，中國大陸米佔四欵。

據米業人士指出：港九匯率下降，美元對幣匯率相對上升影響，以美元結價的泰國米及澳洲米，到港成本繼續增加。以泰國米而言，百巴仙普通香米每噸訂價四百二十美元，到岸價每噸折合二千九百四十港元，每擔等於一百八十元，加上起卸入倉及儲費用約共廿五元，成本已達二百〇五元，百巴仙大米每噸訂價三百三十美元，到岸價每噸折合二千三百一十港元，每擔等於一百四十元，加上起卸入倉及儲費用約共廿五元，成本已達一百六十五元。照現在售價，香米毛利很薄，大米毛利還好，相信近期繼續加價的，尚限於香米。

成盤紀錄：泰國金龍新香米每担二壹二元，金觀音新香米二壹二元，金田雞新香米二壹〇元，金鯉魚香米碌一七七元，青金瓜白米一八六元，青龍蝦白米一八六元，青玉米碌一五〇元，青三環米碌一九六元。中國大陸才字油粘一八二元，梧字絲苗一八一元，瓊字絲苗一八五元，洪字新絲苗一八九元。

華僑經濟

今年首季主要港產出口總值
衣着微增玩具報縮
部份原料進口亦減

衣着、攝影器材、光學產品、鐘錶體育用品及辦公室器材轉口值仍有可觀增長。出口市場以美加表現最佳，其次爲中國及日本。各主要供源來貨成長慢，其中新加坡及南韓明顯下降。

（特訊）統計處昨（五月十八）日公佈，一九八三年一月至三月之商品貿易總值爲六百三十九億二千一百萬元，較一九八二年同期增加百分之四。

本港產品出口總值爲一百八十六億二千九百萬，增幅爲百分之六。入口總值爲三百四十一億四千萬元，增幅爲百分之一，而轉口貨品總值則爲一百一十億五千二百萬元，增幅爲百分之五。本港產品出口及轉口貨品總值合計則增加百分之六。

附表一顯示本港產品輸往幾個主要海外市場之變動情況。

輸往美國之本港產品增幅爲百分之十九。輸出總值有相當增加的貨品爲：衣着（增五億三千二百萬元，增幅爲百分之二十五），鐘錶（增二億六千一百萬元，增幅爲百分之七十），及通訊、錄音暨音響器材（增一億九千九百萬元，增幅爲百分之五十四）。另一方面，本港產品輸往美國減少之貨品則爲塑膠玩具及洋娃娃（減一億四千一百萬元，減幅爲百分之二十九）。

輸往西德之大部份貨品價值均有輕微增加包括鐘錶，（增四千三百萬元，增幅爲百分之三十五），及衣着（增二千四百萬元，增幅爲百分之三）。但本港產品之電機及電器用品，及有關之電器零件輸出則減少一千萬元，減幅爲百分之十四。

輸往英國的本港產品總值有減少者爲衣着（減一億五千四百萬元。減幅爲百分之二十）及塑膠玩具和洋娃娃（減三千萬元，減幅爲百分之三十二）。然而，本港產品之礦產與金屬廢料輸出則增加一億四千三百萬元。增幅爲百分之七百二十四。

輸往中國之本港產品總值有顯著增加者爲紡織品（增一億一千八百萬元。增幅爲百分之六十六）。及牲畜飼料（增四千八百萬元。增幅達百分之二千二百一十二）。而輸往日本之本港產品有增加者爲珠寶、金器及銀器手飾和其他寶石及半寶石物質（增三千三百萬元。增幅爲百分一百五十一）。

附表二顯示本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況。

附表三則載有來自十個主要國家或地區之入口貿易變動情況概要。

本港對來自中國的貨品之需求仍大。入口增加者主要爲衣着（增二億五千三百萬元。增幅爲百分之三十）。肉類及肉類製品（增四千八百萬元。增幅爲百分之十五），電機及電器用品、及有關之電器零件（增三千八百萬元。增幅爲百分之三十六）及主要供食用的牲口（增三千四百萬元。增幅爲百分之七）。

來自日本之入口貨品有增加者爲電機及電器用品，及有關之電器零件（增一億四千四百萬元。增幅爲百分之三十四）。及通訊、錄音及音響器材（增二億三千一百萬元。增幅爲百分之二十六）。入口貨品減少者爲車輛（包括水陸兩用車）（減六千二百萬元。減幅爲百分之八）及一般工業機器、設備及機件（減四千五百萬元。減幅爲百分之十三）。

來自美國之入口貨品有增加者，主要爲電機及電器用品，及有關之電器零件（增一億五千六百萬元，增幅爲百分之四十三）及辦公室器材及自動資料處理設備（增一億一千四百萬元，增幅爲百分之三十七）。另一方面，美國貨品入口減少者爲加工或未加工的珍珠，寶石及半寶石（減九千九百萬元，減幅爲百分之四十），一般工業機器，設備及機件（減九百萬元，減幅爲百分之七）及蔬菜與水果（減四百萬元，減幅爲百分之二）。

由台灣輸入的紡織品總值下降（減二億三千萬元，減幅爲百分之二十三），而來自新加坡的石油，石油製成品及有關物料入口總值亦有下降（減五億零八百萬元，減幅爲百分之二十九）。但來自台灣之鐘錶的入口總值則有所增加（增七百萬元，增幅爲百分之六），而來自新加坡的電機及電器用品及有關之電器零件的入口總值亦有增加（增四千四百萬元，增幅爲百分之三十）。

附表四顯示入口貨品以類別計之較重要變動情況。

輸往下述國家和地區之轉口貨品有所增加，計輸往美國者增加二億五千五百萬元（增幅爲百分之二十一），輸往印尼者增加一億四千九百萬元（增幅爲百分之十四），輸往新加坡者增加一億一千五百萬元（增幅爲百分之十三），輸往沙地阿拉伯者增加一億零二百萬元（增幅爲百分之六十六），輸往越南者增加八千八百萬元（增幅爲百分之一百八十），輸往南韓者增加八千萬元）增幅爲百分之十九），輸往聯合酋長國者增加四千二百萬元（增幅爲百分之五十一），及輸往澳門者增加三千六百萬元（增幅爲百分之十）。另一方面，輸往中國的轉口貨物總值減少三億三千五百萬元（減幅爲百分之十六），和轉口往日本者亦減少一億零四百萬元（減幅爲百分之十五）。

經本港轉口的大部份貨品，均表現强勁的增長，較顯著的爲衣着（增二億七千五百萬元，增幅爲百分之四十七），攝影器材及用品、光學產品及鐘錶（增一億七千萬元，增幅爲百分之二十四），雜項製成品（主要是樂器與配件及嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品）（增九千四百萬元，增幅爲百分之十八），及辦公室器材及自動資料處理設備（增九千三百萬元，增幅爲百分之五十）。經本港轉口貨品減少者爲紡織品（減四億一千八百萬元，減幅爲百分之二十二），非金屬礦物製品（減一億七千七百萬元，減幅爲百分之二十七）及特別爲某種工業使用之機器（減七千一百萬元，減幅爲百分之二十五）。

一九八三年三月份的「香港貿易統計摘要」即將在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於較爲詳細分析該月份的入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於六月初在政府刊物銷售處發售，每本十元。訂購該等報告書者，可向港島中區樂成行政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：五—二二四三七七五）。

附表一：本港產品輸往之十個主要海外市場

	一九八三年一月至三月（百萬元計）	一九八二年一月至三月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
美國	七一三三	六〇一八	增一一一五	增一九
西德	一五五四	一四八七	增六八	增五
英國	一四七六	一五五三	減七七	減五
中國	一〇六三	九二八	增一三五	增一五
日本	七一四	六三一	增八三	增一三
加拿大	六二六	五一〇	增一一六	增二三
澳洲	五二五	六七一	減一四六	減二二
新加坡	四四四	四二六	增一八	增四
荷蘭	四一一	四〇三	增八	增二
瑞士	三二八	二九八	增二九	增一〇

附表二：以主要類別計之本港製出口貨品

	一九八三年一月至三月（百萬元計）	一九八二年一月至三月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
衣着用品	六一六四	五八四三	增三二一	增五
雜項製成品（主要爲塑膠玩具及洋娃娃）	二七五〇	三〇二四	減二七四	減九
攝影器材、光學貨品及鐘錶	一八九一	一七三〇	增一六一	增九
電機及電器用品（主要爲半導體、真空管及家庭電器）	一五三三	一三九四	增一三九	增一〇
紡織紗、纖維、布製品及有關製成品	一三四三	一一六五	增一七八	增一五
通訊、錄音及音響器材	一三三二	一二九九	增三三	增二

附表三：來自十國主要國家或地區之入口

	一九八三年一月至三月（百萬元計）	一九八二年一月至三月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
中國	八〇七〇	七四七一	增五九九	增八
日本	七七二八	七一〇一	增六二七	增九
美國	三六七〇	三四八五	增一八五	增五
台灣	二三二五	二五四二	減二一七	減九
新加坡	二一二四	二五三八	減四一四	減一六
英國	一六三二	一六八三	減五一	減三
韓國	九五一	一一七六	減二二五	減一九
西德	九一四	八〇七	增一〇七	增一三
瑞士	六四二	六四三	減一	無顯著變化
法國	四九八	四四二	增五六	增一三

附表四：以類別計之入口貨品

	一九八三年一月至三月（百萬元計）	一九八二年一月至三月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
主要根據用料分類之製成品（主要爲紡織品、鑽石、鋼鐵及紙張）	八九〇三	九七六八	減八六五	減九
機械及運輸工具	七七五四	七四八一	增二七三	增四
雜項製成品（主要爲鐘錶及裝飾品）	六〇五四	五三一五	增七三八	增一四
食物及主要供食用之牲口	四〇〇五	三六二六	增三七九	增一〇
礦物燃料、潤滑劑及有關物料	二六八一	二八一〇	減一二九	減五
化學品及有關製品	二四六二	二一八四	增二七八	增一三

外匯短缺
南非訂購港貨減少

有關食品或食品加工工業生產下降，工人就業減少消費力下降也不利港貨去銷，而南非來供農牧產品也減。

（特訊）南非持續乾旱現象已打擊到南非之農牧產品供港量退縮，甚至乾旱令當地經濟也受衝擊，訂購港貨相應減少，也與南非農牧產品出口減少，外匯收益退縮，所以外訂新貨也受壓抑。

據貿易商表示：南非出現的嚴重乾旱現象已對南非經濟造成明顯的打擊，主要是南非的農牧產品收成受乾旱打擊而收成銳減，令有關之工業及出口均相應下降，對本港輸出亦不例外，故此令南非的外匯收益大減，當地工人失業增加與消費力下降，因此南非最近訂購港貨相應減少。

貿易商稱：南非供港貨品以農牧產品爲主，而這類產品本港供源甚廣，所以暫時仍未對本港供需造成任何之明顯影響，不過南非乾旱再持續下去，對有關之農牧產品價格上升是有刺激力的。

貿易商指出：由於南非農牧產品失收致令出口外匯收益減少，已對該國來單訂購港貨造成壓力，是外匯缺之有關，加上南非工業不少與農牧產品有密切關係，現時農牧產品失收，不少食品及食品加工業無法正常生產，因此當地失業亦見增加，消費力也相對下降，形成當地一些消費品需求甚弱，故此買家來單補貨亦疲莫能興，這種現象相信有待南非旱象解除及農牧產品出口恢復正常後才有改善之機會了。

世界油產量三月份微增

紐約消息：石油情報週刊報導，三月份自由世界石油日產量爲三千七百八十五萬桶，比二月份日產量微增。

港匯指數

（特訊）一九八三年五月十八日（星期三）的港元實際匯兑指數爲七四·九。（比星期二的七五·一下跌〇·二）

香港仔（香港仔中心）　翡翠・娛樂・文華　黃金・寶聲・明月・蘭宮　珠江・銀都 3-7123941 3 891187　大華　新大華 3-841199　南洋・域多利

港九影院聯合廣告

今天加開四點場　翁靜晶 張國榮 主演　第一次　不宜兒童　湯蘭花 楊群 領銜主演　後午夜場：腦魔

最後今天未看從速　明天獻映 邪鬥邪　大軍閥　許冠文　狄娜，胡錦主演，李翰祥導演

最後今天未看從速　明天獻映 邪鬥邪　大軍閥　許冠文　狄娜 胡錦主演。李翰祥導演

今天五場第二週映　集中華武術成功真夫紀錄片　武林聖地。盡現眼前　南北各派 王牌絕技　中華武術　不宜兒童　盧國雄粵語旁白

狂滿！今五場請早　名貴激情無敵桃花招拒獻　三鳳朝陽　鴛枕喜重檀總過關　重上鴦，是郎三！　荷拔法蘭之滿意作　不宜兒童

狂滿！今五場請早　一夜快車一影師　米高沙利辛　爆炸代作性表　拘捕令　一個從未犯法嘅人被迫盡殺絕　森尼爾　不宜兒童

五場獻映　香港三位導演華執硬軟兼施　紅粉兵團　七位美女度身十足渾解數　今早 倩姐空性日！愛記

今天五場　集中華武術成功真夫的紀錄片！中國大華珍錄　中華武術　盧國雄粵語旁白　午夜場　蛇丹鑿洲 九心

倫敦 國都 影都　海運・百樂 H 704646 K 678091　普慶・明珠　利舞台・華盛頓　金冠　華聲 3-617169　新光 H632859　香港灣仔 九龍旺角　京都・凱聲

今天五場 國都 影都　史泰龍主演　不宜兒童　第一滴血　阿姐有料　倫敦五場　杜絲先生

連日大滿 今天五場　歡迎比你！今你大開眼界　超級立體電影　大凶日　FRIDAY THE 13TH PART 3 3D　別不拍從銀見本全都！　敵人的未幕片都有

第49天　榮獲奧斯卡兩項金像　衝上雲霄　普慶禮拜十點半：朝九晚五

今天獻映　時代精品情緣相得愛浪漫　高韓畢諾　蒂雷士　最佳伴侶　主題曲旋律優美動聽　兒童不宜　華盛頓今午夜場

五場獻映　泰龍史　激起火爆　第一滴血　兒童不宜　十九點早場　王者神劍

最後今天　聯合國際公司派發行超特製作　超級立體電影　大凶日　明天盛大獻映　甩身

今天12點半 兩點半 四點半 三場　集中華武術成功紀錄片 中武大真夫錄　武林聖地。盡現眼前　中華武術　不宜兒童　夜場：北京演團出　京劇演出

最後五場　不宜兒童　一律五元　立體眼鏡每副一元　大凶日　FRIDAY THE 13TH PART 3 3D　明天五場盛大獻映　甩身

總統・麗聲　國泰・金門・民樂　新英華・榮華・寶華　龍華・油麻地・福星　富都・樂聲　新都・快樂 K666148 H773496　新樂・寶石 K657116 K618167

第二週　楊群 湯蘭花 張國榮 翁靜晶 主演　第一次 First time　兒童不宜　震撼你，溶化你　後晚午夜場腦魔

第二週 民樂加午夜場　楊群 湯蘭花 張國榮 翁靜晶 主演　第一次 First time　兒童不宜　震撼你，溶化你　後晚午夜場腦魔

今天五場獻映　第一次　翁靜晶 張國榮 湯蘭花 楊群 主演　生死決　後晚午夜場腦魔　寶華今早四點午夜場天　龍的故鄉

龍華第二週映　第一次　油麻地今五場　性的瘋狂　福星五場映：一夜歡樂知多少　後晚午夜場：腦魔

狂滿第二週　第一次 First time　後晚午夜場：腦魔　富都今早場：色慾春潮

最後今天五場　處女島　明天映：萬劍之王

最後今天五場　處女島　明天映：萬劍之王

皇后・皇都・嘉禾　國際 K 820749　紅磡　南昌　光華　帝國 帝后　麗華 3 921958　嘉年（太古城）　嘉華（太古城）　京華 ①②③　順利　碧麗宮　南華 3 881755

今天獻映　林青霞・葉倩文　七位靚女施展拳腳絕招　紅粉兵團　三位導演出盡法寶

今天獻映 紅磡加開午夜場　林 葉 彭 劉 程　紅粉兵團　精配粵語對白　後晚午夜場 阿姐有料

今天映　紅粉兵團　林青霞 葉倩文　公餘場：歷盡滄桑

今天映　紅粉兵團　林青霞 葉倩文　五點半：性愛三重奏

今天五場獻映　紅粉兵團　帝國帝后四點入場勝引

今天五場獻映　林青霞 葉倩文 合演　紅粉兵團　不兒童宜

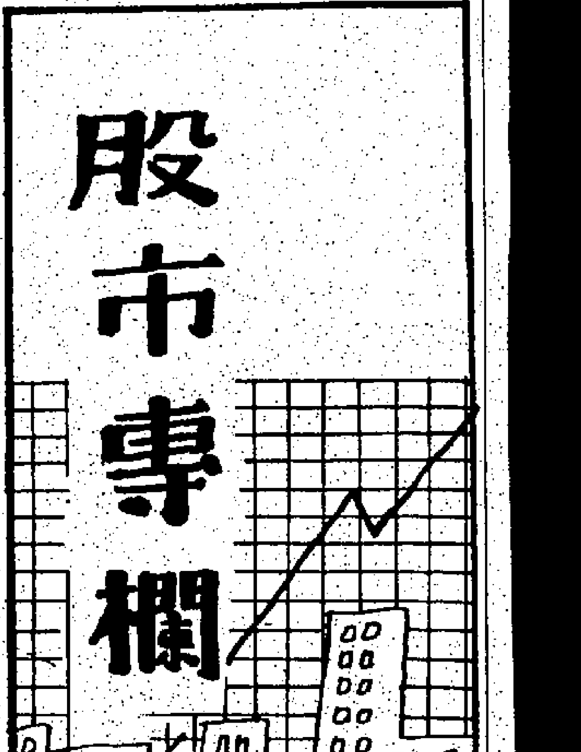
最後今天　張徹導演　畫符鬼　明天獻映　邪鬥邪

今天獻映　高帝韓　最佳伴侶　中華武術　紅粉兵團

最後今天未看請早　清水灣道順利邨 電話：4326559　大軍閥　李翰祥導演　明天獻映：邪鬥邪　23M 29，42，209　巴士直達

第九週 今天三場　甘地傳　榮獲奧斯卡八項金獎巨片

今天五場續映　中國大型彩色武術紀錄巨片　中華武術　盧國雄粵語旁白　早場 殺人者死 午夜場 鐵公雞



港股市交投益感沉靜
成值不足五千萬元
恒生指數收市爲九三三點四六，微同升二點七六。半日開做總值只有四千五百九十五萬元，比前日減少逾四成。美元續勁升與大批失竊股票流入市場傳說影響，買賣雙方觀望不前。做價只東亞銀行反彈稍明顯外，其他股票做價大致屬盤旋微偏好而已。

（特訊）昨（十八）日香港股市交投益感沉靜，惟市價則告止跌微有回升，由於昨日適逢週三的關係，只半日交投，半日之交易數值尚不足五千萬元而只有四千五百餘萬元，雖不致創今年來之新低紀錄，但亦是自農曆新年以來之每日交易數值最低紀錄，恒生指數收市爲九三三點四六，比前日微同升二點七六。也許只有半日交投，從成值已可反映交投之奇靜。在昨日上午開市，買賣盤落行已甚疏少，各種股票之開盤做價則微感穩中偏好，稍後交投雖漸有開展，但一般股市人士之感態悠閑，交投開展甚緩慢，迄至收市未有若何改善，然近收市做價仍感穩好。市價之間升，乃屬於技術調升性質，亦是大跌後之小升，鑒於港市美元價格接連挺升，與大批失竊股票流入市場的消息傳說影響，人心更爲審慎，致形成交易數值大幅低減。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值爲四千五百九十五萬元，比前日全日交易數值減少三千六百餘萬元，減少之幅度達百分四十。在交易總值中，香港交易所佔八百九十八萬元，遠東交易所佔一千七百三十四萬元，金銀交易所佔一千九百五十九萬元，九龍交易所佔四萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時仍微報低〇．八六，而爲九二九．八四，收市指數回升爲九三三．四六，比前日收市指數升二．七六。遠東指數收市爲四三七〇．八五，比前日收市指數升一八．四九。遠東分類指數中，地產建築類微報低，酒店及投資類無變動外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數爲七七七．五六，比前日收市指數升四．二四，金指數爲八三三．七八，比前日收市指數升四．五六，銀指數爲六九三．二六，比前日收市指數升三．七四，在遠東交易所有成交之八十七項股票中，上升者有廿八項，下降者亦有廿一項，無變動者有卅八項。

各項股票交投普甚淡靜，一綫股交投亦頗著轉和緩，並無一項稍有突出表現，做價俱亦只在一個至三個價位之間而反覆，收市價多企於前日收市價位水平，只有東亞銀行反彈較明顯，收市價比前日升七角，一般收市價與前日各該項收市價比較均只輕微的互有榮辱。

紐約股市仍淡靜
做價反覆微偏好
杜瓊斯工業平均指數升二點八一，收市指數仍穩守一千二百點關，成交量續微增至七千九百五十一萬股。

（紐約五月十七日電）紐約股市繼續牛皮，收市時股價略見回升。杜瓊斯工業指數收市爲一千二百零五點七九，上升二點八一。交投量則由七千六百二十五萬股增至七千九百五十一萬股。

分析家認爲股市回順的原因，由於聯邦儲備局副主席馬田發言基本貨幣供應的M一數字，對中央銀行制定政策方面，並無用處。

當星期五晚有報導謂M一貨幣突然增加了四十二億美元後，昨日的股市即急然下降。

M一貨幣的增加，使人感到聯邦儲備局將不會放寬借貸限制。但分析家表示馬田的發言有助於緩和這些恐慌。

分析家又說，大市能夠維持在一千二百點的範圍，實顯示投資者仍然不願看見任何下降的趨勢，自四月廿五日以來，杜瓊斯指數未跌破一千二百點的水平。

大選民意測驗消息影響
倫敦股市呈反覆
收市指數轉報升
金融時報指數以六七五點六收市，升四點五。

（倫敦五月十七日電）倫敦證券交易所的股價週二低開高收。

主要的證券全日升二至五便士，石油股價由穩定至升四便士不等。上升的股份，包括金屬品、物業、釀造、辦公室配備等股份，部分的保險股則下跌。

英國政府公債於早些時候下跌了八分一或四分一之後站穩。

雷維特經紀行週二發表的經濟報告說，今年英國經濟的成長，可能繼續落於世界大部分地區。…但一九八四年可能逆轉，如果戴卓爾夫人的保守黨於六月九日的選舉中獲勝和實施新的財政預結的話。」

金融時報三十種工股的指數收市時爲六七五點六，升四點五。

五月十八日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5570.50	+ 1.08
公用類	4160.94	+ 0.18
地產建築類	4699.74	- 0.07
工商企業類	3632.78	+ 0.22
倉碼類	14297.14	+ 0.68
酒店類	4549.22	—
投資類	3114.[illegible]	—
航業類	552.7[illegible]	+ 1.[illegible]
紡織類	275[illegible]	+ 0.03

傳加息兩厘救港元

港元兌美元匯價會見七兌一，港府發言人認爲，從經濟表現來看，港幣應該轉強而不是走弱。這是衆所週知的事實，港元積弱，並不是經濟因素，而是政治暗影，如果香港地位問題有妥善安排（能夠令投資者安心的一套政策），相信港紙兌美元不升回六算便幾稀矣，股市亦可以從此平步青雲，一洗頹氣。

統計署發表有三個月出口的貿易數字，遂六百四十億元，較去年同期增加百分四，而最大的市場美國，則增加百分二十。據工業界搜集的資料顯示，許多製衣廠已接到八月份訂單，如果來單再增，業內便能夠恢復正常作業，超工加班現象可能出現。當然，製衣業的旺態是較爲特別，但其它行業如電子業，亦見穩步發展。

港元積弱，謠言四起，有傳說本周銀行公會將加息兩厘，政府更取消利息稅，希望藉此強化港幣。

對這項傳言，實可置之不理，因爲星期三已知道星期五的事，除非是「先知者」，否則只是順口開河，相信有份參加開會的幾位銀行家，現在也不能作出這項決定，事實上，兩日時間能夠產生的變化，實在很多。

其次，加息兩厘，雖然對疲弱的港元略有助益，但效果不會顯著，可能還會產生反效果，在本港工業接單稍好的時候，銀行利息太高，無疑是一種飲鴆止渴的辦法，要知道，港元弱，對港貨出口競爭，是有利的（當然不能過弱），而銀行接二連三加息，使人產生的不安，更會明顯，事實上，港元的疲弱，心理因素大過實質因素。

何況，傳言話政府可能取消利息稅，因此加兩厘息便變得「多餘」了，從近日輿論的壓力和港元的走向來看，減利息稅的可能性較高，而且對香港經濟的殺傷性最弱。

食品工業繼續唱獨腳戲，起一成多，由五毫半升至六毫三收。其它表現較好的股份，有東亞銀行、中電、忠德石油、港機工程、保華、工商銀行、匯豐、合和、新昌集團、英之傑、國城、怡和、太古洋行、富豪、新鴻基銀行、新鴻基地產、太古地產、長江製衣。

會德豐船務五月廿日召開董事會，宣佈派息；偉進亦於同日宣佈派息；協成行六月十七日宣佈派息。

老和尚

據法蘭希斯董事透露
新證擬成立場外交易所
主要對象着重工業製造公司及一些無上市公司。藉着場外交易所成立可剌激股票買賣。

（特訊）新鴻基證券董事法蘭希斯昨（十八）日在出席一個午餐會上透露。新鴻基證券擬成立場外交易所。該交易所主要對象着重工業製造公司及一些無上市之公司。他說，現時股票市場未能完全反映香港經濟情況，藉着場外交易所之成立可剌激股票買賣。

法蘭希斯在會上指出成立場外交易所之主要原因乃由於本港股票市場中地產股佔市值達百分之六十，但工業股市值比重只佔百分之四，因此未能真實反映本港經濟目下實況；加上聯合交易所將會在八五年成立，場外交易所可刺激增加股票買賣量。

法蘭希斯表示，場外交易所在美國及歐洲地方需求很大。本港工業製造類市場供應主要由大家族所壟斷，而他們流出市場股票很少，且並不一定需在市場吸取資金，因爲他們可透過銀行及家族吸取。他調，現時在各交易所上市之公司規則嚴厲，公司股票需要有百分之二十五流通在市場，但場外交易所建議流通量祇需百分之五至十。

至於增設場外交易所之好處，法蘭希斯說對於各方面均有利益，一方面可以加強香港成爲金融中心地位，能充份反映本港經濟狀況，吸引更多海外買家參與買賣。另外，香港公司與中國合作聯營之公司，可透過場外交易所上市。

法蘭希斯稱，成立場外交易所之建議已與證券監理處商討過，該處並無表示反對，但需管理完善。至於聯合交易所方面則暫未進行研究。該公司會致一百封函件與成衣製造商，有關場外交易所事項之十五至二十間公司作出反映，且該公司已與七至八間公司會面進行商討。

就近期香港股市之跌勢，法蘭希斯認爲港元疲弱，經濟衰退及海外股票市場表現良好，均令投資者轉移目標，造成香港股市疲弱原因。對於美國股市發展，希斯則表示會繼續向好。

海外買盤吸納增音
東京股市稍增活
杜瓊斯平均指數同升二六點六二，成交額有三億一千萬股。

（東京五月十八日電）在活躍海外買盤吸納．東京證券交易所升幅中度。

東京杜瓊斯平均指數升二六．六一而爲八九八八．八四．新市場指數升三．五四而爲六三一．七五。

全日總成交量爲三億一千萬股。

電器股、精密儀器及藥業股受海外買家踴躍吸購，股價稍升。

造紙、食品、化工、船務及非鐵金屬做價下跌。

澳洲股市復暢活
做價普遍轉提升
普通股指數升六點

（雪梨五月十八日電）雪梨股市普遍回揚，市況交投殷盛，普通股指數收市時爲六〇八．四，升六點。

廣泛被吸納股有CRA五．一〇元（升點一五）、MIM四．六〇元（升點〇九）、三盘五．九六元（升點一六）、CSR三．五一元（升點二一）。

金股在上午受吸納潮帶動，加上歐洲及紐約金價上漲，令金股做價暢高。

石油、天然氣股、建築材料、糖股、釀造業穩升，但地產股則表現反覆。

仁孚主席蘇偉澤稱
去年汽車銷量大減
平治車營業額穩增
增加汽車登記稅，車價上升與港元疲弱，汽車售價會稍提升。今年汽車銷途不敢樂觀。

（特訊）仁孚主席蘇偉澤昨（十八）日就對八三年汽車市場銷途表示不敢樂觀，估計較八二年下降四至五成，不過仁孚在市場需求則由百分之九增至百分之十。

蘇偉澤在主持該公司股東週年大會後指出，政府增加汽車登記稅，汽車價格上升，與及港元匯價疲弱，預計汽車銷售價會上漲百分之十，但代理商希望升幅不會過高，藉以維持競爭能力。他稱，據八二年之統計證實私家車增長率僅爲百分之一點五，而全年私家車總銷量亦減少百分之三十一，商用汽車則下降百分之三十二。

蘇偉澤又謂，政府最近建議之電子道路收費計劃，預料對車主影響不大，但他個人則認爲政府推行上述計劃實屬浪費，至於油價下降，車主開支比例相應降低。

蘇氏說，該公司在中國市場主要發展機械及代工，預料可在明年帶來理想業績。另一方面，泛西澳客運與在柏斯機場SKYWEST AIRLINES之合併在八二年末季已開始獲得盈利，合併計劃已減少該公司在泛西澳空運投資之風險，而該公司出售其餘三分之一股權之談判亦已展開。

蘇偉澤繼續表示，在八二年中，仁孚投資於怡孚財務之股份權益比重由百分之二十減至百分之十六點二，因怡孚財務於年中會增添股本並已正式成爲註冊接受存款公司，業務料當更能迅速擴展。

蘇偉澤預期香港經濟將於八三年呈現好轉，並於八四年重現繁榮。至於明年之汽車行業，則因購買力深受經濟衰退之嚴重打擊而未許樂觀。

會上通過派發末期股息每股十仙，連同已派發之中期息在內，全年共派息一角三仙半。仁孚八二年度綜合盈利爲六千一百八十八萬元，較上年度減少百分之十六。

一批失竊股票
傳已流入市場

（特訊）據一項市場傳說，近期有一批爲數值估計逾千萬的失竊股票，在各交易所廣爲流傳，部分失竊股票，據悉則已被過戶處發現，據悉目前尚有多少失竊股票在市面流通，有關方面仍在深入追查中，有消息來源稱，該名失主沒有向警方投案，但已向法庭申請禁制令，禁止該批股票在過戶處轉名，據悉，該批股票主要包括九倉、和黃及少數其他股票，由香港會一名會員流入市場。

據市場人士表示，香港會目前召開會議，除責成有關會員，必須負責善後外，並要求屬下會員在買賣交收過程中，遇有任何問題應立即通知會方。

證券業人士認爲，在目前股市交投淡靜下，如果再發現失竊股票，對市場買賣氣氛將有一定打擊，他說，證券經紀今後買賣股票，將更感生意難做。

工商業指數七一三．三二（跌六．五一）、財務類指數壹五九．九二（跌一．一六）、酒店類指數壹〇八．九二（跌一．四六）、地產類指數壹五九．三二（跌四．五〇），礦務指數二八五．五五（升七．二〇），農場類指數九二九．三一（升二．九一）。

新加坡股市
做價仍反覆

（新加坡五月十八日電）新加坡股市在普通成交下，股價收市時表現反覆。

森那美二．六六元（跌六仙），太平二．〇一元（跌二仙），OCBC一一．二〇元（跌二十仙），UOB五．〇〇元（跌五仙），實達二．五二元（升一仙），城市發展二．

（此段前：）五〇元（升三仙），OL三．四六元（跌十二仙）。

共市提高
農產價格

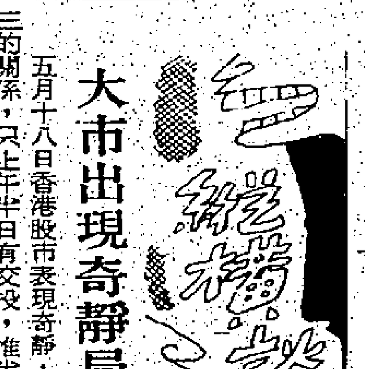
（比利時布魯塞爾十七日電）歐洲經濟共同體各國農產部長一致同意將一九八三年農產品價格平均提高百分之四以上，估計這個貿易集團的八百萬農民將會掀起一個抗議新浪潮。外交界人士說：這項協議尚需要由義大利政府正式予以批准。但義大利發言人卻說：今天利後可能即可批下。在達成這項協議之前，各國部長們爲了解決義大利提出給予義大農民特殊的要求和處理法國與西德關於農產品貿易爭端，討價還價一直談到深夜。

貿易署已宣佈
輸瑞典受限紡品實施
自由額出口授權方案

（特訊）貿易署署長已宣佈實施一九八二／八三年自由額出口受權方案四。

一，詳情載於一九八三年五月十八日致出口商（紡織事務）通告第三組第三十二／八三號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

張寅康—工業主任，瑞典組，電話：三—七二三三三三。

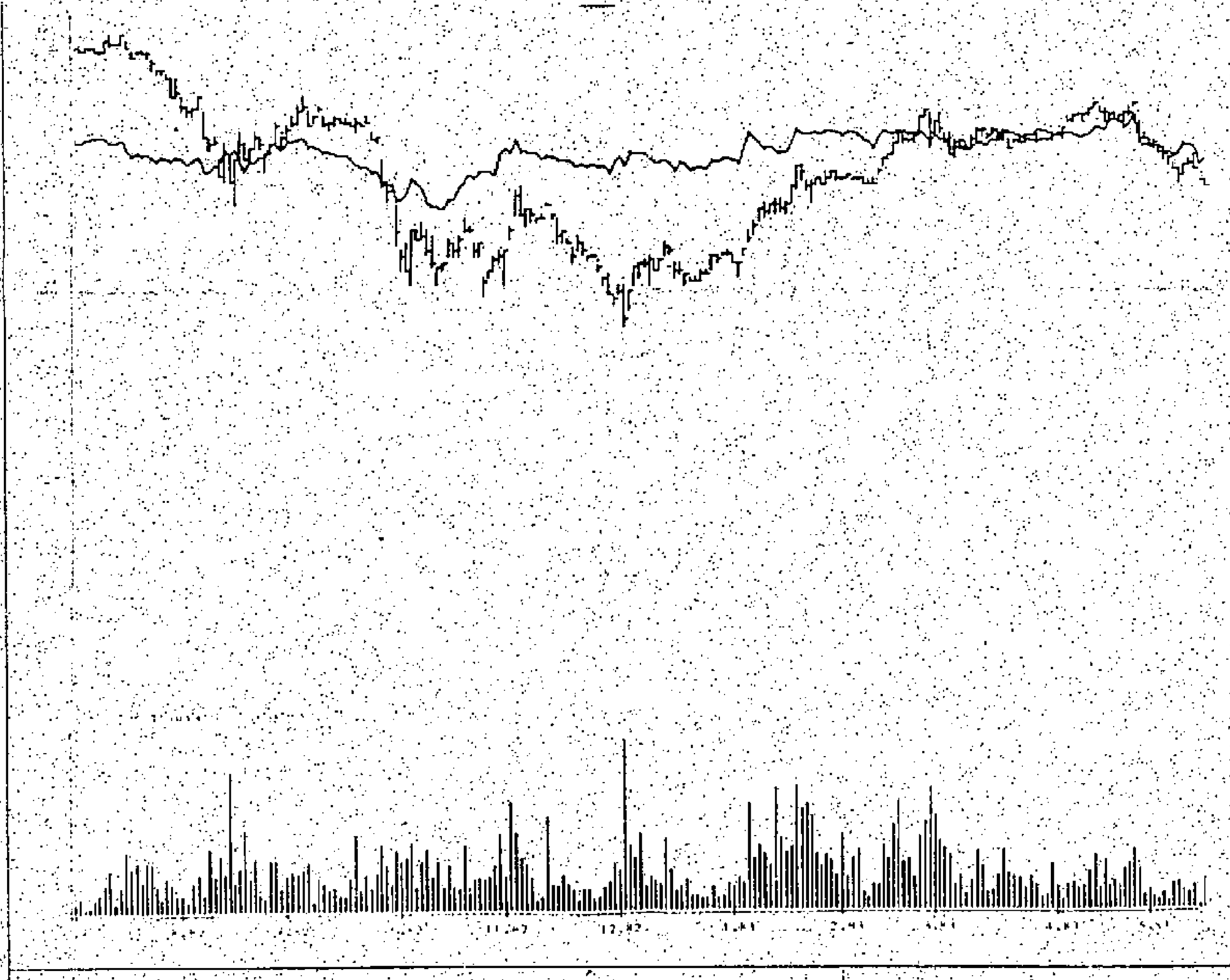


大市出現奇靜局面

五月十八日香港股市表現奇靜，雖是適爲週三的關係，只上午半日有交投，惟半日交易數值不足五千美元而僅爲四千五百餘萬元。比前日半交易數值減少逾百分四十之巨，由此而可想見交投之沉靜型態。昨日之交易數值乃新春以後每日交易數值最少的一天。倘以今年來每日交易數值比較乃是第三個最少紀錄，以半日交易而言，則是次少紀錄，最少紀錄是於一月五日所創之二千三百餘萬元，全日交易最少紀錄則爲一月四日所創之四千零三十七萬元。祖於市價方面，則未同見報低，反比前日微見報升，恒生指數收市同升爲九百三十三點，比前日同升二點七六。

大市之奇靜，很明顯是受港市美元價格不斷的挺升影響，在另一方面，則是受傳說一批數逾相當的失竊股票已流入市的消息影響，買方買雙頓採較爲審愼態度，致形成交投顯著退縮。有關失竊股票已流入市的傳說，更經證券業人士所關注。在目前疲弱之市勢中，一般的已經爲難，而彼此爲恐遭遇無可預防的可能損失。

市勢況靜而指數報升，也許有認爲是賣家沽售壓力已減弱的表現。惟以昨日指數上升之幅度整，實屬於大跌後小升而已，亦屬於輕微的技術調整，然經昨日之提升後，後市的演變益感險一，這是應提高警覺的。



聯邦地產A

大市上升了二點七六，恒生指數收市報九三三點四六，而四會成交只得四千餘萬，技術性而言並未改變中期淡勢。由於成交太少，因此反彈隨時出現的可能不能排除。

聯邦地產A自三元五角頸綫失守之後便級級而下，現時阻力爲三元五角，若然不能重回此位之上則切勿購入，即使破此位而成交不增，相信在三元七角半亦會再度受阻。後市能否轉好則完全有賴成交量增加，否則牛皮或向淡是定局了。

五月十八日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
康力投資	814,000
富豪酒店	274,000
匯豐	269,242
大寶(從)	190,000
恒基兆業	184,000
新城市地產	183,000
希慎興業	180,000
九龍倉	156,927
第一城市	150,000
和記黃埔	147,000

股市成交價目表（五月十八日 星期三）

香港會成交：8,980,000元　遠東會成交：17,340,000元
金銀會成交：19,590,000元　九龍會成交：40,000元

四會成交總額：45,950,000元

恒生指數：933.46升2.76　遠東指數：4370.85升18.49
金指數 833.78升4.56　銀指數 693.26升3.74　金銀指數 777.56升4.24

（一）銀行及財務類

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
東亞銀行	26.30	26.80	26.20	26.80	26.70	26.80
第一太平財務	2.475	2.475	2.45	—	2.475	2.45
恒生銀行	41.25	41.25	40.75	41.00	41.25	41.25
匯豐銀行	7.90	7.95	7.85	7.90	7.95	7.90
工商銀行	3.40	3.45	3.40	—	3.45	—
嘉華銀行	1.65	1.65	1.64	1.65	1.64	1.65
海外信託銀行	4.25	4.275	4.25	4.25	—	4.25
美迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	6.75	6.75	6.65	—	—	6.65
永隆銀行	43.00	43.00	42.50	43.00	43.00	43.00
新鴻基銀行	2.35	2.35	2.30	—	2.35	2.35
新鴻基證券	1.50	1.55	1.48	1.50	—	1.55
怡和證券	8.30	8.50	8.30	8.30	8.30	8.50
和黃認股權證	3.60	3.65	3.60	3.60	3.625	3.60

（二）債券類

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	6.90	6.90	6.85	—	—	6.90
九倉債券7.5%	73.0%	73.0%	73.0%	—	73.0%	73.0%
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	5.70	5.70	5.70	—	5.70	—
怡和認股權證92	1.34	1.38	1.33	1.36	1.37	1.36

（三）公用事業類

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
中華電力	13.70	13.80	13.70	13.70	13.80	13.80
中華巴士	—	—	—	—	—	—
海底隧道	10.80	10.80	10.80	—	—	10.80
港燈集團	5.40	5.45	5.40	5.45	5.40	5.40
中華煤氣	45.00	46.00	45.00	—	46.00	—
電話公司	30.00	30.25	29.90	30.00	30.00	30.00
油蔴地小輪	2.375	2.375	2.375	—	—	2.375
九龍巴士	8.10	8.10	8.10	8.10	8.10	—

（四）工商企業類

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
聯合企業（除息）	—	—	—	—	—	—
英之傑	3.15	3.15	3.15	—	3.15	—
佳寧集團（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.50	5.50	5.40	—	5.40	5.45
周生生	2.225	2.225	2.225	—	2.225	—
莊士集團	1.27	1.27	1.25	1.26	1.26	1.27
和記黃埔（除息）	11.60	11.70	11.50	11.60	11.60	11.60
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和（除息）	13.10	13.20	13.00	13.20	13.20	13.20
利豐（除息）	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.90	1.90	1.90	—	—	—
連卡佛A（除息）	—	—	—	—	—	—
好世界投資	0.25	0.25	0.24	—	0.25	0.24
太古洋行A	12.20	12.40	12.20	12.40	12.40	12.30
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	33.00	33.00	33.00	—	33.00	—
會德豐A	3.075	3.125	3.05	3.125	3.10	3.10
永安公司	1.37	1.40	1.37	1.39	1.40	1.40
永安集團	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
仁孚（除息）	—	—	—	—	—	—

（五）地產建築類

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞細安	—	—	—	—	—	—
百寧順	0.0875	0.0875	0.0875	—	—	0.0875
世紀城市	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
長江實業	8.05	8.15	8.00	8.15	8.10	8.15
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.62	0.63	0.61	0.62	0.62	0.62
第一城市	2.15	2.15	2.10	—	2.10	—
金山地產	0.51	0.51	0.51	—	—	0.51
嘉年地產	0.98	0.98	0.98	—	—	0.98
鷹君地產	0.47	0.50	0.47	—	0.49	0.48
恒隆	2.825	2.85	2.825	—	2.825	2.85
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.07	1.07	1.04	1.06	1.05	1.05
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.90	3.95	3.875	3.90	3.925	3.95
信託A	—	—	—	—	—	—
合和	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
新昌集團	0.78	0.80	0.78	—	0.80	—
新昌地產	0.24	0.25	0.24	—	0.25	0.25
希慎興業	0.445	0.45	0.44	0.44	0.44	0.44
國際城市	0.42	0.435	0.42	—	0.435	0.425
明輝發展	—	—	—	—	—	—
李隆地產（除息）	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.44	0.45	0.44	—	—	0.45
利興發展	2.25	2.25	2.25	—	—	2.25
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	1.06	1.07	1.06	—	1.07	1.06
萬邦投資	8.00	8.00	8.00	—	8.00	—
新城市地產	0.59	0.59	0.59	0.59	0.59	0.59
新世界發展（除息）	3.175	3.20	3.175	3.175	3.20	3.175
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.26	0.26	0.26	—	0.26	—
保華建築	2.90	2.95	2.90	2.90	—	2.95
聯邦地產A	3.30	3.30	3.30	—	3.30	3.30
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.36	0.375	0.36	—	0.36	0.375
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	5.60	5.65	5.50	5.65	5.60	5.65
太古地產（除息）	5.40	5.45	5.30	5.40	5.45	5.45
大昌地產	0.98	1.00	0.98	—	0.98	1.00
大生地產	1.44	1.48	1.44	—	1.44	1.48
泰盛發展	1.16	1.17	1.16	—	1.17	1.17
德榮建築	1.65	1.65	1.65	—	1.65	1.65
大寶地產	0.33	0.34	0.32	0.335	0.33	0.34
華光地產	0.71	0.71	0.71	—	—	0.71
永泰發展	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
世界發展	—	—	—	—	—	—

（六）倉塢運輸

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
中華造船	0.87	0.87	0.87	—	—	0.87
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.65	3.725	3.625	3.70	3.70	3.675
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.70	2.725	2.70	2.725	2.725	2.70
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.90	2.975	2.90	2.95	2.95	2.975
會德豐船務A	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
隆豐國際	1.51	1.55	1.50	1.55	1.55	1.54
偉進航運	0.29	0.29	0.27	—	0.27	0.27

（七）酒店旅遊

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
凱聯酒店	2.30	2.35	2.30	2.30	2.35	—
遠東酒店	0.90	0.91	0.89	—	0.91	0.89
海港企業	38.50	38.50	38.50	38.50	—	38.50
大酒店	23.20	23.20	23.20	—	23.20	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.22	0.2275	0.215	—	0.225	0.2275
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—

（八）紡織製衣

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
鱷魚恤	4.50	4.60	4.50	4.50	—	4.60
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.50	4.525	4.50	4.50	4.50	4.50
長江製衣	9.80	9.80	9.75	—	9.75	9.75

（九）其它

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
渤化大同	4.725	4.725	4.725	—	—	4.725
環球電子	5.30	5.45	5.35	5.45	5.35	5.40
忠德石油	6.20	6.30	6.20	—	6.30	—
康力投資	2.10	2.10	2.075	2.075	2.10	2.10
青洲英坭	15.80	16.00	15.80	15.80	16.00	16.00
港機工程（除息）	5.40	5.45	5.40	—	5.40	5.40
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
南順（除息）	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.13	0.13	0.13	—	0.13	—
生力啤酒	6.50	6.55	6.50	—	6.50	6.55
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.90	6.90	6.90	—	6.90	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.75	1.75	1.75	—	1.75	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
泰山	TAI SHAN	台灣	十九	川崎
威震亞	AND.WIJAYA	印尼	十九	亞利來
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里末勒	十九	新興
馬娜	THALASSINI MANA	台灣	十九	仕嘉
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	高雄	十九	總統
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	十九	馬士基
天代丸	TENDAI MARU	新畿內亞	十九	太古
宮城丸	MIYAGI MARU	日本	十九	天祥
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十九	永裕
佳星	FORTUNE STAR	天津	十九	華夏
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十九	大源
宜蘭	YE LAN	美國	十九	利達
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十九	寶隆
金源	TSIN YUEN	汕頭	十九	源源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十九	海陸
陶南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
新華七號	XINHUA 7	曼谷	二十	三寶
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	二十	新僑
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	二十	百保利
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	二十	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二十	港恒
長航	EVER VOYAGER	美國	二十	利達
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	二十	寶隆
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	二十	馬士基
海上出口者	SEA EXPORTER	基隆	二十	日郵
南非瓦爾	S. A. VAAL	南非	二十	怡和
他輔總統	PRES. TAFT	美國	二十	總統
新海聯	NEW UNITED	印尼	二十	聯航
博多丸	HAKATA MARU	地中海	二十	日郵
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	新加坡	二十	渣華
明能	MING ENERGY	歐洲	二十	陽明
泰順	TAI SHUN	曼谷	二十	三寶
皓星	WHITE STAR	基隆	二十	福來
金星	VENUS	日本	二十	美邦
江成	SIBUYAN CAREER	上海	廿一	汎洋
渣華利皮亞	NL.NAPIER	新加坡	廿一	渣華
金星	GEMINI STAR	印尼	廿一	五洋
飛馬	SKY HORSE	日本	廿一	東源
歌仙奧士基	J.E.KORZENIOWSKI	日本	廿一	天祥
海利	AN HING	納閩	廿一	海信
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿一	海豐
摩素	MOSEL	新西蘭	廿一	森那美
萬事得	WOENSDRECHT	地中海	廿一	寶隆
東蜂	DONG BEE	釜山	廿一	港興
自由	SL.FREEDOM	美國	廿一	海陸
亞洲風	ASIAN W NDS	新加坡雅加達	廿一	成風
伊利沙伯馬士基	ELIEABETH MAERSK	卡拉奇	廿一	馬士基
明尼加一號	NO.1 BINEKA	台灣	廿一	海豐
先達快菲	STRATHFIFE	釜山	廿一	太古
海鷹	SEA HAWK	基隆	廿一	太平
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	廿一	港郵
百保來	BARBER NARA	新加坡	廿一	百保利
貿易貨櫃	TRAE CONTAINER	台灣	廿一	海轉
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
協和大同	KYOWA COSMOS	台灣	廿一	大煦
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	廿一	日郵
興華	HSING HWA	高雄	廿一	永裕
贊比西	ZAMBESI	台灣	廿一	達迅
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿一	日郵
嘉隆	AL KHAMES 1	台灣	廿二	嘉慶
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	廿二	馬士基
哥力根	KORRIGAN	歐洲	廿二	寶隆
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	廿二	華林
時威	SITTWAY	仰光新加坡	廿二	新興
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加坡	廿二	大三
長裕	EVER HANDSOME	台灣	廿二	利達
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	廿二	新興
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
巴哈多	BAHADURI	印尼	廿二	五洋
牙買加	JAMAICA FAREWELL	新加坡	廿二	日郵
協壽丸	KYOJU MARU	南非	廿二	達迅
天翔	SKY HOVER	天津	廿二	輝騰
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿二	海豐
松谷	PINE VALLEY	日本	廿二	中央
海運	MARINE COSMOS	沙巴台灣	廿二	川崎
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	廿二	捷成
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	廿二	豐利行
克林士	KAP.KREMS	蘇聯	廿二	華林
馬利亞	MARIA	智利	廿二	川崎
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	卡拉奇	廿二	馬士基
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿二	華夏
力加	NECKAR	日本	廿三	大三
杜蘭奴	TRONO	日本	廿三	大三
萬春	WAN CHUN	日本台灣	廿三	太古
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿三	中央
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	廿三	川崎
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿三	永裕
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	廿三	美輪
東南	HP DONGNAM	釜山	廿三	東發
國利	KUO LIE	高雄	廿四	海昌
喬治	GEORGE	歐洲	廿四	仕嘉
普士多娜	POSTOJNA	釜山	廿四	海運
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿四	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿四	東洋
海勇	HAI YONG	台中	廿四	永裕
好希望	SPENDID FORTUNE	日本	廿四	大三
海國	HAI KUO	高雄	廿四	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿五	東海

今日空郵(星期四) 截郵時間

馬來西亞半島、台灣、西澳洲	上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勝越、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、夏威夷	下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、叙利亞、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、伊朗、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎伊爾、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、日本	下午五時
朝鮮共和國、美國、墨西哥、加拿大、秘魯、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾。	下午六時

今日平郵

美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、巴拿馬共和國、千里達、委內瑞拉、蘇里南、尼加拉瓜毛里阿那、智利、墨西哥、巴哈馬、沙地阿拉伯、毛里裘斯、雷尼汪島	下午五時

明日空郵(星期五) 截郵時間

夏威夷	上午十時
馬來西亞半島、台灣、西澳洲	上午十一時
新加坡、印尼、沙勝越、沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓	正午十二時
汶萊	下午一時
荷蘭	下午三時
印度、西德、奧地利、瑙魯、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、雷尼旺、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾	下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	十九	利洲
海威	EVIA LUCK	加勒比海	十九	海運
海上出口者	SEA EXPOTER	智利	二十	川崎
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	二十	總統
長航	EVER VOYAGER	美洲	二十	利達
泰山	TAI EXPLORER	加勒比海	二十	川崎
亞洲風	ASIAN WINDS	加州	廿一	成風
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	智利秘魯	廿一	渣華
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	廿二	百保利
自由	SL. FREEDOM	西南太平洋	廿二	海陸
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	廿二	新興
銀洲	NGAN CHAU	加州	廿二	香島
渣華利皮亞	NL.NAPIER	加勒比海中南美	廿二	渣華
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿三	美輪
遠東商業	F. E. COMMERCE	日本	廿三	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿四	山下
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	廿四	東宇
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	廿四	總統
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿四	捷成
沙烈達	SARITA	長堤奧克蘭	廿五	福來
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	廿五	港恒
愛國者	SL.PATRIOR	西南太平洋	廿五	海陸
榮富	GREEN FORTUNE	加州	廿六	利達
長剛	EVER VALOR	紐約	廿六	利達
東方總督	ORT.GOVERNOT	加州紐約	廿六	港郵
勝拿	SIENA	加州西北太平洋	廿六	寶隆
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	廿六	川崎
海誠	OCEAN SINCERITY	美國西岸	廿七	大三
好富佳運	HOEGH CAIRN	西北太平洋	廿七	天祥
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	廿七	海豐
歐洲綫				
馬娜	THALASSINI MANA	歐洲	十九	仕嘉
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	二十	寶隆
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿一	港郵
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	廿一	懋德
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿二	利達
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	廿三	華林
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	廿三	華林
力加	NECKAR	地中海	廿三	大三
希路德	HILDEDEL MAR	地中海	廿三	海柏
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	廿四	大三
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	地中海	廿四	華林
賓嘉柏洲	BUNGA PRRMAI	歐洲	廿七	寶隆
比川高	GRI. PETRENKO	熱那亞那不勒斯	廿八	華林
澳洲綫				
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	二十	新僑
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿一	太古
協和大同	KYOWA COSMOS	南太平洋島	廿二	大煦
摩素	MOSEL	新西蘭	廿二	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿六	怡和
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	卅一	森那美
印·巴·中東綫				
東方丸	ORIENT MARU	遮打	十九	大三
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	十九	福來
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	二十	寶隆
他輔總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	二十	總統
海鷹	SEA HAWK	科倫坡卡拉奇	廿一	太平洋
嘉隆	AL KHAMES 1	遮打	廿二	嘉慶
先達快菲	STRATH FIFE	卡拉奇阿拉伯灣	廿二	太古
沙盈	KHUD. SARYAN	遮打	廿三	華林
杜蘭奴	TRONO	紅海	廿三	大三
力加	NECKAR	遮打	廿四	大三
普士多娜	POSTOENA	孟買卡拉奇	廿四	海運
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	遮打	廿四	華林
好希望	SPLENDID FORTUNE	紅海	廿五	大三
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	廿五	香島
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	廿五	東亞
嘉康	WAHEED	紅海	廿五	嘉慶
新安江	XIN AN JIANG	阿拉伯灣	廿六	新僑
時威	SITTWAY	仰光	廿六	新興
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿六	日郵
澳洲丸	AUST.MARU	阿拉伯灣	廿七	中央
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯灣	廿七	總統
航友	GRAND NAVIGATOR	紅海阿拉伯灣	廿八	怡和
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	廿八	馬士基
東方為業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	廿八	港郵
東南亞綫				
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	十九	馬士基
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡巴生	十九	福來
威震亞	AND.WIJAYA	印尼	二十	亞利來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	二十	海陸
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	二十	大源
泰順	TAI SHUN	曼谷	二十	三寶
宮城丸	MIYAGI MARU	新加坡巴生	二十	天祥
永安	FORTUNE RUNNER	古晉詩巫	二十	東安
美西美	MAH 2	曼谷	廿一	振盛行
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	廿一	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
若草丸	WAKAKUSA MARU	印尼	廿一	日郵
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	廿一	太平
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根	廿三	川崎
松谷	PINE VALLEY	新加坡巴生	廿三	中央
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿三	山下
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	廿四	五洋
納娜	R.R.RATNA	雅加達泗水	廿四	港郵
新海聯	NEW UNITED	印尼	廿四	聯航
嘉美利	CAMELLIA	新加坡印尼	廿四	東宇
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿五	海聯
海貞	SEA VIRGO	新加坡巴生昵能	廿六	協成
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	廿六	日郵
新安順	ZEW ANGELITA	印尼	廿七	聯航
台灣·日本·釜山綫				
厚華	NAVIKAPOL	上海	十九	華夏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	東海
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO 1	福州	十九	華夏
金星	VENUS	日本	二十	美邦
陶南一號	CONAM 1	釜山	二十	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿一	海豐
涇河	JING HE	青島	廿一	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿一	海豐
平鄉城	PING XIANG CHENG	上海	廿一	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿二	海豐
民利	MIN LIE	基隆高雄	廿二	緯利
東蜂	DONG BEE	釜山	廿二	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
泰來	TAI LAI	高雄	廿二	東海
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	日本	廿二	天祥
華盟	HWA LIE	基隆高雄	廿三	緯利
興華	HSING HWA	高雄	廿三	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	廿三	輝騰
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	廿三	川崎
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿三	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海昌
時威	SITTWAY	日本	廿六	新興
非洲綫				
皓星	WHITE STAR	西非	十九	福來
贊比西	ZAMBESI	南非	二十	達迅
南華	NANHWA	南非	二十	海成
黃山	HUANG SHAN	拉哥斯阿巴巴	廿一	怡和
江成	SIBUYAN CAREER	西非	廿二	汎洋
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿三	日郵
非洲丸	AFRICAN MARU	東非	廿四	大三

航訊

斯干的那維亞航空公司總裁稱
一種新型舒適客機將於本世紀內面世
客艙空間寬敞將使乘客更舒暢

(本報訊)一種特為乘客而設計的客機，將會在本世紀末出現。這種飛機客艙特別寬敞，讓乘客有足夠的空位活動和擺放行李，令乘客在飛行旅途上感覺更舒適。

斯干的那維亞航空公司(SCANDINAVIAN AIR LINERS SYSTEM簡稱(SAS)總裁加遜表示，如果有多家航空公司提出要求，令飛機製造商有足夠定單，這種「舒適客機」就會在本世紀結束前出現。

他希望一百二十至一百三十架飛機訂單，能引起飛機製造商設計「舒適客機」的興趣。據稱主要的客機製造商，如波音，道格拉斯及空中巴士等製造商都有這種興趣。

加遜表示SAS計劃將「舒適客機」取代目前在歐洲飛行的六十架DC九型飛機。DC九是最小型的現役客機，祇有一百二十個座位。

但他指出較大型飛機行走，可能會有搭客不足的情況出現，航空公司必定要增加各航綫的中途停留站，以增加乘客的數量，但是違反了現時以「班次頻密，中途不停站」的招徠顧客方針。

但加遜表示SAS不會改變這念頭，因為該公司服務宗旨是顧客至上，而且該公司已經通知飛機製造商需要這種飛機。

利用外資及引進先進管理方法
中共發展旅遊事業年來獲得長足進展
去年旅遊外匯收入比前年增近一倍

(本報訊)據悉：廣東省採用與外商合作經營等形式，三年多來新建旅遊點和改造原有賓館以及各種旅遊服務項目共二百零三項，利用外資達八億四千六百多萬美元，新建賓館客房五千八百三十間，改造裝修賓館客房四千一百九十間。目前全省旅遊已基本形成網點，大大促進了旅遊事業的發展。

廣東省利用外資新建賓館已交付使用的有白天鵝賓館、中山溫泉賓館、珠海石景山旅遊中心、珠海賓館、深圳竹園賓館、深圳東湖賓館等。

改造後已交付使用的賓館有東方賓館、流花賓館南樓、中山僑社大廈、中山長江水庫渡假村、廣州南湖賓館、廣州梅花園林賓館、博羅東湖賓館、肇慶中旅大廈、肇慶星湖中旅四號樓、肇慶西樵山三湖小筑賓館、汕頭新興賓館。湛江海濱賓館第一期改造工程已經完成交付使用。即將建成的賓館有東莞賓館、中山長江賓館、翠亨賓館等。

廣東省在利用外資建設、改造旅遊賓館的同時，引進了先進的管理方法，使旅遊外匯收入大幅度增長。一九八二年旅遊外匯收入比一九八零年增加七千五百八十二萬元，增長百分之九十。

金域假日酒店頒發三月份最佳員工獎

(本報訊)金域假日酒店三月份最佳員工獎得獎者，分別由飲食部江桂新及製餅部伍敏強所獲得。

兩位員工之工作表現極佳，品格良好，本酒店為了鼓勵他們，每人可獲贈獎狀一張，現金三百及豐富自助餐券兩張。

圖為金域假日酒店總經理韋德富(中)與飲食部江桂新(左)及製餅部伍敏強(右)合攝。

大航行家廿八到港
寶利星月底往釜山
海洋貨櫃下週末抵埗翌返美國
有利雅士廿三過港轉赴馬尼拉

(本報訊)怡和船務有限公司代理之大航行家(GRAND NAVIGATOR)號貨櫃輪，於本月廿八日(星期六)從基隆入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴阿拉伯灣科威特、刁拜、阿布達比、都夏、巴林、文娜哥賓士、達文及紅海港打。

新興行船務有限公司代理之寶利星(BONNY STAR)號貨櫃輪，於本月廿八日(星期六)自釜山抵達，停泊在B號泊起落貨，翌日離港，直返釜山。

香島輪船有限公司代理之海洋貨櫃(OCEAN CONTAINER)號貨櫃輪，在本月廿八日(星期六)由美國入口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，航赴美國長堤、洛杉磯、瀘蘭、三藩市、兼收聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣貨儎。

東洋船務有限公司代理之有利雅士(ELECTRO ACE)號貨櫃輪，於本月廿三日(星期一)自日本到港，停泊在現代橋上落貨，即日啓航，前往馬尼拉及日本。

香港旅遊協會執行總幹事潘恩指出
世界經濟復甦可期 訪港旅客續見增長

(本報訊)香港旅遊協會執行總幹事潘恩指出：目前世界經濟有復甦跡象，肯定帶來遊客源源而來，消費能力自然加強今年首季已見改善，增加百分之四，為可喜之現象。潘恩又表示：每年遊客來港消費八十九億元，對外匯逆差不無彌補，其中以購物佔百分之五十六，酒店佔百分之廿七，其他佔百分之十，每人平均消費為三千一百元。遊客中以來自海外華僑為最多，美國日本次之，港星洲則以常客居多，消費力最強是中東遊客，法國遊客最差。

此外，潘氏呼籲從業員以禮貌好，服務週接待遊客，所以必須加強訓練人才，同時增建旅遊設備以及吸引更多遊客，如海洋公園為最好例子。

最後他展望啓德機場已達飽和，機場不敷頻繁航機升降，必須加以擴建，將來仍不夠用時，需另建新機場，同時急需興建一座永久展覽中心，將香港最新產品介紹給遊客，理想地點以灣仔填海區，盼早日促其實現。

誠實勇士下週到
萬輪廿四返美加
東京快輪歐洲來途中

(本報訊)大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之誠實勇士(EARNEST VENTURE)號貨櫃輪，在本月廿四日(星期二)自美國到港，碇泊在A號泡起落貨，翌日離港，直放台灣及日本。

捷成輪船公司代理之萬輪(MAIN EXPRESS)號貨櫃輪，於本月廿三日(星期一)自美國入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開船，前赴美加長堤、洛杉磯、三藩市、瀘蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

日本郵船(香港)有限公司代理之東京快輪(TOKIO EXPRESS)號貨櫃輪，在本月廿七日(星期五)自歐洲進口，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放台灣及日本。

摩素週末泊海運
韓國元善廿七駛美東
泰晤士丸將經寶島來

(本報訊)森那美船務(香港)有限公司代理之摩素(MOSEL)號貨櫃輪，在本月廿一日(星期六)從紐西蘭到港，停泊在海運橋上落貨，翌日開行，前赴紐西蘭瀘克蘭、列提頓、利皮亞、杜蘭加、路美。

港恒海運有限公司代理之韓國元善(KOREAN WONIS SUN)號貨櫃輪，於本月廿六日(星期四)由美國抵達，碇泊在國際四號橋起落貨，翌日啓程航赴美加查爾斯頓、紐約、聖約翰、波的摩、諾福克、沙華拿、波士頓、費城等。

日本郵船(香港)有限公司代理之泰晤士丸(THAMES MARU)號貨櫃輪，在本月廿二日(星期日)從台灣到來，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、哈佛爾、兼收雅哈斯、哥本哈根、哥登堡、史托頓及奧斯陸貨。

海力月底往西非
海運從北婆來港
牙買加號星期日進口

(本報訊)大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之海力(OCEANSTRENGTH)號貨櫃輪，在本月廿九日(星期日)自日本抵達，碇泊在A號泡起落貨，翌日啓航，前赴西非蒙羅維亞、阿比賀、阿巴巴、天馬、杜阿拉、夏灣港、馬達地、科多納及隆美。

川崎(香港)有限公司代理之海運(MARINE COSMOS)號貨輪，於本月廿二日(星期日)由沙勝越入口，停泊在B號泊上落貨，翌日開行，直放納閩、婆羅乃、古晉、亞庇、山打根。

日本郵船(香港)有限公司代理之牙買加(JAMAICA FAREWELL)號貨櫃輪，於本月廿二日(星期日)從新加坡到港，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，前赴台灣及日本。

太古旅遊舉辦
夏威夷海空遊

(港訊)美國夏威夷郵船公司總代理太古旅遊宣佈，舉辦三日海空暢遊夏威夷，乃專為一些喜愛另闢新徑觀賞夏威夷之香港渡假人士而設。

其中一項海空暢遊旅程(甲類)收費自港幣九千九百元起，包括往來香港至檀香山間機票，及乘搭豪華客輪「憲章號」或「獨立號」作七日暢遊，及兩晚住宿於夏威夷麗晶酒店。渡假人士可提前兩日飛往檀香山，在此熱帶天堂先遊玩一番方落船。或者可以在輪上暢遊後，方在檀香山逗留多兩日賞玩。

該兩艘豪華客輪屬於美國夏威夷郵船公司旗下，逢星期六晚自檀香山出發，然後駛往景色迷人港口如奧胡，肯乃，挪拿利韋里，毛爾之卡呼魯爾，希路及千拿，並於下一星期六早上返回檀香山。

對於一些欲花較長時間去各遊覽檀香山島之遊客，可參加海空暢遊旅程之乙類或丙類行程，乃乘搭「憲章號」客輪。

參與海空暢遊旅程乙類行程之人士，將先飛往檀香山參加四日海上遊，再遊覽莫洛佳，卡可拉威，希路，千拿，卡呼魯爾，及再在毛爾渡兩天假。乘客獲招待在毛爾海濱酒店住宿兩晚，及獲提供兩日租車服務，駕車里數不限。此項行程令乘客可以有寬裕時間欣賞風景及遊玩，然後飛返檀香山轉機返香港。此項旅程收費自港幣八千二百五十元起。

至於海空暢遊旅程丙類行程，則與上述乙類行程剛好相反，參加者先飛往毛爾，在毛爾海濱酒店渡宿兩晚，然後作三天卡呼魯爾，檀香山海上遊。此項行程之最低收費為港幣七千一百元，參加者亦獲提供兩日租車服務。

為鼓勵有四位成員之家庭參加此項海空暢遊旅程，美國夏威夷郵船公司自八三年六月十八日至七月三十日期間提供暑期特價優待辦法。家庭第三及第四名成員在參加任何一項夏威夷七天遊，若其與兩名繳付全費乘客共住經濟位船艙，可獲免費乘坐上述兩艘客輪。

此項家庭旅遊特惠計劃，推廣包括橫渡太平洋海上暢遊，但需參加之家庭有四名成員。此等海上暢遊是於八月及十二月舉辦，乘客將乘搭「憲章號」或「獨立號」豪華客輪自檀香山出發，途經洛杉磯駛往三藩市。

暑假期間，大多數是闔家外遊旺季，兩艘客輪為此特舉辦各類活動迎合青年之喜好，如集體遊戲，水上運動，海灘舞會，年青人的士高之夜，射擊，乒乓球賽及擲木盤等。

許茲租車公司推出
風馳電掣遊美計劃

(本報訊)美國最大租車公司之一許茲租車公司現已推出一九八三年度之「風馳電掣暢遊美洲」計劃，並持續至一九八四年三月卅一日止。在美加租用許茲公司汽車之海外旅客，可享受特惠優待，該計劃最短之租用期為七天，旅客則只須在出發前七天預定。

為迎合銳變的渡口假味，此計劃已作出大幅度修訂；提供多類型汽車，包括小型，中型及豪華型的汽車。大部份的租用價格維持去年的水平，部份比去年更佳。例如：在科羅維特福特雅仕型車，租金為一星期美金一百一十九元。在美洲其他省份，租金低至一星期美金八十九元起。此費用包括不限里數的駕駛及在五百里路程內的免費交車服務。

香港旅遊人仕如欲參加此租車計劃，可以向許茲租車公司香港總代理太古旅遊查詢及預訂(電話：一五一二二六二二六)。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三二二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	15 21/5	15 20/5	22/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	22-28/5	22 27/5	29/5
雅利洲輪 APLI CHAU	30/5 5/6	30/5 4/6	6/6

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、比利士彬(兼收愛德雷特貨儎)

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 SLAND CONTAINER	24 30/5	24 29/5	31/5
蒲台島輪 POTOI ISLAND	13 19/6	13 18/6	20/6

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。(兼收刁拜LCL貨儎)

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND (已滿儎)	18-24/5	25/5
吉利島輪 KALLETT ISLAND	8-14/6	15/6

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
銀洲輪 AGAN CHAU	21/5	23/5	25/5	27/5	29/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	28/5	31/5	——	4/6	6/6

進口船期
銀洲輪 21/5 香島貨櫃輪 29/5
海洋貨櫃輪 28/5 雅利洲輪 5/6
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. "GOLDEN TRADER" 金翼
六月七日落貨 六月九日開行
LOADING DIRECT FOR: PORT OF SPAIN, ARUBA CURACAO, LA GUAIRA, SAN JUAN, SANTO DOMINGO. (PUERTO CABELLO, BARRANQUILLA) SUBJ. INDUCEMENT 貨倉截貨時間：六月六日(星期一)下午五時
M.S. "A VESSEL" 快輪
六月七日落貨 六月八日開行
LOADING DIRECT FOR: MANZANILLO, ACAPULCO, CHAMPERICO, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, MARACAIBO, PORT OF SPAIN.
貨倉截貨時間；六月六日(星期一)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號 TEL: H 443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112、0—457337.

「時威」M/S "SITTWAY" V-13
五月廿二日到港 廿六日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5 257111(十綫) 5 210271(六綫)

中大訓練管理課程 提供深造進修機會

為有志深造管理知識技巧在職人士而設 文憑獲英訓練與發展學會承認入會學歷

香港中文大學宣佈，由企業管理與人事管理學系及校外進修部合辦之一九八三至八四年度訓練管理文憑課程現已開始接受入學申請。

該項文憑課程於一九八二年十月首次舉辦，旨在為有意深造訓練管理知識及技巧之在職人士提供進修機會。而有關文憑已獲英國訓練與發展學會承認為符合該會入會之學歷要求。

八三至八四年度之課程將於九月十七日開始授課，翌年六月中旬結業，上課時間為每星期六上午九時至下午四時，地點在沙田香港中文大學校園。課程導師均由中文大學教員及訓練與發展方面富有經驗之專業人士担任。

有意申請入學之資格手續及其他詳情，請致電詢問課程主任潘偉強博士（電話：○—六三二一一一，內綫七九一或七六九）。入學申請截止日期為一九八三年七月二十日。

晶晶幼童教育出版社 本年港最佳兒童中文書籍印刷獎 「圖畫故事叢書」獲獎

作者趙鈞鴻多年有志辦幼兒讀物 雖缺辦出版社經驗但精神收獲極大

（專訪）近十多年來，香港漸漸注意到兒童讀物的問題，所以，香港出版的兒童圖書數量，日漸增多，兒童圖書的質素，不斷地在提高。

香港市政局圖書館，為了鼓勵兒童文學的出版和質素的提高，設立了「香港最佳書籍評審委員會」專責評審本港出版優良質素的讀物，頒予獎狀，作為精神上的鼓勵。

今年本港出版的「中文兒童書籍最佳印刷獎」，由晶晶幼童教育出版社的「圖畫故事叢書」獲得。

評審圖書的標準分有下列各項：

（一）印刷：看彩色是否鮮明悅目。
（二）插圖：看人物是否活潑而能配合文字。
（三）包裝：看是否有突出的設計，方便携帶。
（四）釘裝：看是否牢固。
（五）紙質：看厚薄，顏色是否恰當。

晶晶「圖畫故事叢書」有大幅彩色插圖，人物生動，印刷彩色鮮明，採用啞光白色紙張，免反光傷害兒童視力，有牢固的釘裝，不易鬆脫，最吸引人的，還有一個小型圖畫盒，上有「手挽」，可以挽着走動，放置在桌子上面，又變成一個獨立的圖書架，兒童取放都容易，活像一個小形圖書角。

就上述各項來看，每一項都得用點心思來設計，使這一套書得以排衆而出，贏得今年的市政局香港最佳印製書籍獎。插圖，包裝，印刷有如一個人的臉貌，有了俊俏的面貌，華麗的衣飾，還得有一個純潔的靈魂。晶晶幼童教育出版社的圖畫故事叢書，就擁有這難得的一面。

每個故事，充滿趣味，每個情節，充滿情味，作者善於把愛心，道德觀念，溶化到故事裏，然後用又淺白，又簡潔的語句表達出來，叫小讀者讀了，收到潛移默化的效果。

晶晶「圖畫故事叢書」是小學低年級及幼稚園學生的課外書籍，目前出版了兩輯，共十八本，相信一定受到學校及家長的歡迎。

晶晶幼童教育出版社負責人陸趙鈞鴻女士日昨接受本報記者訪問，發表了她得獎後的感想。

陸趙鈞鴻女士說：過去兩年，我一直在默默地創作，目的在為幼童提供一些讀物，又為了實現我這個夢想，我把積蓄投進這一項事業。目前，收支上雖然還不能平衡，但精神上的收獲却是無法形容。陸女士又說：我缺之辦出版社的經驗，只知把心裏想到的，用淺白的文字表達出來，此外，畫家、印刷商、出版社裏的每一個人，都為這套叢書出了不少的力，使這套叢書得以面世，這份殊榮，實在應該與他們分享的。

最後，陸女士希望各方面能多給予以指導、鼓勵，以為她日後為幼童文學創作的借鏡。（成）

市政局主辦八二年本港最佳印製書籍頒獎典禮中，圖為市政局議員何楊展翹女士（右）頒發本港出版「中文兒童書籍最佳印刷獎」與晶晶幼童教育出版社之「圖畫故事叢書」第一、二輯與作者陸趙鈞鴻女士合攝。

是禍是福

流水篇

顧問團清楚地看到了也指出了預科制度的混亂，以及這些混亂帶來的弊病：

一、許多學生要參加高等和高級兩個會考，增加了考試壓力。

二、一些學生修畢高級程度會考課程，但未能獲得香港大學取錄，他就要在下一年才有資格獲得中文大學學位，而即使該生在下一年獲得中文大學取錄，他仍須攻讀四年制的課程，這樣便實際上白白浪費了兩年的時間。

為此顧問團提出了他的建議：

一是中大維持四年制，但高級程度及格的學生，可豁免攻讀第一年普通課程，插班入二年級；

一是中大四改三，廢除高等程度會考，兩所大學、理工學院及其他頒授學位的教育機構入學資格，都根據高級程度會考的成績而決定。

可是這兩個建議看來都不受中大當局的歡迎。在報告書正式公佈之前，中大已搶先宣佈了他的暫收生制度。雖然這個暫收生制度報告書中也有提及，但中大所宣佈的却肯定不包括上述顧問團的兩項建議。

中學生們正憂心忡忡地看着兩大之間的矛盾，不知道預科制度和大學收生制度會有怎樣的演變，對他們是禍是福。

田徑場及草地球場借用辦法經已擬定

教育署已訂出田徑場及草地球場借用辦法，該辦法如下：

（甲）田徑場地：

（一）訂場辦法：（1）香港：灣仔運動場：市政局已同意香港學界體育協會舉辦之全港校際田徑比賽被編入第一組及第二組之中學，可申請租用灣仔運動場舉行運動會。教育署體育組將直接寄發申請表格予此兩組中學，申請表格填妥後應寄回體育組，再由體育組轉呈港九市政事務署辦理。（2）香港：香港運動場：學校擬於八三年十月一日至八四年五月卅一日期間租用香港運動場者，請參閱八二年十二月廿九日發出之學校雜項通告八二年第一四二號。（3）九龍：旺角運動場：學校擬於八三年十月一日至八四年七月十五日期間租用旺角運動場者，請參閱八二年十二月廿九日發出之學校雜項通告八二年第一四一號。（4）新界：元朗運動場：凡擬借用元朗運動場舉行運動會或作田徑訓練者請逕向新界市政署元朗辦事處元朗市政主任申請。（5）其他運動場：凡學校擬借用香港仔運動場，巴富街運動場，九龍仔公園運動場，粉嶺運動場（只適合練習用），大埔運動場，荃灣運動場，葵涌運動場，和宜合道運動場，屯門鄧肇堅運動場，西貢鄧肇堅運動場，長洲運動場，請填妥表格於八三年五月卅一日前寄回九龍彌敦道政府合署八樓教育署體育首席督學。

（二）場地分配辦法（為舉行運動會用）：分配將由教育署體育視學組主理抽籤決定。逾期申請及田徑訓練請參閱香港教育署學校雜項通告八三年第廿九號。

（乙）草地球場（只限中學申請作足球，曲棍球及欖球比賽及訓練用。）

（一）訂場辦法：借用學校必須填妥申請表，於八三年六月卅日前送交九龍彌敦道九龍政府合署教育組申請。

（二）草地球場名稱：㈠香港：①香港仔運動場足球場三號、四號場（逢星期四不予借用）。②跑馬地運動場五號欖球場（逢星期一及星期六不予借用）。③跑馬地運動場十一號曲棍球場（逢星期一及星期六不予借用）。④跑馬地運動場足球場一號、二號、三號、六號、七號、八號、九號、十號場（逢星期一及星期六不予借用）。

㈡東九龍（逢星期一不予借用）：①九龍仔公園足球場一號、二號、三號。②觀塘遊樂場足球場。③摩士公園足球場一號、二號場。

㈢西九龍（逢星期一不予借用）：一、大坑東遊樂場足球場一號、二、三號場。二、大坑東遊樂場欖球場。

㈣新界：一、粉嶺運動場足球場（逢星期三不予借用）。二、荃灣運動場足球場（逢星期五不予借用）。三、葵涌運動場足球場（逢星期二不予借用）。四、和宜合道運動場足球場（逢星期四不予借用）。五、屯門鄧肇堅運動場足球場（逢星期五不予借用）。六、西貢鄧肇堅運動場足球場（逢星期三不予借用）。

（丙）市政事務署訂場處：請參閱教育署學校雜項通告八三年第廿九號。（永）

名作家秦牧公開演講 探索文學的語言藝術

中大中文系與中國語文學會辦 定本週末在灣仔社聯大廈舉行

香港中文大學中文系暨香港中國語文學會將於本月廿一日（星期六）下午三時半假座香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈禮堂舉辦公開學術演講，由中國著名散文作家秦牧主講，講題為「探索文學的語言藝術」，歡迎文化教育界及其他感興趣人士參加，免費入場券可電五—二八四八五三預索，或屆時在禮堂入口處索取。

秦牧在香港出生，早在四十年代成名，是本港讀者比較喜愛的一位中國作家，抗戰期間先後在港讀書及寫作，得操流利粵語，很了解本港社會狀況，他現任廣東文聯副主席，廣東作協副主席，「作品」雜誌副主編，暨南大學中文系主任等職，是次來港是應中文大學邀請作為期一月的學術訪問。

在香港這個中西文化交匯的方言區，文學語言的準則是個比較複雜的問題，向來受到文化教育界，特別是語文教育工作者的關注，今次由身兼著名作家及語文教育工作者雙重身份而又熟悉本港情況的秦牧來說「探索文學的語言藝術」這個題目作公開演講，深信除了帶來藝術的享受之外，更會提供不少涉及上述問題的精闢見解。（成）

托福試八月舉行 六月八日前報名

下次托福考試定於八月六日（星期六）上午九時至十二時舉行。考試費用為一百五十二元。考生手册及報名表格可於下述索取：

（一）九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局海外考試組。
（二）九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓。
（三）香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十六樓教育署海外留學組。
（四）香港灣仔海灣道香港藝術中心十三樓國際教育協會。
（五）九龍窩打老道八十四號冠華園四樓恆生銀行教育輔導組。

註册手續詳列於手册內。考生須親自攜同身份證或護照及五十毫米乘六十五毫米近照一張，於八三年六月八日前（公衆假期除外），由上午九時至十二時，又由下午二時至四時三十分，星期六則由上午九時至十一時三十分，到九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局海外考試組辦理報名手續。凡郵遞報名表格，代人報名，逾期繳費，照片不符標準或無證件者概不受理。

清潔香港 人人有責

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持 中國語文園地

第一六九期

粵語普通話熟話的有趣對譯

羅慧瓊 黃麗姬

粵語裏頭一些通俗的說法，在普通話裏的該怎麼說呢？以下是一些常見而有趣的例子，請大家研究、指教。（粵語在前，普通話在後。）

打風——刮風
十劃都冇一撇——八字沒一撇
賣花讚花香——黃婆賣瓜，自賣自誇
打爛沙盆問到篤——打破沙鍋問到底
老虎頭上釘虱乸——摸老虎屁股
過街老鼠乞人憎——老鼠過街，人人喊打
船頭驚鬼，船尾驚賊——前怕狼，後怕虎
過橋抽板——過河拆橋
冇呢支歌唱——老皇曆了（注：皇曆也作黃曆，就是曆書的意思。）
得一事，長一智——吃一塹（QIAN去聲），長一智
牙尖咀利——尖咀薄舌
托大腳——拍馬屁
掘頭路——死胡同（去聲）
死女包——死丫頭
食死貓——背黑鍋
奸賴——耍賴皮
打喊露——打哈欠
穿煲——露（LOU去聲）餡兒（XIANR去聲）

「中國語文信箱」總集單行本即將出版

由華僑日報教育版主辦，香港中國語文學會主持的「中國語文信箱」（現「中國語文園地」前身），從一九七九年六月十一日開始，至一九八一年十一月二十八日，共刊出了二三四期。讀者反映「信箱」內容比較豐富，有參考價值，可惜平時收集不齊，並且不易保存，因此建議將刊文彙編成册，出版單行本。現香港中國語文學會已將全部刊文校訂完畢，並決定出版柯式速印本。全書約二二四頁，大十六開，二十萬字左右，預計六月底出版，每册收成本費港幣二十元，現已接受訂購。如欲訂購，請寄劃綫支票，收款人為「香港中國語文學會」。

來件請寄軒尼詩道郵箱二○三二七號
電話：五—二八四八五三

十三大專聯合招生 本月廿一最後申請

本港私立中文專上院校珠海等十三院校本年度招生，自五月二日起開始報名迄今，學生報考者至為踴躍，據悉報名截止日期為五月廿一日，絕無展期。志願參加聯考者，希從速依期辦理報名手續。又悉：該十三院校聯合招生，考試嚴格，其成績為台灣各著名大學所承認，凡欲赴台升學者，可填具志願表連同入學試成績向台灣各大學申請云。

私立 珠海、廣大、香江、聯大、華僑、德明、逸仙、清華、遠東、能仁、平正、信義、宗、華商 十三院校聯合招生

一、報名日期：五月二日至五月二十一日
二、報名地點：
珠海書院：九龍亞皆老街一一五號 電話K 7115241 7114986
廣大書院：九龍彌敦道美麗都大廈十五樓A四座 電話K 668518
香江書院：九龍彌敦道麼創興銀行旺角大廈六○四室（日） 電話K 307511
九龍深水埗基隆街一九○號（夜） 電話K 811429
聯大書院：九龍油麻地南京街八—二○號 電話K 321566
華僑書院：九龍深水埗順寧道三○○—三○六號 電話K 869463
新界長洲花坪街 電話 981—7972
德明書院：九龍桂林街四十四號三樓 電話K 616345
清華書院：九龍炮台街十一—十七號二樓 電話K 881216 312698
遠東書院：香港筲箕灣道海晏街三十二號福仁大廈 電話H 605856 —
九龍太子道三○一號（喇沙利道直入） 電話K 7134478
能仁書院：九龍荔枝角道三二五—三三九號 電話K 866788 877391
平正書院：香港灣仔皇后大道東一○一—一○三號 電話H 277307 459092
義宗書院：香港銅鑼灣道蓮花宮東街一—九號 電話H 787275 787298
逸仙書院：香港灣仔軒尼詩道二七四—二八八號三樓 電話H 8918594 —
華商專科學校：香港灣仔莊士敦道十四—十六號二樓 電話H 275592
三、考試日期：六月四日及五日兩天，每天自上午九時起
四、考試地點：九龍亞皆老街一一五號珠海書院
簡章備索
十三院校招生委員會

中華基督教會香港區會 基新工業中學（津貼中學）招插班生

班級：中二插班生共十多名
報名日期：由即日起至六月七日
考試日期：六月十一日（星期六）
報名手續：到本校辦理（一）填具報名表（二）繳交報名費伍元及近照二張（三）領取准考證
校址：粉嶺火車站百福村道 電話：○—九○○四○六

誠聘校長暨各科教師職員工友

順德聯誼總會何日東小學（政府津貼）

地址：新界屯門友愛邨

一九八三年九月一日開課誠聘校長一位最少具有五年教學經驗及現為副教席主任職級。中英文普通科體育音樂之各科檢定教師及文員工友等應徵者請將履歷近照電話地址寄香港中環租庇利街19號順聯大廈三樓順德聯誼總會收截止日期五月廿八日（應徵信封面註明應徵職位）合則約見。

主席：何輝 校監：黃振民

香港浸會學院 校外進修部

全日制一年證書課程接受報名

課程：Certificate in Business Studies(General Business)
Certificate in Business Studies (Secretaryship)

報名日期：五月廿三日至八月廿五日
入學資格：F.5五科合格包括中、英數。
報名手續：填妥報名表格，連同會考證書正副本，及任何其他公開考證成績正副本，近照兩張報名費港幣拾圓（恕不退還）交往本部香港中心。
報名及上課地點：香港灣仔愛群道36號鄒鑒堅社會服務中心六樓。
全年學費：$2700
開課日期：九月五日

除上列證書課程外尚有四百餘項短期課程於七月在香港及九龍同時開課，郵寄報名由六月一日起，親身報名由六月二十日至七月二日，報名採用先到先得方式欲索取章程者請填妥以下表格，附同郵郵票壹圓寄同本部九龍窩打老道224號T205室或灣仔愛群道36號六樓均可。

姓名
地址

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto, Ontario, Canada.
加拿大哥詩媽書院

秋季課程

- 加拿大領事館簽証申請截止日期為6月10日，如欲就讀83年秋季11—13班課程，請從速携帶本人近兩年內成績影印本到本辦事處報名，成績優異學生，可獲獎學金。
- 另開設10月份英語進修班
- Mr. C. M. Xavia駐港解答一切升學加拿大問題，及提供所有資料

香港辦事處：尖沙咀星光行1720室
查詢電話：3-676769，3-7226617

HIGH PARK SCHOOL OF PELHAM

AVERAGE STUDENTS BECOME EXCEPTIONAL... EXCEPTIONAL STUDENTS BRILLIANT.

加拿大安大略省教育局註册寄宿中學接受香港學生申請就讀八三/八四學年第六至十三級。

申請學生須小五至中七程度。凡應屆香港中學會考、G.C.E."O"&"A" level 程度考試學生，可申請進入預科第13級。
申請手續：最後兩年成績表，照片三張，公開試准考証，出世紙影印本乙份。校方將就個別申請學生情況，安排接受一簡短之英文筆試及口試以決定取錄與否。
＊並代辦英、美、澳升學＊

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-968078 3-951230 3-948213
九龍尖沙咀東麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

Park Avenue Academy
of Arts, Science and Commerce

加拿大安大略省教育局註册榮譽私立中學，現接受九月份課程入學申請。

中五會考生5科合格者可免試入讀13班，並於84年9月進入美、加大學。

歡迎中三或以上學生申請11，12班課程。申請者並可獲一個月免費補習課程。

校董 MR. GEORGE LOWRY 現正在港甄別有興趣申請學生，歡迎預約。（請携備成績表）

電話：3—7216713
5—419415

瑪利亞預科書院日夜校招生

1976年創校

本校創校於1976年，港九共有正分校五間，標準課室共達一百三十餘個。設有圖書館，理科實驗室，電腦室，學生溫習室等。課程編製、教學進度、學生習作、學生成績，全部以最新電腦控制，為本港最具規模之專門預科書院。

(一)校址：第一校：九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口） 電話：3-616809 3-611819
第二女校：九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面） 電話：3-861365 3-866771
第三校：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面） 電話：3-615147-9（三綫）
第四校：九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）（在註册中） 電話：3-330271-4（四綫）
第五校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈（在註册中） 電話：5-668515-8（四綫）

(二)招收班級及課程：（上午班、下午班及夜班）

港大班 H.K.U.(F.6, F.7)	中大班 C.U.H.K.	英國大學預科班 (G.C.E.-L.U.) (G.C.E.-A.E.B.)		美加留學班 (F.5 重讀班)
USE OF ENGLISH	ENGLISH LANGUAGE	SUBJECT FOR BOTH 'A' & 'O' LEVELS:	ELECTRONICS	ENGLISH LANGUAGE
PRINCIPLES OF ACCOUNTS	CHINESE LANGUAGE	ENGLISH LANGUAGE	PHYSICS	CHINESE LANGUAGE
ECONOMICS	PHYSICS	LAW	CHEMISTRY	CHINESE LITERATURE
BUSINESS STUDIES	CHEMISTRY	CONSTITUTIONAL LAW	BIOLOGY	CHINESE HISTORY
PSYCHOLOGY	BIOLOGY	GOVERNMENT & POLITICS	PSYCHOLOGY	MATHEMATICS
PHYSICS	MATHEMATICS	ECONOMICS	GENERAL PRINCIPLES OF LAW	HISTORY
CHEMISTRY	HIGHER MATHS	ACCOUNTING	STATISTICS	GEOGRAPHY
BIOLOGY	ECONOMICS	BUSINESS STUDIES	PURE MATHS	ADDITIONAL MATHS
PURE MATHEMATICS	HISTORY	SURVEYING	APPLIED MATHS	PHYSICS
APPLIED MATHEMATICS	GEOGRAPHY	BUILDING CONSTRUCTION	ENGINEERING SCIENCE	BIOLOGY
HISTORY	CHINESE HISTORY	SOCIOLOGY	MATHS	CHEMISTRY
GEOGRAPHY	PRINCIPLES OF ACCOUNTS	JAPANESE	PUBLIC & SOCIAL ADM.	ECONOMICS
CHINESE HISTORY	BUSINESS STUDIES	ART(PAINTING)	ENGINEERING DRAWING	COMMERCE
CHINESE LANGUAGE		DESIGN	HUMAN BIOLOGY	PRINCIPLES OF ACCOUNTS
SOCIOLOGY		PHOTOGRAPHY	SOCIAL SCIENCE	
		ARTS & CRAFTS	AMERICAN STUDIES	
		GEOGRAPHY	HISTORY	

(三)報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手册」，介紹本校預科課程及申請大學資格，免費取閱。
(四)本校加拿大直屬預科書院：本校加拿大之"瑪利亞預科書院"，即將招收港澳及東南亞學生。屆時，凡在加拿大"瑪利亞預科書院"十三班（F.7）畢業者，可以免試直升加拿大各大學。
(五)瑪利亞留學輔導中心：本校在紅磡第四校、北角第五校開設"瑪利亞留學輔導中心"，免費為各校學生留學英國、加拿大、美國及澳洲服務。
(六)本校於一九七六年創校，創校時之校監及校長目前仍親自主理本校校政。本校除港九現有正分校五間外，並無任何屬校。由於本校校譽日隆，成績卓越，是以影射本校之校名及校譽者時有發現，請報讀本校之同學注意，以免招致損失。

MARIA COLLEGE 瑪利亞書院

339-345, Castle Peak Rd., Shamshuipo, Kowloon. 3-616809
25-35, Castle Peak Road, Shamshuipo, Kowloon. 3-615147
335-341, King's Road, North Point, Hong Kong. (在註册中) 5-668515
272-274, Chatham Rd., Hunghom, Kowloon. (在註册中) 3-330272

4—MONTH INTENSIVE LAW COURSE (LL.B. LONDON)

1. Criminal Law
2. Constitutional Law
3. The English Legal System
4. Elements of the Law of Contract
5. Law of Tort
6. Law of Trusts
7. English Land Law
8. Mercantile Law
9. Jurisprudence/Legal Theory
10. Family Law
11. Company Law
12. Revenue Law or Conveyancing or Succession

Our Lecturers are top professional men specialising in providing tuitions for the foregoing subjects.
Date of Commencing: 4th July, 1983 (Monday)
Time: 7:00 — 9:00 p.m. (Monday to Friday)
Notes provided free of charge

加拿大哥倫比亞中學

COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA HAMILTON ONTARIO

加拿大咸美頓市政府前教育局主席 咸美頓市長鄭重推薦

- 香港、澳門及中國學生，中三或以上程度，均可申請就讀11、12或13班(大學預科)。
- 每年一月，六月及九月入學，附設宿舍。
- 特設獎學金數名，以鼓勵勤奮向學學生。
- 本校12班畢業生可保證進入該市政府理工學院。
- 本校13班畢業生可進入加拿大各省立大學。
- 每日下午三時放映咸美頓市政府協助拍攝之"加拿大留學"電影。

辦事處：灣仔洛克道68號偉信商業大廈501-2室
電話：5-276980
辦公時間：週日上午九時至下午六時 週末及星期日照常辦公(公衆假期除外)

娛樂圈

勵羣劇團舉行二週年紀念演出
李奇峯要退居幕後 全力組織管理行政
積極發掘演出場地，凡適合演出場地都要嘗試，九月向大會堂斟期演出新劇。

勵羣粵劇團將於六月一號起一連七天在北角新光戲院舉行成立二週年紀念演出。

該團團長李奇峯，率領主要人員羅家英、李寶瑩、余蕙芬、尤聲普、陳燕棠、區麗華、葉紹德等昨日下午二時假彌敦酒店貴賓廳舉行記者招待會，李奇峯發表談話，宣佈上述消息。

林錦棠沒有出席，祗因與文千歲赴路環演戲，昨午出發赴澳門，李奇峯表示：「勵羣」成立了兩週年，而第二年度比第一年度演期多了百份之卅。今後爭取更多的演出機會，多些發掘演出場地，凡適合演粵劇的戲院都希望去嘗試，正如「百麗殿舞台」，是「勵羣」開先河嚮鑼，初時是遭遇很多困難，盡量自己去克服，所以粵劇界就多了一個演出場所。他又表示至於星馬，美加，也有機構接洽過前往演出，由於「勵羣」成立不久，時機還未成熟，未有打算遠征，李奇峯表示他希望盡量羅致更好的人材加入「勵羣」加強陣容」，正如徵求得林錦棠加盟一樣，使到「勵羣」本身更具實力，他便可退居幕後管理行政，不顧分身，有機會者便可過過戲癮，全力以主理行政。希望「勵羣」在香港粵劇界成爲一個有組織又健全的團體，目前「勵羣」主要演員的實力及團結性已有了基礎，維獨下層演員未夠健全，未得整體，缺點還存在不少，唯一辦法，就要多些台期演出，才能使下層演員有固定收入，始可解決困難，此外還要着重每次演戲選劇目，每齣戲的劇情重新研討，簡潔劇情爲中心，音樂效果方面也求突破，佈景燈光，服裝也要創新。

今次新光戲院演出，仍選演「芳派」名劇，經過上次演出得到各界人士大力支持，故此，今次更有信心，盡量發揚芳艷芬名劇，因李寶瑩適合戲路，她以「芳戲」爲主流。李團長最後透露：九月份希望斟大會堂音樂廳一台期，到時預算要演一齣新戲，現時開始選擇劇本題材，再行編寫劇本，而下月底計劃再在「百麗殿」演出，但條件未談妥，日期未得確定。今份劇目如下：六月一日首晚開鑼先演「六國大封相」，續演「漢武帝夢會衞夫人」，二號晚「西施」，三號晚「艷陽丹鳳」，四號晚「洛神」，五日日戲「香銷十二美人樓」，夜演「洛神」，六號晚「一入侯門深似海」，七號晚折子戲「霸王別姬」，「三看御妹劉金定」。

李奇峯談到舞台紀錄片發行錄映帶一事解釋，因爲目前世界性，錄映帶市場很廣，但不能制止翻版問題，投資巨大，一旦發行第一批即被翻版，豈不是血本無歸，所以暫時放棄這項投資，寧重攬演出爲主，除非有專利保證才可以向這方面發展。（左中棠）

張少娟昨日出現亞視，否認重回亞視演，圖爲與詔詩明合照。

本年度香港小姐競選
三十名候選佳麗 忙完受訓忙綵排

電視廣播有限公司主辦的一九八三年度香港小姐競選，尚有一個多星期即進行準決賽，三十名候選佳麗懷着既興奮又緊張的心情迎接這個日子的來臨。

大會安排的特別課程訓練，快將暫告一段落，三十名候選佳麗隨即投入拍攝外景和舞台綵排的忙碌工作。

本年度香港小姐競選準決賽定於五月廿八日（星期六）晚上八時卅分，假無綫電視錄影室舉行，總決賽則安排六月四日假利舞台舉行。

「萬劇之王」中彼得麥蓋與莱鳳菲絲妲。

八和學院兩屆學員 大會堂劇院試啼聲

八和粵劇學院第二屆學員匯演粵劇，一連兩晚假大會堂劇院舉行。

首晚十七號選演的折子戲第一屆學員林羣零、楚令欣担任的「張巡殺妾」。第二屆學員黃少敏、朱玉蓮等担任的「龍鳳爭掛帥」。第一屆學員衞駿英，莊婉仙，担任的「帝女花之香夭」及熊鍵峰、司婉瑩、賀詩燕、龍庭生，演的「蠻漢刁妻」。壓軸戲由第二屆學員王麗華，鍾一鳴，葉民，梁蘭英等担演的「蓋世奴雄霸楚城」。

第二晚亦由第一、二屆學員混合担演五齣折子戲，有「寶蓮燈之仙緣巧合」，「烽火擎天柱」，「碧血寫春秋」，「戎馬干戈萬里情」，「打金枝之洞房」。

今次八和學員演出，均得到粵劇前輩紅伶，社會名流，贊助演出，目的是培育後輩，促進粵劇藝術發展，力求學藝者有機會演出，面對觀衆。

會長潘鴻照除支持到後台探望學員，對學員表示關懷，希望新一批學成長，能發揚粵劇藝術爲宗旨云。（徐）

「勵羣」三巨頭，羅家英、李寶瑩、李奇峰，昨出席記者招待會時合攝。

李家鼎爲孖仔開生日會 藝員携子女參加
李泳豪和李泳漢只有三歲，但喜歡與女孩子玩。

李家鼎施明夫婦，昨日在無綫餐廳爲他們一對孖仔舉行生日會，慶祝他們三歲生日。李家鼎表示，原本他們想到別處開生日會的，但因爲李家鼎昨日要拍「香港八三」，不想特別請假出去，而「香港八三」的藝員亦表示希望參加，所以便約在無綫餐廳慶祝。

李家鼎的一對兒子泳豪泳漢雖然只得三歲，但長得十分醒目，施明等還爲他們邀請了不少小朋友參加他們的生日會，如熊良錫的兒子，石修的兒子，劉敏兒的女兒等。細孖泳漢尤其的得意，這小子雖然只得三歲，但有「追女仔」一癖，每見年紀相若的女孩子，不管人家是否喜歡，總要送上香吻一個，還把一個小女孩嚇得大哭起來，可是他還不理別人不喜歡，照錫可也。

施明談到這個兒子時，也謂他對女孩子太過粗魯，原來李泳漢在看「K——100」時，見到劉敏兒拖着女兒亮相，便「愛上」了劉敏兒的女兒，足足哭了兩天，要施明給他找這位BB女，令施明也爲之啼笑皆非。

英國首席女歌唱家及著名女演員白麗嘉（PETULA CLARK）快將初度蒞港，定本月廿八日（星期六）在尖沙咀金域假日酒店演出。

石修的兒子長得跟父親一模一樣。

螢影星聲

陳百祥　昨日表示，黃杏秀的情況，這兩天一直有好轉，醫生表示她仍要多多休息，所以開給她的藥物盡是要她睡覺的，以目前情況看來，如果杏姑不再發炎，白血球不上升的話，便可以不用動第三次手術，但目前仍在觀察階段。

斑斑　昨日透露，本月五日李嘉豪生日時，他與李振輝森森等帶了嘉豪出外吃飯和一起玩，他自己則封了一封「利是」及送了一架玩具車給嘉豪作生日禮物，問及森森近日情緒如何時，斑斑表示，她的心情還是一般的平靜，她也不甚清楚森森對離婚一事態度有否轉變。

米雪　將會在「再向虎山行」之中，有一場戲要她暴露，米雪表示，她明白到這是劇情需要，所以也不介意，她表示，其實以往她也拍過暴露戲，況且在電視劇尺度下，暴露極也有限，故此她毫不猶豫地答應演出。

劉敏儀　表示，她的女兒現已八個月大，近日天氣甚好，她今日帶女兒去游水，依照外國人的習慣，嬰兒學游水是很普通的，她也希望女兒早行下水禮，爲訓練她成游泳健將，遲些時她會陪丈夫到美國和歐洲公幹。

新聞業訓練委員會，昨午參觀無綫電視。

新聞業訓練委員會委員
參觀無綫電視台 並舉行聯席會議

職業訓練局屬下新聞業訓練委員會在主席岑才生率領，一行十餘人，日昨參觀無綫電視台，並在該台會議室舉行第六次委員會議，商討有關新聞訓練事宜。

該委員會委員均是來自大專院校傳理系及本港各大傳播機構，各委員抵達無綫電視，受到該公司公共關係宣傳部經理李靜雲，公共關係經理（英文媒介）盧獸思，新聞及公共事務總監黃應士，新聞及公共事務經理鄧惠鈞等熱烈歡迎，隨即參觀無綫新聞部及錄影室各項設施和作業情況。

無綫電視一盡地主之誼，設午餐招待到訪委員，餐後隨即假會議室舉行聯席會議，無綫電視助理總經理林賜祥致歡迎詞，各委員就有關新聞訓練交流意見。

李家鼎、施明爲兩個兒子舉行生日會。

王偉夫婦要度橋 矯正刁蠻女壞脾氣

王偉的幼兒已有二十個月大，因爲他夫婦倆除了長子之外，多年未有生養，故此幼女一出生，兩夫婦便爭先恐後地疼錫她，把她嬌縱成性，只是小小人兒，便懂得使性子，看準父母的弱點，向他們索求玩具或發牌氣，令到王偉十分頭痛。

他深知子不教，父之過的道理，他打算重新擬就一套育兒計劃，正式實施之後，把女兒的壞脾氣矯正過來。

亞洲歌唱大賽
亞視聯絡出困難
此事由邱達成負責，原則上七月舉行

亞視非話劇節目總監盧自强昨日表示，他和主辦商對於上周四的「騎術大賽」節目成績，感到滿意，當然仍有不足之處，但這是內部問題，不便透露。

亞視恢復主辦的「亞洲歌唱大賽」，在聯絡其他國家參賽時，出現困難，據盧自强表示，亞唱停辦了兩年，故聯絡工作進行不順利，此事由常務董事邱達成負責，而節目原則上在七月舉行」，但担心會有變動。至於「電影頒獎典禮」，目前仍同合作機構聯絡中，相信最快也要在明年舉行。

此外，下月的端午節，亞視將派隊參加龍舟競渡。據盧自强表示，亞視將現場直播。

北京京劇院演出團
譚元壽演出落力
·朱侶·

一連看了幾天京戲，眞可說是好戲連場，而每一場，每一個演員都是各有特色的，眞是使人又一次大開眼界。而那些都只是舊戲而已，眞難怪以前的人爲京戲着迷不已，這樣的藝術又與別的娛樂藝術又有另一個看法。這眞相信同一個戲放在不同演出的演員身上，他們又另有生命了。

一向看老生演戲，他們都是表情不多，動作不多，就只是聽他們在唱，但今次來的「北京京劇院演出團」，他們的老人戲，確是不同凡响的，他們除了唱外，還注重演。記得京劇團來港演出時，我們對讚潤增的「徐策跑城」讚不絕口，他的水袖，他的走路都是功架十足的，但看過譚元壽、馬長禮他兩位的演出後，又覺得他們的表演竟是晚晚不同，他們的水袖、腿功更比讚潤增加料多了。

譚元壽是打响了譚派的招牌而來的，他的功夫如何各人都在人裏打個問號？因爲經過十年的文革，他們對於那些傳統劇都沒有動，近年來才整理吸收來演出，是否走了樣也是個疑問，但經過幾晚的演出後，每一晚的觀衆都獲得了滿足而離開戲院，看他們的整理再從新演出是成功的。

譚元壽是承襲了譚派的特點，是文武兼備的老生，排出的每一個戲都是非有深厚的功底都不能應付的老生戲。在「打金磚」中他演劉秀，戲開始時亦是平平淡淡的，說姚期父子征戰得勝回朝，劉秀爲封姚剛爲平南王，奉旨遊街，經過國丈郭榮府門時，國丈乘機尋釁，姚剛氣憤下劍劈郭榮。

姚期得知姚剛劈死郭榮於是綁子上殿請罪，劉秀以「姚不反漢，漢不斬姚」的諾言，不斬姚剛，只判他充軍，但郭榮懷恨在心，借劉秀飲醉當兒，說姚期「臣戲君妻」，將姚期至法場問斬。

劉秀酒醒後，怪功臣們爲何不保本，於是把全部功臣斬殺，馬武見衆開國功臣俱被殺，於是持金磚逼劉秀，劉秀緊閉宮門，馬武於是以金磚自擊而死。

劉秀見開國功臣俱死，愧悔不已，於是親手殺死郭妃，然後由兩太監陪伴，至太廟哭祭。以上的戲在處理上是頗爲平淡的，每一場都是在交待故事，當然也各有唱段，但到太廟哭祭那一場，開始時只見各已死功臣，頭披黑紗，作兩面排列，而獨缺馬武，但在緊密的鑼鼓聲中，馬武手持金磚把譚元壽的引出來了，而緊隨而至的是兩個小太監。那時的劉秀是跪步甩水袖，贏來了滿堂叫好聲和掌聲，在姚期，郭禺一連串的出現呼叫還我命來聲中，譚元壽在大段的唱段下還表演了跌撲功夫，如僵屍、吊毛、搶背等功夫，這眞是一個高潮接着一個高潮了。在他表演完每一個動作時，兩個小太監都過去把他參扶起來，這表示只有劉秀一個見鬼，而兩太監是一無所見的，結果劉秀要跪到高台上去見馬皇兒，於是就在高台上翻下表示他墮樓而死了。

午間小叙
中國刺繡

中國四大刺綉，是遠近馳名的，就是：蘇綉、湘綉、粵綉和蜀綉。不過，眞正懂得欣賞和分別這四種刺綉的人並不多。亞洲電視今（十九）午播的「午間小叙」，特別介紹四大名繡的特色及傳統，四時講述中國刺繡的最新發展情況。

陳觀泰、何家勁合作愉快。

熊良錫與太太帶兒子入無綫參加生日會。

劉永華山合作五年 望分開後能創新意

劉永日前向邵氏請假數天，陪良純返台爲姐姐奔喪後，經已返港，參加邵氏三部片演出。

今日劉永主演，由華山執導的新片「封神刧」舉行試映招待會，他因爲有三部片在身，能否出席，尚要與幾位導演商量，不過，他與華山皆人緣好，相信劉永當日即使有通告，請假幾個小時應無問題。

劉永與華山合作由「江湖子弟」至今，已有五年，記者問劉永，是否喜歡與固定的導演合作。

劉永認爲可以有兩種看法。一種，是相熟導演對演員瞭解，因此有默契，無論塑造角色及安排演出，都可以「人盡其長」，而且在感情下，事事有商有量，拍起片來事半功倍。

另一方面，劉永也同意一個說法，就是太過相熟後，較難從別的角度去看一個人。故此，在長期合作中，應該有的間斷，互與不同的人合作。

劉永在「封神刧」中，所演角色與過去的俠士大有分別，造型豪邁粗綫條，對他而言是新嘗試。

劉永表示，他希望有機會能演時裝戲，與藍乃才合作。

林鑫雯又計劃旅行，董瑋羨慕不已。

陳安瑩拍墮樓戲 幾乎累死副導演

陸邦導演的寫實青春片「阿姐有料」，有一場戲，飾演飛女帮「阿姐」的陳安瑩被警追捕，逃上高樓天台，最後中槍墮樓而死。這場戲拍得甚追眞，當然由高處飛墮的是道具假人而不是陳安瑩，但接駁得天衣無縫，故看來驚心動魄。

據陸邦說，這場戲拍得順利，但副導演拍攝時太過落力，却幾乎「陳安瑩唔死佢死」，險些墮樓喪命。原來當時副導演爲了方便指揮，亦爬到大廈頂層屋簷邊，不料踏着小石頭，腳步一浮，整個人失去重心，如果不是其他工作人員手急眼快，拉他一把，不難就此滑下而粉身碎骨云。

徐小明要聘霍元甲後人 爲新劇提供資料
計劃赴上海天津拍外景

邵氏家族爲配合亞視未來發展，撥出新界的一幅近一百萬呎的地興建廠房，有關興建圖則，亞視已向港府呈交，據知，原則上獲得批准，並於短期內動工興建。

但亞視鑑於興建廠房工程需時，這期間空置出來，十分浪費，故在動工以外的地方搭建佈景拍戲，徐小明監製的「再向虎山行」率先採用，據知，該處地方搭建的佈景，類型凡多，包括有魚欄，池塘，紅牆綠瓦屋等，「再一劇首先拍攝一場拜大壽的戲，全體藝員傾巢而出，而臨時演員也動用二百多人，此外全部採用菲林拍攝。

徐小明的新劇，陸續增加演員，加強號召，繼斑斑後，現又邀請到袁家班的成員之一袁振洋，客串演出，據徐小明表示，他同袁振洋乃是多年的老朋友，彼此有協議，當有人需要對方時，都義不容辭，由於袁振洋遲些要返台灣拍電影，只能客串演出五集戲。

「再」劇乃是亞視的重頭戲，因此製費方面，上層都盡量予以方便，據徐小明表示，他目前仍未統計過製作費數字，就算超出預算，公司亦有一定限額，相信新劇不會超出這限額。新劇雖然尚未推出，但廣告商反應熱烈，目前的廣告額，已封了新劇的「蝕本門」。

徐小明又稱，該劇開拍以來，工作順利，現已跳拍至十一集，在播映前，應有十六集的存貨，預計新劇在七月底煞科，接着他便爲新劇「霍東覺」展開籌備工作，新劇計劃往內陸的上海、天津等地拍外景，而徐小明將親自前往勘察外景。

徐小明表示，「霍元甲」的後人，居住於天津，而且是戰術教練，他有意邀請他們參加演出，倘若對方不願出現螢幕，也希望他們參予製作，提供資料。另外，「霍元甲」在廣東播映大受歡迎，當地電視台正同亞視接觸，希望接着播映「陳眞」。同時，有關方面對「再向虎山行」甚有意思，希望購買播映權。

李泳豪李泳漢見女孩子便喜歡。

梁小韞、米雪、董驃歡迎袁振洋參加「再向虎山行」演出。

「勵羣」昨招待記者（右起）區麗華、葉紹德、陳燕棠、余蕙芬、李寶瑩、羅家英、尤聲普、李奇峰。（徐）

黃淑儀暢談澳洲見聞。

藍霹靂再度
優先預映

一部以專門對付一九八四年在洛杉磯舉行的世運會恐怖事件爲背景的電影「藍霹靂」，已定於本月廿七日放映。這部片原定全美今年暑假公映，但是香港優先推出，成爲東半球最早公映的地方。

爲了鄭重其事，哥倫比亞公司會於本月一日安排在倫敦戲院預映一場。

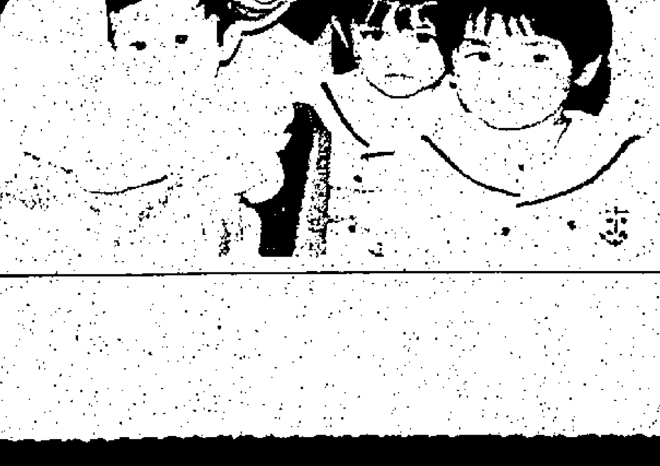
由於觀衆熱切要求，哥倫比亞公司決定再次預映，本週末國都影都午夜場及星期日倫敦十點半早場優先介紹。

採訪英國足總盃決賽
無線體育編導 昨飛倫敦部署

翡翠台今個星期六晚將以人造衞星直播英國足總盃決賽曼聯對布列頓，無綫爲了播映這場賽事的各項準備功夫都已經預備就緒。昨日（十一），無綫體育組編導親率一隊工作人員，啓程飛赴倫敦，專責採訪兩支決賽隊伍賽前部署情形。

陸邦介紹兩新人（左）亦雅伍（右）林夢嬌。（徐）

斑斑於月底參加亞視演出。



劉敏儀的女兒成爲李泳漢的夢中情人。

興趣是做導演的
謝西法蘭高

導演謝西法蘭高有一位私家偵探朋友，大家喝茶談天的時候，那朋友不時告訴他的一些查案過程，一般來說都沒有甚麽特別，總是太太調查丈夫行蹤，富翁調查女兒男朋友身世背景之類，其中一件案件却引起謝西的興趣，於是便將它改編搬上銀幕，爲了不能跟事實一模一樣，其中已刪掉部份內情及加添了枝節，影片拍成，謝西說：「慾海痴迷」一片的故事，主要講述一個人爭取一名富翁的遺產，很有趣的是，這人是富翁的兒子，但他却要假扮富翁的女兒出現。拍電影是謝西的正業，他的副業則是投資開了一間餐廳及小型體育用品店。謝西有一個不錯的家庭背景，父親是商人，而謝西因此不用爲生活去工作，但他喜歡拍電影，還才加入電影圈，他有時也編寫劇本。

華僑經濟

今夏冷氣機風扇銷情料增多

經去年明顯退縮後 實際落行目前尚難逆料

（特訊）月來天氣轉熱，冷氣機及電風扇可派上用場。今年冷氣機及電風扇的銷情如何，尚難預料。一方面固然要看天氣轉熱的程度；更重要者須看市民的消費力如何而定。

據業內人士解釋，由於八〇與八一年本港天氣特別炎熱，冷氣機及電風扇銷售量特別高，存貨售賣一空，不少代理商號都要量入口填補存貨，令當年冷氣機及電風扇入口量大增。八二年天氣回復正常，市民消費力亦較八一年下降，入口量及銷售量因而顯著下降。

踏入八三年，從四月中開始，天氣雖漸轉熱，惟氣溫均徘徊於廿七、八度左右，尚難預料今後天氣炎熱程度；況且本港最近統計失業人數增加，顯示本港經濟環境欠佳，市民收入自然減少，消費力自然難振，對於購置或更換新冷氣機及電風扇影響均大，不容樂觀，所以，對於今年冷氣機及電風扇的銷售如何？天氣的變化如何及本港經濟情勢的變化是否有利市民的消費力增加實乃決定因素，非一廂情願所可能。不過，近月間，家庭用的冷氣機銷情已比去年稍有進步，據業商初步估計，今夏冷氣機及電風扇的銷量，將比去年增長二至三成。

根據資料顯示，八二年本港入口的窗口式冷氣機共十八萬一千部，價值三億二千三百九十萬元，與八一年的入口數量二十二萬部及價值三億八千零五十萬元比較，數量減少百分之十八，價值減少百分之十五；電風扇八二年入口一百二十六萬六千部，價值一億六千一百九十萬元，與八一年的入口數量一百六十八萬三千部，價值二億一千二百三十萬元比較，數量減幅百分之二十五，價值減少百分之二十四；大型抽氣扇八二年入口一萬九千部，價值三千三百六十萬元，與八一年的入口數量二萬四千部，價值四千六百四十萬元比較，數量減幅百分之二十一，價值減幅百分之二十八；工業用冷氣機八二年入口值八千八百餘萬元，與八一年入口值三億八千萬元比較，減少百分之七十一；冷氣機設備八二年入口值三億九千四百五十萬元，較八一年入口值二億九千八百四十萬元增加百分之三十二；冷氣機零件、配件八二年入口值七千八百二十萬元，較八一年入口值七千二百八十萬元增加百分之七。

美儲備局長分析 M一不能作為指標

暗示利率有機下跌

美聯邦儲備局局長馬田表示，貨幣供應M一的表現，已不能夠視作制訂政策的指標。馬田表示在向投資銀行家協會會議致辭時，馬田表示，儲備局其他貨幣定義的累積增長，都在增長目標範圍之內。

他又表示，對於儲備局計算新的累積非金融性質本地信貸的工作感到鼓舞。

分析家指出，在馬田發表演說後，金融市場反應樂觀，債券、股市都回升，同時，馬田之言論無疑暗示利率再向下的可能性並未幻滅。

貿易大規模萎縮 世界商船閒置量 猛升至空前新高

三月份滯水噸位升為九千四百五十萬噸，佔世界船隊噸量百份之十四。

（倫敦十七日電）英國船務總會說，因經濟衰退引起的貿易大規模萎縮的打擊，世界商船閒置噸位數，於三月份猛升到新的空前水平。

它說，總閒置噸位數升至九千四百五十萬噸，佔世界船隊載運量的百分之十四；二月底數字為九千一百萬噸，佔總載運量的百分之十三。不過，該會補充說，參加運輸的船隻的實際數目只從一千七百五十八艘減至一千七百五十二艘。

工業活動放慢，連同石油利用率提高，已導致公海運油量上同七十年代中期比較減少了約百分之五十，結果造成油槽船大量過剩。上月，國際油槽船東協會說，世界油槽船運量的過剩從沒這樣多過。

英國船務總會說，三月份閒置油槽船數升至四百三十艘，佔運輸能力達六千七百九十萬噸載運量的世界船隊的百分之二十，與之相較二月份為四百二十九艘。

二月份的乾貨船的多餘載運量，只從兩千七百二十萬噸微降到兩千六百六十萬噸，約佔世界總載運量的百分之八。乾貨船常用於裝運鋼品和鋼業生產所需的商品。

美汽車銷售 本月增幅大

消費意願濃厚

（底特律電）美國各汽車公司說，五月初美國汽車銷量比一年前水平增加六點六%，到達四年來最高每日銷售量，而且按全年計算的產車率亦達一九八三年最高水平。

一位業界分析專家說，生產上升是因為消費者買意趨於濃厚。

美國六大汽車公司表示，五月一至十日間他們出售汽車十六萬八千七百八十五輛，去年同期為十五萬八千三百八十三輛。

尚有經濟 刊五張一

華僑馬經

老吉主編

萬里紫翊狀態仍勇 富貴花勤操力度足

快活谷晨操

昨晨週三，快活谷試馬較疏落，大部份週末有賽期之馬均留待今晨作最後試跑之故：

橋皇前朝快試後昨晨加課由劉同安試八百米五十九秒六，按轡任馳，銳利不足，狀態仍不及贏馬時。

快到麥子直試八百米一分〇〇秒三，末段卅秒一，慢試神態仍平淡，狀態未進。

兒童友麥子直試八百米一分〇三秒三，末段卅一秒三，全程極力留慢，神態與馬身俱見好，態況至佳。

司令台劉同安試八百米一分〇〇秒六，末段卅秒三，慢試腳頭欠勁，銳利不足。

麒麟童麥子直，龍田衝刺較強，勝後多操，勇況持續。

萬里華奇試八百米一分〇七秒四，末段卅三秒一，先踱步一圈然後慢跳，姿態仍好，厭拚未疲，相當難得。

雲勝匯徐貴良試千二米一分三十秒五，末段廿九秒八，按轡而同，直路走勢頗勁，馬身漸見紮實，降班有利，週末復跑草地，一哩路合，不宜低估。

富貴花麥子直試千二米一分二十八秒二，末段廿八秒六，全程走中欄，步頭雄渾有力，上仗改配李新榮顯然騎不出此駒之應有水準，週末回配麥子直仍有論捧價值。

的確威徐貴良與紫翊華奇同試八百米五十五秒九，末段廿五秒二，直路雙雙催騎，紫翊反應凌厲，甜步甚快，狀態保持得甚好，的確威易廄仍未操起作戰狀態。

準繩徐貴良與得世寶華奇同試千二米一分二十八秒九，末段廿七秒三，以準繩姿態較輕鬆，勇況有進無退，得世寶體態雖轉壯，力度則未足。

皇家權威麥子直試八百米一分〇四秒三，末段卅二秒九，縱抒腳頭性質，老馬神態尚不弱，近期操得較勤，顯然有意在下週三九七五米賽事中出擊，值得留意。

沙田晨操

春暉火氣頗旺盛 小人物狂衝有勁

田曹達捷迅藍志祥三駒一步未幾即拉停，捷迅反齋在草地試閘，前駒起一應較快，但勁度非強，

昨日沙田早課，由於並非正式試期，故此參加馬匹甚少，場面十分冷落，精彩鏡頭絕無僅有。

春暉由大摩主操，半哩快跑五十二秒三，末段廿四秒九，快跑相當有勁，水氣旺盛，狀態仍是甚勇。

草上大鱷由壓加利主操，快走一段廿六秒四，快跑尚順，弱馬又見好轉。

品質第一由譚文就主試，三段快跑一分廿四秒五，末段廿六秒五，快跑十分有勁，水氣旺盛，狀態仍是甚勇。

戰地飛龍洪偉平，小人物告東尼，同試半哩五十二秒九，末段廿五秒八，同作快試，速度均高，戰地飛龍上力未足，走勢仍覺平常，小人物外檔按轡，仍是自動狂衝，走勢甚佳，狀態比前加進。

花旗林由李森主操，快走三段一分廿四秒，末段廿六秒，快跑尚勁，但火氣則未足，狀態仍有不足。

宇宙紀錄由譚文就主操，三段快跑一分廿五秒二，末段廿六秒七，全程快跑，走勢活潑輕鬆，勁力仍足，狀態依然保持，水準與上賽大致相同。

一人吸毒 全家受害 （方兆）

新郎高就有偉意 萬里追捧金飯碗

見聞

第六班週末共編三組，六五〇米賽事，其中以第二組之形勢較欠明朗，事緣三匹後備馬「常勝」、「福昇高照」、「兒童友」或以質勝，或以態勝，在此都有舉足輕重之力，是否上陣，影響至大，故暫略不談，以待排位，其餘兩組則先於此作賽前簡析。

第一組，連後備共十三駒報名，值得優先留意的是「新郎」、「偉意」、「高就」和「富貴花」，其中又以「新郎」更勝一籌，此駒自轉來王兆旦馬房後，磨練不遺餘力，進度亦足，存心於同程爆冷，結果未遂而為「龍圖」以短頭位壓倒，其後始於一二三五米勝出，為來港三季初嘗頭馬滋味，還來所見，態況仍足，理可再捷而升班去。「高就」雖為第七班而於此作越級挑戰，惟近況仍好，上次第七班最後一戰為庇侶「獅子精神」所挫，未足為據，此次力足再來，能伺機進襲的是「偉意」。

第三組，報名馬亦十三駒，「萬里」自新達理接手以來，近期迭創佳績，在本班先後獲兩贏兩位之演出，求諸於低班馬已屬難能可貴，早課露臉仍好，但準備則未見積極，是否就此已夠還是收夠籌？今日便有分曉，倘上陣仍屬機會最佳者。「金飯碗」上賽熱倒，頗感意外，此次仍可再來。其餘尚可留意的當為「行好運」、「松山一和」「全殺」，特別留意「行好運」。

魯思

疊勝轉廄投王登平 新郎昨投方祿麟廄

第三班馬疊勝轉廄，由屈雅達馬房轉入王登平馬房，昨誤為王兆旦馬房，謹此訂正。又：第六班的新郎由王兆旦轉入方祿麟馬房，新郎已報名於本週末的第六班一六五〇米賽事中，現因轉廄關係遂不能上陣，要下季才可出擊。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

華盛頓 京華 利舞台

今天盛大獻映

華納大喜劇

兒童不宜

相見好，同住難，做人新抱難上難。
姻緣道，兩相好，婚後方知煩又煩。

麗都 金城 金都 元朗 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 榮華 香港仔 國泰 總統

●乾發・民樂加開午夜場 ●香港仔加開四點場

昂然進入第2週

轟動全港輿論焦點

First time 第一次

薦推次一再一次一・評好次一又次一

●翁靜晶：渾身熱刺刺的，強烈得要爆炸……
●張國榮：有如衝上雲霄，被雨霧所溶化。

忘難生乎你令，你化溶，你撼震

湯蘭花・楊群 領銜主演 翁靜晶・張國榮 領銜主演
特別介紹：楊凱兒・周麗玲・潘宏彬・洪新雨
作詞：林振強 作曲：顧國權 主唱：王雅文
寶麗金唱片發行 主題曲「雪在路上」
監製・製片：楊群 導演：敝鳳至 編劇：陳韻文 音樂：黎小田
兒童不宜
香港鳳鳴影業有限公司出品

麗宮

最後

五場請勿錯過

匯豐公司發行八三年度最大刺激暴露片

色慾橫流

蘇珊葛 亞娜華 安娜蒂蓮

三大勾魂尤物大膽作

性飢慾難夜夜春 的渴火慾夜夜宵

色味樣樣全齊香，令你最能享受！

食肉慾受享！快活！逞風流！

。兒童不宜觀看。

明天盛大獻映 火狐 伊達活士新傑作

香港小姐競選前夕 七大美女攜手殺到

鬥靚！鬥智！

中國影壇第一美女 勁度十足活力小姐 林青霞 葉倩文

領導玲瓏、嬌麗、健美、迷人五美，足令你目不暇給！

聯合主演 彭雪芬 劉皓怡 程秀瑛 楊惠珊 徐俊俊 許不了

監製 楊登魁 策劃 胡樹儒

導演 朱延平

香港電影公司精選發行

兒童不宜

香港三位名導演執筆 ★精配粵話對白

目悅激刺・戲靚人靚

今天五場獻映

嘉禾紅磡 海運京華 加午夜場

今晚歡樂今宵「林青霞的世界」特別介紹「紅粉兵團」

香港 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 域多利 澳門 南灣

日本觀光 超值豪華團 日本觀光 超值豪華團 日本觀光

九州觀光
8天$3490 逢星期四出發

九本州觀光
8天$3790 逢星期四出發

本州觀光
8天$3290 逢星期六出發

日本東京・大阪・鹿兒島・指宿市訂房服務。
首創澳門總統酒店訂房服務。
請向港九各大旅行社報名或熱綫電話 5-8911954 查詢

日本觀光旅遊 NIPPON KANKO TOURS　KT　ANA　鹿兒島酒邸　中華航空公司　KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

豐利 5-215191
日本廸士尼樂園
六天$2390
逢星期日出發
天天節目
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

佳寧旅業 與你共渡假日逍遙
佳寧港九旅行團 精選行程 超值享受

(1) 新界觀光素食團	$48
(2) 新界十四鄉 野餐團 $27 燒烤團	$33
(3) 嘉道理農場觀光素食團(包括登山車費)	$50
(4) 港島漫遊獵影團(包括海上夜總會晚宴)	$78

★乘坐佳寧冷氣旅遊巴士 ★經驗領隊隨團照顧
★歡迎獨立組團，日期地點任擇★
報名查詢：灣仔告士打道151號佳寧中心22字運輸部 中環金鐘站海富中心地下 另租用旅遊巴士請電
熱線電話：(5)8313066 (5)298133 (5)8313493
代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171
每週出發 暑期歐美加澳紐旅行團 代理各大航空公司機票 穩健可靠

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3990起
日航天地檀香山西岸美加遊	$8000起
西北美加夏威夷西岸精華遊	$6995起
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6880起
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8695起
澳航澳洲雪梨墨爾砵精華遊	$7295起
日本本州廸斯尼樂園縱橫遊	$2600起
韓國漢城板門店仁川豪華遊	$2450起
新航馬星檳城雲頂怡保聯遊	$2799起
華航曼谷芭堤雅桂河橋遊覽	$1950起
菲航假期菲島碧瑤蘇碧灣遊	$1860起
華航台灣阿里山溪頭豪華遊	$1990起

代理歐美：COSMOS/CONTIKI歐EURO PASS火車票GREYHOUND旅遊車票 特價優待
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合
台灣 阿里山九天$2190 花蓮七天$1890 台證信譽超卓$150
韓國四天 單人房$2450 北單人房$70 特設蜜月及家庭豪華團
泰國 曼谷芭堤雅 六天$1950 七天$1950 七天清邁2250
馬星 雲頂檳城 七天$2750 全程包食宿
香港皇后大道中14號大慶行1007室 九龍彌敦道655號胡社生行811室 九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821
台灣專線
台北四天豪華團 $1250 逢二、五出發
全台灣七天渡假團$1800 端午節6月10日出發
全台灣阿里山7,9天團$2050起 逢四、六出發
$2600 日本廸士尼樂園六天團 直接組團，專人領隊，逢星期五、日出發
全港首創、最佳行程
星加坡、泰國七天豪華團$2490 逢星期一出發
泰國七天豪華團祗收$1950
代辦台灣、印尼、東南亞簽證及機票
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3
中山溫泉·石岐·石景山 兩天$418 天天出發
澳門珠海賓館 兩/三天$498/$668
北京蘆溝橋 八天$1680 逢星期日出發
惠州、湯泉 兩天$320 直通巴往返 逢星期六出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

UTC 寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1350 天天出發
美加 歐洲 特平機票市場
曼谷芭堤雅 七天$1950 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2450 逢週六、日出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證 平價機票

星馬泰十天	$3659
星馬(檳城)七天	$2759
印尼六天	$2799
日本八天	$3250
韓國四天	$2450
台灣四天	$1480
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

聯邦旅遊 美國聯邦旅運 5-454811(4線)
日本廸士尼樂園
六天$2600
逢星期五、日出發
全港獨有：富士自然野生動物園
代辦各地廉價機票、酒店訂房及各地簽證等服務
德輔道中156—164通用商業大廈M4室

TOP TOURS
九州專線 $3390
日本 機票+酒店 $1900
澳門 總統酒店 $230
請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

百福 旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)
巴里島六天
$4250
逢星期六出發
住四星大酒店
可安排停留椰加達
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓 九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017(兩線) 5-765035 5-776685 假日2PM-6PM

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本六天廸士尼樂園	$2680
馬星泰九天團	$3188
菲航菲島七天	$1888

特快台證$170十天 泰國$80四天

新航美洲假期七天	$3788
新航歐洲假期十天	$6688
澳航澳洲假期九天	$6988

歡迎信用咭及支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓(吉利市隔鄰)

達明 3-7215277(6線)
澳洲 $7050起
夏威夷西岸 $3790起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史 責任信與卓著
中山溫泉 日日遊
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
香港皇后大道西245號九樓
3-664203-6 5-400419

卓進 旅行社有限公司 3-7211366
韓國 四天HK$2450 五天HK$2650
*全程單人房*回程可停台北*
曼谷 機票十酒店 日本
天天出發
台灣 代辦簽證 韓國
九龍金馬倫道34—36號福僑大廈3樓B

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
總代理下列英加學府之招生

ANGLO-WORLD EDUCATION LTD	ALPHA COLLEGE	DOMINION COLLEGE
OXFORD	Vancouver	Toronto
CAMBRIDGE	Canada	Canada
BOURNEMOUTH	G9-12	G12-13
ENGLAND	(F. II-V)	(F. V-VI)

由海外註册主任祖嘉信小姐接見學生(3-5p.m.)
在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍，求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效
代理各大航空公司機票(東南亞、美加、歐)
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871
北京 八天酬賓團$1660 七天航空團$2480

桂林、陽朔五天航空團	$1420
韶關、丹霞山、南華寺四天團	$550
韶關、丹霞山、從化五天團	$710
星湖、鼎湖、廣州四天團	$530
從化、廣州三天團	$420
廈門、泉州六天遊	$1060

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利降大廈203室
東京廸士尼樂園
$2620 天天出發
(連機場稅及入場套票)
公幹·探親·旅遊(四天、六天任選)
各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4 (普慶戲院對面)
九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

台北 650	馬星泰 1400	紐約 2680
曼谷 660	星加坡 1350	倫敦 2030
東京 1070	夏威夷 1620	荷蘭 1870
韓台 1300	三藩市 1850	巴黎 1870
大阪 1230	溫哥華 2100	澳洲 2300
檳城 1530	多倫多 2600	上海 790
菲島 660	西雅圖 1550	芝加哥 2200

特快九天台證$170(證到收費)
東京機票十酒店(四天三晚)$1800
代訂各地機票十酒店·代辦簽證

ATA 好運達 5-454545
假日照常營業
東京廸士尼樂園
四日三晚連早餐
HK$980
以上價目不包括機票在內
住帝京東京銀座第一酒店連同二天入場遊戲 全程專車接送往返機場

日本

本洲六天(廸士尼樂園)	$2,890
本洲六天關東(廸士尼樂園)	$2,790
本洲六天廸士尼樂園自由團	
北海道七天(廸士尼樂園)	$3,790
本洲八天(廸士尼樂園)	$3,390

香港中環皇后大道中161號永亨銀行大廈12樓

榮泰 3-944255
香港九龍旺角彌敦道721-725號華比銀行大廈1301室
參加榮泰旅遊團，好食好住又好玩

夏威夷四天渡假探親團	$3990
美國夏威夷，西岸七天團	$6188
美國夏威夷·西岸·賭城九天團	$7888
美加西岸十一天豪華團	$9988

台灣四天$1350 七天$2030 八天$2290
日本六天$2600 八天$3290 九州七天$3550
韓國四天$2450 五天$2600 全程單人房、大韓華航
泰國七天$1950 菲律賓$1899 馬星泰$3290
代理訂房：漢城·台灣·日本·新加坡·泰國等地大酒店
創業十年·忠誠服務·東方航空協會·國際華商會員

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
$1850起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
黎格實比·馬容火山
豪華七天團 $2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0
清邁曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證·特價機票
星馬豪華團 天天出發
菲航七天 天天出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 (頂好酒家樓上)

康身泰心 康泰 5-240061 5-444644 3-676111 3-322301

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天$3290	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天$1590	七天$1990
直航大坂	七天$1890	八天$2400
東京返港	九天$2190	布吉$2690

天天出發 乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字

中外 旅行社3-699327
蘇聯·北歐
6月15日
午夜太陽
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

威趣旅遊 5-216625
澳洲 七天黃金海岸精華遊 $7595 十一天黃金海岸精華遊 $9295
加拿大 九天洛磯山脈精華遊 $9895 美加十四天觀光團 $11889
新航美洲 六天西岸觀光團 $5789 九天西岸觀光團 $7589
中環大道中31號陸海通大廈701室

歐美 3-818251(四線) (大大百貨對面)
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北 650	馬尼拉 680	紐約 2660
曼谷 950	韓日台 1990	倫敦 2020
日本 1070	馬星泰 1400	德國 1880
漢城 1300	夏威夷 1650	巴黎 1880
大阪 1250	三藩市 1880	羅馬 1880
印尼 1880	洛杉磯 1880	荷蘭 1880
檳城 1500	溫哥華 1820	雪梨 2500

特快台證 $150
各地特快簽證·平機票

金門 3-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

星馬 $1450	馬尼拉 $1150	紐約 $2700
泰國 $1050	韓日台 $2050	倫敦 $2050
東京 $1090	星馬泰 $1750	德國 $1880
漢台 $1300	西雅圖 $1600	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1950	羅馬 $1880
檳城 $1950	溫哥華 $2150	荷蘭 $1880
台北 $670	多倫多 $2700	澳洲 $2400

特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團$3690 逢星期二出發
北京七天航空團$2890 逢星期二出發
北京、南京、上海、杭州
10天$4390(逢星期二) 11天$3690(逢星期一)
海南環島七天 $1790 逢星期一出發
南京無錫蘇州上海杭州八天$3390
5月7,21日 6月11,25日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

REFERENCE LIBRARY
20 MAY 1983
CATHY KIHALL PO

衣着標準各自為政

·華·

市面上的夏裝使人眼花繚亂，尤其今季的衣服，有使人掏腰包却心有不甘的感覺，因為今年流行的是流浪乞丐裝，着穿像衣服有難登大雅之堂的遺憾。事實也然，因為設計這些服裝的專家們，不是刻意要女性們穿着這些衣服出席大宴會，而是藉此等新款設計，使女性在日常生活中脫離衣服的束縛，得半天一日的輕鬆。

以今天香港市面上的時裝世界而言，它絕不遜於世界其他大城市，所提供的服裝由土產以至來路，可謂無所不包，我們只要有穿時裝之心，是不愁沒選擇對象的。

事實，我們也可以因應自己的消費標準而決定買衣服的方法，正是多有多用，少有少用，有較寬裕的錢，我們可以選擇名家名牌衣服，在著名的時裝精品店裏選出合乎自己需要的部份。

但是若我們覺得衣服只是蔽體的東西，則不必一定選時裝，總之是衣服便可，那麼我們的四週多的是一般性的時裝供應處，如女人街便是一個很大的一般時裝集中地，在那兒我們可以發現有男女服飾及小孩衣服，另還有鞋履等供應。若抱着購物心情在那些地方逛一圈，保證會有收獲。

另外，由於香港的製衣業水準不錯，世界其他地方的名牌衣服鑑於當地人工貴，又信任本港製衣業工人的製作水準，故此，不少名牌時裝都在本港製作，因為這樣，很多經貨品檢控而不及格的名牌衣服便流傳市面，最初由九龍城一兩間出口餘貨店出售這些未合規格的衣服，價格相當便宜，僅及原裝名牌的百分之十或更少的數目，而其款式新穎，可能比香港市面早半年一載，故此，便被識貨之人樂於採用。

因為有了市場，商人自然懂得開闢新門路，更多的貨源與及更多的出口店便出現市面。

現在港九不少地區都有這些店的存在，而貨色也不差，店子分佈在九龍城、觀塘、北角、銅鑼灣，甚至是赤柱，都成了愛領導時服潮流者常去之地，同時也都所費不昂。

一些時常到該等地方的人之經驗談，如果是想領先潮流，但又能應用於適當季節的話，最好在季節前兩、三個月到那些地區搜購，否則只會買到一些真正的剩餘物資。

事實，港人於衣着方面真是很有福氣，因為各類型的衣服均集中於香港市面，有平有貴，各有特色及需求，如能好好利用本身的條件，我們將會享受更多的衣着之福。

彩色生活

梵爾賽宮

巴黎近郊的梵爾賽宮，離市區約數小時的車程，這座原是路易十四行宮的皇宮，座落於風景秀麗的郊野，景色動人。梵爾賽宮的偉大花園及小教堂，是特色之一，遊客當然也不忘參觀那瑰麗的皇帝臥房，及宮內的各個各有特色的小房間。附圖是從花園的噴水池遙望梵爾賽宮的宏偉雄姿。

清閒集　作大難醫

童心

在廣播電台播放電影「過河田雞」的宣傳句，其中簡而清回敬董驃的一句話：「作大好難醫」，引起我的感想。

覺得「作大好難醫」是一句警世語，很好。

女友說：「作大是自卑之故。」

是的，一些人的「作大」表現，確是內心深處覺得自己不夠斤両，不如人，為了使自己能變「大」，只好自作了，自己實在沒有「大」的內容，不自作就「大」不了。

不妨留心觀察一下四週圍，一般「作大」者，不大敢在圈內人前耀武揚威的，只敢在圈外招謠風騷。

「作大」者在不明內情的人面前，盡力把自己提高好幾級：「我是……我能夠……」別人錯覺以為遇到「大人」，作大者得以片刻自我陶醉。

亦有作大者會在圈內行家中厚顏亂作自我表現，擺明「我比你大」的姿態。這類亦是離不開自卑，害怕後浪推前浪，乾脆先施下馬威，表示「我大佐先」。解剖開這類心態，隱約見有「江郎才盡」的影子，若是對自己的才能和努力有信心，就不必惶恐得醜態示人了。

我們再追根，不難發覺，「作大」是有客觀因素的。

社會上有糊塗虫，和陰險小人，這種人有意無意之間助長歪風。

糊塗虫缺乏做人宗旨，迷糊不明事理，當然也沒有正義感。看見眼前有人「作大」，要不認為人家真的是「大」，便是盲目吹捧，圖個眼前嘻哈歡笑，無所謂。

陰險小人以看着別人出洋相為樂，看着朋友出醜，看着朋友踏入歧途，乘勢起哄和趁風點火，希望人家「衰」、「裂」、「失敗」。

社會上若是有人敢於直接忠言：「你不是這樣大，不必強自支撐。」或指出：「作大是自欺欺人，令人討厭的。」就不至源源有作大者出現。

事實咱們亦都有「不好意思」的想法，難以對作大者啓齒。這樣，客觀環境縱容了不好的事情，確真難醫啊！

博古斯再帶來新菜式　野露筍深海胆饗老饕

·風鈴子·

博古斯又來港獻藝。這位世界十大名廚之一的烹飪界藝術家，每次來港，都帶來新東西。

這一次，他帶來了野生露筍及法國海胆。

露筍吃得多了，但野生露筍，則是第一次。

那是法國特產，產量少，收成期甚短，使它更加名貴。

平日，我們衡量露筍的優劣，以它的粗幼及翠綠來作標準，越粗大肥壯及碧綠如玉的，才是上品。野生露筍很纖瘦，色亦呈暗綠，但入口却一般爽嫩，出乎意外。

這大概是此物名貴的原因之一。

博古斯泡製這野生露筍，用它跟其他時蔬來作沙律，拌以特別調配的芝麻油沙律汁。

另一款新鮮食譜是「海胆帶子」，海胆跟帶子，均不是新奇食物，但法國烹飪中，鮮用海胆。

海胆在歐洲，亦有人稱它為「海蛋」，那是因為它跟蛋黃相似。

海胆是海中生物，外殼長滿長刺，打破外殼，裏面是蛋黃色的物體，狀似蛋黃。

歐洲人的海胆烹製法不多，最常見的是將它如雞蛋的，熟來吃。

法國馬賽一帶的海岸，盛產海胆，當地人捉了它後，打開它，用麵飽蘸來吃。

法國人有一種別緻的海胆食制，叫「海胆蓉」，將海胆醃好後，做成蓉，搽在麵飽上炸成金黃色，即可上桌。

但這種吃法就及不上博古斯的精心傑作了，他的做法是將海胆用一塊菠菜葉包成荷包型，鮮帶子，保持海胆的鮮、嫩、及獨特的色澤。

日本人也很重視海胆，視之為珍品，他們稱之為「雲丹」。

日本漁民，捉到海胆後，隨即將它治劏，立刻食用。

另一種吃法是將它用蛋黃和鹽，浸清酒，四個月後，待酒和浸物混溶成漿糊狀，即可食用。

中外人士均相信此物有補充精力，強身健腆的功效。

廣東人的吃海胆方法，是將它如雞蛋般去炒。

卓名高級金屬眼鏡架。

卓名高級金屬眼鏡架　掌握金屬製作新科技

融合最新金屬及電鍍科技的「卓名」CHARMANT高級金屬眼鏡架，具有三大獨特的優點：第一，眼鏡架的各部份皆以不同質料製造，以配合每個部位在應用時的實際需要；其次，眼鏡架的金屬部份，以最新的「八步多層電鍍法」鍍上金、銀及其他各種顏色，能絕對防止腐蝕、剝落及變色，令金屬面永久保持光滑明亮；第三，眼鏡架的鉸位利用獨有的「十字長銷螺絲」上緊，這種新設計能令鉸位永遠保持寬緊適度，防止螺絲鬆脫。

由於掌握到上述的科技，「卓名」高級眼鏡架打破傳統金屬眼鏡架的呆板形像，從而設計出款式新穎，設計精美，迎合潮流的最新系列。

「卓名」高級眼鏡架除美觀之外，製造商尤其著重於眼鏡架的耐用程度，該廠設有獨立研究部門，集合人體工程學及工業化學專材，作深入研究，實驗產品亦經多次嚴格試驗，務求達至盡善盡美。

「卓名」高級眼鏡架，除各款鍍上不同色澤及鑲嵌珠瑯質的金屬眼鏡架外，更有由意大利名設計家VALENTINO GARAVANI設計的款式，各大眼鏡公司均售，總代理：華盛頓貿易有限公司。

圖為空氣殺菌脫臭淨化機。

臭氧可淨化環境　奧先生效力強勁

科學日新月異，最近在本港推出的「奧先生」空氣淨化機（OZONIZER）體積雖小（367×114×110毫米），但功效強勁，令你安坐任何室內環境中，而感受到園林及海濱的清新空氣。「奧先生」空氣淨化機還有一項優點，就是不會污染牆壁。

日本厚生省曾就「奧先生」空氣淨化機的殺菌效力作試驗，試驗結果證實「奧先生」空氣淨化機能於三十分鐘之內，殺滅所有存在於實驗環境中的大腸菌、赤痢菌及黃色葡萄球菌。

「奧先生」空氣淨化機除發揮殺菌功效外，更能驅除惡臭、化解毒氣、防止腐霉、解除疲勞及美化皮膚。而上述的各項功能，皆來自「奧先生」空氣淨化機散發一種氣味清新的臭氧（O_3）。

臭氧是一種具有酸化及分解作用，含陰性電離子的氣體，其原子結合不穩定，因此能與腐物發出的硫化氫（H_2S）及有毒的一氧化碳（CO）產生化學作用，變成無毒無臭的氣體。此外，臭氧所含的陰性電離子，更能平衡人體陰陽電離子及神經系統，令人解除疲勞，增進健康及保持皮膚美麗。

「奧先生」空氣淨化機，特別適用於辦事室、醫務所、醫院、教室及公共場所，如餐廳、酒店及圖書館。為證實「奧先生」空氣淨化機的效能，代理商特別介紹期間，歡迎各醫務所免費試用兩星期，有意試用者可向香港新生貿易公司查詢。

永安高級旅行團

W.O.T.S.

歷史悠久，作風穩健，信用最好

六、七、八月及暑假旅行團開始接受報名

歐美

西歐八國十八天豪華團 $9980
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，萊尼克，奧地利因斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，瑞士琉森，法國巴黎，英國倫敦等，住一流酒店，包足三餐專人領隊。
日期：5月26日，6月18,23日7月14,21,23,28,30日8月2,4,5,6,7日

西歐六國十天豪華團 $7280
暢遊荷蘭，德國，盧森堡，比利時，法國，英國等六國名勝古跡，住宿一流酒店，包足三餐，專人領隊，回程可停留倫敦。
日期：7月21日，8月4日

美國西岸豪華團 七天$6180 九天$6980
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝。住宿一流大酒店。
日期：5月18,23日6月1,15,29日7月6,13,16,20,27日8月3,10,17日

美加西岸十一天豪華團 $9980
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，荷李活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋，溫哥華等風景名勝。
日期：5月18,23日6,15,29日7月6,13,16,20,27日8月3,10,17,24日

美加東西岸特級豪華團 東岸十天$9780 東西岸15天$12980
暢遊紐約，大西洋賭城，費城，華盛頓，尼加拉瀑布，多倫多，三藩市，金門大橋，洛杉磯，廸士尼樂園，荷李活影城，夏威夷等，乘日航直飛紐約。
日期：7月22,29日，8月5,12日

環遊世界廿三天豪華團 $19,880
暢遊意大利，瑞士，法國，英國，加拿大，美國東西岸，環地球一周，全程住宿一流大酒店。
日期：7月21日，7月28日，8月4日

澳紐

澳洲八天特級豪華團 $6990
暢遊澳洲墨爾砵，菲臘島，金礦場，雪山，坎培拉，藍山，珍羅蘭洞，雪梨等住一流大酒店。
日期：7月16,23,30日，8月6,13日

澳洲、紐西蘭十三天豪華團 $12,880
暢遊墨爾砵，金礦場，雪山，坎培拉，藍山，珍羅蘭洞，雪梨，威靈頓，冬加里勞火山，陶普湖，路多盧亞溫泉，韋多摩螢火洞，毛里族村，奧克蘭等。
日期：7月16,23,30日，8月6,13日

日本

本州富士山，廸士尼六天豪華團 $2600
暢遊東京，廸士尼樂園，富士山，富士五湖，白絲瀑布，鎌倉，江之島，橫濱，日光，乘搭日航。
逢星期一、三出發

本州富士山，廸士尼樂園八天豪華團 $3290
暢遊大阪城，寶塚歌舞，奈良，京都，名古屋，熱海，富士山，富士五湖，箱根，白絲瀑布，鎌倉大佛，橫濱，日光，豐島樂園，東京等，乘搭日航先飛大阪，由東京晚機返港。行程包括：乘子彈火車及廸士尼樂園。東京住宿最高級之帝國大酒店。
日期：天天出發

北海道東京廸士尼八天超級豪華團 $3980
暢遊松島，仙台，十和田湖，青森，函館，大沼，有珠活火山，洞爺湖，登別溫泉，熊牧場，中山峠，定山溪，白老族文化村，千歲，札幌，東京廸士尼樂園，東京住帝國大酒店。
日期：逢星期三出發

本州 九州 北海道

日本鹿兒島南北九州廣島八天超級豪華團 $3580
暢遊鹿兒島，指宿溫泉，宮崎，別府溫泉，地獄奇景，野生動物園，阿蘇火山，熊本古城，雲仙，長崎，福岡，南本州全日本最有名之秋芳洞，秋吉台，廣島，宮島等，住最高級酒店，經常滿座，報名從速。
日期：逢星期四出發

鹿兒島九州本州廸士尼八天超級豪華團 $3980
暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇山，熊本，長崎，福岡，日光，東京廸士尼樂園，住帝國大酒店。
日期：全年逢星期六出發

韓國

韓國特級豪華團 4天$2450 5天$2600
暢遊漢城，國際館，自由之家，民俗村，景福宮，國家博物館，南山公園，自然農場，仁川，華克山賭城，包括「世界杯」及HONEY BEE SHOW兩晚最高級夜總會，住最豪華之LOTTE大酒店及喜來登大酒店，行程全港最高級，回程可停留台北。
逢星期五出發

泰、馬、星

曼谷、芭堤雅、桂河橋七天豪華團 $1950
暢遊挽芭茵皇宮，大城古蹟，玫瑰花園，水上市場，古城，皇宮寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店。曼谷永安旅行社直接安排。
日期：天天出發

清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $2290
暢遊清邁皇宮，文化村，素貼山，美人窩，曼谷，挽芭茵，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅等，住一流大酒店，乘泰航直飛清邁，清邁至曼谷乘內陸航機，旅程最舒適愉快。
日期：逢星期二早機出發

曼谷、布吉島七天豪華團 $2680
暢遊曼谷，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，布吉島及攀牙灣等，乘搭內陸機，布吉島攀牙灣之風景媲美桂林，保証滿意而歸。
日期：逢星期四出發

泰馬星十天豪華團 $3580
暢遊曼谷，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，吉隆坡，黑風洞，雲頂高原賭場，聖陶沙島，新加坡等，住宿一流酒店。
日期：逢星期四出發

星馬（檳城）七天豪華團 $2850
暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，怡保，霹靂洞，三寶洞，太平湖，檳城，新加坡，聖陶沙島等風景名勝。新加坡永安分社直接安排。
日期：逢星期一、三、六出發

台灣、菲島

台灣豪華七天 $1880
暢遊台北故宮博物館，中山紀念堂，野生動物園，日月潭，墾丁公園，台北，澄清湖，高雄，彰化八卦山，台中，梨山，天祥，花蓮，陽明山等，住宿希爾頓，財神，假日大酒店，多晚夜總會，早機出發，晚機返港。
日期：逢星期一、四出發

台灣豪華團九天 $2180
暢遊台北，故宮，陽明山，地獄谷，野生動物園，台中，八卦山，台南，高雄，澄清湖，阿里山，日月潭，梨山，天祥，花蓮，住最豪華酒店。
日期：逢星期一、三、六出發

台灣（阿里山）豪華團九天 $2280
暢遊台北，故宮，陽明山，地獄谷，野生動物園，台中，八卦山，台南，高雄，澄清湖，溪頭，日月潭，梨山，天祥，花蓮，住宿財神，希爾頓，假日等酒店，多晚夜總會。
日期：逢星期六出發

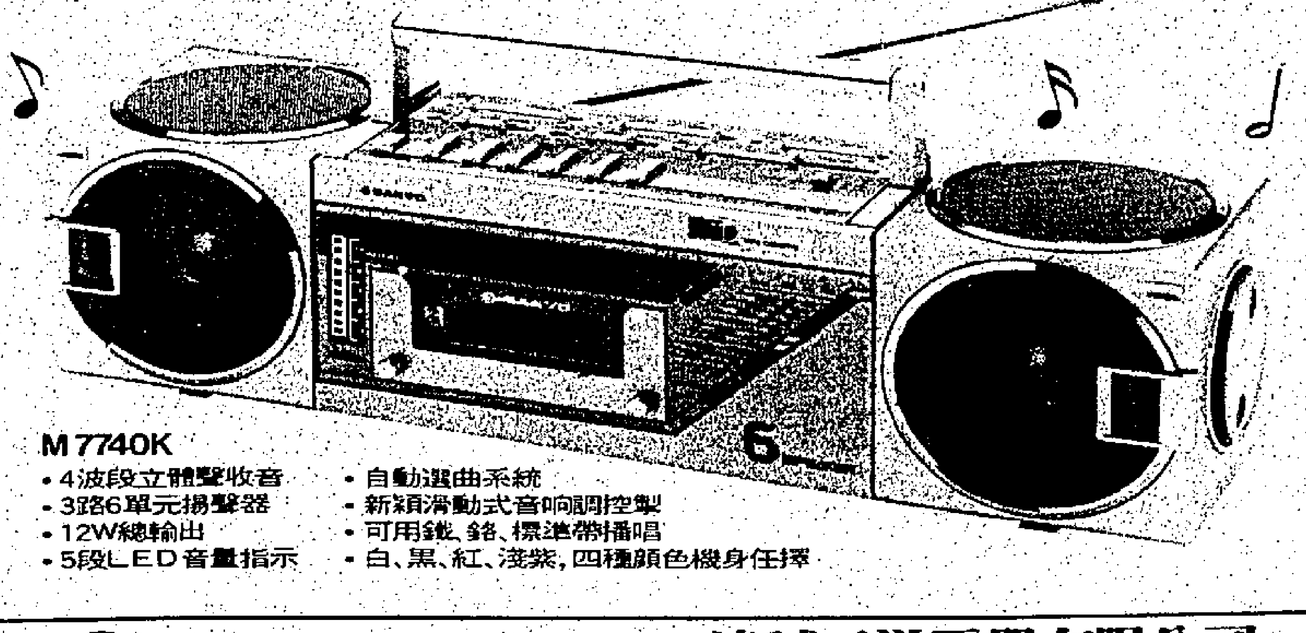
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團 $1890
暢遊馬尼拉，火山湖，蝶島樂園，大雅都，百島，臺松島，碧瑤，百勝灘瀑布，文化村等，住一流大酒店。
日期：逢星期四、六出發

永安旅行社　總社，尖沙咀分社及九龍城分社假日照常辦公

香港總社：德輔道中50號裕昌大廈4字　電話：5-256243
北角分社：英皇道英皇中心地庫　電話：5-705352
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室　電話：3-694447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室　電話：3-846484
九龍城分社：德福商場地下G43號　電話：3-7566993
荃灣分社：青山道海東銀行大廈地下　電話：0-432631
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話：83901

6喇叭噴射傳音　四方耀目添生輝

一般手提收錄機，揚聲器只是單向裝置，聲音傳送角度有限。三洋Mini & Slim M7740K特有3路6單元揚聲器，裝置在機身的前方及上方，音响傳送角度大大擴展，加上高效能設備及嶄新機身設計，耀目生輝，倍添氣宇不凡。



M7740K
- 4波段立體聲收音
- 3路6單元揚聲器
- 12W總輸出
- 5段LED音量指示
- 自動選曲系統
- 新穎滑動式音响調控掣
- 可用鐵、鉻、標準帶播唱
- 白、黑、紅、淺紫，四種顏色機身任擇

SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

浪子

文：董華信　圖：楚子

二二四：賓賓

趙勇大請客，福伯也收到請柬，可是陳賓却收不到，不是沒有，而是寄到離島那兒去，陳賓過幾天沒有回去如何得知，他心下想，收不到也罷，自己在趙勇眼中，可能是個叛徒。心下雖然不高興，也沒有話說，福伯道：「老朋友呀，縱然收不到請柬，也一樣可以去。」陳賓苦笑搖頭道：「我不打算自討沒趣。」

沒有請柬，實是不便去，何況時勢不同，每一個人的環境常常改變，今天的老友，也許是明天的敵人，或者見面也不再打招呼，這等事乃是常有，趙勇近來如何，陳賓知道一二，自己沒有答應助他一臂，他可能心中含恨。

福伯道：「我倒要去看看，看看他的威風排場。」福伯正閒着無聊，去吃他一頓，有何不可。

福伯沉吟道：「他連我也請，可見得他這一次請客必定大排場。」陳賓默然，既然廣請賓客，如何能漏了自己的名字，陳賓只是淡淡一笑。

到了趙勇請客的那天，他新購買的公館，早已粉飾一新，美侖美奐，他畢竟是新發財，縱然陳列了不少古董字畫，仍然脫不了俗然，趙勇發了財，再不穿短衣了，他身穿長衫，左右有幾名打手作伴，他已站在門前迎客，這個新發財，在社會初露頭角的人，收到了請柬的，那一個不賞臉，這些賓客，很早便來了。

這一間趙公館，佔地不少，有一個小花園，有假山水池，至于大廈乃是兩層建築，上一層是睡房客房，趙勇與幾個得力助手都住在樓上，地下全是客廳，通到樓上要經過一重鐵門，這佈局，可見得樓上只是睡房而已，還有許多機密的東西，客人到來也只能在樓下大廳與花園，不能登樓。

大廳中，近日趙勇買來的古玩字畫都陳列了，今天，他便有意向人誇耀他的風雅，也誇耀他

的家當。賓客中有些是對這一門學問有認識的，但大部份都所知無多，對着這些東西，只能空泛地連聲讚好而已，好在什麼地方，如何說得出來，只見到一部大汽車來到園門了，站在趙勇身後的廣叔低聲道：「李先生、黃先生來了。」這兩位都是有名氣的商人。

李大略、黃道新當日與陳子深在許友言手下十分吃香。趙勇早已認識他們，當日只爲了地位懸殊，見面打個招呼而已，並無來往，今則不然，趙勇這個新發財，他的社會地位已跟李大略黃道新兩人差不了許多，今天兩人收到了他的請柬，也不能不到，一是打打交情，二是且看這個暴發戶的氣派。

當下趙勇連忙上前握手，口中不迭道：「兩位眞是賞臉。」李大略笑道：「老朋友呀，自然要來一叙，不見了幾年呀。」黃道新也道：「我們常常想見勇哥，又知道勇哥是大忙人，今天難得見面。」趙勇又連聲賞臉。

這兩人，在今天這一羣賓客中，可算是地位最高的，趙勇雖然發了財，他是從偏門出身的，所結交多是三山五嶽人物，正派商人並不多，李黃兩人雖然在社會上不算是一流人物，但在這宴會中，地位却是最高的了。

他們來了，作爲主人的如何不喜，他們入客廳便給那些古董吸引了，與主人寒暄過後，便去欣賞古董，廣叔在他們身邊招呼，趙勇又忙着去應酬別的朋友。李大略對這些東西，似乎很感興趣，目不轉睛的在看，口裏又不住沉吟。

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事教人難忘

湯美是連聲稱是了，那個護士替朱美瑩好了一點搖開了被，就帶了湯美到育嬰室去，看那嬰孩了。

在嬰孩室中，一共有二個嬰孩，一個是在前天晚上已經生了下來的，一個是剛才出世，那個女護士教他在嬰孩室外玻璃窗前看，他是不可進這育嬰室的，由女護士入去，她是抱起那個小搖籃中的嬰孩，就隔着一塊玻璃，把嬰兒給湯美看了。

那個嬰兒是閉眼在熟睡，他剛正出世，還未到三小時的，混身的皮膚是發紅的，看來很壯健，這女護士大概給湯美是看了三分鐘，把嬰孩仍然放好，使在這育嬰室中走了出來，湯美是皺起了眉頭對她說：「這個嬰孩的皮膚，怎會這樣紅？好似紅皮老鼠一樣的，看來似乎是十分難看，怎會這種樣子的？」

「老鼠生出來的小老鼠，是這種樣子的，紅皮的。」這個護士笑笑說：「慢慢是會變的，，先變色，再長毛的，嬰孩亦是一樣，過了幾天是會變的。」

「這個嬰孩的頭髮，好似不黑的，有點發黃。」湯美問這護士：「過些時，是否會變黑的？」

「你的頭髮是什麼顏色的？」這個護士對湯美頭上看看說：「當然亦會和你變得一樣的，你到看得仔細，只有這一點時候，連頭髮是什麼顏色亦看到了，現在你心定了，開太太教你回去休息，你總聽到了，你是可以走了，要看，明天是可以再來看過的。」

「好好！」湯美是連聲的應着，然後他對她看看問：「我還未請教，小姐貴姓和芳名？」

這個護士想了一想才說：「我是叫娥瑪，我姓的姓很少的，是遲早的遲。」

「哦！是遲小姐。」湯美對她點頭說：「那末我明天早晨再來好了，遲小姐！明天再見！」

湯美回去，看他在走路時，東跳西搖的，那種情形，一定是心中高興透了，在後面一直看他的那個護士，亦爲之失笑了，是認爲這個人是有趣的。

要盼望的事盼望到了，湯美是去找狄克了，他是由產科醫院一直到旅行社去的，狄克是在辦公時間不走開的，看到湯美來時那種神情，他肚中早已是有數了，他笑笑說：「看來朱美瑩你生了一個兒子了。」

「你怎麼知道？」湯美是一拍桌子說：「到十二點多才生的，我一早去，中午才出去吃飯，吃好回到醫院，她是已替我生下一個孩子了，我一直盼望的事，是盼望到了，總算我是做了爸爸了。」

「恭喜你！恭喜你！」狄克笑說：「俗語說，無債一身輕，有子萬事足，今後你做人是開心了。」

（三十四）

雙劍天涯

高峰

十四：烟波釣叟

布仁章自重身份，對付這些鐵騎之輩，決不會取他們的性命。

他只用「分筋錯骨法」，把他們弄得倒滿一地，大聲叫痛，誰也不能站起來。

無何，那老者一再着了一道兒。

他中了蘇朝彥的「借刀殺人」之計，先後把五六名同僚殺死。

如果他不是出手狠辣，那些同僚也不致於一刀便告喪生，橫死刀下。

可是老者又凶又狠，每使一刀，都是出盡了生平之力，唯恐一刀不能把對方砍死。

蘇朝彥用「轉移」手法，他使多少力，多少力便給轉移，決無半點折扣。

這一來，那些枉死之人，一刀一個，先後進入了「枉死城」去。

那老者終於心寒起來，叫道：

「你使的是妖法可是？」

蘇朝彥哈哈笑道：

「是呀，你再砍來一刀試試。」

那老者一咬牙，拼命的一刀砍來，他打定了主意，這一刀無論如何不能了打歪。

他已然瞧出，對方從中搬弄，使他的大刀方向改變了，致於對方用何種方法，他是懵然不知。

「宇稱轉移」乃是天山程文儒歷年來的新創，在江湖上未曾用過，程文儒創立了也不過一年，這老者經驗再高，又怎會知道。

蘇朝彥心道：

「好，作弄你已經夠了。」

一掌劈下，使了一記最厲害的殺着，一招既出，那老者非中招斃命不可。

程芳芳忽道：

「師哥，別殺他。」

蘇朝彥道：「爲什麼？」手腕一翻，扣了殺着，左腿飛出，砰的把那老者連人帶刀踢翻在地，一手把他抓了起來，順手點了三個穴道。

程芳芳又驚又奇，道：

「師哥，你的武功怎地忽然間在短短時間之中，變了一個樣樣？」

蘇朝彥道：「其中自有原因，但我現在沒有時間告訴你，將來你必會知道。」

（七四〇）

牛公重傳

橫間衫　楚子

公主

栗果

三二：母女重逢

但是阿池拉住她的手，不讓她轉身，他說：「首先你要把甚麼愛恨放在心上，最好認爲——此行去探望一個朋友！那不是很好嗎？」

沒法子，她只好跟隨阿池向前行。

她現時的表現——是讓他強迫牽拉着而來的樣子。

王以池當然深知她這種心態，他也樂得做個強迫者。這是一件好事！

兩人終於走到那家——「莫妹鋼窗鐵閘安裝公司」的門口。

兩個舖位打通的工場裏，放滿各種窗花，鐵閘。有工人在燒焊，火花閃爍，也有工人拂紅火爐，在鐵砧上打鐵。

「叮噹，叮噹。」很忙碌的樣子。

一個短髮，個子健穩，穿藍花夏恤，灰長褲的中年女人快步走出來，說：

「先生，太太是新房入伙，找人安裝鐵閘窗花嗎？本號做得很交帶的！」

當她見到王以池，馬上笑着說：

「原來是阿池！」

然後，她的視綫投向阿嫦的臉上和身上：

「你——！」

「她就是丁鳳嫦！」王以池說。

母女重逢！

睽隔十多年的一雙母女重逢！

奇怪嗎？同樣處身這個社會，同樣生活在這塊地方，而此地並不廣闊，你坐車子，只需大半天時間，便可以走遍港九任何一個角落，更別說現代交通孔道穿山入海，去一處地方，容易得很了。

而這雙母女，却彼此疏離間格，不相聞問，好像甚麼關係也沒有。

她們真的是甚麼關係也沒有嗎？

十多年時間，四千多個日子，港九新界的變化，是多麼巨大！

你看，港九那使人窒息的密密層層洋房大廈。

你看，眼前的青山屯門，以前是曠野浩海，現今亦已成爲一個繁盛的新區，道路交織，車來車往……

微中集

這一桶水

這一天，天氣三十度以上，人們又懷念起冬天，還是冬天的日子舒服些。

夏來了，你的冷氣機滴水不，聽道新的冷氣機不滴水的，但我這一部，却是水流成河，假如是制水時光，眞是好用，可惜今年雨水足，這些水成了人家詬病，甚至是有干法紀，冷氣機滴水落街是犯法的。

有人用膠喉把水引到墻上，讓它沿墻而下，這對於樓宇畢竟有損，損了下幾層的，他們會大興問罪之師。于是把喉毀入屋，以桶來盛水，眨眼之間，又是一桶，運水倒水有勞了家庭主婦，或者先生小姐少爺。

于餓臍上也是不雅，倒似是腸子有問題的人要開了個「假肛」。這未免嚴重點，似是個病人頸了個尿袋如何。

（金人）

花鳥魚集

百合花

園叟

大約在三個月前，從外國運來一批金百合鱗莖，栽種到今日，已見到花蕾了。

從外國運來的百合，大都由十一月開始至二三月止，斷斷續續的運來鱗莖出售，我們買到鱗莖之後立刻下土栽種，便可開花了。

栽種百合最好深植，栽植過淺生勢是不大理想的。

百合花喜愛陽光，缺乏陽光的地方不宜栽種的。

百合花爲百合科之百合屬，多年生鱗莖植物，其鱗片可供食用。百合花形典雅，色彩變化萬千，有白、粉紅、紅、橙紅、深紅、紫紅、純黃、乳黃、黃綠、淺綠，花瓣具有褐紅色斑點等，有不少花具有芳香馥郁。花生於莖頂，植株挺拔，微風過處搖曳生姿。因此喜愛百合花的人多得很，在歐美除了玫瑰花外，百合花便被栽種得最廣的花卉了。

百合花的原產地是喜馬拉雅山，共有四十多個品種，但在亞細亞的野生種也很多，共有六十多個品種，中國有四十多種，北美洲有二十五種，歐洲有十二個品種，大多分佈於北半球，南半球也有，但較小。

（附圖：白百合。）

（上）

綠印姑娘

鳳三

一九五：今天我不出來了

「紀太十分之九到對海她姨母家吃飯……」

「你一個人吃不寂寞，陸小姐。」

「我不成問題的。」

「我請你一個人。」

「即使要請我一個人，也得在明天以後，今天我不出來了。」

「這個……」

「高先生：我們此前是同學，目前是同事，你請我吃飯的機會多，而我也希望做了市場代表後賺到些錢，請你吃飯。」

「那末，恭敬不如從命了。」

「明天我們在家候你。」「拜拜！」

「明天見！」

當陸琳收綫後，她感到高敬甫這人也有些奇怪，他明知自己要與人結婚而不再問自己的男朋友，她獨自吃飯後聽唱片，此刻她對英文流行曲大有興趣了。

十點十分，任清回來了，陸琳告訴她如何得到高敬甫的電話，她笑道：

「你一個人也可以去。」

「我並不想把他來作大衛的代表，我此刻對我的工作有興趣。」陸琳說。

「他問起過大衛嗎？」

「沒有，他很特別。」

「他是厲害的，他一定知道你與大衛間有裂痕。」

「我想也是，而我因此與他之間更須注意自己的一切！」

「你的話很對！」

「我要憑我自己的本事工作，我感到我的上司黃先生很正派。」

「他穿得如何？」

「穿得很老實，而他的髮型也保守。」

「榮經理呢！」

「他穿得體面，而髮型也是保守的，穿得體面而髮型又新潮，當然是高敬甫了。」

一面大唱片唱完，陸琳關機，任清開了電視機，她立刻進房了，當任清出來，已易睡衣，在陸琳身邊坐下道：

「姨母要回上海去一次。」

「什麼時候？」陸琳即問。

「七八天以後，她坐飛機來回。」

「坐外國飛機。」

「是的，以策安全而已！外國飛機也比較準時間，不必等候大陸方面的特權階級，大陸上特權階級很多呢，他們什麼都方便了。」

「大陸上走後門之風存在是不大好。」

「希望將來會減少！」

浪花集

白玫瑰

潛質

行差踏錯的人常會疑神疑鬼，恐防別人發現不可告人的私隱，這正是做賊心虛的表現。所以爲兒子阿B多問幾句，王絲絲便不安。

可是，墮入情慾深淵的女子，理智是脆弱無力的，王絲絲仍然不時飄空和羅偉偷情。

阿B這陣子忙於玩無綫通訊機，也問母親要了幾百元說是做實驗買材料。

「老師教我們做了幾個物理實驗，很有趣的。」阿B笑對母親說。

兒子有正當興趣，王絲絲覺得很好。

阿B又對母親說：「這星期的數學題很複雜，我要多花一小時參加數學補習班。」

所以每天放了學，阿B都遲回家，週末和星期日也都有補習和做實驗。只要阿B不和阿強在一起玩，陳先生和王絲絲都放心。

今天，陳先生又有應酬，晚宴後繼續打「沙蟹」，告訴妻子要深夜才能回來。下午，王絲絲也要去和太太們打牌。吩咐阿B放學回家乖乖的自己在家活動。晚飯女傭會做他喜吃的炸豬扒。

阿B唯唯應着，父母去打牌應酬，是慣常的事，沒有什麼特別。

陽光明朗的下午，陽光溫柔地照着王絲絲駕駛的車子。她分神思想等一會和羅偉親密的滋味，樂在心中。

她的車子駛到一間幽靜餐廳，約好羅偉先同喝下午茶。

頑皮的阿強，站在一條天橋中段，一只手按着耳機像聽音樂，一隻手抱着一個像小西瓜般大的紙盒。

他留意將要通過天橋底的車子，看來他又有惡作劇玩意。

一部小車子駛近，這部車子的車頂上，有一個用白粉畫的大圓圈。

阿強發現了目標，一臉緊張神色，集中精神盯緊那車頂有大白圈的車子，也低下頭把咀巴湊到左邊的衣袋喃喃自語：「看見了……來了……」

阿強雙手捧着那紙盒，當車頂有大白圈的車子剛要通過橋底的剎那，阿強的雙手放開。（九）

創子手

西蒙

三六：打死了也是活該

格連沃德說：「你不必再說了，你對待囚犯的方法不外是施用暴力，這個我全知道，當我接手管理雷福監獄的時候，你已經向我大肆鼓吹你那一套方法是如何的有效，我給你弄得進退兩難。」

麥比特斯道：「難道你還不知道我那一套方法是挺有效的嗎？」

格連沃德道：「我只覺得你對待囚犯的手段太狠毒了，凡事要留有餘地，不要做得太過份。」

麥比特斯兩眼充滿怒火，咆哮道：「這裏是監獄，那一班該死的罪囚，還要對他們留甚麼餘地呢？他們敢於搗蛋，搗風搗雨的，就老實不客氣的揍他媽的一頓，給打死了也是活該，難道你眞不懂得這個道理嗎？這是監獄，不是慈善機關，對付他們就要狠，沒有甚麼人情可說的。」

格連沃德在麥比特斯的盛怒之下，他別轉臉去，望着那面灰白的牆，心裏在想着麥比特斯用暴力的手段去對付囚犯，究竟他做得對呢還是不對？一方面他又考慮到京士利要他改革監獄的制度，善待囚犯的問題，同時還要顧及世界的輿論與國內的民情，包括他個人的見解，這都必需要很小心去處理。大約靜默了兩分鐘，他回過臉來，對麥比特斯說道：「我不同意你所採用的暴力方法，全世界的報紙都在說我們美國監獄的閒話，空穴來風未必無因，那些單憑行刑的死因，你再不能施用那種惡毒的手段毆打他們，萬一這件事洩露了出去，那你和我都不得了，我們都會被判入獄的，甚至連京士利也不能免，此中原因很複雜，一時也難以使你明白，總之外面給我們的壓力很大，實際是這樣，你必須謹記我的話，再不能向那些死囚，任意毆打的了。」

「麥比特斯，我是很需要你協助的，我們那一套改良監獄的新計劃，一定要你幫我去完成。」

麥比特斯聽了他這番話，態度有些轉變了，他恭謹地說：「監獄長，我過去做過軍人，帶過兵，我現在管理過監獄，我知道帶兵和管理囚犯是兩回事，不過方法也有一個，就是要有最高的權力。我也不想給你惹麻煩，總而言之，我認爲應該做的我就去做，但我要對你說明白，我是行刑官，處決死因是我的職責，我會盡力去做好我的工作，我向你保證，絕不會給你惹來麻煩。」

格連沃德伸手去搔搔他的稀薄的頭髮，將兩隻脚挪動了一下，望着麥比特斯說道：「我知道你是和監獄打成一片的，你的工作很認眞，只是……」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

降班

球賽榜末，且看誰能脫降班厄運。

正是：

年年皆聽降班聲
大將請來都不靈
每隻入球皆有獎
搜來射去賺心驚

我

翠蒙

四一：他說沒有穿衣服

「時間還早呢！祇不過七點多鐘，吃多點小菜吧！」她不停的將小菜往我碗內送。

「不知怎的，我沒胃口，我還是吃水果好了。」

很不容易，我好像挨過了不容易等的一段長時間。

全屋的人同房上床睡了，我也沐浴完畢刷好了頭髮，換上了舒服的睡袍，我赤着脚，踮足走下大廳來。

「唔——你很聽話，小乖乖。」他的聲音。

我祇是多餘的問。「昨夜舒服麼？」

「昨夜沒睡，剛剛却睡了好幾小時。」

「你整天躲着，吃的慣嗎？夠飽嗎？」

「吃的沒關係，我那裏是躲着，我忙着工作，一直工作了差不多你們的十二個鐘頭，我睡了一覺最好的最舒服的，原來你們的世界也很舒服的。」

我聽了覺得他說的很奇特，你們你們的。

「你做了些甚麼工作？」我忍着不多查問其他。

「那是爲你眼睛復明的預先準備工作，我不願意令你驚怕，我先整理好自己，我發電流，和一切我須要的工具，在天亮前，我在你家內一切都早找到了，現在祇差一套你們的男人服裝，你可以送給我麼？」他的聲音很好聽很溫柔。

「好的，我完全不發問，我答應過你的，我祇有服從，同時我對你絕對的信任，你不會損害我的。」

事實上，我理智清醒的時候，我對他也會有一些兒恐懼。

「絕對的不會損害你，放心吧！你遇上我，你應該是很幸運的，現在領我去找一件衣服。」

「請隨我來，我找我丈夫的一套禮服沒給你，但不知你合穿不？」我秘步走一步一步的走。

「沒關係，我會合穿的，任何尺碼我也會合穿的，祇是我製造不出來。」

他說的話，依然很怪。

「你——不很胖吧！我的丈夫身段很普通，很壯碩的。」我領他進貯藏室內。

「你現在穿甚麼樣衣服？」我順咀的問。

「我沒有穿衣服——」他說的來看笑聲。

「喲！」我幾乎尖叫起來「啊！呀！」

「不，我有錢，有……有你們的金屬做的。」

「這——你是——？」我沒後退是忍着不再問。

奇聞趣事集

稚名

黃金城

薩泰狄伐立刻便接納了那隱者的提議，起身告辭，他走過了許多不同土壤的地方，終於來到維坦卡布拉港了，這海港就在那娥眉月般的岸灘上，在那裏，他結識了一個叫薩姆特拉志達的商人，一見如故，後來他們還訂下了一條君子協定，那就是婆羅門要送些什麼禮物給那個商人，而那商人則答應用他的船一道出海。

不料出了海不久，一朵巨大的雨雲却遮了半邊天，而且低低的壓在他們的頭頂上，說時遲，那時快，瞬即便行雷閃電起來，海面上怒濤洶湧，他們的船，有時給拋到高高的浪頭上面，然後却一下子瀉下來，不幸得很，也不知在什麼時候，薩姆特拉志達這個商船船長，已經給拋進水裏，薩泰狄伐見不到船長，心裏立刻便打了一個突兀，暗忖他可能已經慘遭沒頂，當他正在哀悼着薩姆特拉志達的時候，一個巨浪又流過來，却把他拋進一條大魚的咀裏，一路滑到牠的肚皮裏面，這條大魚在海裏游了一會之後，竟然朝着烏薩哈拉島游過去，恰巧島上的那個族長正在岸邊欣賞着風雨，見到了洶湧的浪潮把一條大魚衝向岸邊時，他便立刻下令族人，把那條魚捉住，然後把那條魚帶去呈交國王薩雅維拉德，國王沒見過一條這麼巨大的魚，一時好奇，便下令把那條魚劏開，當牠的腹部給切開時，薩泰狄伐便從魚腹中走出來，安然無恙。

國王見到了他從魚腹中走出來，一時也怔住了，然後詫異地向他問道：「你是誰？幹嗎你會在那怪物的肚子裏的？婆羅門，你從什麼地方來，所經歷的是一個怎麼樣的驚險故事呢？」

「陛下！」他答。「我叫薩泰狄伐，來自華哈瑪那，我曾經發誓過，一定要去黃金城見識一下，可是我只知道這個名字，却不知道它在什麼地方，所以我決定走遍天涯海角，也一定要把它找出來。」（一一）

京華感舊錄

周簡段

懷袁賢能教授

袁賢能教授字問樸，是大陸著名經濟學家。早年留美，獲紐約大學博士學位。歸國後先在南開大學、燕京大學執教。抗日戰爭後期在天津創建達仁商學院。抗戰勝利後，南大在天津復校，任該校財經學院院長。

先生留美時，靠獎學金和在餐館洗刷盤碟的工資維持生活。歸國後依然生活簡樸，爲燕園教授中所少有。他不修邊幅，頭髮不常梳理，散亂自如。一年四季穿肥大的藍布大褂，足登青布便鞋，愈顯得身軀臃腫。

當年在燕園盛傳一笑話，同學某君初進燕大，在教學樓「穆樓」與先生相遇，誤以爲是管教室的工友，乃命其取鷄毛撣子拂去書桌上的塵土，先生欣然取來毛撣子，交給某君。其時袁先生正開經濟原理課，上課時，某君方知此乃鼎鼎大名的袁賢能教授，愧作不已。

先生上課時總是低頭進入教室，目不斜視，把布包袱輕輕放在講桌上，打開袱包，取出課本，講義，隨手拿起一支粉筆，開始講課，上眼皮下垂，眼睛半閉，很少注視學生，邊講邊在黑板上，書寫提示要點，寫了擦，擦了寫，下課時，臉、口、鼻，都帶着粉筆末，藍布大褂前面也是一片白粉，走出教室，竟不覺察。別看先生有些土裏土氣，講課時，却夾雜着略帶南方土音的英語，口若懸河，滔滔不絕，深入淺出，幽默有趣。講生產、運輸、分配、價格時，經常以婦女用品如高跟鞋、絲襪、香粉、口紅爲例，逗得男生哈哈大笑，女生則掩口葫蘆。先生却板着面孔，一本正經。

更有趣的是，先生總在小攤上買鷄蛋，討價一元，他給八角；到琉璃廠書舖買舊書，去古玩店買古董，討價一百，他給八十，一律以八折對待，因此沒少上當，花了冤錢不說，回家還要受夫人申斥。

先生還測字術，常以此爲消遣。不少同學課餘常請先生一測前途。先生根據字體工整或草率，字劃秀麗或醜陋，所佔紙張位置、所書詞句，來測定求測者的性格、思想、行爲、前途。字體工整者表示謹慎，秀麗者表示智慧，剛勁表明毅力，反之亦然。求測者衆，先生頗以爲苦。某日下課，先生甫出教室，一女生尾隨而求測之，先生乃在「穆樓」樓道窗台上，振筆疾書：「你性浮躁，不容讀書，專愛打扮，還是退學去當少奶奶爲妙！」批罷揚長而去。這位女同學羞得面紅耳赤，垂首以退。

多年未見先生，近悉先生現居北京，在對外貿易學院任教，惟年事已高，不能到校上課，祇在家中從事研究和寫作了。

怪俠奇行錄

這一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

房內的人也火了，勃然地說：「你說什麼？誰答允過你了？我是不搬的了，有本事你自己來搬吧！」

老佟當然是個有來頭的人，但對方是什麼人，他却不清楚，盛氣凌人要人家走，不但沒收到效果，更激反了對方，說連這一間也不讓出了。老佟聽得對方這樣說，如何能夠下台？不覺冷笑說：「朋友，你最好想清楚點，如果眞要我動手，只怕要搬的不止是你們的行李，連你們也要抬出去，拖出去了。」

這時候，另一間房走出個書生，他向掌櫃的說：「房間已執拾好了，不知我搬去那一間？」

掌櫃的叫人帶他去，老佟認出他正是日間幾乎撞到自己馬車的書生，見他願意讓房，對他頗有好感，他也向老佟點頭說：「眞巧，又見到你大叔了。大叔，早間我不會騎馬，眞不好意思？」

「沒什麼，你快到新房間去吧。」老佟說。

房裏的人又說：「哦，原來是鐵家柵的人，怪不得如此橫行霸道，目中無人。可惜這裏不是鐵家柵的地方，別人未必就一定聽你的話。」

鐵家柵是近十年才崛起的一個集團，但勢力膨脹得很快，十年時光，已成爲西南一個有影響力的集團。老佟是鐵家柵中一個武功相當高的人物，他明是馬伕，實際上却是大哥的保鏢。

掌櫃的也知道鐵家柵是一個嚇人的地方，不禁把目光移向老佟身上，心道：「怪道如此囂張騎橫啦，原來是鐵家柵的人。」

但老佟却不認識對方是什麼人，不覺問道：「你既知我是鐵家柵的人，還敢和我們作對？不是找死！」

「不錯，鐵家柵是一個生人勿近的地方，許多人都怕它，可是你知道我是甚麼人？鐵家柵嚇得倒別人，却嚇不倒我。」

「你眞這樣想？不後悔？」

「後悔？哈哈，你什麼時候學得如此幽默？」

「細虎，不可說話如此無禮，還不回來。」一個女人的聲音傳出，細虎一縮身，把門關上了。老佟這一來可爲難了，他不知對方身份，不敢貿然動手，又不能下台，和掌櫃的呆站着，神情十分尷尬。

但是，總得有個結果。老佟想了一會，頗有所悟，轉臉向掌櫃的道：「他姓什麼？那裏人士？」

掌櫃的想了想，道：「他入樓時，登記爲獨孤夫人，相信是姓獨孤吧？」

「獨孤夫人？他們是西城獨孤堡的人？」

「這個我可不知道了。」

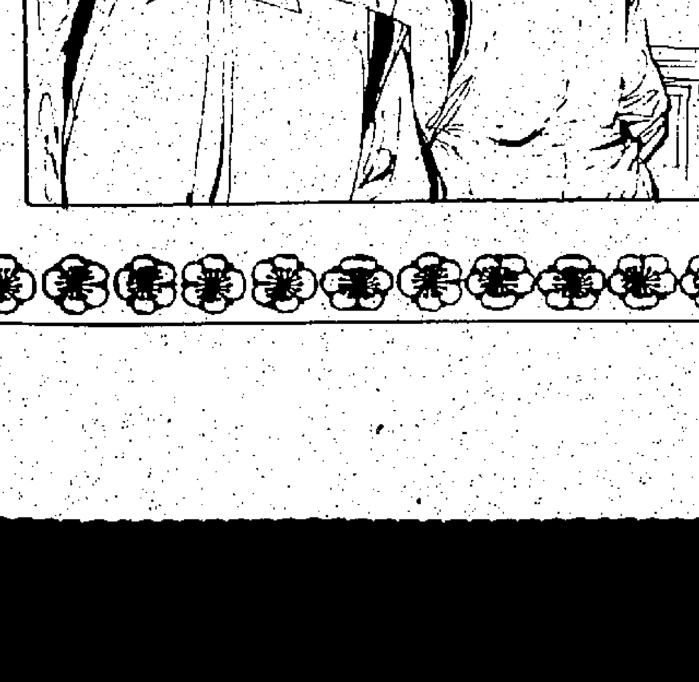
「他們有多少人？」

「四個女的，兩個男的，他們讓出那間房，原是兩個男的房間。」

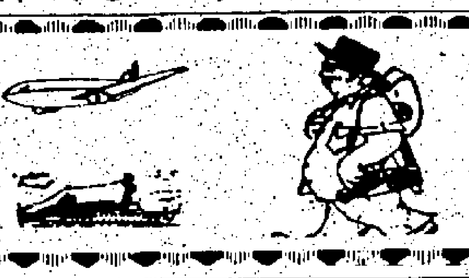
「老佟，怎麼啦？他們不肯相讓就算啦，我們不過只宿一夜，何必分什麼東房西房。」

「是，大哥。」

（九四）



旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

保捷 韓台專門店K 917311-3★K 969199-0

韓國
七天聯遊$1988全部單人房
機票$1280 回程可停台北
機票十酒店 $1520
特平酒店：總統$190★世宗$170

韓台 百貨 免按金 免買貨

台灣
四天旅遊團 $650
機票$650 早機去，夜機返
機票十酒店$780 天天出發
酒店四天三晚包接送：
第一酒店$240★華麗或麒麟$280

地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大廈）即銀宮餐廳樓上

得其利 招牌響噹！噹！

做台証講眞實 老招牌靠信譽
台證 三晚四日酒店—特平 台北機票—廉價 百貨 往台灣可帶合法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

國際友誼協會(政府註册法團)直屬 萬有旅遊發展機構

干諾道中137號—139號三台大廈501室H—432220，431339

台北 4天$1350起	星馬 7天$2999	夏威夷、檀香山 8天$4989
菲律賓 7天$1890	韓國 4天$2450	斯里蘭卡、曼谷 8天$4490
泰國 6天$1950	東京廸士尼 6天$2600（包套票）	美國西岸 7天$6188
星馬泰 10天$3699	本州 8天$3200	夏威夷西岸 7天$6588
馬星泰 9天$3299	鹿兒島、九州 8天$3390	澳洲 9天$7289
印尼 6天$2799	美加西岸 11天$9988	歐陸 11天$6989

專辦各國簽証及特快台証，廉價機票，專家代辦各國美、加、英、奥、台灣升學、就業、定居。 ½，% 台灣7天特別團$1950（由邵氏明星帶隊）。
羣衆第一，服務至上，妥善快捷，廉宜收費

首創旅遊大衆化 薄利多銷，利潤分享顧客保証同樣價錢我最好，同樣行程我最平！

日本 廸士尼樂園 六天 2498 逢星期三、日出發
行程創新，凡本公司團友一律免費供應和路廸士尼樂園之「無限次」遊玩券，保証超值享受。
第一天：香港—東京—成田 太子酒店
第二天：全日遊玩於和路廸士尼樂園 太子酒店
第三天：成田—白絲瀑布—富士山—冰穴 山中湖酒店
第四天：山中湖—大涌谷—箱根—橫濱 京王酒店
第五天：東京—田崎眞珠—銀座購物 太陽城太子
第六天：東京—香港

美麗寶島 旅遊機構
總社：彌敦道301號嘉賓大廈1001室 3-321315
香港分社：域多利皇后街裕成大廈703A 5-216409
九龍分社：彌敦道655號胡社生行902室 3-910546

康樂旅遊團

附：專人辦理．出國手續
各大航空公司贊助 信用好 字號老
特平機票．特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓 查詢☎5-443055（3線）
特點：手續簡便．節省金錢

瑞興旅遊 ③—816528 ③—816629

桂林直航五天團$1690 航空團$1380
北京九天火車團$1680直航團$3290
丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$560逢一、四、六出發 五天$728逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天$220逢星期六住豪華套房 三天$320逢星期五免費溫泉浴
中山、石景山、溫泉二天 端午節加班6月11、12、13 逢六$510 天天出發$410
住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華套房
西瀝／小梅沙燒烤渡假園
露營團$145 豪華組$270 冷氣渡假屋$210
平價機票 特快台証 各地旅遊 酒店訂房
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

海明威旅運 3-958807．3-958547

台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 950
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票 1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字 5-266498．243068-0．5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字 3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6，5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天$4190 韓國四天$2450

東京廸士尼樂園六天遊
遊東京廸士尼樂園、箱根、富士山、東芝科學館、寶塚歌劇、田畸珍珠銀座、太陽城等，住太陽城太子大酒店。
逢星期二、五出發，特價$2600
北海道七天豪華遊 逢星期二、六出發 $3790

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期六、日、一、二出發 七天超值$1890 六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。 逢星期一、六出發
（檳城）七天$2890 十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸八天探親團	$6890
美加西岸十天豪華團	$8390
美加西岸十一天豪華團	$10390
歐洲十天特惠渡假團	$6880
歐洲十三天特選渡假團	$8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$10380
歐洲十九天精選渡假團	$12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$13380

每月均有團出發，回程可延期返港。

法德旅運有限公司 3-302251

九龍彌敦道580號彌敦中心604室 自置物業 忠誠可靠 電腦服務 假日及公衆假期照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 電腦訂位服務 專線電話：3-884585 3-853297

慶祝12週年紀念 等候 閣下成爲幸運兒
凡於即日起至十二月三十日止參加本公司各線旅行團者請向本公司查詢

韓國 仁川、華克山莊 漢城、板門店
全程單人房免費伎生藝宴
四天$2450
五天$2600
逢星期一、三、五、六、日
特快各地簽證，代訂酒店
美加移民法例每本20元

台灣 阿里山、花蓮 野生動物園、多晚夜總會
九天阿里山豪華團$2100
八天阿里山豪華團$1950
七天環島豪華團 $1800
四天超值豪華團 $1350
（天天出發）
菲律賓 碧瑤、百勝灘 星期四、六、日
六天超值$1790
七天超值$1890 多晚夜總會

泰國 曼谷．清邁 芭堤雅
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，大皇宮，水上市場，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島，泰皇夏宮，雙龍廟，素貼山，美人窩，多晚夜總會。
曼谷芭堤雅七天$1950
清邁芭堤雅七天$2180
逢星期二、三、四、六、日

星馬 檳城 怡保 泰
吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，新加坡，聖陶沙島，牛車水，曼谷，芭堤雅。
星馬七天 $2750
星馬泰九天 $3150
星馬泰十天 $3498
每星期均有團出發

日本本州
東京廸士尼樂園（包套票）
大阪．奈良．京都．濱名湖．富士山．五合目．箱根．東京．美加多
六天 $2600
八天 $3290
八天九州 $3390
每星期均有團出發

美加歐洲

夏威夷逍遙遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5989
美國西岸六天	$5789
美國西岸十天	$8289
美加十二天	$10899
東岸十天	$12399
歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380

每星期均有團出發 回程可延期返港

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
（中環皇后戲院樓上） 5-213456
分社：中環德輔道中國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
機票部專綫：5-211411 3-676171 3-319281
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀、銀行中心分社

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂 台中、日月潭、阿里山、高雄、澄淸湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1490 豪華七天$1890 九天$2190
花蓮五天$1590 高級七天$2090 九天$2390
天天出發（乘搭華航早機）
航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）節省行車16小時。
住宿：全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

日本本州 八天$3290 國泰
新增廸士尼樂園六天$2600
逢星期一、二、三、六、日出發
本團全港成本最高：
①國泰直航大阪，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京，台北者最爲方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店，子彈火車。
③增加節目，富士晚遊樂場（全日本最大），寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日光鬼怒川，日本NHK電視台，淺草。
韓日聯遊 八天$3690
逢星期六出發（乘搭大韓）
節目最豐富、暢遊漢城、景福宮、華克山莊、臨津閣、東京、銀座、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良、大坂、田畸珍珠、山中湖、白絲瀑布、富士晚遊樂場（日本廸士尼樂園）

韓國九州鹿兒島 八天$3490 九天$3690
乘搭華航最新式767豪華客機
逢星期一、三、四、五出發
先遊韓國，再遊全九州
韓國人參燉鷄，華克山莊夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、別府、櫻島火山、阿蘇活火山、熊本城、長崎島
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店。
回程可停留台北，不另收費
韓國慶州釜山豪華團 四天$2450 五天$2600
乘華航最新式747早機去、晚機返
逢星期一、三、六出發（獨家主辦）
暢遊：漢城、華克山莊賭場、民俗村、景福宮、臨津閣、博物館、516廣場、慶州、斧山著名勝。
住宿：華克山莊喜來登等眞正一流大酒店。
CI免簽証、綠印者可參加

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室5-217205-00 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公

日本本州
大阪．奈良．京都．名古屋．濱名湖．五合目．富士山．子彈車．箱根．東京．美加多
六天、七天、八天由$2600起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣
阿里山．墾丁．溪頭．花蓮．野柳．野生動物園．地獄谷溫泉．佛光山
台北四天$1450 花蓮阿里山五天$1590 環島七天$1800
環島阿里山八天$1990
高雄入：台北走．內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2200
台北入．台北走．內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城怡保）泰
新加坡．聖陶沙島．吉隆坡
曼谷．雲頂高原．芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤邏邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國夢幻遊樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
星馬七天$2890 星馬泰十二天$3750
馬星泰九天 $3190
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷．桂河橋 清邁．芭堤雅
高級豪華七天、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③邏邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

东方賓館

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員 國際華商觀光協會會員
接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南
上海、蘇州、杭州、無錫、南京 八天高級豪華團
＊來回直航飛機（乘國泰機）
＊遍遊江南五大名城
＊住宿澳資賓館
＊嚐江南點心餐及各地名菜
$3380
5月14、28日
6月11、25日

北京直航
六天高級豪華團
＊來回直航機舒適省時
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
$3290
5月14、21、28（逢星期六）
6月4、11、18、25日

桂林直航五天團
乘搭中國民航最新波音737客機、安全舒適 遍遊桂林名勝，奇峯異洞，加遊靈渠 乘船暢遊灕江山水美景，陽朔古城
$1790 5月21、25、29、6月2、6、10、14、18、22、26、30 7月4、8、12、16、20、24、28、……
桂林五天航空團
$1550 飛翔船往穗，直通車返，穗桂乘最新737來回，廣州住東方賓館
6月11、18、25、 逢星期六出發
代理桂林隱山飯店房間，每間HKS125（包電報費）

華東航空團
北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州 十四天高級豪華團
＊來回直航飛機
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，遍遊江南六大名城
＊暢遊北京各大名勝古蹟
＊嚐江南點心餐及各地名菜
5月16日 6月13日 $4990

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字 5-266498．243068-0．5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字 3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6，5-218161-6

日本本州八天廸士尼豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本廸士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發 $3290

直飛高雄、台灣環島
1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
八天阿里山豪華團$2030 天天出發
七天環島豪華團 $1890 逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎島，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，日本廸士尼樂園，購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三 九州八天 $3490
逢星期四、六、日九州本州九天 $3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（麼天）等大酒店 天天出發
曼谷七天團$1950 清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：①乘搭珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸 ③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。④免費代辦澳洲簽証。
5月9、18、23 6月6、20、29
7月4、18、20、27 8月1、10、15、17
$6290起

工人世界

工欲善其事，必先利其器。

多學使用機械新知　工作進行無往不利

若干行業工友工餘座談研究最新科技　列舉實例證明機械愈出愈新效果愈佳

「工欲善其事，必先利其器」。相當於說：想工夫妥當快捷，儘可能使用機械去幫助吧。真的，善於用器具，確足以為工作帶來不少的助力，為生活帶來了無比的方便。比方昔日一張文件的複寫，起初用人去重抄，耗時多了。近日用影印機印製，數試多少任便，比重抄快捷，比用過底紙輕巧，這是影印帶來的好處。又例如用電話的傳呼機，對業務繁多的工友用途很大。無論緊急的召喚，或要事的斟談，通過傳呼，可以從速聯絡上。又或者參加業務上的會議，聆聽有關人事的意見，而在喧鬧和狹迫的環境中，無暇或無法一一加以紀錄。那麼，携備小型的錄音機，可將要點低聲對機口逕紀錄下來。有空再做文字上的紀錄工夫，可省掛漏。如果所担任的職務是跑街。那麼，當接單的時候，銀碼的計算，或成本的計算，身上若備有可放衣袋中的小型的計算機，及時掏出來核算，找出答案，比筆算容易而準確。自然，這是適用於已知的基數言，較複雜的決斷，則要詳計才可報上，以免失去準確性。

新型燒。機械　工作簡化

從事機模製作的工友日哥說：近今的機械，愈出愈新奇，而且也愈袖珍。別的不說，以本業的燒銲為例，昔日燒銲一扇可開關的活動閘，先要斷裂的閘拆下來，將它鎚平，用砂紙擦去鐵銹，再施接銲劑，配妥後才燒錫銲合。近日呢？工夫簡化了，拆下搥平，用風機去銹，即配正再用銲條接合，便可完工，快捷妥當，省時省力。日哥又說：昔日，製成品擬付運出口，有幾個步驟要分別施工。第一是裝箱，第二是打箍，第三才是掃嘜。做工要分層次，做完一樣才做第二樣。工夫少不打緊，工夫多，排世去做，就會阻地方。事實上，製木箱要預造箱者造好送來才有得使用，而嘜頭也要由專人用人力去鑿鐵牌或膠甜，才可開工。等前立後，相當費時，疊次做翻手工夫，耗用人力也不少。

製成品出口須經裝箱打箍掃嘜

用打嘜機噴油掃嘜　不必求人方便快捷

瓦通紙製成紙箱成本輕不阻位

時而今日，却有所改觀了，用瓦通紙製的紙箱，成本輕，重量輕。平時可疊起不阻位，需要時將牠撐開：用膠紙封住底部。依指定數量將物件放入，既滿即用膠紙封上部，跟手打上匝耶帶。

如果有打嘜機的話，同時用較硬的膠片將嘜頭打好，貼近紙箱，用罐裝的噴油噴漏，（有白黑二色，將噴咀朝出方向，輕按「不頓」。（即上邊的製）。嘜頭便可在箱上浮現，比用人力醮油或墨汁去掃攻捷很多。當然，製嘜機的來價不菲，它是圓形的，具有英文字母和阿拉伯數字，放紙片或膠片其中，紙需旋轉，對正字軌，用力輕按，便可壓過紙背或薄膠片背。如是幾個操作，便可將嘜頭製成，不用求人，方便快捷，這都是使用機械的好處。

雕刻飾物利用機械

文具工友李慶稱：近日，一些雕鏤膠片的製作，也用機雕的。熟練的工友，憑住既有的經驗施工，頗稱方便。在名牌的水箱上雕上微型而秀麗的多體，清晰可見。製造飾物的檀香扇，扇片的鏍鋸，盤花，打磨，也是按住先淺不同的層次，用不同的大小機械幫補完成的，最後才用人力加工，將它合，便成為名貴的飾品了。

有等機械不用電力

木工工友陶銘提出一件有關機械的趣聞：近日有一些機械，趣向復古，使用人力而不使用電力，它的構造，好似昔日的製造雪糕機一樣，要用人手去絞攪的。但新機比舊機快捷而易竣功，而其效果幷非製造雪糕，而係洗滌衣物。那種洗衣機的形狀如何，怎樣去操作呢？陶銘工友加以描述：「那個機大約三公斤多一點，下邊有一個腳架，上邊有一個蓋，左手邊一個絞盤。洗衣時，先開蓋，投入已污衣物其中，再加水，幷加梘粉少許。然後將蓋四實，用手施絞。大約絞一分鐘左右，蓋口發出異聲，即可停止開蓋。取出衣物，再用清水將衣物洗濯方法，衣物光潔如新。這種洗濯方法，有異於使用電力，亦是新奇的玩意，這種創新，對沒有電力使用的地方，方便無比。」

多學一點使用機械的新知，對工作和生活，都是以帶來更多的方便。（阿清）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之就業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

船務外勤文員

大埔。男性，初中程度，年十八以上，有效之電單車牌（膠管廠工作），月薪二〇〇〇元，另加津貼。

侍應練習生

荃灣，中環，銅鑼灣及尖沙咀。年十八至廿六歲，初中程度，簡單英文，外貌端正，每天九小時輪值，男女均可，酒樓工作，月薪約一千五百元，供膳。

侍應生

太古城，銅鑼灣，中環及尖沙咀。初中至中四以上，年十五至廿三歲，流利粵語及簡單英語，不須戴眼鏡。（男女均可，餐廳工作），月薪一六〇〇元，供膳。

收銀員

愉景花園，中區及淺水灣，女性，年十八至廿五歲，中三程度。（快餐店工作），月薪一五〇〇元供膳。

侍應生

荃灣，銅鑼灣，中環及尖沙咀。年十八至廿六歲，初中至中五程度，識英文，外貌端正，須有一年侍應生經驗。（酒樓工作，男女均可。）月薪二五〇〇元，供膳。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件到該組就近辦事處登記，此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五五二〇一三一。
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三—七九三六九〇。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二二。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號，電話：三—二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政圍卅一號地下，電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室，電話：〇—六〇四七一六。

初夏潮濕易感困倦

工友注意起居飲食

多作運動可保健康

初夏潮濕而天氣炎熱，平素對生活不知自檢，隨便慣了的工友，很容易染上小毛病。近染布工友森哥指出：「日老是懨洋洋的，做事不起勁。我的個性一向不是如此的，但因疲乏之故，雙腿乏力，往往力不從心，有時竟會打瞌睡。如果被管工撞見，那就事非多了。本人向來早睡早起，飲食適慎，不知何故會如此。」

冷品不宜多飲

產生的成因在那裏？據泰哥的「病態」，他自訴：「近日天氣轉暖，晚上逼睡前，照例冷水沐浴一次，然後去睡覺」。病因就在這裏了，他幷沒有用乾毛巾抹乾身上所有的水份便去睡覺，吸收水氣，使變得如此疲倦了。

日中，飲奶茶太多，會影響胃納，也容易使人多痰。冷飲太多，雖可以增一時的涼快，但因沖淡了胃酸，會令到食慾減退。

一位姓周的工友，他一向少食蔬果，喜吃煎炸的食品，加上烟酒過多，向來腸胃就有多少不舒暢的毛病。前兩晚，他與工友們茶敘，突然覺得上齒部份刺痛，左眼的視力也受到影響，頭部亦感不舒。擬去找醫生，但醫生已休息了。

小毛病可避免

在座一位姓胡的工友對他說：「看樣子，一定是虛火上升，讓我替你搅掂吧」。說完便下樓去，往中藥店買了二元金銀花和綿茵陳回來，請企堂用大茶壺冲焗，過了一會才說：「你盡飲此壺中的茶。一會便平安無事。」周工友在無可無不可的情況下，直覺地接受了老胡的吩咐，一杯接連一杯的，吞下了八杯以上的濃茶。隨便吃點東西便離開。說也奇怪，痛楚漸漸的減少。熟睡了一晚，改天早起，排下大堆積糞，毛病盡失，周工友立即撥電話向老胡道謝。老胡說：「你的濕氣太重，虛火上升，弄到眼赤目黃，多喝昨晚的藥茶更佳。藥無分貴賤，效者是靈丹。」信不信由你。上述乃初夏時常易發生的小毛病，工友們防才好。（啓光）

就痔論痔

陳穎富

選擇療痔之重要

關於痔瘡的治療方法，目前各地流行着不同的各種方法，如枯痔療法、結紮療法、枯痔錠療法、注射療法、明凡壓縮療法、電灼療法、切除療法、冷凍療法等不下十數種之多，近年來，更有不少的醫療人員對療痔方法不斷研究，其目的都是圍繞著如何能巧妙地既少痛苦，又很簡單地將痔核去掉而治癒。其實，祗要求把痔核去掉而不考慮其它，那是很簡單的事，上述的數種療法均可達到這一目的，但是痛苦大小？是否安全？適期療效如何？就是需要認眞考慮了。同一種療法，不一定適合各期痔瘡或各個患者，例如初期僅便後帶血的內痔，你給他來一個切除或結紮的療法，未免小題大做，蒙受不必之痛苦，反之，一個三期內痔痔核大而脫出，你却給他注射治之，猶如隔靴搔癢，並不濟事。曾有一病者為公務員，僅患一期內痔，却因公務員之方便進入醫院割之，足足躺了一星期醫院病床，回家後還得勞動太座天天清洗傷口凡半月之多，何苦來哉！其實他的痔患祗需施一輕微手，數日便可痊癒，眞是「攞苦來辛」。還有一病者患痔廿年，屬三期內痔，數年來曾求診十多位醫師，均為其採用注射療法，病況毫無進展，他還以為自己患的是絕症呢！但採用明凡壓縮療法後，一星期即霍然而癒！由此可見選擇療法正確與否，實關係到病變能否痊癒的問題。香港地「獨步單方」就懸壺濟世及「一針走天涯」的大夫實在不少呢！

先施戶外傢俬展覽

雖然本港受經濟不景氣所影響，但港人對於生活，享受反易越來越講究，如室內設計、傢俬設備等，均十分注重，由於一些獨立花園洋房分別於港九新界各區興建，那些住戶除了注重室內裝修外，他們亦會對私家花園關注起來，所以對於戶外設備亦十分講究，使增添室外生活情趣。

先施公司最近舉行一個頗為特別的傢俬展覽名為「戶外傢俬展覽」，展場設於傢俬部，戶外傢俬來自英國、德國、法國、澳洲及西班牙等國家製造，款式甚多，各有各的不同風格，如圖中這套來自法國的傢俬款式簡單，全以橫間條麻布製造，既簡單又舒服，十分適合放置於私家花園及泳池之用。整套售價十萬元，可散買。另外，一起西班牙製造的戶外傢俬亦十分別緻，每款的圖案花由機壓製造，款款不同，不會生銹及劃花，頗為實用。

永安暑假歐美旅行團　參加者甚衆報名請速

參加歐洲或美加旅行團，選擇旅行社一定要非常小心，因為主辦歐美長程旅行團不像主辦亞洲短途旅行團那麼簡單容易永安旅行社辦理歐美旅行團已積累十餘年經驗，對歐美各地旅遊狀況瞭如指掌，且擁有二十多位經過歐美長程旅行團經驗豐富之旅遊專業人才，故歐美團越辦越好，因此近數年來參加永安歐美團人數迅速增加，無論淡月或旺季，參加永安歐美旅行團人數，以獨家主辦獨立成團而論，人數已居全港之冠，足見港人對永安旅行社之充份信賴。為了更好發展長程旅行團，永安旅行社每年均將其行程精心改良，使行程安排更為完美，以保持其領先地位，並努力培養更多專業人才，最近不惜耗費巨資由公司提供機票食宿旅費，選派一批年青有為新人，由其經理帶領到歐洲訓練，隨團實習，用此辦法培養旅遊人才，相信只有永安旅行社才做得到。永安旅行社不但人才最多，而且其歐美旅行團均住宿一流大酒店，包足三餐，遊覽節目最多，保持高級豪華團美譽，但在收費方面十分廉宜，堪稱「高級行程，普通收費」，該社主辦之長途旅行團，路綫最多，出發日期頻密，最方便選擇，凡有意到歐洲或美加旅行者，想無憂無掛去遊埠，參加永安乃最精明選擇。該社總社設於德輔道中五十號裕昌大廈四〇一至四〇三室，電話：五—二五六二四三；北角分社：北角英皇道一九三號英皇中心地庫商場十二號，電話五—七〇五三五二；尖沙咀分社：星光行一〇二六室，電話三—六九四四四七；旺角分社：彌敦道六三六號銀行中心一〇一五室，電話三—八四六五五五；九龍灣分社：九龍灣地鐵站德福中心地下四十三號，電話三—七五六六九九三；荃灣分社：荃灣青山道一三五號遠東銀行大廈地下，電話〇—四二三六二三一；澳門分社：新馬路大豐銀行大廈三〇三室，電話八三九〇一。

每週星座

·馮雅麗·

星座——占星學（三）

大家好多時候都會感到奇怪，為什麼生長在同一個家庭的兩兄弟的性格與命運會有一個很大的差別？其實他們的遺傳與環境栽培都是相近的，天賦條件應該相距不遠，可是，實際上却剛剛相反。針對這問題，許多方面的研究仍然找不着答案，然而宇宙間的行星却可以給大家不可思議的資料；只要知道出生地點、時間、日期，運用占星學就可以給大家推算出一切，比起心理專家花幾小時所下的論斷還要多。然而占星學為何能給人們那麼多資料呢？事實上，占星學是人類最古老的自然科學知識，它的根源是埋藏在人類神秘的早期原始。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這個星期的工作進度緩慢，除上司感到不滿興外，你自己亦不滿意。姊妹間的糾紛屬小意思，根本用不着掛在心頭。戀愛中的人會感到自己事事充滿希望，不過，有時候是需要現實一點。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

家中有一件令各人興奮的事發生，大家的心情當然是很開朗的。在朋友圈子中悟得到一些做人的道理，對於一些事也懂得看開。面對個人前途問題時要有詳細的考慮作好作出任何決定。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

有空閒的時間不少，這幾天看來是過得比較優閒和寫意的。家人告訴你一件有趣的事，使你一想起便發出會心微笑，有時更令旁人莫明其妙。當心消化系統上的小毛病發作。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天有一個陌生的人會闖進你的生活圈子裏，你是否接受就要看看此君所展的本領。年齡越少的朋友在社交活動方面越活躍，不過，這情況却又使長年長者替你担心。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

別本着事不關己，己不勞心的態度去做事，這樣的結果是你自己吃虧，貪婪的結果只會導致錢財上的損失，看來還是安份守己為上策。安排已久的旅遊計劃可能受到阻延，不過，此願終有日能到達。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這個星期會為着私人的事務而忙得團團轉，其實一切都是你個人處理手法欠妥善之故。新相識的朋友並不可靠，凡事不可交淺言深。交通的問題會令你受到困擾，因而興起搬屋或轉業的念頭。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

熱情的態度要適可而止，過份會給其他人產生誤會。添置家庭用品時要注意到其實用價值，廣告的宣傳句語並不可信賴。美麗的外表總比較佔便宜，因此在接觸陌生人之前記着要注意自己的儀容。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這幾天將會有些難以預料的事發生，是驚是喜全是觀點與角度。有個異性向你不斷進攻，可惜你却早以心有所屬。經濟的問題要花不少精神去處理，看來暫時不作任何投資為妙。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

當你發現自己或配偶染有疾病時千萬別煩燥，好好地去料理才是辦法。工作上雖然並非你想像中順利，但是總算成績不俗，無謂要求太高。添置新衣服的時候除款式你還要選擇資料。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期有一件突然而來的事令到你既驚又喜，不過，其他人却對此事抱不同的觀點。表面上便宜的事未必屬眞，凡事要着重實質。時間的安排要有秩序，匆匆忙忙的結果並不太好。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

假若自己並非完全同意的事就別勉强去答應人家去做，事後大大地表不滿又何苦。欠下別人的債要盡快還給人家，否則，失信對你的損失更大。有空的時候多與家人聯繫，共叙晚餐也很有意思。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這幾天將有很多來自各方的資料給你參考，關於未來的前途問題更有不知如何抉擇之感。到外地旅遊的計劃要暫時放下，因為不久將有許多事等着你去處理。購物時別忘記帶購物單。

女記隨筆

突破形式

·阿翎·

在一次與兩位舞蹈家的交談中，總到了她們對傳統舞蹈及現代舞的見解。

其一在介紹中國舞時說：「中國舞蹈承受了數千年的歷史文化及傳統，在技巧上說，至為純熟完整，可惜也就是因為這點，難以擺脫傳統，走不出形式的框框，阻礙了舞蹈應有的發展。」

她舉個例子說：「大家都同意「三岔口」是京劇藝術的代表作，但四十年前是「三岔口」，三十年前是「三岔口」，二十年前是它，到了今天仍是「三岔口」，就是如何完美的劇目，演多了，看多了，也會膩。我們一定要有些新的東西來吸引觀衆。」

或許有人認為，就算打破傳統的形式，另創出一套新的東西來，也不一定比舊東西好，舊東西經過了前人不斷的修改、洗鍊，已臻完美的境界，新的東西如何能勝得過千錘百鍊的舊東西？

這話或許有理，但任何事情總有個開始，起步時或許錯誤百出，被人彈個一文不值也不要緊，祗要肯不斷改正，去蕪存菁，不難有成大器的一日。我們要知道凡事無一蹴即就之理，有勇氣踏出第一步後，還要有毅力去應付那艱辛的過渡時期，才是從事藝術工作者的正確態度。

我們也不能因為傳統的完美而放棄創新及突破的欲望，走別人走過的路當然舒服，但如果自己不去開山劈石，又那能夠證明自己的力量？

中國舞蹈界現時頻頻邀請外國現代舞蹈家到內地訪問、講學、及示範表演，就是想吸收現代舞蹈的新意念，來突破中國舞受傳統束縛的枷鎖。

彩色生活

合和城送自助餐券　雙重享受認眞着數

合和城大酒樓，為慶祝開業三週年，由五月起大送旋轉六十六自助餐券，優待貴客。

即日開始，祇需在合和城大酒樓惠顧晚飯筵席，其菜價總值每滿一千五百元，隨時奉送合和中心六十二樓旋轉餐廳自助午餐券一張。惠顧菜價達三千元即送兩張（不限席數，祇計菜價），以此類推。自助餐券每張價值七十七元（連加一小賬），不但是本港最高的旋轉餐廳，更位於全東南亞最高的建築物，高聳入雲，雄視港九。從餐廳內眺望港九新界景色，一覽無遺。置身其間，心情開朗，度賞盡療，誠屬賞心樂事。該餐廳每日由中午起，均供應豐盛自助午餐，搜羅中西美食，任從賓客自由選吃。其菜式之多之佳，向為老饕推崇，其中尤以三文魚，生蠔，燒美國一級牛肉，燒豬脾等最受食家歡迎。

現在祇需光顧合和城大酒樓，即可免費享用這樣一頓畢生難忘的豐富午筵，可謂雙重享受，認眞着數。

合和城大酒樓位於合和中心七，八樓，佔地逾兩萬呎，為全港首屈一指的大型綜合性粵菜食府，筵開二百席，場面富麗堂煌，氣派非凡。合和城最近更推出多款超值華筵，特備多款夏令食譜，尤其適合大社團聯歡，學校謝師歡讌。

有關合和城大酒樓超值華筵及奉送自助餐券優待詳情，請致電該酒樓查詢：五—二八七二八〇。五—二八六三三五。

珠寶錶鐘展覽

將於九月十三至十六日盛大舉行的「香港珠寶鐘錶展覽會」，由于參展商異常踴躍，原有場地——麗晶酒店所有攤位已于三月底租訂，但仍有不少本港及海外廠家申請參展。由於向隅者衆，主辦機構決定擴充場地，在新世界酒店增設另一展覽廳。會場總面積超過二萬八千平方呎，為東南亞最具規模的珠寶鐘錶展覽會。

到目前為止，是次展覽會有來自美國，意大利，西班牙，西德，法國，英國，澳洲及亞洲各地的參展商。展品包括各類寶石，首飾，鐘錶，工藝品，珠寶鐘錶創造的儀器，配件及各項先進科技，有關的服務行業及刊物等。

「堡加敬21點」遊戲　送出第一張黃金券

堡加敬餐廳現正舉行「堡加敬廿一點」遊戲，中獎容易，短短數日間已送出第一份巨獎。幸運得主為年方十七的黃月美小姐，喜獲五千元黃金券一張。此外更有無數幸運兒，贏得各式其他食品。尚有多名巨獎，等待幸運兒領取。

參加「堡加敬廿一點」遊戲，辦法非常簡單，只要在中環、北角或東尖沙咀任何一家堡加敬，即可得遊戲咭一張，擦去咭上銀色部件，點數即現。收集遊戲咭，組成廿一點，即可獲獎。兩張咭組成廿一點，可得五千元黃金券一張；三張、四張、五張咭或以上組成廿一點，則可分別獲得「皇牌」漢堡飽或汽水等食品。擦到「二元」標誌，即獲堡加敬二元禮券一張。獎品總數超過四萬五千份。遊戲咭越多，得獎機會越大，請即日光臨港九堡加敬餐廳，參加「廿一點」遊戲。

圖為堡加敬經理徐惠光先生與五千元黃金券得主黃月美小姐於頒獎時合照。

樂聲牌EH-724　美髮捲髮器

樂聲牌EH-724美髮捲髮器，優雅設計新穎別緻，特備六款不同粗幼之精美髮梳及髮刷，適合梳理任何男女髮型。

- 110V／220V電壓選擇掣，各地適用
- 梳柄配有活動電線接口，確保電線絕無纏結，操作最方便
- 過熱自動熄掣系統，安全可靠

萬縷柔絲　呵護備至

National 樂聲牌

垂詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

雷達表「佛羅倫斯」贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

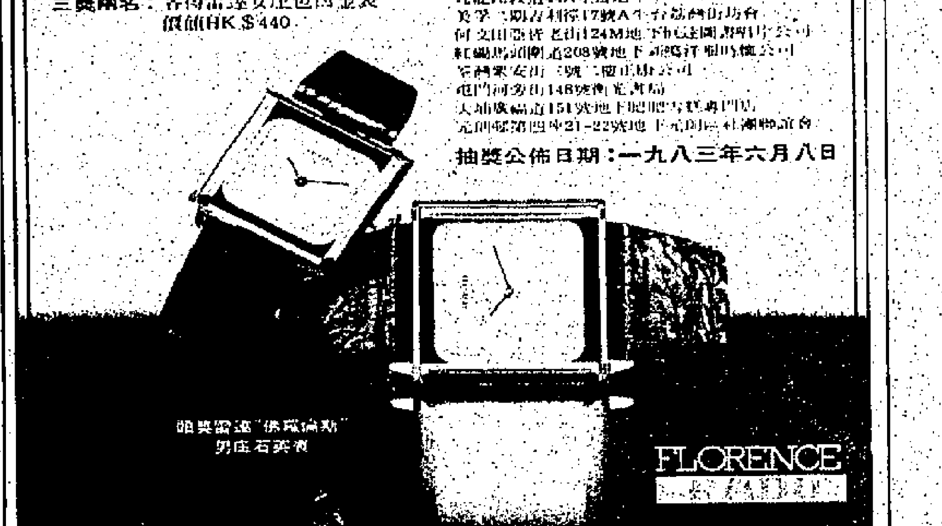
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻，價值HK$2480

二獎兩名：各得雷達男庄包黃金石英表，價值HK$870

三獎兩名：各得雷達女庄包白金石英表，價值HK$440

廣告賜洽處：

抽獎公佈日期：一九八三年六月八日



分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

風電針廠 工具頂讓 深水埗 ③7818703

荔灣花園 六百餘尺 兩房兩廳 全景向南 ③6961617

8仟 16萬 480呎 大角咀 富貴大廈

美孚 宏長 630 山景 33萬 ★售樓 K-7443522

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K 644766

荃灣中心 南昌 樓向東南 呎天台 28萬

17萬5仟 海大角咀 牡丹樓 新裝修

觀塘曉華大廈 700呎售 ③8785140

木屋平售 三萬五 有木屋 ③7943580

豬場菜地 平售 ③7936290

吉樓出售 近太子地鐵站 九龍 K 8181190

紅磡崇儉 新裝修75年 K 4517446

南丫別墅 近碼頭 K 7131435

泰苑別墅 有冷氣 裝修 0-7149594

鋪 租 元朗 0-792238

五金廠讓 土瓜灣 ⑤4684239

旺鋪吉售 大環

新蒲崗廠 約四千呎 99幅

吉鋪平售 旺角 ③ 8195700

土瓜灣新樓 鋪連閣 25萬

美孚 宏長 920 靚景 55萬 K-7443522

北河大厦 地下 地鐵站

葵涌政府工廠大廈 地下出讓 0-245602

荔枝角道 750呎 42萬 K 7588661

海生大廈 600呎 21萬 三房 ⑤ 8710500

美孚 宏長 800 38萬 K-7443522

43 萬 元朗 近連鋪

彌敦道樓 770呎 ③ 836247

尖沙咀樓 34號 3房一廳 ③ 669841 金馬倫道

西洋菜街 近旺角 800呎 H 540281

全幢出讓 新填地街 K 852070

世界花園 ③ 6992928

超值唐樓 K 625824

旺鋪吉讓 大埔墟 ③ 6623676

屯門孖鋪 850呎 0-81478

世外桃園 別墅 1400呎 0-793629

洋樓急售 元朗 0-75036

元朗快餐 600餘呎 0-76718

何文田洋樓 3房 K 782023

靚洋樓 元朗 460呎 0-767072

豬場粉嶺 0-766905

12萬5 元朗靚唐樓 900尺 0-792238

靚村屋讓 ⑤ 6576532

靚樓急售 K 212300

向正 元朗新市鎮 0-7711030

13萬唐樓 九八二○

吉樓平售 紅磡 ③ 7130575

9萬 中美樓 ③ 7790237

元朗 喜利 10萬8 安寧 11萬3 出售

東海大厦 750呎 39萬

雄興 地產 K 867197 867343

唐樓全幢出售 九龍城南道27號面積800平方呎 有意請電東亞銀行租務部 電話⑤756611 內線409

洋樓急售

交吉太子道面對加多利山拔萃風景優美三房兩廳兩厠一千呎連車房業主售85萬電：K－936703或四時後H－875872洽。

代售土瓜灣

定安洋樓 450呎20萬餘
定安連平台700呎23萬餘
福安洋樓 520呎高27萬
偉恒昌 477呎中吉32萬
北帝街980呎不交吉15萬
福裕樓 450呎高24萬5
同順興洋樓450呎21萬餘
K.3375I.IK 625564榮發

現成美容屋招頂

旺角面積八百呎裝修典雅名貴連外國儀器如紫外線真空按摩器負氧蒸面減肥健胸器浴室等可即開業價錢面議請電：③693241石小姐

專誠代理 買賣樓鋪

大量現成客戶 ★港九各區單位均合★ 委託免佣 ★免費電腦物業估價★ K－856009

元朗靚唐樓

洋樓 華裝修 0-7911520 5房

錦綉花園 H段1050型豪華裝修 像俬冷氣花園果木出 國賤售30餘萬 0-784881 0-799378 或③615251叫6282

8萬 二房一廳 ③7790560

勝豐園 書院道一號1400餘呎尚有平台200呎連有蓋車位裝修只售95萬請電K 7560305 陳經理洽。

尖沙咀 亞士厘道 三房一廳 ③ 6198218

青山道

百美工業大厦約4200呎交吉出售合製衣廠用

青山道

522—524A 地下約1300呎合貨倉食堂工場自讓有意者電0:28846Ⅰ梁洽

旺廉鋪售 基隆街一四八號 ③9406002洽

8萬 深水埗 368呎

單邊青山道

地下機床廠房出讓

旺角旺鋪

183B 西洋菜街近太子地鐵站閣大售150萬。⑤729012

大埔道新樓 400呎21萬

530呎三房 16萬 大單邊

坪洲樓鋪 伍佰呎13萬售

★購不交吉樓鋪★ 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

不交吉 高價收購 收租樓 不用入屋 免費估價 出價最高 歡迎比較 旺角快富街四號地下 快富地產K 911546

富誠 好彩 良材 好利 恒運 聯昇 15萬 12萬 12萬 11萬 11萬 8888 歡迎委托 0-777318 0-799880

麗華商場（大角咀洋松街）尚餘四伙 • 118 呎起 售$95,000-317,000 南豐 5-235235 5-236866

天祥 租購 樓收 K 302293 K 310032 夜 304668

收交吉不 或交吉樓舖 永成 K 7790237

旺角鐵地 408呎 18萬洋樓

8月 二房一廳 K 九成

11萬8 新入伙 三百呎 新型寫字樓 近旺角道奶路臣街81富多來商業二樓獨立水電冷氣向大街可掛招牌最合診所運輸貿易14室洽。

物業

購不交吉 及交吉樓鋪無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

收不交吉樓

直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤—445838

業主自租售 旺鋪

商用樓宇

住宅樓宇

高尚住宅

夏利文

洋樓出租

洋樓出售

商業樓租售

廠房廉租

夏利文地產有限公司 接洽處：中區遮打道 電話：⑤ 223787 ⑤ 249191

收不交吉

樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

置業公司 收交吉不 國際大廈310—311

安大廈 土瓜灣 益豐大廈 昌景閣 安順大廈 美景二期 紅磡唐樓租售 旺盛鋪位平售 恒邦商業大廈租 漢記 ③640223

出讓 港香

出國急讓英皇道 1044號

太古城漢宮 14樓 58萬

吉樓出售 大埔

南丫大坪 新村

石塘咀新樓

灣仔商廈 30軒

中區商住

補習中心

吉樓平售

大坑台

澳門別墅

中區住宅

士美菲道鋪 平售 80呎 ⑤-734772

唐樓出售 美輪

灣仔 東南 向大道東

唐樓 大房 K 273308

出國平售

鰂魚涌海

設廠喜訊

中區寫字樓

廉讓租平 西環摩利臣山道

學校急讓

灣仔補習學校二樓單位冷氣像俬設備齊連學生因病平讓 H 277367鄧小姐。

急讓舖位

鳳凰新邨崇華街地下舖位五百餘呎廉讓22萬電5－285079額小姐

商厦出售

灣仔軒尼詩道449號合群大廈高層獨立洗手間618呎每呎陸百餘元L.C.程洽⑤431278。

半山旺鋪特價急售

西摩道9C號六佰餘呎睡房及廚浴全可前鋪後居合理裝修吉售業用售40餘萬電⑤479615洽

創業中心

高層向東南約400呎新裝修吉售32萬看樓晚七點至九點 H 785225 785252 林洽

福慧大廈

（淺水灣道25號）海景豪華住宅・特價租售 12樓B座 面積2,857呎另天台2,330呎 南豐 5－235235 5－236866

慶雲 嘉年華 裕仁 灣怡興 灣仔 新明 ⑤7903598

車位出售

富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：5 247925

富嘉閣高層出讓

Tel. 5-247925洽

租讓

鰂魚涌得

D.D.51 粉嶺

全層租售

彌敦道

屯門麗寶鋪

金運工業

屯門二樓

牛頭角道

長洲東灣

元朗四萬

干德道租售

電腦商場

屯門旺鋪

金運廠售

鋪連閣急售

海壇街186號小單邊吉鋪 60—62號新鋪每閣2170呎租售可K 843835洽

吉鋪租售大減價

太子道218號實用面積千三呎租每月萬二元售190萬電K 307251何洽

半山區豪華住宅急讓

港島司徒拔道肇輝台2D豪華裝修大單邊連天台花園共四千呎售180萬元合則電：0—271841洽

官塘廠房

偉業街4500呎13500呎租1.40售1.80 巧明街6000呎租1.80售2.50（每呎計）電：0—4980431

吉樓租售

太平山街七號三樓2房1廳約400呎塘水道12號3樓5房1廳約1200呎聯絡電話：5—632153-6

舖皇租售

珠寶、手錶、眼鏡等最合，街前園道29號A地下洽 或電：3—806815

廠房租售

葵涌業成街東聯大厦連車位面積一萬五千呎合各行業電：5—642800

租賃 九龍

偉恒昌新邨

$八十元

屯門洋樓

寫打老道山

元朗屏山

清靜梗房

商場出租

地下廠房租

沙田大圍

房床位租

村屋八百元

花園洋樓

旺鋪閣樓

仟餘元鋪

鋪位連閣

露天倉地

土瓜灣閣仔

鋪

閣樓廉租

新商業樓

旺鋪平租

商業式樓

獨立地下

地王橫門租

旺角鋪租

閣仔招租

工廠鋪位

工廠招租

超值抵租

靜梗房租

梗房招租

恒生大厦

旺鋪特平租

尖沙咀房

租八百元

尖沙咀

大單邊閣樓

旺鋪招租

屯門工廠

平租

梗房招租

旺鋪招租

一梯一伙

高尚樓租

旺角全層

鋪

石屋四萬

西班牙租

廠房租售

綠楊新邨

旺鋪出租

英皇道百

急徵租住宅

有牌廠房

商業閣樓租

吉樓招租

吉屋出租

勝利道

三百呎

四仟餘元

旺鋪平租

商業及住宅

元朗村屋

洋樓 唐樓

工廠招租

租350元

租1100

租1200

金蒡閣旺舖

寫字樓租

尖沙咀旺地旅遊區式樓有招牌位千餘呎三間房全層出租或個別出租商住兩用有意請電③661757李小姐洽

香港房屋協會 沙田乙明邨舖位招租

面積一百一十一平方米月租六千一百元差餉另計有意申請者請於五月二十五日或前函寄港本會總辦事處地址為香港銅鑼灣高士打道三號一號皇室大廈九二二室來函請註明申請人姓名地址及申請行業若於本年六月底未獲接見申請書作落選論。

又一村

租賃 港香

商業樓租

商業樓租

中環大房

中環急租

招租

中區寫字樓

中區旺鋪

中環半山樓

全層招租

寫字樓租

中區寫字樓

寫字樓

德輔道中

寫字樓租

七姊妹道

寫字樓租

寫字樓

西環平租

荷蘭街太康大厦十六樓A座租2580地下C鋪租4300⑤243657 ⑤245961。

平寫 租字 樓

旺鋪出租

賽西湖商場4號出租有意請電：⑤7901411

海富中心

高級寫字樓招租 二千六百餘呎每呎十四元・免佣 ⑤736195

寫字樓洽租

中環皇后大道中商業大廈四四三八二 電H四張四洽。

大嶼山 塘福

三房一廳

寫字樓租

商業旺樓

新寫字樓

離島長洲

德輔道中

鋪

寫字樓

羅便臣道

大小寫字樓廉租

永基大厦 德輔道西 26—30號 電話：⑤四九七五七六

新樓廉租

英皇道十八至廿四號天后廟道十五號安福樓近銅鑼灣裁判署鋪五百至一千尺三樓商業四百餘尺起住宅實用面積四餘至六百尺月租四千起詳情電五一六六八四一三或英皇道十八號本大厦二〇九室洽

灣仔及中環寫字樓招租

德輔道中247號德祐大厦 軒尼詩道402號德興大厦 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤227765浩華有限公司洽＊

一廳三房 兩廳三房

萬110 百德 呎1500 呎 500 呎1200 出賣

書報

書籍特平

囊善解請　翁仁長善　學助童救　報日僑華

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個位，每天收費十二元，字數以小字卅二個字如超過一個位即一個位計算，長期照登，多出字數按上期增計，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

葵涌津中 誠聘女清潔工一名，有意請備履歷照函本報1521信箱

噴油工友 葵涌請熟手噴油工友，有意者函電話地址本報4551信箱

住宿女工 津校住宿女工，最少二年，請函九龍斧山道學校

聘女文員 荃灣玩具廠請中學程度，有經驗不拘，薪優，有假期，九龍中央郵箱2538

旺角商行 請男女文員，需中五或以上，有意者寄履歷相片一成績，香港郵箱五七六號，待遇優

雅廊傢俬 誠聘女店務員一名，需有經驗，薪金面議，電⑥六七四八〇三洽

津小甲級 九龍東基督徒各科教師，九月到職，附履歷電話近照函本報1030箱

商行女傭 中區商行有薪假期優，供膳，請電⑤446677

女會計文員 乙名，中五LCC簿記合格，能處理全盤賬目，要求過大埔道38號記

聘請教師 屯門幼稚園請校長一位，教師多位，須基督徒，請函屯門青賢街聖保羅堂

簿記文員 女性18歲以上，1－2年經驗，能處理來往帳目，新仟四，有意電③7772739楊

女青年會 心誠聘中學教師，或其他科有經驗，有意請電③7502321葉小姐洽

中學畢業 長期兼職，早返午工，四三一信箱

聘各職工 九龍區女會計二名，男練習生二名，中學程度，請函華僑日報921信箱

西醫登記 深水埗九州街，地址函本報1027信箱

見習售貨 中英文18以上，不拘，有意者電話

漢江藥行 中藥售貨員，請中年男性

聘女文員 中五畢業，通簿記打字，住荃灣葵涌優先，6847 432936 424306周

檢定教師 聖童津校聘中小學檢定教師，詳履歷相片寄九龍斧山道學校。

巴黎琴行 聘請女職員，中學程度，有意請電：K－680628洽

夜班接線生 30歲以下女性，初中程度，無經驗亦可，電0－786479

鰂魚涌區 急聘女文員，中學程度，打字，簿記，履歷照片寄本報信箱458號

補助中學 港九大學預科班一，中學物理教師，學校地址：尼地道9號

急聘助護 荃灣區診所，附履歷電話本報1086信箱，有經驗無酬

聘請售貨 元朗商場聘男女售貨員，供食宿，有假期

尖沙咀 出入口行聘初級女文員，須中學程度，有外勤經驗，請電③六四〇七〇陳小姐洽

安老院聘 男女工，四十以上，供食宿，請附照，函新界荃灣安老院

聘女售貨 尖沙咀區商場售賣高貴產品，有意請電：K－231997

特殊津校 中英初聘教師，九龍香港南朗山道32號，月及文中洽

理貨見習 中九程度，朝九晚六，經驗不拘，沙灣區工作，郵箱79024周先生

中學教師 津貼中學聘中國語文教師，合用，請電0－202103約見

成衣出口文員 中學畢業，一年有關經驗，H 231101

會計文員 LCC中級，經驗優先，電⑤231101

聘請行政助理 代表公司處理業務，或函葵涌大廈B座12樓F.17室

廣告公司 聘請練習生一名，中學程度，有意請電③325705

營業職員 程度學有經驗，工作勤奮耐勞，請電0－256050

洋行急聘 查貨員乙名，有責任心，月薪一千，年齡不拘，請電⑤268507

男練習生 英文18商工作新區，地址中起⑤247629

學校文員 中五程度，懂打字，工作年，薪資月地址本報1031信箱

高薪信差 兼職，經驗多名，16歲以上，無須經驗，請電：K－742326 2

工廠文員 葵涌區工廠女文員，有經驗，性別不拘，本報信箱○三二一

見習管工 鋁質工程公司誠聘見習管工，中學程度，有駕駛執照，有興趣者請電0－255986

徵聘文員 中學會考五科合格，包括中英文，月薪1300元，附履歷近照寄香港道66號公司

誠聘教師 旺角區教會中學誠聘下年度各科教師，請具履歷近照函本報1037號信箱

見習配藥 西藥廠請男見習，英中三，薪優，每日辦公時間親到中環德忌笠街21號二樓洽

製衣廠聘男信差 先號拘服，信差一名，生活工作，請到旺角道84號二樓

中津學貼 官塘區津貼中學聘任一名文理教師，附學歷證明及近照寄九龍官塘街

世史學位教師 政府資助天主教教區中學徵聘世史及中文科學位教師一名，應徵者請附履歷地址電話連同近照寄華僑日報信箱1038號

聘女醫師 旺角區診所誠聘中西醫女醫師，請寄本報929信箱

誠聘校工 某中學誠聘男女校工，請電

學位教師 津中聘學位教師，請函

請女校工 港幼兒院請女校工，50歲以下，⑤六四四八

招請人才 男女售貨員多名，電K－962279

兼職全職 補習中心聘電腦工程師，K－257187洽

請女外勤 乙名，中學程度，有意請電

經驗教師 家庭補習，請電③320851

聘男兼職 清潔公司聘男工，請電⑤950017梁小姐洽

學位教師 港島區下年度英文、中文、數學、地理，教師請函英皇道459號

夜校商科教師 商科夜校請簿記打字、商業英文教師，請到旺角彌敦道

聘習練生 旺角區聘練習生，電③953171

中環公司 印刷寫字樓助理，年十八廿二，男，中學程度，無經驗，勤奮上進，願從基層學起，請簡歷電話近照寄中環雲咸街65號三樓人事部

急聘 一、女打字文員 二、電話接線生 三、男女簿記 四、會計師 ⑤231896

小學教師 港島私立小學聘各科教師，請函本報信箱

聘收銀員 中區某大公司門市部請收銀機員乙名，年廿五左右，中等程度，勤懇耐勞，有假期，薪優，有意請函華僑日報信箱四二八號

大廈管理 年廿五至五十八，說流利本地話，在北角銅鑼灣區工作，十二小時輪更制，每月休假兩天，薪千五，詳書履歷近照寄英皇道十八號安福樓二〇九室約洽。

請售貨員 中環某公司，年18以上，有耐心，有數年經驗，請函本報信箱

營業職員 某運輸公司誠聘營業員，有經驗者優先，附履歷寄本報信箱

會計文員 有限公司寫字樓誠聘會計文員，九龍深水埗

津校書記 徵聘書記一名，英中會考畢業或中文中學英文科良好，懂打字簿記，來往信札寫合函履歷近照寄九龍彩雲村保良局百週年學校。

中區高級男女時裝皮鞋店
聘請有經驗女售貨員數名：
①中五或以上程度能操流利英語粵日語者優先錄用
②工作時間由上午九時至下午七時
③有勤工及售貨超額獎金
④每月假期四天另年假七天有意者請電5－246471人事部約洽。

簿記文員 男或女中五或以上程度識復式簿記及打字能珠算更佳有意者煩詳書履歷附近照所欲薪酬在信封面註明「記文」字樣寄香港英皇道18號安福樓三樓209室約洽。

推進工作 庭克利度員，計劃作30歲以上，請經驗，會計工作，有學歷，香港家洛福

兼職秘書 九龍尖沙咀，中文秘書，下午時間，請函本報信箱

音樂英文兼職 九龍區私立學校聘音樂、英文兼職教師，請函郵箱987號

聘採購員 男性，中五程度，有經驗，請函郵箱23號

地產女職員 旺角地產公司誠聘女職員，請電K－953119

葵涌津中 葵涌津貼英文中學誠聘英文地理教師，請函本報1033信箱

仿古彩瓷 誠聘有經驗熟手出口彩瓷師傅，請親臨新蒲崗

大埔區 急聘有經驗女會計文員獨立處理全盤會計進出口業務薪優供午膳大埔郵箱63號

屯門急聘幼師 屯門幼稚園急聘上午幼師需經驗識琴更佳電0－826836約見。

元朗飼料廠聘
一、維修技師中學畢業持有電器或機械文憑有多年維修經驗能看圖則及獨立處理維修工作。
二、維修技術員中學程度持有技工證書有維修經驗為佳。
三、維修學徒數名中學程度對電器或機械有興趣無須經驗。
以上各職位優先供膳居元朗區優先錄用親臨元朗屏山屏夏路1694地段或電0－792127人事部洽。

敦聘校長 教區主辦津貼中文中學（九龍區）敦聘下學年度校長應徵者請於一九八三年五月廿六日前將申請書（附電話號碼）寄香港堅道16號1303室教區中學校長遴選委員會。

兼職女職員 誠聘四小時女兼職年18歲以上程度經驗不拘有上進心個性活躍略具社交經驗為佳有專人指導待遇面議保証優厚有意者請電：H 5285308莊小姐或攜証親臨金鐘統一中心4024室洽（9－5時）。

年薪24萬公關女職 妳可以有很少交際能力甚至可以完全沒有經驗只要妳性情活躍擁有交際能力我們願意花數月功夫陪妳成為第一流夜總會經理接班人令到妳光芒四射身價大漲到時被其它日式夜總會大酒店狂搶以高職厚薪吸引妳跳槽我們給妳的薪金必會滿足妳的要求請電H 285308莊小姐或來信自薦金鐘統一中心4024室 一切保密9－5時

招聘會計 入口批發商誠聘女性會計乙名英中畢業程度懂打字能獨立處理公司全盤賬目有三年或以上工作經驗有意者請詳履歷及聯絡電話寄本報信箱159號

沙田區幼稚園徵聘 ㊀園長須中五畢業具認可幼師訓練及有關之行政經驗。㊁教師須中五畢業具幼師及有關之工作經驗則更佳。應徵上述職位者必須為虔誠基督徒熱心幼兒教育八月前到職請詳備履歷近照於五月廿五日前寄本報信箱456號

戴安菲絲 高級時裝廠大量招請員工如下：全件起車位數十名，裁床十名，工場什務三名，擬衣三名，以上各職需女性，熟識秀款者為佳，單足價高，福利好，有意者請臨官塘道414號中南中心10字樓。（電3－423223）。

誠聘男女待應生 ①見習女歌星略懂音樂有意者更佳初學者由樂師指導試音②男女待應生如有經驗者優先③女公關助理④女公關主任新例優厚有意人指導可包薪有意者請電H 285308莊小姐或攜証親臨金鐘統一中心4024室洽（9－5時）

聘女文員 中環寫字樓聘女文員兩名須中文通順口才應答好薪高有假期供午膳工作時間朝十晚六請函電話華僑報158號箱洽。

聘請練習生 ※※※※※※※※※※※※※※※※※※ 某文化機構中區分處聘男練習生一名須年16歲以上，初中程度，字跡端正，無不良嗜好為合工作時間朝九晚六每月四天假期薪優有意者詳附履歷近照電話號碼函華僑日報信箱461號合則約晤

誠聘高薪女職員 女接待員女帶位女侍應女公關多名歡迎個性爽朗大方善交際為要本公司福利最多制度最完美薪高佣厚有信心者可電H－5285308莊小姐或攜証到金鐘統一中心4024室洽（9－5時）

某安老院請主任SWA一名 年齡45歲以下 學歷：香港理工學院社會工作文憑或香港社會工作訓練學院証書或認可專上學院社會工作文憑。薪金：由3640至6550請附中英文履歷相片二張寄荃灣郵政信箱102號。

觀塘鋼琴 學琴、教授、考試、租琴、出售，K－428684

室內設計 留學設計師教授室內設計圖繪，K－671989

英人會話 業人英語小組教授，九龍彌敦道554號，K－846468

學 用新法教保送易考成功補習鐘數，K 938001

國畫 名師小組教授，③850566

西洋畫 利東美術學院招生，⑤238745

升加中學 學藝中心加拿大升中學，⑤299373

英美教師 個別時數彌敦道740號，③911018

調酒速成 油炸鬼等小食，⑤726654

教授鋼琴 練琴經驗，K－7

快活托兒園 一政府註冊，流利托兒，道333號，K－730054

歌唱私人名師 私人教授流行演唱，K 681510

蕭麗芳書法 史正中教授，彌敦道234號，K 685028

私家托兒 全日托兒，利空氣清新，⑤8192551劉太

泳 男女日間每期起，電⑤8009178

美容髮型 速成招生，K 327235，彌敦道552號

舞 男女舞蹈包教，⑤8967962

蔣姚長敎小提琴保送 皇家考試，K 711179

授舞 李文瑞雅麗，日夜個別初學保會，彌敦道326 A，十樓佐敦道

培養歌手 氣你練唱，⑤630401陳

招生

聘女會計 聘請女性會計員能獨立處理賬目一年以上經驗LCC高級會計文憑為合新優供午膳有意者請攜証件親臨元洲街231－237號瑪利亞女書院洽

YMCA 遊艇班 五月廿一日開課，三十二區，⑤625 2

凱鯊游泳院 一大教專業少年游泳，電K 651023

婦女 英文日夜時間任擇，文移民會話，國語

婦女補習學校 香港尖沙咀金巴利道，8號樓

溫兆明授泳 個別及成人班，各級，六泳軍

石川日文 官明街寶明大廈③字C近利舞台波斯富街電話H 7908700 H 708517初學每月$100小組授課本校附設各案通譯服務。

古琵琶箏 信出大藝各長方，教材演奏沙田，8－1－B，K 近道店，隨時間招生

翩翩舞蹈排練場 面積伍百餘呎冷氣音響俱全歡迎預約租用。洛克道427號⑤729410

YMCA 公共關係班 各區六月開課

私家成人英文速成 廿年經驗指導新法 可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業 港九早午晚③804361常

絲絨花 女子日間晚間課程，K 739211

你要學嗎 成人英語速成學會，③319119

風水基礎班 陳師，K－3019

西人英語 個別教授，K 683453

香港商科語言書院 建築繪圖．西班牙．英婦會話．IBM電腦全科 中英會計．Toefl．各科補習．商科秘書全科 中英打字．Telex．裁剪全科．會計專業文憑 美術素描．C.I.F．英文文法．初中高級會話 英文拼音．英專班．國語速記．L.C.C.試題班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電 3－311317

國際太極總會 陳家太極拳 政府註冊國際機構 招新會員男女學員 陳家溝太極拳正宗武功推手與北京新創陳式簡化太極拳功能：自衛防身，強體健身，保健療病，益壽延年會址：九龍佐敦道32號四樓D座按3字電K－672402

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒點西西麵油壺打菜月餅菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3－849248

遠東電腦中心 1.INTRODUCTION TO BASIC 1.Terminal Session 2.Basic Programming 3.Projects 每月學費300元 旺角中心第一期1316 ③－957374

哥林比亞工程學校 電腦工程科及語言程式科 無綫電錄音助教實物函授 無綫電彩色電視日夜全科 實物函授學費45選時回校上課供零件 原理發帶回家聽讀實習錄晰街368大 予站宋宴K 807806K 803804K 864989

楊達人教授 通善壇福利中心 氣功靜坐日班 全期二個月本月21日開課逢星期六日下午三時上課一次報名中環威靈頓街73號三樓電話⑤447091陳姑娘

藍葉藝術學院招生 素描水彩油畫人物戶外寫生國畫山水花鳥兒童畫班參觀案章九龍官塘輔仁街82號七樓12座K 443536 院長：鄒雷

英語小組 旺角早晨六時開會話小組移民英語留學文法加籍班 ⑤8172769 8195952

功玄鼎丹 傳授 A九病自退風神痰十返年延壽益者老，壯强益日者弱，力體增督任通座體導卑，經勞分老邁長療感失思衰，饑遥神眠想弱快凝窒中深願高，逝，復神，校道著血胃純揮精就減K19個壓病，凡力可少發增頭靜能可臨一一健極動的確心萬加除余8號單，，男容，以睡揮强腦鬆令煉時分分價佳的腦或認得學上年積四備慢口性易根祛眠酒記鬆弛你。隨成修值的都力勞勞報者有經四807780樓素性吃衰傷治除，能恢活，寧確地果煉。保有勞力心告的近驗十

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

德法速成烹飪學校 ★名廚賓石師傅保證認真教授★畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 凡學全科特價優待 專京燒西點調月打油荳菜蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K 306427K 300110

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓③679356 日法國英西文文語文文 月中新班招生

免費試讀 香港商科語言書院辦日夜各科學生。電腦，國語，日文，出入口文員班，秘習，裁剪，TOEFL，建築繪圖，廣告及室內設計，美加留學講座旺角彌敦道607號新興大廈三樓③858440③859364③311317請電查詢免費上課時間歡迎各界參加。

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 二胡 結他 笛子 古箏 水彩 兒童畫 素描 國畫 教師：韋秀嫻駱爺李一帆等 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

博愛老人院 位於九龍塘劍橋道35號獨立花園別墅中央冷氣博愛護士中心屬下機構深受各界讚揚不斷擴展凡年老體弱病殘之老人均可入住食宿服務享受均為一流 查詢電話：3－377708

養和老人院分院 本院為第一所由註册西醫創辦老人院創立以來深受各界歡迎現為適合社會需要增設分院位於港島半山 西醫每日巡房 環境高雅食宿護理一流 收費從廉請電5－765236 2300元起 名額有限報名從速

廣東省深圳市醫院 解決婦病，天深圳醫院，③310彌敦道，252號2樓A，專車回港

預約上門 指壓推拿治風濕關節疲勞，⑤692 K 915388

青松老人院 環境優美，護理一流，收費公道，K 7410329

女中醫針灸 溫灸推拿水療，⑤23 C 座，K 802683

醫藥

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244－246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968③7137662

電腦 香港商科語言書院，招日夜各科電腦課程學生免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加 IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 859364

普通話研習社 普通話（國語）課程 初班．中班．高班．深造班．文憑班 兒童班．旅遊會話班．貿易會話班 彌敦道719號の樓（旺角道口）③917379（上午10時至下午九時）星期日照常辦公

徵求

徵友 千餘溫文淑女徵男友，誠詳九龍中央郵局婚姻，請附照片

徵求代理 公司增加銷路，歡迎外埠代理，請函郵箱

徵女伴 體貌端莊，孩女性，郵箱881774

徵女 離婚男徵女友，不拘，信箱1426

誠徵女伴 商經濟身佳，本報箱四五〇號

趙美卿婦科深圳婦科辦事處 廣州中山醫學院婦產科畢業 數位女名醫主診驗孕即知代辦第一深圳國家醫院解決月事過期兩三或四五個月以上難題（在本港深圳任擇）專車女醫護送天天來回本所有日本强力通經專藥無論過期多久服後即通保証即日成功不通者退錢婦科博士根治珠菌滴蟲陰道痕癢發炎各種婦病暗瘡墨痣痔瘡臭狐包醫斷尾永不復發彌敦道580號十樓登打士街入間症③882369 ③327307

康瑞老人院 環境靜空氣好交通便車位多註册西醫經驗護士日夜照料食宿一流休養佳地凡年老體弱行動不便家人移民者均可報名入住歡迎參觀比較收費特廉請電0－856103

廣州周大文皮膚毒症專科治療院 中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗 頭手脚癬 脫皮脫髮 陰癬股癬 對面蛇癬 濕疹皮炎 牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕 改單眼皮 整改疤痕 雞眼飯蒼 一切腫瘤 毒瘡手術 灰甲墨痣 流膿刺痛 疱疹發炎 椰花毒疣 無痛電脫 傳染力強 從速根治以免傳染她人危害自己終身 精改外皮 根治痔瘡 根治狐臭 彌敦道五八〇號十樓登打士街入間症③882369剪存親友參考假日照常

廣州臭狐專科 男女臭狐者十分不幸奇臭難聞，直接影响交朋接友，令人討厭，患者心理負担沉重難堪又有遺傳，理應從速醫治本所為你提供良好之服務用藥治者兩週痊癒用先進醫學治者即日見效永不復發彌敦道580號登打士街入間証③882369請告知親友參考假日照常來一台有周大文專科治療直播請收聽

護理老弱殘 環境清靜食宿一流物理治療日夜護理優待老人每月2100元起電話③804421

珠成婚姻 政府註冊，彌敦道580號，十六樓中心，K－306289

誠徵養女 端正6、7、8歲，民美加或深造，有意者函本報1034

急徵鋼琴 好壞價高，速搬，K 446541王

大學男 徵品純貌優，郵局K 7324

初學徵鋼琴 付價千餘至五千，即取K 314842

誠徵女友 畢業品貌端莊，照址本報1023箱

誠徵女友 正職業，有物生活，信箱1419號

徵男伴 男女誠，一件40以上，信箱洽

誠意徵友 科畢業，職員，郵箱47224號

誠徵女 有科體健，28歲，附近照本報1574箱

★徵淑女 美麗正職，郵箱33638號

徵女老伴 活終身伴侶，有45以上，信箱457

誠徵女友 有男40，身高體健，電③5995

徵婚 有58歲，誠有意者請寄本報1029箱

徵女朋友 品貌端正，學畢業，本報446信箱

徵女友 商五呎四，職未婚，本報922箱

誠徵男友 經理34歲，學歷，本報9525

徵女朋友 5尺7吋，F入四千，淑女，本報452信箱

誠意徵友 文職以上，男正職，本報917箱

徵男友 文職徵男友，本報919箱

徵婚 生活美籍男，英文來函，本報1633信箱

誠徵女友 相貌正當，香港中央郵箱1897

誠徵男仕 白領健康，電本報信箱38

誠徵女友 收入穩定，本報926箱

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼	
059	903	401	435	496	1001	1402	1567
100	904	405	436	497	1002	1407	1571
101	905	406	439	498	1006	1411	1572
110	906	407	440	500	1010	1413	1581
124	908	408	443	524	1011	1414	1582
125	909	409	444	525	1017	1415	1586
130	911	410	450	550	1018	1417	1593
133	914	411	453		1019	1419	1595
141	916	412	455		1020	1420	1598
149	917	414	457		1021	1422	1601
151	918	415	459		1024	1424	1602
152	919	416	460		1033	1447	1609
153	920	417	461		1364	1449	1614
154	921	418	462		1368	1453	1618
167	922	419	463		1373	1455	1621
304	923	420	464		1376	1456	1623
376	924	421	465		1379	1457	1624
	925	423	473		1380	1479	1625
	969	426	474		1388	1489	1626
	975	427	475		1390	1490	1627
	977	429	476			1494	
	986	430	481			1497	
		431	485				
		433	486				
		434	491				

誠意徵婚 私家車中五畢業，端莊淑女，高貌徵婚，信箱527

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

本公司現需求大量之絲綢以下 泰山牌紅梅牌玫瑰牌，140支，貨品請電5－555陳小姐洽

徵男友 華年36，孤兒院長，大學畢業，男性，9333箱

高價收購 茶樓酒家，冰櫃雪櫃，③7183933

徵婚 女28歲，品貌端莊，有學識，本報1028箱

美容屋合作 徵求合作，電K 304301

誠徵男友 37歲，淑女，938信箱

婚 女32未婚，附照本報九二八信箱

徵鋼琴 自用不拘新舊，K 819015

晨樓廠商 家庭花樣，廠房，陳小姐

徵女友 男37，學歷，本報信箱1632號

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝ATV亞洲電視專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳築愛報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

幸福婚姻顧問有限公司 首創中英電腦選，彩視錄影助客尋專業12載具規模誠信穩健效高客譽 九龍河內道二號五樓千尺址免燈炮十至八時③689986③665857 求偶集中地優客萬千供擇配擁合過世界佳偶請臨此中求謝傳播界249次訪問美加澳設分行

丹麥買家 誠徵男恤存貨有意者請即電：③7210383

美加姻緣 本會有數位美加籍男士來港擇偶，先友後婚，詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協會

美籍女士徵伴 女品貌端正，60歲以上，身心健康，P.O. BOX 14653 PORTLAND, OR. 97214 U.S.A.

出價最高 星光專收黃金鑽石玉器金銀幣各首飾多少不拘出價特高彌敦道485A地下K八八七一四九 11：00AM－9：00PM

惠刊本報分類廣告 請撥電話5－462583

尋人 官塘雅高電子廠會偉忠師父 李志華 唐健文 即出來聯絡電：0－424136林洽

尋雷文龍 南京人，我們因病現仍在港，寄九龍郵局七一〇二六信箱，周炳炎收

尋劉瑞芬 生於一九五〇年，東華三院，五八年七月，電⑤6486，請親友見報

尋潘鳳基 約五十餘歲，石碇華人，你見字即來電⑤818863

訪尋

華僑文化

趙少昂高足陳明琛 自英載譽回港展畫
作品傾動倫敦畫冊列入圖書專館 廿六日起在香港大會堂展畫三天

名畫家趙少昂之高足陳明琛女士，自本年二月初間，在倫敦座利畫廊舉行個人畫展，由香港民政司陸鼎堂爵士為其揭幕，參觀之中西人士，有英國國家畫廊代表人，英國皇家藝術學院代表人，中國駐倫敦大使館代表人，及當地僑領紛往觀賞，場面熱鬧，空前未有。陸鼎堂爵士，盛讚陳女士筆法自然，賦采妍麗。香港素被稱為「文化沙漠」，今由陳女士挽回不少光榮等語。英國皇家水彩畫家學會，更特別欣賞，撰取其中兩件作品，以作參加英國皇家藝術協會於三月中舉辦之全國名畫展覽，為期三周。展覽會中作品，包括英查理斯皇子之作品。英國最高倣之國家達爾畫廊（TATE．GALLERY）（譯音），也派代表前往參觀畫展；並接受陳女士之畫冊，能列入達爾畫廊之名畫家參考圖書館，此乃香港人之殊榮。

陳女士所繪花鳥，栩栩如生，展品凡四十餘幀。陳女士在畫展開幕中稱：「這次畫展，主要目的，是希望東西文化交流；尤其現代國畫乃東西藝術之精華」。除即席揮毫，並由同學柯喬雅女士旁述，使在場百餘嘉賓，無不着迷。許多愛好名畫藏家，多有選購其作品，觀衆達二千多人，今徇港人之請，廿六日起，假大會堂展陳，歡迎參觀云。

又訊：名畫家趙少昂之高足陳明琛女士，應香港親友請求，定本月廿六日（星期四）中午十二時，一連三天，假香港大會堂高座八樓展覽廳展畫，敦請立法局非官守議員周梁淑怡太平紳士主持剪綵儀式，歡迎各界人仕參觀。展品中有鶴歸圖，孔雀紅梅，荷塘月色，菜根滋味，墨梅，鐵樹開花，脫衣換錦，朱橘相隨，雪白頭，尤為特出。陳明琛女士，八歲習繪事，一九六五年所得中文大學文學士學位，先後隨嶺南大師趙少昂習花鳥，以氣韻生動見稱。

（陳明琛女士小影）

「鶴歸圖」 陳明琛筆（本月廿六起展出香港大會堂八樓）

陳明琛女士年譜

一九四〇年：（庚辰八月廿七日）生於廣東新會縣。一九四五年：就讀於德貞女中；四八年：隨彭廣信老師習水彩素描，雖暑假寒假亦未間斷；亦曾隨師友寫生於新界各地。一九五四年：考入培正中學，間敬仍習水彩素描。一九五八年：畢業於培正中學，中學會考及格，國文科優異。一九六二年五月：畢業於崇基中文系副修歷史科，隨譚禮老師習工筆花鳥；同年九月，任教於大同中學，為國文科及歷史科教師，并兼班主任。仍習工筆花鳥。一九六三年九月：中文大學成立。一九六四年九月：回校攻讀學士學位。仍習工筆花鳥。一九六五年六月：正式取得學位，成為中文大學文學士。一九六五年九月：任教於博雅書院，為國文科及歷史科教師並兼中三班班主任。一九六六年七月：與何鍾泰博士完婚，九月赴美國。一九七四年：回港。一九七七年：隨趙少昂老師習意筆花鳥。一九八三年二月：首次畫展於英國倫敦摩利畫廊。一九八三年三月：參與英國皇家水彩畫會聯展。一九八三年五月杪：將於香港大會堂舉行個展。

五柳書齋陶瀅 師生雅集
觀摩作品即席揮毫盛況

山水國畫名家陶瀅，既重傳統，更重創新，作品獨具風格，享譽藝壇達數十年，桃李盈門。其與弟子組合之五柳書齋雅集，本月十五日，假座北角英皇道新麗宮酒家，舉行第十三次集會。蒞會有陳則徐詞丈，陳森、羅文顧書家等十人；同人到陶瀅，羅漱霞，何昌，楊其光，龐柢貞，盧永安，賴定中，郭熾萍，林麗嬉，麥兆基，林大衛，童讓東，梁小君，彭金蓮，馮仕宗，盧大偉，李鳳瓊，劉少玄，馮偉賢，鄭啓慶，梁偉德，蔡佩貞，蘇潤聲，黃耀芬，歐陽佩芬，陳麗嬉，鄭渭名，鍾美珠，關紹彬，黎志強，何光明，何石雲金等數十人。

觀摩

陳森書家贈聯曰：「開張天岸馬；奇逸人中龍」，并定作抽獎用；亦足以暢叙幽情一時。又羅文顧書家集句以「於此間得少佳趣」。前者筆力勁健，氣機放；後者蒼潤淵厚，造詣高深，甚為衆賞。同人携畫到會者有：陶瀅之設色山水與水墨荷花，行筆與賦色，衆皆讚為「爐火純青，已臻化境」。此外，有何昌之張大千大師像，紅梅，菊竹，貓蝶戲圖。鍾美珠之山水三幀，一，題為「山水有間日，松下聽松聲」；二，「松濤聲未歇；帆影與不同」；三，「風定湖平待舟」。郭熾萍山水二幀：一，「鄧館人聲寂；林樹曉霧開」。二，題名「山水 歲月；爽穎提蒼松」。李鳳瓊之山水題為「山川容淡掃；枝葉不禁風」。以上三位作品，均為賴定中所題。又林大衛設色山水，詢為陶瀅題曰：「一襲潤隱松聲；重巖伏雲色」。麥兆基之字幅，何光明之山水多幅，盧大偉之色荷，馮仕宗，黎志強之扇面，梁小君之桂林寫生，劉少玄之水墨山水三幅。以上作品：或則筆墨豪放，雄偉厚重；或則清新秀逸，妙得自然；或則雅淡高古，格調超脫；或則妍麗生動，天真有趣，各具面目。四壁琳瑯，共同欣賞，切磋之效果良多。

嘉猷陳封餘詞丈快將九秩榮壽，陶瀅贈畫致賀，由賴定中題字：「山高水長」。賴氏字體，筆力固健，詞意貼切得體。又楊其光以一大「壽」字致賀，用筆亦雄偉。

揮毫

鍾美珠、鄭渭名、歐陽佩芬等先後揮毫作畫，均能運筆自如，疏密濃淡得體，頗饒神韻。年來同人對書畫有成就者甚多，最近如賴定中、胡藻平、嚴為紅等，參加順德籍文藝界暨屬校詩書畫聯展之作品，甚得本港文藝界及社會人士好評；而盧大偉參加全港青年書畫比賽，獲青年組冠軍，亦該會雅集之喜事也。

抽獎

送讚獎品者有：陳封餘詞丈原子筆一枝，生果一大包，花生數包；陶瀅餅乾一合；羅漱霞毛筆一枝；楊其光紀念銀幣一個；何光明餐具一合；林大衛糖果一合；莊耀基餅乾二隻；梁偉德鵝蛋二隻；鍾美珠禮物一包；黎志強毛筆二枝。抽獎後聚餐，席間談笑風生，頗為熱鬧，晚十時半盡歡散會。

題何夫人明琛女史畫冊
王韶生

何夫人明琛女史香港中文大學崇基學校之高材生也。畢日攻讀中國文學，已成績卓著。工詩詞，其風格慷慨纏綿，兼而有之。以其性格見剛健婀娜之本質，反映於文學者然；則反映於藝術者，何不然？及卒業，再從嶺南畫派高奇峯先生高足趙少昂先生遊，凡六年。精於繪事，所繪花鳥，氣韻欲流，栩栩生動。其所作題畫詩句，亦寄託遙深，溫柔敦厚，得詩之教。餘觀其所畫竹：一則勁節矗起，一則風葉離披。持而較之宋文與可，明徐文長之文人畫，當無遜色。若白頭翁之飛翔顧頂上下，和平鴿之飲啄止，意態閒雅，可稱俊品矣。高家昆季，以中國畫滲入日本畫法，以創造新時代之風格；今明琛挾其畫而展出於大不列顛，必有欣賞之者。倘能觀摩西方之藝術融和而貫通之，則其貢獻，更大何祇鑿空海外哉？彼綦瑞詞，以狀行色！一九八二年十二月，聖誕前夕，王韶生識於香港珠海書院文史研究所。

（上）聖者（下）秋幹小虫（陳明琛筆）（本月廿六起展出香港大會堂八樓）

藝術中心與萬國藝協 藝術講座許徐講詩畫

香港萬國藝術家協會應香港藝術中心之邀請，合辦中國藝術講座，定每月第三個週末在該中心舉行。地點三字樓何鴻章室。時間為下午五時半至七時半。今月份講期為廿一日，依時舉行。將由主持人萬國藝術家協會理事長許統正釋「中國畫之特寫技法」，并親自示範。繼由該會顧問徐應滿講「即席題畫詩之心得」。徐氏為國際藝學校詩學導師，主持詩學課程有年。國畫特寫法，乃許氏一九六五年南遊泰星馬前所創製。以古法賣金之雙鈎填彩法為經，以徐熙之沒骨點染法為緯，交織成凸出之立體畫面，知名國際之攝影家更親贊為立體畫面之特寫派。即席揮毫者，有書法家黃鐵滄，歡迎各界人士參加，不收任何費用云。

馮一正在宗友社 講道家動靜內功
歡迎報名參加郊遊

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社，聯同宗教文化學會舉行宗教文化講座，在本月二十一日（星期六）下午三時，特請道家內功專家馮一正，到社演講：「探述動靜內功之本理」。馮氏對道家正統內功源理，素具精湛造詣，時有內功探尋創見之發揮，并在各社團傳授內功，獲益者衆。該社邀其講述內功講義派閱，務以深入了解。又該社中心，為增進各界健康，特辦郊遊會，參觀新界郊區中文大學。不分老幼，均歡迎報名參加云。垂詢電話：三—七一四一一三八。

中醫藥針灸研究講座 請陳秀華女中醫主講

中國醫藥針灸研究中心講座，本週日（廿二）下午三時至四時，請陳秀華女中醫主講高血壓形成之各種因素，和預防。陳醫師將講高血壓形成之各種因素，歡迎參聽，又推廣社會服務，凡患病者電詢，義務解答。地址：九龍街山道八十六號新明閣三樓D座（按對講機三字），電話三八二八二五。該中心逢週日下午三時，均有醫學講演，希聽衆留意云。

充滿活力的美籍舞蹈家 本月廿三起在港演兩晚

一位深受非洲舞蹈的節拍感所影響之年青美籍舞蹈家慕妮莎．芬妮，將於本月廿三、廿四晚，於藝術中心表演獨舞。她是美國前衛舞蹈家及舞蹈編排家，以充滿動感和勁力見稱。一九五四年生於拉斯維加斯，六歲隨家人移居尼日利亞。七一年回美加州習舞蹈；後於紐約自設舞蹈團。他在非洲的感受和二十年來學到的強烈舞蹈動作，都深印在她腦海中，使其作品有獨特風格。其首齣作品「一行星」於一九七八年在紐約演出，即發名大噪。紐約時報評其首次演出為「一齣極具衝擊力的舞蹈，帶領觀衆進入舞蹈新境界」。由於演出需極大的體力，才可應付，她每天都跑步五哩，舉重和做柔軟體操。訓練之嚴，如運動員。也許這就是她大多數演出獨舞的原因。要找一些體能與她差不多的舞蹈員，信不容易。她於八一年，參加美舞節演出後，英權威雜誌「舞與舞者」的報導說：「慕妮莎．芬妮的訪問表演，十分傑出。她的舞蹈充滿活力，使人非常鼓舞」。慕妮莎．芬妮編排的舞蹈節奏極強，構思巧妙，在全美有很高聲譽。她將於本月廿三、廿四晚八時，在藝術中心壽臣劇院演出。

通善壇福利中心講座 楊達人教授氣功靜坐

通善壇福利中心主辦之第十一屆氣功靜坐班，星期六「先修」日班，招男女學員，參加者衆，已定本月二十一日下午三時啓課，仍請楊達人導師教授及示範。未報名者，希速掛號；已報名者，請於該日提前十五分鐘，到達該中心辦理入學手續，并攜備紙筆，以資紀錄。登記地址：威靈頓街七十三號三樓通善壇，諮詢電話五—四四七〇九一陳姑娘云。

明珠社佛史專修班 本週日黃家樹主講

明珠社佛史專修班，本週日早十時，由班主任黃家樹主講「唯識學派之成立及其發展」，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓慶相逢酒樓右鄰。

佘雪曼今晨上電視 講其蓮體書法及擅長畫的蓮花

佘雪曼教授日昨出席青年學藝講座，演講「我與瘦金書」，由講座顧問容宜燕報告：佘教授係一著名的文學家和書畫家，曾任大學教授，系主任及文學院長，出版文學叢書及書畫字帖多種。書法方面除蓮體外，最擅長者為「新瘦金書」。今日將以瘦金書特點及其創新之經過相告，對於在座的青少年學習書法定有幫助。佘教授謂，瘦金書的特點，是橫豎像竹幹，撇捺像蘭葉，瘦勁飄逸，雖字亦非，有其閃爍燦爛的光榮。當即以圖解方式，闡述其筆法。佘教授強調：書法是抒情的文字，形象的圖畫，節奏的音樂，俯仰迴翔的舞蹈，深入頓挫的雕刻。故其創新之瘦金書，成為特有綜合藝術。除雖字亦甚外，更帶有舞蹈的飄動性，音樂的節奏感，佘教授今日（十九）應邀出席無綫電視台，香港早晨節目講述其蓮體書法及其擅長畫的蓮花，蓮體即其本人之字體，並即席示範，歡迎收睇云。

本港著名女次高音 歌唱家司徒淑熙 下週四舉行獨唱

本港著名女次高音歌唱家司徒淑熙，將于本月廿六晚（星期四）八時，假香港大會堂劇院，舉行第三次獨唱會。此次係由本港樂評家陳烈所主持之藝術演出公司主辦。司徒淑熙早年師事歌唱家李冰女士，其後畢業于英國倫敦紀爾多音樂戲劇學院，演唱家及戲唱深造文憑。返港後，曾于七九年及八一年，先後舉辦獨唱會，深受讚賞。鋼琴伴奏，由著名鋼琴家嚴仙霞担任，嚴小姐亦曾畢業于倫敦英國皇家音樂院，甚有才華。票價為：十元，十五元，廿元在通利琴行，佳聲琴行及大會堂票房有售（本月廿日開始）。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人仕來稿惠登，每一個字位，大字四個位，小字卅四個位，每天收費十二元，不折不扣，上期繳費，逾期照計，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

補習

經驗教師 教大專中小學補習英文會話 電K862591

港大預科 補習中小學各級精補 電⑤7902764李洽

應屆港大 畢業精補中小學各級數理英文

中大文理 精補中小學各科

中大商管 港大預科畢業精補中小學各級 電⑤663960倪

中大社工 補習中小學各科個人或小組均可 電⑤6633777蔡先生洽

精數理英

專職數理

留加學生 補習數理化英文

中小全科

經驗補習

名校 經驗教師補習

加拿大 大學生誠補中小學各科

數理

補習

港大預科

理工精補

耐心盡責

港大預科

理工

經驗教師

經驗補習

每時廿五元補習

港大預科

中大電子

中文大學

港大預科

港大二年

聘補習教師

港大預科

中大三年

醫科學生

經驗補習

港大預科

加大學生

中大理科

港大預科

港大預科

注意

華仁預科

中大經濟

港大預科

加大畢業

不限年齡 英語會話

西環補習

精補英文

數學理化

到府補習

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備

6月初新班每月85元（五名一齊報名者80元）。①84年會考英文保証合格班 ②各級夜英專 ③84年會考數學班 ④84年會考數學班 ⑤中小學及成人個別（180元） Ⓐ北角英皇道193號3樓（先打莖灣電話查詢） Ⓑ青山道元洲街334號南盛大厦3—866750 Ⓒ荃灣河背街57號0—460508（2時至7時）。

新法數理 會考英語研究所

會考84 保證合格課程

＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

啓事

論對聯

離職啓事 本公司職員張輝煌（Cheung Fai Wong Michael）已於1983年五月十五日自行離職日後此人在外一切事務及錢銀往來均與本公司無涉謹此告本公司客戶特此聲明 貴麗（香港）有限公司謹啓

慈心佛堂有限公司召開同人大會通告 茲定於公曆一九八三年五月廿九日（星期日）下午三時半在本堂新址：九龍城南角道48號四樓祖師廳舉行會員大會商議多項要案以及另行選舉本屆董事除分函外，特此登報尚希依時出席參加是荷 右通告 全體會員 主席：楊如石

出讓 什項

植物平賣

收銀機讓

冷氣雪柜

琴大減價

古玩名字畫

招標承購

破產夜冷電子廠

I.B.M.球型打字機計數機碎紙機收信咭機郵票機寫字枱梳化組合櫃柚木會議枱收音機遙控車大批儀器G 8示波器原子粒P.V.C.大細MF電解并仔推製寓材I.C.I.C.鈣片排製等下葵涌葵豐街41—45號（10）字樓（前飛航）破產大平賣限日沽清。

夜冷高級寫字樓

意大利名廠大班枱真皮大班椅日本不銹鋼寫字枱新款組合文件柜鋼花爐櫃真皮梳化會議枱電動打字機打信用咭森巴機閉路電視防盜系統計算機電子鐘夾萬傢俬什物文房用品平沽 九龍彌敦道490號合發商業中心20字樓油麻地地鐵站上

夜冷民歌大餐廳

名牌音响組合電子琴新款不銹鋼茶色方圓枱高身靠背椅梳化藤椅，牛扒車仔出冰機扒爐炸爐微波焗爐大批厨房不銹鋼用具滾水罉打荷枱雀燈大之枱面刀叉銀器傢俬什物 限日沽清 九龍青山道422號地下至三樓。

經營中美容屋．全部設備頂讓 （包括美髮、美容、皮膚護理設備） 上午十時半至下午一時 Tel. 5-7905900 麥小姐洽

清貨平售，零沽批發，多買多減 化粧品 香水 日用品 兒童用品 玩具 飾物 名店街地庫化粧品街

夜冷巨型電子廠

中央系統878,677,277,211,8260G.8儀器雙線示波器運輸帶風泵大批電子零件IC原子粒開關制推制咭線大帮卡式收音及電視機工機與成品及半成品82年開利20—30匹冷氣柜機咭鐘影印機畫圖枱IBM改錯打字機鋼枱椅文件柜活動貨架生財用具限日沽清 官塘興業街23號3及6字樓前寶業廠內洽

待聘 各業

家庭托嬰

電腦帳稅

大衆秘書

夜冷高級寫字樓

新款IBM球型打字機多部小型商業電腦高級紅木大班枱大班椅新款寫字枱轉椅文件柜柚木柜蒸溜水機雪柜電子鐘絲絨梳化茶几大帮草酸洗頭水傢俬什物文房用具一律平沽歡迎參觀 香港百德新街2—20號恒隆中心18字樓1806—1807

夜冷存倉貨結束

大幫衣服毛衫女西衫裙恤衫女T恤西褲牛仔褲布疋絨料絲絨鞋皮鞋皮靴摩打仔喇叭仔示波器冷氣用玻璃櫃新木門牆紙地毡窗簾布花肥料直升機玩具護玉石漆器家具四幅頭掛屏屏風磁器花盆擺碟油畫音响唱機剪草機發電機新電池貨車咪漆皮線電線燈胆電製收音卡式機肉孖轆貨車限日沽清不計成本葵德路葵德工業中心二期2字H座電梯搭13、14、16號貨柜碼頭路後便葵芳站落車

夜冷大酒樓

大幫紅木柜鷄翼枱紅木椅摺椅麻雀枱出冰機雪柜菜柜按枱切肉機攪伴機打蛋機洗衣機餅爐燒爐匙羹碗碟大批不銹鋼厨房用具車仔洗碗盆電飯煲牛角扇骨刀銀器海味洋酒麻雀酸枝傢俬橋枱大型吸塵機咭鐘影印機生財工具（品類煩多不能盡錄）歡迎參觀大平沽 青山道422—426號地下（前萬宜）洽

夜冷機器金屬廠

大批藝强600—1000—1200—1500—2000磅自動啤美國哈力磨床日本地球牌點鉗機立德800—3500磅啤機8尺大興巨型車床8尺L3大陸車床10尺明精車床12″×26″杭州水磨床 旺角廣東道910號地下

遺失聲明

遺失

精美菲傭 專業受訓不滿包換 保三月可達●送回程機票

海外僱傭中心 供全港最好 經驗褓姆護理，一脚踢，菲傭 領館推薦保用兩年送菲傭制服 大道中35號商業大廈6字 皇后戲院鄰 5—246196-7 5—233847

佳達菲傭 H 214171-2 包速覺服挑錄電 換到廉格選影視

鐘點女傭 港九留宿鐘點女傭 全部經過嚴格挑選 即請即有不滿可換 迅達服務公司 ③321386—7

女傭中心 榮獲港台商台晶報及無綫電視台現場專業訪問

港傭 菲傭

報稅理帳

理賬報稅

立成會計

專門報稅 做數

女傭待聘

珠寶 大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

狼狗女讓

貓狗

迅誠汽車有限公司

汽車

茲遺失AMERICAN CONSOLIDATION SERVICES（1980）LTD.尾紙號碼ADG/LAX-0781現已作廢 新時藝金屬製品廠啟

遺失聲明

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

聯安代理公司 鳴謝

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「我不要哭泣」第四回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「從心所欲」，卅分，十一分，第五台節目介紹，「採訪日記」。二時，新聞簡報，新聞簡報，「生活導綫」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，經濟行情報導，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，悲歡離合：「青春十八」第九回。五時，「一九十分鐘」，五十七分，「時事廣場」，漁農產品批發市價報導。六時卅分，交通報告，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，「孤星淚」第五集，卅分，新聞簡報，「名人妙語」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「詩林詞屯」，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」，四十五分，足球賽事轉播（政府大球場）「精工對南華」。九時四十五分錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目之「新聞透視」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「消遣樂消遣」，卅分，新聞簡報，「四人夜話」：「畫皮妖姬」第一回。十一時，（與第二台合併）。

香港第二台（立體聲調頻）九

四及（三兆赫）。六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，交通報告，新聞簡報。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞報告，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。六時，新聞簡報，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，「猛碟傳真」。七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「中國歌謠」。十一時，（第一、二台合併），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「悠悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「悠悠夜空中」，卅分，三更半夜之城市故事「獨身女人」第四回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞之「今日節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，卅分，「發養學」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「潮州語言及掌故」，四十五分，「歌曲、心聲」，卅分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，「拍案驚奇」。十時，天氣報告，珠海鈴歌：啼笑姻緣（新馬師曾、鄭碧影、半日安、新麥炳榮、艷芳等）。十二時卅分，新聞簡報，「中國各地雜曲」。二時，新聞簡報，天氣報告，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「鬼箭鐵鳳」第四回，卅分，天氣報告。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「美樂集」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），馬匹排位，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞報告，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光），漁民及海域天氣報導，廿分，逍遙樂韻，十八年C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇逍遙網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇逍遙網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞簡報，全日股市行情報導，小小音樂店。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由講），卅分，新聞簡報，轉播足球聯賽「精工對南華」。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，四十分，轉播足球（繼續轉播足球）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，夜心曲，卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，深宵音樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵音樂悠揚）（直至六時）。

商業第二台（中波）六七五千赫

（超短波）一〇四六兆赫。六時，新聞簡報，早晨，你好。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞簡報，天氣報告，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，（繼續音樂多元化）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時十五分，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，衛國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北，卅分，一家親。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，卅分，一啤啤齊齊車，四十五分，梁逸風趣劇，曲中情。二時，港澳八三。三時，女人世界。四時，聽衆電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，司力球場賽果報導。八時，時代曲。九時卅分，粵曲。十時卅分，伴你一小時，輕歌悠揚。十一時卅分，心曲細語。

亞洲中文台

七時，中文新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，四十五分，英文新聞報導，卅分，經濟快訊，八時，中文新聞，十五分，趣味性之軟性新聞，英文新聞，四十五分，極味性軟性新聞。九時，家燕與小田。十時，萬花筒，十一時，十大奇案之飛虎風雲。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，年青人時間，四十五分，大內外英。二時五十分，天使時間。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間。五時，伯巴歷險記。六時，新聞報導，機靈小和尚，卅分，鐵拳浪子，五十分，大氣報告，五十五分，經濟快訊。七時，節目預告。八時，透視十八，五十五分，雜錦晚會。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。八時廿六分，「永安青年通訊站」，廿八分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，八分，「四三〇穿梭機」。十時卅分，粵語長片：「白髮魔女傳（二）」。十二時五分，「風雲」。一時，「午間新聞」，十五分，下午劇場之「强人」。二時十五分，「嬉女新姿」。三時十五分，「將軍抽車」。四時五分，「飄零燕」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時十五分，「開心果」，四十五分，「四三〇穿梭機」。六時，「忍者小精一」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「寒告」，五分，「再見十九歲」。八時，「香港八三」，卅分，「射鵰英雄傳之東邪西毒」。九時卅分，「新樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」……卅分，「八彩三稜鏡」。九時十五分，經濟快訊，新聞簡報，廿分，奉告，卅分，財經雁報，十時卅分，發不低頭續集，卅五分，週四影院：雁兒歸。凌晨十二時，最後新聞，十五分，午夜影院：銀河抱月。二時，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時卅分，全日播映完畢（?）。四時，「教育電視」。十二時，「芝蔴街」。五時，「小飛人漫遊童話國」，廿五分，「帽子城卡通及小獅柏斯」，四十分，「義犬荷貝」。六時五分，「少年十五，二十時」，卅分，「珍珠廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，廿分，「到後紅顏」。八時卅分，「豪門恩怨」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「小鎮起風雲」。十時卅五分，「明珠九三〇」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「明珠K一〇〇」。十二時十五分，凌晨十二時十五分，午夜電影：「寄人籬下」。凌晨一時四十分，全日播映完畢。

商業小廣告　每天十元　大字四個　小字卅四個

遊艇　旅業　商業　搬屋

精工手辦：專代辦洋裝門市商標五金起膠電動發電八五八八六六忠誠

特平裝修：油漆泥水電鐵器鐵閘③九五七五四三細黃心

承接裝修：舖位閘格改鐵器油漆日晚請電 K920513

霖記裝修：磚木花紙 ③604526 水電間格可油漆

特價裝修　經驗執漏：木泥水油漆鐵器電三一三五八七六四

宏記裝修：格紙磚水房漆鐵器 H-575212 K-315171 叫558

張記裝修：泥水木工電器磚全部天台屋傢俬裝建科即來 793311叫881

牆紙裝修：九四一六八油漆 K406111叫870

裝修改造：工程磚木泥水電油漆膠板紙 ③713794 洪記

遊艇：③326869 ③326878

電器冷氣：修理冷氣機清洗拆裝搬 ③758233 K610271叫2076

收購名畫：古今書畫即付現款中環 40號一樓 ③229976

成利裝修：磁磚泥水油漆電工 ③869793 日夜

專改西裝：男女洋服西裝 H711595 703389

通渠：承接工程私家大小渠 ⑤4613叫5537

樓房裝飾：裝修舖面木工油漆 K7196 4862

中文打字：油印速印 K883857

平價裝修：舖面水電泥水木器油漆冷氣 K315181叫558

遷挐門遊　址伯平艇：⑤783046

銀禧中心遊艇組

追債　收數：代客追收空頭支票工商貨款拖賬 （夜晚專用⑤271933）中環⑤251920

平靚裝修：大小工程 K793311

嘉利工程：石屎防水 K913321

通廁包渠：水渠沙井 ③646188 馮大記

精工防水：三年保用 ③777129

宿營：大帆船四八人以遊樂 K5778899

專執漏水：四十年經驗 K7437002

專門註冊有限公司：5-772745 5-779373

租賃遊艇：宏基遊艇直接船東 ③7440648

通廁包渠：沙水浴池 ③320241 叫486

特平裝修：泥水油漆電器 ③872828

明泰噴油：料噴油沙發 ③189338

承接玻璃：鋁窗玻璃 ③050817 ③28570

冷氣雪櫃：買賣清洗拆裝修理 H713300 H713301

特平地毡：舖毡 收購舊毡 ③7577644

水晶：車磨翻新 ○-791317

捷誠註冊：$1900 有限公司 ⑤三二六七一七

通廁包渠：水沙渠井缸所永恒工程 ③316629

東方專影：晒圖 K950355

遊艇租賃：好期河艇 ⑤202795

收買舊字畫：軒尼詩道 244號 H717766

專買酸枝古玩字畫：大明行 ③7780065

買賣修理打字機：原箱新機價廉二手 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

水晶：車磨打臘清潔抹窗乾洗地毡 立運公司 H749835 H724717

執漏專門：K600829

萬能角鋼　窗簾美路：東方公司 ③三二七二六八

遊艇租賃：款多價平代辦飲食 K964076 德星

水晶地板：精補地板打臘潔淨抹窗 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

漏水專門：③590753

海上暢遊：中西遊艇 ⑤240988 ⑤239491

青年中心主辦 遊艇租賃：華麗遊艇特約快餐 K666427 K697808

亞洲清潔專家：3860839 洗地打臘 清潔抹窗 乾洗地毡 取價公道 歡迎查詢 電召即到

遠東私家偵探：政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

清記枸式膠袋印刷廠：電話⑤495014 ⑤497547

膠袋紙袋：P.E. P.P.

餅盒飯盒

瑞生隆五金行：專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

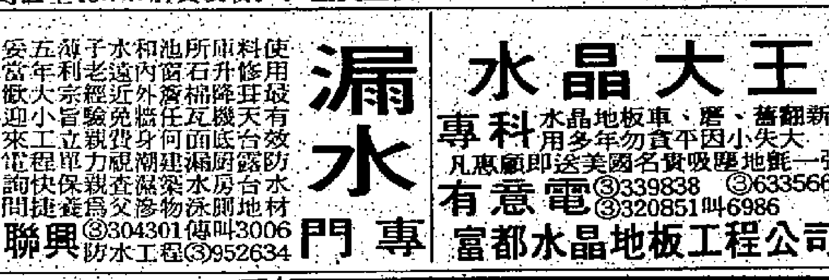
香港私家偵探社：自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

翡翠屋水晶地板：翻補地板 車磨打臘 K861181 K795896 晚K7173802 K7173813

有船牌香菜心辣椒粉水仙花牌午餐肉另有雪峰蜜柑供轉口有意者請來函本報信箱454號

裝修工程：聯興 ③304301 ③952634

一鳴製造廠：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



漏水門專：聯興③304301 傳叫3006 防水工程③952634

水晶大王：專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貨吸塵地毡一張 有意電③339838 ③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

莊臣清潔服務社：水晶洗地毡打臘 3-7213040 3-7148618

信孚根治白蟻公司：電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到

皇家偵探社：政府註冊 歡迎查詢

水晶地板：清潔打臘乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

東南亞私家偵探局

政府註冊．電話K948198 K946960
業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追償貨欵。
九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字　（泰林電器行對面）

漏水：不論閣下新舊大小漏水如天面地庫水缸室內牆身鋼窗或防酸漏水滲水一經修理永不漏水本公司歷史悠久永保信譽。本公司採用西德全防水膠填來電即派員到貴府免費查察提供最有效最經濟方法爲閣下解決一切漏水難題。兼營大小機械各國建材。
宇宙防水機械建材有限公司　旺角新塡地街四八四號地下　電話：③-940168-9 ③-940160 ③-956652

執漏門專　快乾劑漿：⑤782593

電動熱蛋捲機　肉食絞肉機　膠袋封口機　電熱包裝機：九龍紅磡碼頭圍道262A ③628149 ③332035

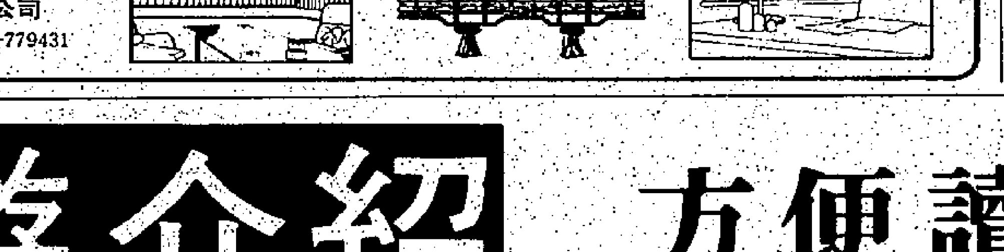
國際保密私家偵探社：本公司擁有多名國際性及香港皇家退休警探、空手道國術教練之精銳人材、年青、機智、誠實可靠，專誠為閣下廿四小時服務、商業保安護衛。地址：九龍尖沙咀漢口道45號二樓A座 電話：3-661757 3-668928

幸運搬運公司：專門搬屋 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠搬運有限公司：政府註冊 718177 718469 622834 622863 944231 944232

搬運

東方窗簾：verosol 東方窗簾有限公司 電話：5-767096 5-779431



鋼寫字檯：國泰鋼具品質第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

海陸遊艇：10-200人遊艇 直接租賃價錢最平 中環卜公碼頭 ⑤221756⑤259701

聯邦旅遊★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團 代訂酒店 代辦簽証
香港中環德輔道中156—162號通用商業大廈M4 ⑤440263 辦公時間星期一至六早九時晚六時
三藩市1800 芝加哥2250 荷蘭1850 星馬泰1400 台北三晚酒店十機票890
洛杉磯1800 溫哥華1800 澳洲2100 韓台1350 日本三晚酒店十機票1600
西雅圖1550 多倫多2650 台北650 日本1050 馬尼拉三晚酒店十機票1280
紐約2600 倫敦1980 曼谷960 馬尼拉650 韓國三晚酒店十機票1950
★歷史悠久信譽可靠 ★總公司設在洛杉磯 ★分公司遍佈美加

旅遊介紹　方便讀者

吉利搬屋：搬琴專家 小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋：搬琴專家 小家庭150 3-651749 634114 5-629921 625822

國榮旅遊：K-321896 K-321900 九龍旺角彌敦道信和中心806A室8樓
台証 150
泰証70 星証70 菲証190 日本証100
台灣貴賓假期環島九天 2230　泰國芭堤雅貴賓假期高級團七天1950
韓國貴賓假期團五天 2450　菲律賓暢遊百島、馬尼拉七天 1890
日本東京迪士尼樂園六天2600　日本九州鹿兒島九天 3090
中山、石景山、新會二天遊388　深圳西瀝豪華團二天 250
★全部証件特快★

華僑日報讀者　七海旅行團
本港旅遊．澳門旅遊　台灣旅遊．日本旅遊　韓國旅遊．泰國旅遊　星馬旅遊．菲島旅遊　每週有團出發
廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話 ☎:5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

威達 ⑤-422750 ⑤-438324
中環李寶椿大廈1204室
★台北來回機票630
★台北四天三晚機票十酒店十接機 795
★台証80
★韓台機票1320
★韓國四天豪華遊全程單人房十伎生宴2280
★合法百貨利潤最高包收包退

＊香港旅遊機構＊ 3-304605 3-304773 3-304780
九龍彌敦道335號培介大廈17字B座　即大華戲院斜對面
．台灣四、七、八、九天豪華團．
．星馬泰九天高級渡假團．
．日本、韓國八天縱橫遊．
（代訂廉價機票，酒店房間）
台証專家　九天出証$全費160

樂聲旅遊③7242328
為你安排郊野旅行老幼皆宜超值享受
①東坪洲：島上遊樂乘船只需62分鐘不會暈浪，宜游泳釣魚，攝影燒烤放風箏。
Ⓐ過夜組：5月21, 28日 6月4日及公衆假期翌日返58元（有渡假屋出租）。
Ⓑ日遊組：5月22, 26, 29日 6月5, 9日及公衆假期上午出發下午返早午膳交通費75元。
②蒲台南丫島：海鮮午膳連交通費80元，5月22, 26日上午出發下午返
③西貢摘艮灣：海旅野餐27元，燒烤33元 5月22, 26日上午出發下午返，由艮友燒烤肉食公司贊助獎品抽獎助慶。
歡迎獨立組團日期地點自擇報名查詢吳淞街165號置域商場地下13號（近快樂戲院）

不另收費　隨報附送　禮拜出版　柯式印刷　多采多姿　新穎雜誌　彩色華僑
無任歡迎　報販訂閱　請就近向　遠道訂戶

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-491181

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許